E26 / 254
полка

E26 $\frac{}{254}$

III [illegible]

№ 429

124

П 76481 E26 254

СБОРНИКЪ
АДМИНИСТРАТИВНЫХЪ ПОСТАНОВЛЕНІЙ
ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО.

ВѢДОМСТВО ВНУТРЕННИХЪ И ДУХОВНЫХЪ ДѢЛЪ.

ЧАСТЬ III.

БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЯ ЗАВЕДЕНІЯ.

ТОМЪ II.

ZBIÓR
PRZEPISÓW ADMINISTRACYJNYCH
KRÓLESTWA POLSKIEGO.

WYDZIAŁ SPRAW WEWNĘTRZNYCH I DUCHOWNYCH.

CZĘŚĆ III.

ZAKŁADY DOBROCZYNNE.

TOM II.

1866.

H 37

Печатано по ВЫСОЧАЙШЕМУ повелѣнію.

Госуд. публичная
историческая
библиотека РСФСР
№ 29591 1978г.

Варшава. Въ Типографіи И. Гольдмана.

Drukowano z rozkazu NAJWYŻSZEGO.

Warszawa. W drukarni J. Goldmana.

ОБЪЯСНЕНІЕ.

Въ настоящемъ II-омъ томѣ помѣщены три слѣдующіе отдѣлы:

Отдѣлъ III, о обязанностяхъ лицъ, принадлежащихъ къ внутреннему управленію больницъ;

Отдѣлъ IV, правила относительно внутренняго хозяйства больницъ; и

Отдѣлъ V, правила относительно отчетности больницъ.

Сборникъ этотъ, подъ главнымъ руководствомъ Вице-Предсѣдателя Государственнаго Совѣта Царства Польскаго, Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника Сенатора Фундуклея, составленъ частію б. Статсъ-Референдаріемъ, а нынѣ Помощникомъ Управляющаго дѣлами Совѣта Управленія Царства, Рогозинскимъ и частію Статсъ-Референдаріемъ Собоцкимъ, изъ матеріаловъ, доставленныхъ изъ Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ Делегатомъ оной, Старшимъ Дѣлопроизводителемъ Главнаго Попечительнаго Совѣта Благотворительныхъ Заведеній, Крущинскимъ.

OBJAŚNIENIE.

Niniejszy tom II-i zawiera trzy działy następujące:

Dział III, o obowiązkach osób, należących do wewnętrznéj służby szpitalnéj;

Dział IV, zawierający przepisy wewnętrznego gospodarstwa szpitali; i

Dział V, obejmujący przepisy rachunkowości szpitali.

Zbiór niniejszy, pod zwierzchnim kierunkiem Rzeczywistego Radcy Tajnego, Senatora Fundukleja, Vice-Prezesa Rady Stanu Królestwa, ułożony został, częścią przez b. Referendarza Stanu, obecnie Pomocnika Zarządzającego interessami Rady Administracyjnéj Rogozińskiego, a częścią przez Referendarza Stanu Sobockiego, z materyałów, dostarczonych ze strony Kommissyi Rządowéj Spraw Wewnętrznych i Duchownych, przez Delegowanego od téj Władzy, Starszego Referenta Rady Głównéj Opiekuńczéj Zakładów Dobroczynnych, Kruszczyńskiego.

ОГЛАВЛЕНІЕ ПРЕДМЕТОВЪ,

ЗАКЛЮЧАЮЩИХСЯ ВЪ НАСТОЯЩЕМЪ ТОМѢ.

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	ОТДѢЛЪ III. О ОБЯЗАННОСТЯХЪ ЛИЦЪ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХЪ КЪ ВНУТРЕННЕМУ УПРАВЛЕНІЮ БОЛЬНИЦЪ.			
	ГЛАВА I. О ОБЯЗАННОСТЯХЪ ЛИЦЪ МЕДИЦИНСКАГО ГОСПИТАЛЬНАГО ВѢДОМСТВА.			
1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февраля (2 Марта) 1842 г.	Высочайшій указъ.	2
	Форма списка рецептамъ, (приложеніе 1-е къ № 1-му).	. . .	. . . .	54
	Форма книги для записыванія ежедневнаго расхода медикаментовъ и препаратовъ (приложеніе 2-е къ № 1-му).	. . .	. . . .	57

SPIS PRZEDMIOTÓW

W TOMIE NINIEJSZYM ZAWARTYCH.

Numer porządkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającéj rozporządzenie.	Stronica
	DZIAŁ III. O OBOWIĄZKACH OSÓB, NALEŻĄCYCH DO WEWNĘTRZNÉJ SŁUŻBY SZPITALNÉJ.			
	TYTUŁ I. O OBOWIĄZKACH OSÓB SŁUŻBY SZPITALNÉJ LEKARSKIÉJ.			
1	Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz Najwyższy.	3
	Wzór spisu recept, (1-y annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . .	55
	Wzór książki do zapisywania dziennego rozchodu lekarstw i preparatów, (2-gi annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . .	61

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	Форма книги для записки годоваго прихода и расхода врачебныхъ средствъ и припасовъ (приложеніе 3-е къ N⁰ 1-му).	. . .	. . . . . .	65
	Форма общаго контроля прихода и расхода врачебныхъ средствъ и препаратовъ (приложеніе 4-е къ N⁰ 1-му).	. . .	. . . . . .	72
2	Распоряженіе о томъ, чтобы скорбные листы заключали въ себѣ точное описаніе хода болѣзни.	27 Февраля (10 Марта) 1860 г., N⁰ 187.	Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній.	74
3	Распоряженіе о томъ, чтобы больные въ хирургическомъ отдѣленіи перевязываемы были по крайней мѣрѣ одинъ разъ въ день, въ присутствіи врача.	20 Февраля (4 Марта) 1862 г., N⁰ 3655/3698.	Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній.	76

ГЛАВА II.

О ОБЯЗАННОСТЯХЪ ЛИЦЪ ХОЗЯЙСТВЕННАГО ВѢДОМСТВА.

1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава	18 Февраля (2 Мар-	Высочайшій указъ.	80

Numer porządkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającéj rozporządzenie.	Stronica
	Wzór książki do zapisywania rocznego przychodu i rozchodu artykułów lekarskich i preparatów, (3-i annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . . .	69
	Wzór kontrolli ogólnéj przychodu i rozchodu artykułów lekarskich i preparatów, (4-y annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . . .	73
2	Rozporządzenie, iż karty wizytowe obejmować mają dokładny opis przebiegu chorób.	27 Lutego (10 Marca) 1860 r. N⁰ 187.	Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych.	75
3	Rozporządzenie, iż opatrywanie chorych chirurgicznych dopełnianém być ma przynajmniéj raz na dzień, w obecności Lekarza.	20 Lutego (4 Marca) 1862 r. N⁰ 36559/3698.	Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych.	77

TYTUŁ II.

O OBOWIĄZKACH OSÓB SŁUŻBY GOSPODARCZÉJ.

1	Wyjątek z Najwyższéj zatwierdzonéj Ustawy	18 Lutego (2 Marca)	Ukaz Najwyższy.	81

**

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	та) 1842 года.		
	Форма журнала для записки прихода и расхода съѣстныхъ припасовъ на потребности N больницы (приложеніе 1-е къ № 1-му).	. . .	. . . .	145
	Форма ежедневнаго общаго требованія порцій (приложеніе 2-е къ № 1-му).	. . .	. . . .	188
	Форма отчета ключника въ израсходованіи выданныхъ припасовъ на порціи (приложеніе 3-е къ № 1-му).	. . .	. . . .	190

ОТДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА I.

ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНІЕ.

1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава	18 Февраля (2 Мар-	Высочайшій указъ.	192

Numer porządkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającéj rozporządzenie.	Stronica.
	dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	1842 roku.		
	Wzór dziennika przychodu i wydatku produktów w naturze, na potrzeby szpitala N, (1-y annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . .	167
	Wzór dziennego ogólnego wyciągu żywności, (2-gi annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . .	189
	Wzór rachunku szafarza z produktów wydanych na żywność, (3-i annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . .	191

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

TYTUŁ I.

PRZEPIS OGÓLNY.

1	Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj Ustawy	18 Lutego (2 Marca)	Ukaz Najwyższy.	193

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	та)1842 г.		

ГЛАВА II.

о хозяйственномъ контролѣ всякой больничной собственности.

1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февраля (2 Марта) 1842 г.	Высочайшій указъ.	194
	Форма описи всему недвижимому имѣнію N больницы (приложеніе 1-е къ № 1-му).	. . .	. . . .	211
	Форма описи всему движимому имуществу, N больницѣ принадлежащему, (приложеніе 2-е къ № 1-му).	. . .	. . . .	219
	Форма отчета прихода и расхода больничной кассы N больницы (приложеніе 3-е къ № 1-му).	. . .	. . . .	239
	Форма протокола срочной ревизіи вещей и движимостей,	. . .	. . . .	311

Numer porządkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającéj rozporządzenie.	Stronica.
	dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	1842 r.		

TYTUŁ II.

O GOSPODARCZÉM KONTROLLOWANIU WSZELKIÉJ WŁASNOŚCI SZPITALNÉJ.

Numer porządkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającéj rozporządzenie.	Stronica.
1	Wyjątek z Najwyższéj zatwierdzonéj Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz Najwyższy.	195
	Wzór księgi gruntowéj wszelkiéj własności nieruchoméj szpitala N, (1-y annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . .	215
	Wzór inwentarza wszelkiéj ruchomości, własnością szpitala N będącéj, (2-gi annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . .	229
	Wzór rachunku przychodu i wydatku kassy szpitala N, (3-ci annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . .	275
	Wzór protokółu peryodycznego przeglądu sprzętów i ef-	. . .	. . . . .	315

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	N больницѣ принадлежащихъ (приложеніе 4-е къ № 1-му).			
	Форма росписной книги больничныхъ вещей N больницы, отданныхъ подъ присмотръ N (приложеніе 5-е къ № 1-му).	. . .	. . . . . .	319

ГЛАВА III.

О ПОРЯДКѢ ПОСТАВКИ ПРЕДМЕТОВЪ, НУЖНЫХЪ НА НАДОБНОСТИ БОЛЬНИЦЫ, И ХРАНЕНІИ ОНЫХЪ.

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февраля (2 Марта) 1842 г.	Высочайшій указъ.	334
	Форма шнуроваго контроля съѣстнымъ припасамъ, ежедневно въ N больницу доставляемымъ (приложеніе къ № 1-му).	. . .	. . . . . .	343
2	Распоряженіе о томъ, чтобы, при покупкѣ льняныхъ матеріаловъ для больницъ и институтовъ, даваемо было	24 Мая (5 Іюня) 1861 года, № 1,763.	Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ	352

Numer porządkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającéj rozporządzenie.	Stronica
	fektów, własnością szpitala N będących, (4-y annex do Nr. 1-go).			
	Wzór książki rewersowéj na effekta szpitalne, dozorowi N poruczone, (5-y annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . .	327

TYTUŁ III.

O SPOSOBIE DOSTARCZANIA PRZEDMIOTÓW, NA UŻYTEK SZPITALA POTRZEBNYCH, I PRZECHOWANIU TAKOWYCH.

1	Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz Najwyższy.	335
	Wzór kontrolli sznurowéj żywności dla chorych do szpitala N codziennie dostarczanéj, (annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . .	347
2	Rozporządzenie, iż w kupnie materyałów lnianych dla szpitali i instytutów, ma być dawaném pierwszeństwo wy-	24 Maja (5 Czerwca) 1861 r. № 1,763.	Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych.	353

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	преимущество издѣліямъ Жирардовской фабрики.		Заведеній.	

ГЛАВА IV.

ОБЪ ОТПУСКѢ СЪѢСТНЫХЪ ПРИПАСОВЪ И ГОСПИТАЛЬНЫХЪ ВЕЩЕЙ ИЗЪ СКЛАДА.

1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февраля (2 Марта) 1842 г.	Высочайшій указъ.	354

ГЛАВА V.

О ПРОДОВОЛЬСТВІИ ПРИЗРѢВАЕМЫХЪ ВЪ БОЛЬНИЦАХЪ.

1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февраля (2 Марта) 1842 г.	Высочайшій указъ.	358
	Росписаніе порцій въ обыкновенныхъ больницахъ (приложеніе 1-е къ № 1-му).	. . .	. . . .	367
	Форма ежедневнаго требованія порцій въ N палату (приложеніе 2-е къ № 1-му).	. . .	. . . .	378

Numer porządkowy	TREŚĆ	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającéj rozporządzenie.	Stronica
	robom fabryki w Żyrardowie.			

TYTUŁ IV.

O WYDAWANIU PRODUKTÓW ŻYWNOŚCI I EFFEKTÓW SZPITALNYCH ZE SKŁADU.

1	Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz Najwyższy.	355

TYTUŁ V.

O ŻYWIENIU CHORYCH W SZPITALACH.

1	Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz Najwyższy.	359
	Wykaz składu porcyj dla chorych w szpitalach ogólnych chrześciańskich, (1-y annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . .	373
	Wzór wyciągu dziennéj żywności dla chorych w sali N, (2-gi annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . . .	379

***

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	ГЛАВА VI. ОБЪ ОТОПЛЕНІИ И ОСВѢЩЕНІИ БОЛЬНИЦЪ.			
1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февраля (2 Марта) 1842 г.	Высочайшій указъ.	380
	ГЛАВА VII. О МЫТЬѢ БОЛЬНИЧНАГО БѢЛЬЯ.			
1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февраля (2 Марта) 1842 г.	Высочайшій указъ.	388
	ГЛАВА VIII. О СОБЛЮДЕНІИ ЧИСТОТЫ И ОПРЯТНОСТИ ВЪ БОЛЬНИЧНОМЪ БѢЛЬѢ, ПОСТЕЛИ И ПОМѢЩЕНІИ.			
1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февраля (2 Марта) 1842 года.	Высочайшій указъ.	392

Numer porządkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającéj rozporządzenie.	Stronica
	TYTUŁ VI.			
	O OPALANIU I OŚWIETLANIU SZPITALI.			
1	Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz Najwyższy.	381
	TYTUŁ VII.			
	O PRANIU BIELIZNY SZPITALNÉJ.			
1	Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz Najwyższy.	389
	TYTUŁ VIII.			
	O UTRZYMANIU CZYSTOŚCI I OCHĘDÓSTWA W BIELIŹNIE, POŚCIELI I LOKALU SZPITALNYM.			
1	Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz Najwyższy.	393

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	ГЛАВА IX. О СОХРАНЕНІИ И ОБОРОТѢ ВЕЩЕЙ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХЪ БОЛЬНЫМЪ.			
1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февраля (2 Марта) 1842 г.	Высочайшій указъ.	406
	Форма квитанціонной книги (приложеніе къ № 1-му).	. . .	. . . . .	413
	ГЛАВА X. О ПОСТРОЙКѢ НОВЫХЪ И О ПРОИЗВОДСТВѢ ЗНАЧИТЕЛЬНѢЙШИХЪ ПОЧИНОКЪ ВЪ СУЩЕСТВУЮЩИХЪ УЖЕ ЗДАНІЯХЪ, БОЛЬНИЦѢ ПРИНАДЛЕЖАЩИХЪ.			
1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февраля (2 Марта) 1842 г.	Высочайшій указъ.	420
2	Распоряженіе о порядкѣ производства и удостовѣренія расходовъ на работы, производимыя въ больничныхъ зданіяхъ.	18 (30) Сентября 1862 г., № 3,627.	Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній.	424

Numer porządkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającéj rozporządzenie.	Stronica.
	TYTUŁ IX. O ZACHOWANIU I OBROCIE RZECZY, BĘDĄCYCH WŁASNOŚCIĄ CHORYCH.			
1	Wyjątek z NAJWYŻÉJ zatwierdzonéj Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz NAJWYŻSZY.	407
	Wzór kwitaryusza depozytowego, (annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . .	417
	TYTUŁ X. O WZNOSZENIU NOWYCH I ZNACZNIEJSZYCH RESTAURACYACH ISTNIEJĄCYCH JUŻ ZABUDOWAŃ SZPITALNYCH.			
1	Wyjątek z NAJWYŻÉJ zatwierdzonéj Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz NAJWYŻSZY.	421
2	Rozporządzenie o sposobie dopełniania i udowadniania wydatków na roboty, uskuteczniać się mające w gmachach szpitali.	18 (30) Września 1862 r. Nº 3,627.	Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych.	425

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	ГЛАВА XI. О ТОРГАХЪ И КОНТРАКТАХЪ.			
1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февраля (2 Марта) 1842 г.	Высочайшій указъ.	428
	Форма счета цѣнамъ припасовъ, кои, бывъ доставлены въ теченіе . . . . мца 18 . . . года, подрядчикомъ, признаны негодными и замѣнены другими, на счетъ поставщика (приложеніе къ № 1-му).	. . .	. . . .	434
2	Распоряженіе о томъ, что, въ случаѣ невыгодныхъ цѣнъ, предложенныхъ на первыхъ торгахъ, должны быть производимы вторичные торги.	30 Сентября (12 Октября) 1864 года, № 2,640.	Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній.	436
3	Распоряженіе о томъ, чтобы въ объявленіяхъ о торгахъ не были помѣщаемы въ торговыхъ условіяхъ обя-	28 Апрѣля (10 Мая) 1865 года, № 1,156.	Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ	442

Numer porządkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającéj rozporządzenie.	Stronica
	TYTUŁ XI. O LICYTACYACH I KONTRAKTACH.			
1	Wyjątek z Najwyższéj zatwierdzonéj Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz Najwyższy.	429
	Wzór rachunku kosztu kupna produktów, przedsiębiercy dostawy onychże przy szpitalu N; w ciągu mca . . 18 . . roku nieprzyjętych i na ryzyko jego przez administracyę szpitala zakupionych, (annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . .	435
2	Rozporządzenie, że w przypadku niekorzystnéj offerty w pierwszym terminie licytacyi, powtórna licytacya ma być ogłaszaną.	30 Września (12 Października) 1861 r. Nº 2,640.	Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych.	437
3	Rozporządzenie, iż przy ogłaszaniu licytacyj, nie mają być zamieszczane w warunkach licytacyjnych zastrze-	28 Kwietnia (10 Maja) 1865 r.	Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych.	443

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы
	зательства, ограничивающія свободу соискателей.		Заведеній.	
4	Распоряженіе, коимъ разрѣшено, чтобы деньги, представленныя въ Главное Казначейство Земскаго Кредитнаго Общества въ залогъ по торгамъ на продажу имѣній, на которыхъ числятся казенные долги, признавались также залогомъ по торгамъ на продажу такихъ имѣній, на которыхъ обезпечены капиталы общественныхъ учрежденій.	28 Сентября (10 Октября) 1865 года, № 3755/29385.	Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній.	448

ГЛАВА XII.

О СНАБЖЕНІИ БОЛЬНИЦЪ ВРАЧЕБНЫМИ СРЕДСТВАМИ И О ПОВѢРКѢ ИХЪ РАСХОДА.

1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февраля (2 Марта) 1842 г.	Высочайшій указъ.	450

Numer porządkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającej rozporządzenie.	Stronica
	żenia i zobowiązania, krępować mogące wolność konkurencyi.	N° 1,156.		
4	Rozporządzenie o wydaniu upoważnienia, aby fundusz deponowany w kassie Głównéj Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego na vadium do licytacyj wszelkich dóbr, obciążonych funduszami skarbowemi, służył zarazem i na vadium do licytacyi takich dóbr, na których są umieszczone summy instytutowe.	28 Września (10 Października) 1865 r. N° $^{3755}/_{29385}$.	Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych.	449

TYTUŁ XII.

O ZAOPATRYWANIU SZPITALI W ARTYKUŁY LEKARSKIE I O KONTROLLI NAD ICH SPOTRZEBOWANIEM.

Numer porządkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającej rozporządzenie.	Stronica
1	Wyjątek z Najwyższéj zatwierdzonéj Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz Najwyższy.	451

* ***

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	Форма счета причитающихся денегъ за доставленные для N больницы аптекарскіе матеріалы съ . . по . . день 18 . . года (приложеніе 1-е къ № 1-му).	. . .	. . . . .	466
	Форма счета причитающихся денегъ за доставленные лекарства для N больницы съ . . по . . день 18 . . года (приложеніе 2-е къ № 1-му).	. . .	. . . . .	468

ОТДѢЛЪ V.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА I.

О РАСХОДОВАНІИ БОЛЬНИЧНЫХЪ СУММЪ И О СПОСОБѢ КОНТРОЛЯ ИХЪ.

1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февраля (2 Марта) 1842 г.	Высочайшій указъ.	470

Numer porządkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającéj rozporządzenie.	Stronica
	Wzór likwidacyi należności, przypadającéj za materyały apteczne, szpitalowi N. . . w czasie od dnia . . . do dnia . . . 18. . . r. dostarczone, (1-y annex do Nr. 1-go).	. . .	. . .	467
	Wzór likwidacyi przypadającéj należności za lekarstwa, szpitalowi N . . w czasie od dnia . . do dnia. . 18 . . r. dostarczone, (2-i annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . .	469

DZIAŁ V.

PRZEPISY RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

TYTUŁ I.

O SZAFUNKU FUNDUSZÓW SZPITALNYCH I SPOSOBIE ICH KONTROLLOWANIA.

1	Wyjątek z Najwyższéj zatwierdzonéj Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz Najwyższy.	471

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	Форма проекта штата доходовъ и расходовъ N больницы (приложеніе 1-е къ № 1-му).	. . .	. . . . .	501
	Табель о количествѣ мыла, потребнаго для мытья больничнаго платья и бѣлья (приложеніе 2-е къ № 1-му).	. . .	. . . . .	528
	Форма шнуроваго контроля квитанцій по штатнымъ доходамъ N больницы (приложеніе 3-е къ № 1-му).	. . .	. . . . .	533
	Форма журнала для записки штатныхъ расходовъ N больницы на 18 . . годъ (приложеніе 4-е къ № 1-му).	. . .	. . . . .	541
	Форма шнуроваго контроля доходамъ, поступающимъ въ возвратъ за леченіе и содержаніе больныхъ въ N больницѣ (приложеніе 5-е къ № 1-му).	. . .	. . . . .	545
	Форма шнуроваго контроля прихода и расхода депозит-	. . .	. . . . .	553

Numer porządkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającéj rozporządzenie.	Stronica
	Wzór projektu do etatu dochodów i wydatków kassy szpitala N . . (1-y annex do Nr. 1-go).	. . . .	. . . . . .	515
	Wykaz ilości mydła, potrzebnego do prania odzieży i bielizny szpitalnéj, (2-i annex do Nr. 1-go).	. . . .	. . . .	529
	Wzór kontrolli sznurowéj kwitaryusza dochodów etatowych szpitala N. . . (3-i annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . . .	537
	Wzór dziennika wydatków etatowych szpitala N. . . w roku 18 . . nastąpionych, (4-y annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . . .	543
	Wzór kontrolli sznurowéj awizacyj do zwrotu kosztów kuracyjnych, to jest leczenia i utrzymania chorych, za opłatą do szpitala N . . . przyjmowanych, (5-y annex do Nr. 1-go).	. . . .	. . . . . .	549
	Wzór kontrolli sznurowéj przychodu i wydatków fun-	. . .	. . . . . .	557

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	ныхъ суммъ N больницы (приложеніе 6-е къ №1-му).			
	Форма вѣдомости мѣсячнымъ результатамъ о состояніи больничной кассы N больницы за 18 . . . годъ (приложеніе 7-е къ № 1-му).	. . .	. . . .	561
	Форма вѣдомости о недоимкахъ, причитающихся кассѣ N больницы за 1-й кварталъ 18 . . года (приложеніе 8-е къ № 1-му).	. . .	. . . .	568
	Форма шнуроваго контроля съѣстнымъ припасамъ, N больницѣ пожертвованнымъ (приложеніе 9-е къ №1-му).	. . .	. . . .	571
	ГЛАВА II. О ГОДОВОМЪ ОТЧЕТѢ И О ПОДТВЕРЖДЕНІИ ПРАВИЛЬНОСТИ ОНАГО ДОКУМЕНТАМИ.			
1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февраля (2 Марта) 1842 г.	Высочайшій указъ.	578

Numer porządkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającéj rozporządzenie.	Stronica
	duszów depozytowych szpitala N. . . . (6-y annex do Nr. 1-go).			
	Wzór wykazu rezultatów miesięcznych kassy szpitala N. za rok 18 . . . (7-y annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . . .	565
	Wzór listy imiennéj zaległości poborowych, w kwartale I-m 18 . . r. do kassy szpitala w N . . . niewniesionych, (8-y annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . . .	569
	Wzór księgi sznurowéj produktów w naturze szpitalowi N . . ofiarowanych, (9-y annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . . .	575

TYTUŁ II.

O RACHUNKU ROCZNYM I SPOSOBIE JEGO USPRAWIEDLIWIANIA.

1	Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz Najwyższy.	579

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	Форма именнаго списка больнымъ, принятымъ для пользованія въ N больницу въ теченіе 18 . . года, со взносомъ установленной платы (приложеніе 1-е къ № 1-му).	. . .	. . . . .	606
	Форма ликвидаціи за доставленные въ N больницу съѣстные припасы съ . . по . . день 18 . . года (приложеніе 2-е къ № 1-му).	. . .	. . . . .	608
	Форма именнаго списка для выдачи жалованья лекарямъ, офиціялистамъ и больничной прислугѣ N больницы, за . . . мцъ 18 . . года (приложеніе 3-е къ № 1-му).	. . .	. . . . .	611
	Форма счета издержкамъ на погребеніе умершихъ въ N больницѣ за время съ . . . . по . . день 18 . . года (приложеніе 4-е къ № 1-му).	. . .	. . . . .	618
	Форма ликвидаціи причитающихся денегъ за поставку и	. . .	. . . . .	620

Numer porządkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającéj rozporządzenie.	Stronica
	Wzór listy imiennéj chorych w ciągu roku 18 . . w szpitalu N . . za opłatą kosztów leczenia przyjętych, (1-y annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . .	607
	Wzór likwidacyi przypadającéj należytości za dostarczone dla szpitala N. . . przedmioty żywności w czasie od d. . . do d. . . . 18 . . r., (2-gi annex do Nr. 1-go.)	. . .	. . . . .	609
	Wzór listy płacy, Lekarzom, officyalistom i służbie szpitala N. . . za miesiąc . . . 18 . . roku przypadającéj, (3-ci annex. do Nr. 1-go).	. . . .	. . . .	615
	Wzór rachunku kosztów, na pogrzebanie zwłok zmarłych osób w szpitalu N. . . w czasie od d. . . do d. . . 18 . . roku wyłożonych, (4-y annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . .	619
	Wzór likwidacyi przypadającéj należytości za dostar-	. . .	. . . .	621

*****

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	починку больничныхъ вещей для N больницы (приложеніе 5-е къ № 1-му).			
	Форма надписи на документахъ, подтверждающихъ счетъ больничной кассы N больницы за 18 . . годъ представленный (приложеніе 6-е къ № 1-му).	. . .	. . . . .	622
	Форма надписи на отчетѣ больничной кассы N больницы, за 18 . . годъ (приложеніе 7-е къ № 1-му).	. . .	. . . . .	624
	Форма протокола замѣчаній Главнаго Попечительнаго Совѣта по отчету больничной кассы N больницы, за 18 . . годъ (приложеніе 8-е къ № 1-му).	. . .	. . . . .	626

ГЛАВА III.

О ГОДОВЫХЪ РАПОРТАХЪ О РЕЗУЛЬТАТАХЪ ПО УПРАВЛЕНІЮ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫМЪ ЗАВЕДЕНІЕМЪ.

1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава	18 Февраля (2 Мар-	Высочайшій указъ.	628

Numer porządkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającéj rozporządzenie.	Stronica
	czenie i naprawę sprzętów i effektów szpitalnych dla szpitala N. . . ., (5-y annex do Nr. 1-go).			
	Wzór napisu na dowodach, usprawiedliwiających rachunek kassy szpitala N. . . . za rok 18 . . złożony, (6-y annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . .	623
	Wzór napisu na rachunku kassy szpitala N. . . ., za rok 18 . ., (7-y annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . .	625
	Wzór protokółu postrzeżeń Rady Głównéj Opiekuńczéj Zakładów Dobroczynnych, nad rachunkiem kassy szpitala N. . , złożonym, za rok 18 . ., (8-y annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . . .	627
	TYTUŁ III. O SPRAWOZDANIU ROCZNÉM Z REZULTATÓW OSIĄGNIĘTYCH Z DZIAŁAŃ ZAKŁADU DOBROCZYNNEGO.			
1	Wyjątek z Najwyższéj zatwierdzonéj Ustawy	18 Lutego (2 Marca)	Ukaz Najwyższy.	629

Номеръ по порядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ которой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	та) 1842 года.		
	Форма годоваго рапорта о главнѣйшихъ дѣйствіяхъ N больницы, за 18 . . годъ (приложеніе къ № 1-му).	. . .	. . . .	631

Numer porządkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy, wydającéj rozporządzenie.	Stronica
	dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	1842 r.		
	Wzór rapportu rocznego o głównych działaniach szpitala N. . . za rok 18 . ., (annex do Nr. 1-go).	. . .	. . . .	637

МАТЕРІАЛЫ,

заключающіе въ себѣ

УСТАВЫ И ПОСТАНОВЛЕНІЯ

о благотворительныхъ заведеніяхъ.

MATERYAŁY,

obejmujące

USTAWY I URZĄDZENIA

dla

zakładów dobroczynnych.

ОТДѢЛЪ III.

О ОБЯЗАННОСТЯХЪ ЛИЦЪ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХЪ КЪ ВНУТРЕННЕМУ УПРАВЛЕНІЮ БОЛЬНИЦЪ.

ГЛАВА I.

О ОБЯЗАННОСТЯХЪ ЛИЦЪ МЕДИЦИНСКАГО ГОСПИТАЛЬНАГО ВѢДОМСТВА.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ V.

О ОБЯЗАННОСТЯХЪ ЛИЦЪ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХЪ КЪ ВНУТРЕННЕМУ УПРАВЛЕНІЮ БОЛЬНИЦЪ.

ГЛАВА I.

О лицахъ медицинскаго вѣдомства.

1.

Обязанности главнаго лекаря.

§ 552.

(Обязанности главнаго лекаря.)

Главный лекарь есть начальникъ медицинской части въ больницѣ и блюститель правильнаго способа врачеванія

DZIAŁ III.

O OBOWIĄZKACH OSÓB, NALEŻĄCYCH DO WEWNĘTRZNÉJ SŁUŻBY SZPITALNÉJ.

TYTUŁ I.

O OBOWIĄZKACH OSÓB SŁUŻBY SZPITALNÉJ LEKARSKIÉJ.

№ 1.

Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.

DZIAŁ V.

O OBOWIĄZKACH OSÓB, NALEŻĄCYCH DO WEWNĘTRZNÉJ SŁUŻBY SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ I.

O osobach, służbę lekarską składających.

1.

Obowiązki naczelnego Lekarza szpitala.

§ 552.

(Obowiązki naczelnego Lekarza.)

Naczelny Lekarz jest zwierzchnikiem służby lekarskiéj w szpitalu i ma poruczony główny nadzór nad należytém udzie-

больныхъ и точнаго исполненія медико-полицейской службы всѣми лицами, къ составу больницы принадлежащими.

§ 553.

(*Продолженіе.*)

Вмѣстѣ съ тѣмъ, онъ есть непремѣнный членъ Частнаго Попечительнаго Совѣта больницы и производитель всѣхъ дѣлъ по части медицинской.

Главнѣйшія обязанности его суть слѣдующія:

§ 554.

(*Продолженіе.*)

Распредѣлять занятія между лицами медицинскаго вѣдомства, причемъ, въ отношеніи къ ординаторамъ, онъ долженъ обращать вниманіе на ихъ способности и, сколько возможно, стараться удовлетворять ихъ собственнымъ желаніямъ и любви къ особымъ отраслямъ науки. Перемѣна отдѣленій между ординаторами не должна быть допускаема безъ побудительныхъ причинъ, исключая тѣ только случаи, когда бы того желали сами ординаторы и когда отъ таковой перемѣны не предвидится никакого ущерба для службы.

Распредѣляя фельдшеровъ по отдѣленіямъ, главный лекарь обязанъ также обращать вниманіе на ихъ способности и искуснѣйшихъ назначать въ хирургическія и офталмическія отдѣленія, въ отдѣленіе же умалишенныхъ избирать фельдшера, отличающагося расторопностію и кротостію нрава и притомъ сильнаго.

§ 555.

(*Продолженіе.*)

Посѣщать ежедневно всѣ отдѣленія и удостовѣряться въ исправности медицинской службы и въ точномъ исполненіи правилъ, настоящимъ Уставомъ предписанныхъ. Замѣ-

laniem pomocy lekarskiéj chorym, oraz nad ścisłém wypełnianiem tego wszystkiego, co się odnosi do policyi lekarskiéj w szpitalu, przez wszystkie osoby, do służby szpitalnéj należące.

§. 553.

(Ciąg dalszy.)

Lekarz naczelny jest razem stałym Członkiem Rady Szczegółowéj Opiekuńczéj szpitala i referentem wszelkich interessów, do rzeczy lekarskiéj odnoszących się.

Główniejsze obowiązki Lekarza naczelnego są:

§. 554.

(Ciąg dalszy.)

Rozdzielanie zatrudnień między osoby, do służby lekarskiéj należące. W przeznaczaniu oddziałów dla Lekarzy ordynujących, zważać ma na specyalne ich usposobienie, starając się, ile możności, dogadzać ich własnym życzeniom i zamiłowaniu w szczególnych gałęziach sztuki. Bez ważnéj przyczyny, oddziały między Lekarzami odmieniane być nie mają, wyjąwszy, gdyby to zgadzało się ze spólném życzeniem właściwych Lekarzy ordynujących i mogło nastąpić bez uszczerbku dla służby. Przy przeznaczaniu felczerów do oddziałów, uważać także powinien na ich usposobienie i najzręczniejszych przeznaczać do oddziałów chirurgicznych i oftalmicznych; do oddziału zaś obłąkanych wybierać felczera, odznaczającego się roztropnością i łagodnością, a przytém silnego.

§ 555.

(Ciąg dalszy.)

Zwiedzanie codzienne wszystkich oddziałów, dla przekonania się, czy służba lekarska odbywa się porządnie i czy wszystkie przepisy policyi szpitalnéj są wypełniane. Dostrzegł-

тивъ что либо противное общему порядку, онъ обращаетъ на то вниманіе ординатора, объясняясь съ нимъ на латинскомъ языкѣ. Если же устраненіе найденнаго безпорядка не относится собственно до медицинской части, въ такомъ случаѣ, главный лекарь обязанъ принять соотвѣтственныя мѣры, чрезъ больничное управленіе.

§ 556.

(Продолженіе.)

По приглашенію ординаторовъ, совѣщаться съ ними на счетъ трудно-больныхъ, или одержимыхъ тяжкими болѣзнями, которыя нелегко распознаются, либо упорны въ излеченіи, равно на счетъ важнѣйшихъ хирургическихъ операцій и методы, по которой оныя должны быть произведены. Въ случаяхъ болѣе сложныхъ, или когда встрѣтится разногласіе мнѣній, долженъ приглашать къ коллегіальному совѣщанію лекарей другихъ отдѣленій, или даже постороннихъ врачей. Но никакія совѣщанія, въ особенности съ лекарями, не состоящими въ службѣ больничной, не должны быть предпринимаемы безъ вѣдома главнаго лекаря.

Главный лекарь, замѣтивъ самъ трудно-больныхъ, можетъ и долженъ требовать отъ ординатора объясненія на счетъ состоянія болѣзни.

§ 557.

(Продолженіе.)

Еслибъ ординаторъ по отдѣленію нашелъ необходимымъ испытать какую либо особенную методу леченія, или ввести въ общее употребленіе новое либо мало еще употребительное средство,— главный лекарь, смотря по важности случая, или самъ разрѣшитъ ординатора, или представляетъ Главному Медицинскому Инспектору, для разсмотрѣнія предмета сего въ медицинскомъ совѣтѣ. Главный лекарь обязанъ войти съ таковымъ представленіемъ всегда, когда предлагаемое средство принадлежитъ къ числу сильно-дѣйствую-

szy cokolwiekbądź przeciwnego porządkowi, zwraca na to uwagę Lekarza ordynującego, używając do tego języka łacińskiego. Gdyby zaś zaradzenie nieporządkowi temu nie odnosiło się właściwie do służby lekarskiéj, wówczas do naczelnego Lekarza należy przedsiębranie odpowiednich środków za pośrednictwem administracyi szpitala.

§ 556.

(Ciąg dalszy.)

Naradzanie się, na wezwanie Lekarzy ordynujących, względem chorych ciężko słabych, lub których choroby trudniejsze są do poznania, albo też uporczywe w wyleczeniu; także nad wskazaniem do większych operacyj chirurgicznych i nad metodą, podług któréj takowa ma być uskutecznioną. W przypadkach zawilszych, lub przy zachodzącéj różności zdań, wzywani być mają do spólnéj narady Lekarze innych oddziałów, albo nawet Lekarze, do służby tegoż szpitala nie należący. Żadne wszakże narady, zwłaszcza z zawezwaniem Lekarzy, do służby szpitalnéj nie należących, odbywać się nie powinny bez wiedzy naczelnego Lekarza.

Lekarz naczelny, gdy sam dostrzeże ciężko-chorego, może i powinien zażądać od Lekarza ordynującego objaśnienia co do stanu choroby.

§ 557.

(Ciąg dalszy.)

W razie gdyby Lekarz ordynujący przedstawił konieczność wprowadzenia szczególnéj jakiéjś metody leczenia, lub do powszechniejszego użycia wprowadzał środek lekarski nowy, albo mało używany, naczelny Lekarz, stosownie do okoliczności, albo sam Lekarza do tego upoważni, albo przedstawi Głównemu Inspektorowi Służby Zdrowia, dla roztrząśnienia téj rzeczy w Radzie Lekarskiéj. Przedstawienia takiego rodzaju, nie omieszka naczelny Lekarz uczynić, gdy środek proponowany gwałtownie działać może, lub gdy zastosowanie jego ma być

щихъ, или когда употребленіе его предполагается сдѣлать всеобщимъ. Присемъ онъ долженъ изложить уваженія, доказывающія пользу предлагаемаго средства или методы.

§ 558.

(Продолженіе.)

При ежедневныхъ посѣщеніяхъ свидѣтельствовать состояніе здоровья лицъ, предназначенныхъ ординаторами къ выпискѣ изъ больницы, причемъ обязанъ обращать вниманіе, можетъ ли выздоравливающій больной оставить больницу, не подвергая себя опасности, равно и на то, не были-ль больные, желающіе оставить больницу прежде излеченія отъ болѣзни, доведены до того неприличнымъ обращеніемъ съ ними либо виною какого бы то ни было лица, состоящаго въ больничной службѣ.

§ 559.

(Продолженіе.)

Удостовѣряться, не находятся ли между больными такіе, которые не должны оставаться въ больницѣ, какъ-то: притворно-больные, выздоравливающіе, которые могутъ выдти изъ оной, или одержимые неизлечимыми, но не требующими врачебнаго пособія, болѣзнями, и, въ случаѣ открытія такихъ лицъ, обратить на то вниманіе ординатора.

§ 560.

(Продолженіе.)

Осматривать больныхъ, предназначенныхъ къ переводу въ другую больницу, или изъ одного отдѣленія въ другое. Ни то, ни другое, безъ уважительной причины и разрѣшенія главнаго лекаря, допускаемо быть не должно.

ogólniejsze; przyczém przedstawione zostaną powody, przemawiające za nowo-proponowanym środkiem lub metodą.

§ 558.

(*Ciąg dalszy.*)

Do obowiązków Lekarza naczelnego należy, przekonywanie się przy wizytach codziennych o stanie zdrowia indywiduów, które mu Lekarze ordynujący przedstawiać będą, jako przeznaczone do wypisania ze szpitala. Zwracać zaś ma uwagę, tak na to, czy rekonwalescent może opuścić szpital bez niebezpieczeństwa, jako też, czy chorzy niewyleczeni z choroby, a życzący opuścić szpital, nie byli przywiedzeni do tego, przez niestosowne postępowanie, lub winę kogokolwiek, do służby szpitalnéj należącego.

§ 559.

(*Ciąg dalszy.*)

Skontrolowanie, czy nie pozostają jakie indywidua niepotrzebne, to jest: osoby zdrowe, rekonwalescenci, którzy szpital opuścić mogą, lub dotknięci chorobami nieuleczonemi, a pomocy lekarskiéj nie potrzebującemi; w razie dostrzeżenia takowych indywiduów, naczelny Lekarz zwrócić winien na to uwagę Lekarza ordynującego.

§ 560.

(*Ciąg dalszy.*)

Wyrzeczenie, co do potrzeby translokacyi do innego szpitala, lub z jednego oddziału do drugiego, chorych, w tym celu przez Lekarzy ordynujących jemu przedstawionych; co bez ważnéj i przez naczelnego Lekarza uznanéj przyczyny, miejsca mieć nie powinno.

§ 561.

(Продолженіе.)

Разрѣшать сомнѣніе въ случаѣ встрѣтившагося недоумѣнія на счетъ несоотвѣтственнаго помѣщенія какого либо больнаго въ томъ, или другомъ отдѣленіи.

§ 562.

(Продолженіе.)

Разсматривать и скрѣплять требованія припасовъ, нужныхъ для перевязки больныхъ, и наблюдать, чтобы требованія сіи не заключали въ себѣ вещей излишнихъ и дорого-стоющихъ, безъ коихъ можно обойтись, не подвергая больныхъ какому либо ущербу.

§ 563.

(Продолженіе.)

Скрѣплять ежедневно рецептный списокъ лекарствъ, назначенныхъ ординаторами, заботясь о соблюденіи, сколь можно, правилъ больничной фармакопеи.

§ 564.

(Продолженіе.)

Скрѣплять также ежедневныя требованія порцій для больныхъ, причемъ онъ не долженъ упускать изъ виду, чтобы, безъ необходимой надобности, не были прописываемы экстренныя порціи.

§ 565.

(Продолженіе.)

По временамъ удостовѣряться въ хорошемъ качествѣ съѣстныхъ припасовъ, какъ сырыхъ, такъ и по ихъ приготовленіи. Сверхъ того, наблюдать за способомъ приготовленія и раздачи пищи, а также за употребленіемъ соотвѣтственной и хорошо вылуженной посуды.

§ 561.

(Ciąg dalszy.)

Roztrząśnienie kwestyi, co do niestosowności pomieszczenia jakiego chorego w tym lub owym oddziale.

§ 562.

(Ciąg dalszy.)

Roztrząsanie i stwierdzanie swym podpisem kwitów, na dostarczenie przedmiotów, służyć mających do opatrywania chorych; przyczém przestrzegać ma, aby nie były przepisywane artykuły zbytkowe i kosztowne, bez których obejść się można, nie narażając chorych na jakikolwiek uszczerbek.

§ 563.

(Ciąg dalszy.)

Zatwierdzanie każdego dnia spisów lekarstw (kart receptowych); przyczém zwracać ma baczność na zachowanie, ile możności, przepisów farmakopei szpitalnéj.

§ 564.

(Ciąg dalszy.)

Także, zatwierdzanie każdego dnia wyciągów żywności dla chorych (relew); przyczém czuwać ma, aby bez konieczněj potrzeby, porcye nadzwyczajne przepisywane nie były.

§ 565.

(Ciąg dalszy.)

Przekonywanie się kiedy niekiedy o dobroci artykułów żywności, tak po ich przyrządzeniu, jako też surowych. Również czuwanie nad sposobem sporządzania i rozdawania żywności, tudzież nad użyciem stosownych i dobrze pobielanych naczyń.

§ 566.

(Продолженіе.)

Опредѣлять взысканія съ фельдшеровъ за ихъ упущенія по службѣ.

§ 567.

(Продолженіе.)

Наблюдать за образованіемъ фельдшерскихъ учениковъ. Для лучшаго въ этомъ отношеніи порядка, должна быть ведена, подъ надзоромъ главнаго лекаря, особая контроль фельдшерскихъ учениковъ, въ которой записывается время поступленія ученика въ больницу, предварительное знаніе, какъ въ отношеніи начальныхъ училищныхъ наукъ, такъ и опытности по фельдшерскому искуству, и время, проведенное въ практикѣ; за симъ, всякій мѣсяцъ отмѣчается объ его успѣхахъ, прилежаніи и поведеніи; наконецъ, когда вышелъ изъ больницы и какое получилъ свидѣтельство.

§ 568.

(Продолженіе.)

Имѣть ближайшій надзоръ за больничною аптекою, и, если она учреждена на правахъ вольныхъ аптекъ, то наблюдать за точнымъ исполненіемъ въ ней правилъ аптекарскаго устава; обязанъ также повѣрять и скрѣплять подписомъ всѣ аптекарскіе разсчеты, изъ больничныхъ, или вольныхъ аптекъ.

§ 569.

(Продолженіе.)

Удостовѣряться въ надлежащемъ приготовленіи и хорошихъ качествахъ вещей, служащихъ къ перевязкѣ больныхъ, именно: всякого рода снарядовъ, хирургическихъ инструментовъ, повязокъ, корпіи, губокъ и т. д.

§ 566.

(Ciąg dalszy.)

Naznaczanie kary, w razie wykroczenia którego z felczerów pod względem służbowym.

§ 567.

(Ciąg dalszy.)

Nadzór nad kształceniem się uczniów felczerskich. Dla lepszego zaś porządku w tym względzie, utrzymywaną będzie, pod zawiadywaniem naczelnego Lekarza, kontrolla uczniów felczerskich, z oznaczeniem w niéj: kiedy uczeń został przyjęty do szpitala, jakie miał poprzednie usposobienie, tak co do początkowych nauk szkolnych, jako też co do wprawy w czynnościach felczerskich, wiele czasu zostawał na praktyce felczerskiéj, następnie poświadczany będzie co miesiąc postęp, pilność i prowadzenie się ucznia; nakoniec zapisane ma być, kiedy opuścił szpital i jakie otrzymał świadectwo.

§ 568.

(Ciąg dalszy.)

Do naczelnego Lekarza należy bliższy dozór nad apteką szpitalną; jeśli zaś takowa używa praw aptek prywatnych, czuwanie nad ścisłém wykonywaniem przepisów ustawy dla farmaceutów i aptek; także sprawdzanie i poświadczanie wszelkich rachunków aptecznych, tak z apteki szpitalnéj, jako też i z aptek prywatnych.

§ 569.

(Ciąg dalszy.)

Przekonywanie się o przyzwoitém przysposobieniu i dobrych własnościach przedmiotów, służyć mających do opatrywania chorych, jako to: wszelkiego rodzaju przyrządów, narzędzi chirurgicznych, opasek, szarpi, gąbek i t. d.

§ 570.

(Продолженіе.)

Составлять и скрѣплять всѣ общіе рапорты и вѣдомости о состояніи и числѣ больныхъ въ цѣлой больницѣ, а равно отпускные билеты и скорбные листы, по выписаніи больныхъ, или послѣ ихъ смерти.

§ 571.

(*Продолженіе.*)

Свидѣтельствовать въ больничныхъ разсчетахъ о надлежащемъ качествѣ доставляемыхъ медикаментовъ, всякого рода аптекарскихъ и другихъ, вспомогательныхъ леченію, продовольственныхъ припасовъ.

§ 572.

(*Продолженіе.*)

О всѣхъ чрезвычайныхъ происшествіяхъ по медицинской части и о появленіи эпидемическихъ болѣзней доносить немедленно Главному Медицинскому Инспектору.

§ 573.

(*Продолженіе.*)

Въ случаѣ поступленія больнаго съ признаками наружнаго насилія, долженъ донести немедленно Предсѣдателю Частнаго Попечительнаго Совѣта, для увѣдомленія мѣстной полицейской власти; въ случаѣ же скоропостижной смерти въ больницѣ, руководствоваться правилами, изданными для производства судебно-медицинскихъ изслѣдованій надъ мертвыми тѣлами. Въ Варшавѣ, обо всемъ этомъ долженъ извѣщать также и городскую Врачебную Управу.

§ 570.

(Ciąg dalszy.)

Układanie i podpisywanie wszelkich rapportów i wykazów ogólnych, o stanie i ruchu chorych z całego szpitala. Także podpisywanie biletów wyjścia, tudzież kart wizytowych po wypisaniu chorych lub po ich śmierci.

§ 571.

(Ciąg dalszy.)

Poświadczanie w rachunkach szpitalnych o należytych własnościach dostarczonych lekarstw, tudzież wszelkich artykułów aptekarskich i innych, do leczenia chorych i ich pożywienia służących.

§ 572.

(Ciąg dalszy.)

Donoszenie Głównemu Inspektorowi Służby Zdrowia o wszelkich nadzwyczajnych pod względem lekarskim wypadkach, tudzież o zjawieniu się jakiéjbądź choroby epidemicznéj.

§ 573.

(Ciąg dalszy.)

W razie przybycia chorego do szpitala ze znakami gwałtu zewnętrznego, naczelny Lekarz obowiązanym jest donieść zanatychmiast Prezydującemu w Radzie Szczegółowéj, dla zawiadomienia o tém miejscowéj policyi; jeżeliby zaś w szpitalu zdarzył się wypadek śmierci nagłéj, Lekarz naczelny postąpi podług przepisów dochodzeń sądowo-lekarskich na trupach. O podobnych wypadkach w szpitalach Warszawskich, naczelni Lekarze winni także zawiadamiać Urząd lekarski miasta.

§ 574.

(Продолженіе.)

Обязанности главнаго лекаря по отдѣленію, собственно имъ самимъ завѣдываемому, въ отношеніи надзора за больными и порядкомъ, суть тѣ же, что и ординаторовъ прочихъ отдѣленій.

§ 575.

(Продолженіе.)

Въ случаѣ болѣзни главнаго лекаря, мѣсто его заступаетъ старшій, по назначенію, изъ ординаторовъ.

2.

Обязанности ординатора.

§ 576.

(Обязанности ординатора.)

Главныя обязанности ординатора заключаются въ слѣдующемъ:

Заниматься леченіемъ порученныхъ ему больныхъ, указывая все то, что для нихъ необходимо и до больничной полиціи въ его отдѣленіи относится, и строго наблюдать самому, чтобы всѣ распоряженія его были точно исполнены.

§ 577.

(Продолженіе.)

Ежедневно посѣщать больницу въ 8 часовъ утра, труднѣйшихъ же больныхъ и пополудни. Сверхъ того, предоставляется усердію и усмотрѣнію лекаря посѣщать свое отдѣленіе и въ другое время дня, также находиться при раздачѣ кушаній, для удостовѣренія въ точномъ исполненіи его распоряженій.

§ 574.

(Ciąg dalszy.)

Obowiązki naczelnego Lekarza w oddziale, w którym sam ordynuje, pod względem zajmowania się chorymi i dopilnowania porządku, są też same co i Lekarzy ordynujących w innych oddziałach.

§ 575.

(Ciąg dalszy.)

W razie choroby naczelnego Lekarza, zastępuje go starszy, podług nominacyi, Lekarz ordynujący.

2.

Obowiązki Lekarzy ordynujących.

§ 576.

(Obowiązki Lekarza ordynującego.)

Główniejsze obowiązki Lekarza ordynującego są:

Zajmowanie się leczeniem powierzonych mu chorych i wskazaniem tego wszystkiego, co dla nich jest potrzebném i co się w powierzonym mu oddziale odnosi do policyi szpitalnéj, tudzież dopilnowanie, aby wszystkie jego przepisy i polecenia były wypełnione.

§ 577.

(Ciąg dalszy.)

Odbywanie co dzień wizyty w szpitalu z rana o godzinie 8; ważniejszych zaś chorych odwiedzanie i po południu. Nadto, pozostawia się gorliwości i uznaniu Lekarza, zwiedzanie poruczonego mu oddziału w rozmaitych porach dnia i przy rozdawaniu żywności, dla przekonywania się, czy wszystko co zalecił, jest dopełnione.

§ 578.

(Продолженіе.)

Прибывать въ больницу во всякое время, днемъ или ночью, коль скоро получитъ увѣдомленіе, что въ его отдѣленіе поступилъ больной, требующій немедленнаго пособія, или когда встрѣтится надобность подать безъ отлагательства пособіе больнымъ, прежде уже въ больницѣ состоявшимъ.

§ 579.

(Продолженіе.)

По освидѣтельствованіи состоянія здоровья каждаго изъ больныхъ, записывать вкратцѣ въ скорбный листъ все имъ найденное, опредѣленныя имъ врачебныя средства, данное фельдшеру наставленіе и порцію (см. форму № 11 (*).

Такимъ образомъ листы сіи должны заключать всю исторію и припадки, какъ главной болѣзни, такъ и сопряженныхъ съ нею недуговъ; теоретическіе выводы и отвлеченности не нужны. Вообще же исторію болѣзни должно вести такъ, чтобы во всякомъ случаѣ можно было удобно найти связь между отмѣченными припадками и прописанными средствами.

§ 580.

(Продолженіе.)

Въ скорбномъ листѣ исторію болѣзни и рецепты писать на латинскомъ языкѣ, способъ же употребленія лекарствъ и наставленіе фельдшеру—на польскомъ.

§ 581.

(Продолженіе.)

Еслибы по какому либо случаю прописанное лекарство не было употреблено, либо если оно дано не въ такомъ ко-

---

(*) Форма №11 помѣщена въ 1 томѣ, во II отдѣлѣ, въ главѣ IV, приложеніемъ № 1-му.

§ 578.

(Ciąg dalszy.)

Lekarz ordynujący obowiązany jest nadto przybyć do szpitala, w każdéj porze dnia lub nocy, skoro otrzyma zawiadomienie, iż do jego oddziału przybył chory potrzebujący śpiesznego ratunku, lub gdy zajdzie potrzeba udzielenia nagłéj pomocy chorym, już wprzódy będącym w szpitalu.

§ 579.

(Ciąg dalszy.)

Po wybadaniu każdego chorego, Lekarz ordynujący to co znalazł zapisuje w karcie wizytowéj, tudzież wskazane środki lekarskie, przepis dla felczera i dietę (zob. wzór N⁰ 11 (*).

Karty wizytowe tym sposobem obejmować będą całą historyę choroby i przypadłości, tak choroby głównéj, jako i komplikacyj; rozumowania zaś i wywody teoretyczne nie są potrzebne. W ogólności historya choroby tak ma być wyłożona, aby w każdym razie można było pojąć związek między zanotowanémi przypadłościami, a zaleconémi środkami.

§ 580.

(Ciąg dalszy.)

Na karcie wizytowéj historya choroby i przepis do apteki mają być pisane po łacinie. Sposób zaś użycia lekarstwa i przepis dla felczera, po polsku.

§ 581.

(Ciąg dalszy.)

Jeśliby, dla jakiegobądź powodu, przepisane lekarstwo nie było brane lub zostało dane nie w takiéj ilości, albo jeżeli

(*) Wzór N⁰ 11 mieści się w tomie I, dziale II, tytule IV, przy N⁰ 1-m przepisu.

личествѣ, или какое либо фельдшерское пособіе осталось безъ исполненія, въ такомъ случаѣ все это отмѣтить въ скорбномъ листѣ.

§ 582.

(*Продолженіе.*)

Прописывая въ скорбномъ листѣ лекарства, хирургическое пособіе и порцію, продиктовать тоже фельдшеру, чтобы онъ могъ одновременно записать все это въ особой тетради.

§ 583.

(*Продолженіе.*)

Относительно самаго врачеванія, помнить о обязанностяхъ своего званія и учиненной присягѣ, и съ равною заботливостію пещись о больныхъ въ больницѣ, какъ и въ частной практикѣ, изыскивая и употребляя для излеченія ихъ всѣ средства, указываемыя наукою. Хотя ординаторъ и дѣйствуетъ независимо въ примѣненіи обще употребленнаго, или въ больницѣ принятаго способа леченія къ частнымъ случаямъ, однако, еслибы онъ вознамѣрился испытать какую либо новую систему леченія, или новыя какія бы то ни было врачебныя средства,—долженъ испросить на то предварительное согласіе главнаго лекаря, который поступитъ въ этомъ случаѣ по данной ему инструкціи.

§ 584.

(*Продолженіе.*)

Въ важнѣйшихъ случаяхъ, равно когда предстоитъ надобность произвесть важную операцію, приглашать къ совѣщанію главнаго лекаря; по мѣрѣ же надобности, съ вѣдома его, и другихъ врачей.

pomoc jaka chirurgiczna nie była dopełnioną, okoliczność takowa powinna być zapisaną w karcie wizytowéj.

§ 582.

(*Ciąg dalszy.*)

Przy zapisywaniu w karcie wizytowéj lekarstwa, pomocy chirurgicznéj i porcyi, Lekarz ordynujący głośno winien dyktować, aby felczer jednocześnie toż samo mógł spisywać na przeznaczonych do tego kartach.

§ 583.

(*Ciąg dalszy.*)

W zastosowaniu środków leczenia, Lekarze ordynujący powinni pamiętać na obowiązki powołania swego i wykonanéj przysięgi, i tak chorych w szpitalu starannie traktować, jak w praktyce prywatnéj, używając wszelkich sposobów, jakie sztuka lekarska wskazuje. Jakkolwiek zaś postępowanie Lekarza ordynującego nie zostaje ograniczone pod względem zastosowania do szczególnych wypadków, powszechnie zalecanych, lub w szpitalu przyjętych metod leczenia, jednak, gdyby chciał wypróbować nową jaką metodę leczenia, lub nowe jakiegobądź rodzaju środki lekarskie, powinien poprzednio okoliczność tę przełożyć naczelnemu Lekarzowi, który postąpi podług przepisanych dla niego w tym względzie prawideł.

§ 584.

(*Ciąg dalszy.*)

W razie chorób bardziéj zawiłych, tudzież gdy mają być przedsiębrane większe operacye, Lekarz ordynujący wzywać winien do narady naczelnego Lekarza, a w razie potrzeby i innych Lekarzy, z wiedzą naczelnego.

§ 585.

(*Продолженіе.*)

Въ важнѣйшихъ хирургическихъ случаяхъ, лекарь самъ долженъ перевязывать больныхъ. Прочіе больные, съ наружными болѣзнями, перевязываются фельдшеромъ, но въ присутствіи лекаря, для того, чтобы онъ могъ видѣть ежедневно состояніе болѣзни.

§ 586.

(*Продолженіе.*)

За инструменты и снаряды отвѣтствуетъ тотъ ординаторъ, кому они поручены. Еслибы потребовались особые какіе либо инструменты, снаряды или повязки, о томъ онъ долженъ донести главному лекарю.

§ 587.

(*Продолженіе.*)

Послѣ оконченнаго визита, разсматривать рецептные списки и, по скрѣпленіи ихъ своею подписью, отправлять къ подписи главному лекарю, равно подписывать требованія порцій, піявицъ, губокъ, клеенки, холста, корпіи и т. п. вещей.

§ 588.

(*Продолженіе.*)

Больныхъ, предназначенныхъ къ выпискѣ или къ перемѣщенію въ другую больницу, или въ другое отдѣленіе, представлять главному лекарю.

§ 589.

(*Продолженіе.*)

Вскрытія мертвыхъ тѣлъ должны быть производимы въ присутствіи и подъ руководствомъ ординаторовъ.

§ 585.

(Ciąg dalszy.)

W ważniejszych przypadkach chirurgicznych, sam Lekarz ma opatrywać chorego; inni chorzy zewnętrznie opatrywani będą przez felczera w przytomności Lekarza, na ten koniec, ażeby codziennie mógł się przekonywać o stanie choroby.

§ 586.

(Ciąg dalszy.)

Narzędzia chirurgiczne i przyrządy zostawać będą pod odpowiedzialnością Lekarza, któremu są powierzone. Jeżeliby jakie szczególne narzędzia, przyrządy, lub opaski były potrzebne, o tém Lekarz ordynujący winien naczelnemu Lekarzowi przedstawić.

§ 587.

(Ciąg dalszy.)

Po ukończeniu wizyty, Lekarze ordynujący przeglądają karty receptowe, które po stwierdzeniu swym podpisem zaraz przesyłają do podpisu naczelnego Lekarza. Również podpisują wyciągi żywności i kwity na pijawki, gąbki, ceratę, płótno, szarpie, i t. p. przedmioty.

§ 588.

(Ciąg dalszy.)

Chorych, kwalifikujących się do wypisania, do translokowania do innego szpitala, lub do innego oddziału, Lekarze ordynujący winni przedstawiać naczelnemu Lekarzowi.

§ 589.

(Ciąg dalszy.)

Sekcye na trupach mają być odbywane w obecności i pod przewodnictwem Lekarzy ordynujących.

§ 590.

(*Продолженіе.*)

При выпискѣ больнаго изъ больницы, или послѣ его смерти, скрѣплять скорбный листъ, который, по подписаніи главнымъ лекаремъ, хранится въ управленіи.

§ 591.

(*Продолженіе.*)

Замѣтивъ опасное состояніе больнаго, заблаговременно сказать о необходимости исполненія религіозныхъ обязанностей.

§ 592.

(*Продолженіе.*)

Представлять по своему отдѣленію дневные рапорты о числѣ больныхъ, также и мѣсячные, съ распредѣленіемъ по родамъ болѣзней (по фор. № 15 и 18 (*).

§ 593.

(*Продолженіе.*)

Въ концѣ каждаго года и не позже 15 Января, представлять главному лекарю свои наблюденія, какъ на счетъ характера пользованныхъ имъ болѣзней, такъ и употребленныхъ для излеченія ихъ врачебныхъ средствъ, произведенныхъ операцій и особенныхъ болѣзненныхъ приключеній; наконецъ, относительно улучшеній, какія въ медицинскомъ отношеніи можно было бы сдѣлать въ больницѣ. Эти замѣчанія послужатъ матеріаломъ къ составленію годоваго отчета, представляемаго Главному Медицинскому Инспектору и Главному Попечительному Совѣту благотворительныхъ заведеній.

(*) Форма № 15 и 18 помѣщены въ I томѣ, во II отдѣлѣ, въ IX главѣ, приложеніемъ къ № 1-му.

§ 590.

(Ciąg dalszy.)

Przy wypisywaniu chorego ze szpitala, lub po jego śmierci, Lekarz ordynujący podpisuje kartę wizytową i oddaje do kancellaryi dla zachowania, po podpisaniu przez naczelnego Lekarza.

§ 591.

(Ciąg dalszy.)

Lekarz ordynujący obowiązany jest, widząc niebezpieczny stan chorego, wskazać wcześnie potrzebę dopełnienia obowiązków religijnych.

§ 592.

(Ciąg dalszy.)

Lekarze ordynujący mają przedstawiać, każdy ze swojego oddziału, codziennie, wykaz numeryczny o ruchu chorych, tudzież rapporta miesięczne, z wyszczególnieniem rodzajów chorób (podług wzoru N⁰ 15 i 18 (*).

§ 593.

(Ciąg dalszy.)

Po ukończeniu roku, przed 15 Stycznia, Lekarze ordynujący składają Lekarzowi naczelnemu swoje uwagi, tak co do charakteru leczonych chorób, jako też użytych sposobów leczenia, wykonanych operacyj i szczególnych wypadków chorobnych; nakoniec co do ulepszeń, jakieby pod względem lekarskim zaprowadzić można w szpitalu. Uwagi te służyć będą za materyał do rocznego sprawozdania Głównemu Inspektorowi Służby Zdrowia i Radzie Głównéj Opiekuńczéj Zakładów Dobroczynnych. Przyczém naczelny Lekarz nie o-

(*) Wzory N⁰ 15 i N⁰ 18 mieszczą się w tomie I, dziale II, tytule IX, przy N⁰ 1-m przepisu.

Главный лекарь не оставитъ упомянуть о тѣхъ врачахъ, которые сдѣлаютъ болѣе важныя наблюденія и замѣчанія.

§ 594.

(*Продолженіе.*)

О всѣхъ чрезвычайныхъ происшествіяхъ доноситъ главному лекарю.

§ 595.

(*Продолженіе.*)

Ординаторы не имѣютъ права входить съ какими либо замѣчаніями или предложеніями въ больничное управленіе, развѣ посредствомъ главнаго лекаря, и потому о всѣхъ безпорядкахъ, коихъ бы сами устранить не могли, доводятъ до свѣдѣнія главнаго лекаря.

§ 596.

(*Продолженіе.*)

Въ случаѣ болѣзни, или необыкновеннаго происшествія, не дозволяющаго ординатору сдѣлать визита, или исполнить другой какой либо обязанности въ больницѣ, онъ долженъ или самъ пригласить другаго лекаря, хотя бы и не принадлежащаго къ больницѣ, на свое мѣсто, или увѣдомить о томъ главнаго лекаря, который сдѣлаетъ надлежащее къ замѣщенію его распоряженіе.

§ 597.

(*Продолженіе.*)

Еслибы врачъ, состоящій одинъ только въ больницѣ, былъ принужденъ отлучиться по вольной практикѣ, или по службѣ, въ отдаленное мѣсто, или когда бы встрѣтилось другое какое либо препятствіе, не дозволяющее ему посѣщать больницу нѣсколько дней, и онъ самъ не успѣлъ бы поручить другому своей обязанности, тогда завѣдывающій внутреннимъ порядкомъ въ больницѣ, въ случаѣ крайней нуж-

mieszka wymieniać Lekarzy, którzy ważniejsze spostrzeżenia i uwagi przedstawią.

§ 594.

(*Ciąg dalszy.*)

O wszystkich nadzwyczajnych wypadkach, Lekarz ordynujący zawiadamiać ma naczelnego Lekarza.

§ 595.

(*Ciąg dalszy.*)

Lekarze ordynujący nie mają prawa czynienia żadnych uwag, ani przełożeń wprost administracyi szpitalnéj, ale zawsze za pośrednictwem naczelnego Lekarza. Z tego powodu o wszelkich nieporządkach, którymby sami zaradzić nie mogli, winni zawiadamiać naczelnego Lekarza.

§ 596.

(*Ciąg dalszy.*)

W razie choroby, lub nadzwyczajnego wypadku, nie dozwalającego Lekarzowi ordynującemu odbyć wizyty, lub dopełnić innego jakiego obowiązku w szpitalu, tenże obowiązany jest, albo sam wyszukać zastępcę, chociażby nie należącego do szpitala, i o tém donieść naczelnemu Lekarzowi, albo też zawiadomić naczelnego Lekarza, który zastępstwo urządzi.

§ 597.

(*Ciąg dalszy.*)

W szpitalach, przy których jeden tylko jest Lekarz, gdyby tenże zmuszony był wyjechać, za wolną praktyką, lub służbowym interessem, w miejsce znacznie oddalone, lub go inna jaka zaszła przeszkoda w odwiedzaniu szpitala przez dni kilka, i gdyby nie zdołał urządzić zastępstwa, w takim razie, zawiadujący porządkiem wewnętrznym w szpitalu winien

ды, приглашаетъ одного изъ вольнопрактикующихъ въ томъ мѣстѣ врачей.

§ 598.

(*Обязанности больничнаго лекаря въ малыхъ больницахъ.*)

Въ малыхъ больницахъ, гдѣ полагается одинъ только врачъ, онъ имѣетъ названіе больничнаго лекаря и, при исполненіи обязанностей, руководствуется инструкціями, предписанными для главнаго и ординующихъ лекарей, въ такой мѣрѣ, въ какой онѣ согласуются съ мѣстными обстоятельствами.

3.

Обязанности мѣстнаго лекаря.

§ 599.

(*Обязанности мѣстнаго лекаря.*)

Мѣстный лекарь обязанъ имѣть постоянное наблюденіе за больничною полиціею и подавать немедленную помощь больнымъ, вновь прибывающимъ, или которымъ угрожаетъ внезапная опасность.

§ 600.

(*Продолженіе.*)

Для того долженъ жить въ самой больницѣ и, безъ важныхъ причинъ, изъ оной не отлучаться, въ особенности до полудня, выходя же изъ больницы, увѣдомлять дежурнаго фельдшера, гдѣ его искать, въ случаѣ надобности.

§ 601.

(*Продолженіе.*)

Принимать больныхъ, удовлетворившихъ требуемымъ для сего условіямъ, а въ сомнительныхъ случаяхъ, испрашивать разрѣшенія главнаго лекаря.

w razie nagłéj potrzeby, wezwać do odwiedzania szpitala któregokolwiek z wolno-praktykujących w téméže miejscu Lekarzy.

§ 598.

(*Obowiązki Lekarza szpitalnego w szpitalach małych.*)

W szpitalach małych, gdzie tylko jeden jest Lekarz, ma on tytuł Lekarza szpitalnego, a pod względem służby w szpitalu, prawidła przepisane dla Lekarzy naczelnych i ordynujących, obowiązują go w stosunku odpowiednim do miejscowych okoliczności.

3.

Obowiązki Lekarza miejscowego.

§ 599.

(*Obowiązki Lekarza miejscowego.*)

Lekarz miejscowy obowiązany jest mieć ciągłą baczność nad zachowaniem przepisów policyi szpitalnéj, tudzież udzielać niezwłocznie pomoc chorym nowo-przybywającym, lub w nagłém niebezpieczeństwie będącym.

§ 600.

(*Ciąg dalszy.*)

Z tego powodu Lekarz miejscowy ma mieszkać w samym szpitalu i bez ważnych przyczyn z niego się nie oddalać, zwłaszcza w porze przedpołudniowéj; oddalając się zaś ze szpitala, winien wskazać dyżurnemu felczerowi, gdzie go, w razie potrzeby, znaleźć będzie można.

§ 601.

(*Ciąg dalszy.*)

Do Lekarza tego należy przyjmowanie do szpitala chorych, posiadających dostateczną do przyjęcia kwalifikacyę; w przypadkach wątpliwych odwołać się winien do decyzyi naczelnego Lekarza.

§ 602.

(*Продолженіе.*)

Принятыхъ больныхъ записывать въ общій журналъ (N° 7 (*) и снабжать ихъ билетомъ (N° 10 (*), по которому они отправляются въ назначенное отдѣленіе и палату.

§ 603.

(*Продолженіе.*)

Подавать немедленное пособіе больнымъ, требующимъ онаго безотлагательно, отмѣчая о томъ въ скорбномъ листѣ; въ важнѣйшихъ же случаяхъ, въ особенности, когда требуется какая либо операція, или совѣщаніе, давать знать немедленно лекарю подлежащаго отдѣленія, или даже главному лекарю.

§ 604.

(*Продолженіе.*)

Для пособія при пріемѣ больныхъ, назначается ему въ помощь дежурный фельдшеръ.

§ 605.

(*Продолженіе.*)

Въ особенности заботиться о соблюденіи правилъ медицинской полиціи, на счетъ содержанія чистоты въ палатахъ и другихъ частяхъ больницы, на счетъ опрятности около ихъ самихъ, чистоты и акуратной перемѣны бѣлья, постели, освѣженія воздуха, надлежащаго отопленія и освѣщенія палатъ, раздачи въ опредѣленное время лекарствъ и немедленнаго оказыванія больнымъ фельдшерскаго пособія по предписанію врача, должной раздачи кушаній и питья, порядка

(*) Формы N° 7 и 10 помѣщены въ I томѣ, во II отдѣлѣ, въ главѣ III, приложеніемъ къ N° 1-му.

§ 602.

(*Ciąg dalszy.*)

Przyjętego chorego wpisuje do dziennika ogólnego (wzór N° 7 (*), i wydaje mu kartę wpisową (podług wzoru N° 10 (*), z oznaczeniem, do którego oddziału i do któréj sali chory ma się udać.

§ 603.

(*Ciąg dalszy.*)

Potrzebującym nagłéj lekarskiéj pomocy, takową natychmiast udzieli i to w karcie wizytowéj zapisze. W przypadkach ważniejszych, zwłaszcza wymagających jakiéj operacyi chirurgicznéj lub narady, zawiadomi Lekarza właściwego oddziału, lub nawet i naczelnego Lekarza.

§ 604.

(*Ciąg dalszy.*)

Do pomocy przy przyjmowaniu chorych, Lekarz miejscowy mieć będzie felczera dyżurnego.

§ 605.

(*Ciąg dalszy.*)

Szczególnie też Lekarz miejscowy czuwać ma nad zachowaniem przepisów policyi lekarskiéj, co do utrzymania czystości w salach i innych częściach szpitala, co do ochędóstwa samychże chorych, czystości i porządnéj zmiany bielizny, pościeli, odświeżania powietrza, należytego opalania i oświetlania sal, rozdawania w oznaczoną porę lekarstw, niezwłocznego udzielania pomocy felczerskiéj, podług polecenia Lekarza, porządnego rozdawania żywności i napojów, porząd-

(*) Wzory N° 7 i N° 10 mieszczą się w tomie I, dziale II, tytule III, przy N° 1-m przepisu.

въ гуляніи больныхъ, обращенія больныхъ въ палатахъ, обхожденія съ ними прислуги, надзирателей и фельдшеровъ, и т. д. Съ этою цѣлію, онъ долженъ часто посѣщать всѣ отдѣленія въ разное время дня и даже ночью.

§ 606.

(*Продолженіе.*)

Выдавать позволеніе посѣтителямъ на посѣщеніе больныхъ.

§ 607.

(*Продолженіе.*)

Находиться при выдачѣ съѣстныхъ припасовъ на кухню, для удостовѣренія въ ихъ доброкачественности; наблюдать также за ихъ приготовленіемъ въ соотвѣтственной и хорошо вылуженной посудѣ.

§ 608.

(*Продолженіе.*)

Принимать тотчасъ надлежащія мѣры къ устраненію безпорядковъ, которые могутъ быть отклонены фельдшерами и прислугою, о другихъ же давать знать главному лекарю и больничному управленію. Въ важнѣйшихъ случаяхъ, доносить о томъ письменно.

§ 609.

(*Продолженіе.*)

Заготовлять рапорты о числѣ больныхъ и росписанія порцій по всей больницѣ, и помогать главному лекарю въ составленіи всякаго рода рапортовъ и общихъ вѣдомостей.

ku podczas przechadzki chorych, zachowania się ich na salach, przyzwoitego z chorymi obchodzenia się posługaczy, dozorców, felczerów i t. d. Dla dopilnowania tego, zwiedzać będzie często wszystkie oddziały, w rozmaitych porach dnia, a nawet i w nocy.

§ 606.

(Ciąg dalszy.)

Do Lekarza miejscowego należy udzielanie pozwoleń do odwiedzania chorych.

§ 607.

(Ciąg dalszy.)

Obecnym ma być Lekarz miejscowy przy wydawaniu żywności na kuchnią, dla przekonania się o dobrych jéj własnościach; będzie mieć także dozór nad jéj sporządzaniem, oraz użyciem odpowiednich i należycie pobielanych naczyń.

§ 608.

(Ciąg dalszy.)

Dostrzeżonemu nieporządkowi, o ile ten może być poprawionym przez felczerów lub posługaczy, natychmiast zaradza, o innych zawiadamia Naczelnego Lekarza i administracyę szpitalną. W ważniejszych wypadkach całą rzecz przedstawia na piśmie.

§ 609.

(Ciąg dalszy.)

Lekarz miejscowy przygotowuje ogólne, z całego szpitala, rapporta o ruchu chorych i wyciągi żywności, oraz pomagać będzie Naczelnemu Lekarzowi przy układaniu wszelkich innych rapportów ogólnych.

§ 610.

(Продолженіе.)

Въ случаѣ болѣзни одного изъ ординаторовъ, заступать его мѣсто, если главный лекарь найдетъ это нужнымъ.

4.

Обязанности фельдшеровъ.

§ 611.

(Обязанности фельдшеровъ.)

Фельдшера въ больницахъ назначаются для подания больнымъ предписаннаго врачами медицинскаго пособія, сообразно съ преподаннымъ для того наставленіемъ; сами же собою никакого леченія предпринимать не могутъ.

§ 612.

(Продолженіе.)

Они подчинены непосредственно главному или больничному лекарю; обязаны также повиноваться и исполнять требованія мѣстнаго лекаря, гдѣ онъ есть, и ординаторовъ.

§ 613.

(Продолженіе.)

Главнѣйшія обязанности ихъ суть слѣдующія:

Находиться въ палатахъ больныхъ поутру за часъ или два до посѣщенія лекаря, и не выходить до совершеннаго окончанія возложенныхъ на нихъ дѣйствій. Независимо отъ того, обязаны они на всякое востребованіе тотчасъ являться въ палаты.

§ 610.

(Ciąg dalszy.)

W razie choroby którego z Lekarzy ordynujących, zastąpić go powinien Lekarz miejscowy, na wezwanie Naczelnego Lekarza.

4.

Obowiązki felczerów szpitalnych.

§ 611.

(Ciąg dalszy.)

Felczerowie szpitalni są przeznaczeni dla udzielania chorym pomocy zaleconéj przez Lekarzy, trzymając się ściśle danéj im informacyi; żadnego zaś leczenia sami przez się przedsiębrać nie mogą.

§ 612.

(Ciąg dalszy.)

Zostają oni pod bezpośrednią zwierzchnością Lekarza Naczelnego lub szpitalnego; winni także posłuszeństwo Lekarzowi miejscowemu, gdzie się takowy znajduje, tudzież Lekarzom ordynującym.

§ 613.

(Ciąg dalszy.)

Główniejsze obowiązki felczerów szpitalnych są:

Znajdować się w sąlach szpitalnych, z rana na godzinę lub dwie przed rozpoczęciem wizyty Lekarza, i nie oddalać się póki wszystkich swych czynności nie załatwi. Oprócz tego na każde wezwanie natychmiast na salę przybyć powinni.

3*

§ 614.

(*Продолженіе.*)

До прибытія лекаря, приготовить все нужное, въ особенности припасы къ перевязкѣ больныхъ, заготовить требованія на отпускъ оныхъ и собрать свѣдѣнія, нужныя для составленія рапорта, росписанія порцій и т. д.

§ 615.

(*Продолженіе.*)

При посѣщеніи лекаря, доносить ему о состояніи больныхъ со времени послѣдняго визита, съ присоединеніемъ своихъ замѣчаній. Диктованные рецепты вносить въ особый списокъ (по формѣ № 12) и въ особой тетради записывать тотчасъ наставленіе лекаря на счетъ фельдшерскаго пособія, экстренной смѣны бѣлья, по назначенію врача, и порцій для больныхъ. Рецепты и требованія порцій и всякаго рода хирургическихъ и другихъ припасовъ представлять къ подписи лекаря, тотчасъ послѣ визита. За точную отмѣтку прочихъ предписаній отвѣчаетъ самъ фельдшеръ.

§ 616.

(*Продолженіе.*)

Рецепты, росписанія порцій и требованія, по подписаніи ихъ лекаремъ, представлять немедленно главному лекарю.

§ 617.

(*Продолженіе.*)

Предписанное фельдшерское пособіе производить безъ всякаго отлагательства, причемъ запрещается фельдшерамъ употреблять вмѣсто себя служителей.

§ 614.

(Ciąg dalszy.)

Przygotować przed przybyciem Lekarza wszystko, co do wizyty jest potrzebne, zwłaszcza do opatrzenia chorych; mają także mieć w pogotowiu kwity na przedmioty, do opatrywania chorych służące, i wcześnie zebrać wiadomości do ułożenia rapportów dziennych, wyciągów żywności i t. d.

§ 615.

(Ciąg dalszy.)

Przy wizycie Lekarza donosić o zachowaniu się chorych, w czasie upłynionym od przeszłéj wizyty, również to wszystko co godnego uwagi dostrzeżone zostało; dyktowane recepty wciągać do karty receptowéj (podług wzoru N⁰ 12); jednocześnie na przygotowanych osobno kartkach zapisywać polecenia Lekarza co do pomocy felczerskiéj, co do nadzwyczajnéj zmiany bielizny i co do ordynowanéj dla chorych diety. Karta receptowa, wyciąg żywności i kwity na artykuły, które mają być dostarczone, winny być zaraz po wizycie podane do podpisu Lekarzowi; za akuratne spisanie innych poleceń, sami felczerowie są odpowiedzialni.

§ 616.

(Ciąg dalszy.)

Karty receptowe, wyciągi żywności i kwity mają być natychmiast, po podpisaniu przez ordynującego Lekarza, przedstawiane Naczelnemu Lekarzowi.

§ 617.

(Ciąg dalszy.)

Zalecona pomoc felczerska niezwłocznie winna być wykonana, w czém felczerowie posługaczami wyręczać się nie powinni.

§ 618.

(Продолженіе.)

Надписывать на кроватныхъ дощечкахъ имя, фамилію и возрастъ больнаго, тотчасъ послѣ помѣщенія его въ кровать; прочія же графы—немедленно послѣ посѣщенія лекаря.

§ 619.

(Продолженіе.)

Дѣлать также надписи на дощечкахъ, находящихся въ каждой палатѣ, на которыхъ обозначено названіе отдѣленія, фамиліи медицинскихъ чиновъ и лицъ, присматривающихъ за больными, число кроватей и требуемыхъ ежеденевно порцій.

§ 620.

(Продолженіе.)

Принимать въ свое отдѣленіе принесенныя изъ аптеки лекарства и раздавать больнымъ по принадлежности, порожнюю же стеклянную и глиняную посуду собирать и отсылать обратно въ аптеку.

§ 621.

(Продолженіе.)

Наблюдать, чтобы больные акуратно принимали лекарства: также чтобы, согласно приказáнію лекаря, перемѣняемы были припарки, примочки, перевязки; чтобы своевременно и согласно наставленію приготовлены были ванны; въ случаѣ же особеннаго приказанія лекаря, они обязаны находиться при больномъ во все время употребленія ванны.

§ 618.

(Ciąg dalszy.)

Nadpisywanie tabliczek nad łóżkami chorych, należy do felczerów. Imię, nazwisko i wiek powinny być zaraz nadpisane, skoro chory umieszczonym zostanie w łóżku, a inne rubryki zapełniają się przez felczera zaraz po wizycie lekarskiéj.

§ 619.

(Ciąg dalszy.)

Również do felczerów należy nadpisywanie tabliczek zawieszonych w każdéj sali, z wyszczególnieniem nazwania oddziału, osób, do służby lekarskiéj i dozoru należących, liczby łóżek i zapisanych na ten dzień porcyj.

§ 620.

(Ciąg dalszy.)

Przyniesione lekarstwa z apteki felczerowie przyjmują każdy do swojego oddziału i chorym podług przepisów Lekarza rozdają; szkło zaś z dnia przeszłego wypróżnione zbierają i zwracają do apteki.

§ 621.

(Ciąg dalszy.)

Felczerowie pilnować powinni, aby chorzy punktualnie brali lekarstwa; również, aby odmieniane były, stosownie do polecenia Lekarza, kataplazmata, okładania i chirurgiczne opatrzenia; aby kąpiele urządzane były w właściwym czasie i podług przepisu Lekarza, a w razie danego przezeń szczególnego polecenia, przez cały czas kąpieli obecnymi przy niéj być mają.

§ 622.

(Продолженіе.)

Наблюдать за всѣмъ тѣмъ, что можетъ имѣть вредное вліяніе на больныхъ, состоящихъ въ ихъ отдѣленіяхъ. Посему они должны смотрѣть за исполненіемъ правилъ больничной полиціи, поколику это относится къ порядку въ самыхъ палатахъ, къ поведенію больныхъ и обращенію съ ними надзирателей и прислуги. О замѣченныхъ безпорядкахъ, коихъ не были бы въ состояніи устранить сами, обязаны доносить ординатору или лекарю-надзирателю.

§ 623.

(Продолженіе.)

При важнѣйшихъ хирургическихъ операціяхъ должны находиться всѣ фельдшера, а потомъ поочередно присматривать за больными.

§ 624.

(Продолженіе.)

Порученные имъ инструменты и снаряды хранить въ цѣлости и порядкѣ.

§ 625.

(Продолженіе.)

Повязки, компрессы, корпію и все, служащее къ перевязкѣ больныхъ, хранить въ своемъ вѣдѣніи.

§ 626.

(Продолженіе.)

Шкафъ съ подручными лекарствами для пособія во внезапныхъ случаяхъ, равно все, нужное при перевязкѣ больныхъ, содержать подъ ключемъ. Хранить также подъ замкомъ всѣ сильно дѣйствующія лекарства, прописанныя въ значительномъ количествѣ и на болѣе продолжительное время.

§ 622.

(Ciąg dalszy.)

Felczerowie czuwać powinni nad tém wszystkiém, coby mogło mieć szkodliwy wpływ na chorych zostających w oddziałach, w których służbę pełnią. Ztąd czuwać mają nad wykonaniem przepisów policyi szpitalnéj, o ile to porządku w samych salach, zachowania się chorych, tudzież obchodzenia się z nimi dozorców i posługaczy dotycze. O dostrzeżonym nieporządku, któregoby sami sprostować nie mogli, winni donosić Lekarzowi ordynującemu lub miejscowemu.

§ 623.

(Ciąg dalszy.)

Przy większych operacyach chirurgicznych mają być obecni wszyscy felczerowie, a potém z kolei pilnować operowanego.

§ 624.

(Ciąg dalszy.)

Powierzone sobie narzędzia i przyrządy utrzymywać mają w całości i porządku.

§ 625.

(Ciąg dalszy.)

Opaski, kompressy, szarpie i wszystko co należy do opatrywania chorych, ma być w zupełném zawiadywaniu felczerów.

§ 626.

(Ciąg dalszy.)

Szafka, w któréj znajdują się podręczne lekarstwa do zaradzania w nagłych przypadkach, jakoteż te, które są potrzebne przy opatrywaniu chorych, powinna być przez felczera trzymana pod kluczem. Również zamykać ma felczer lekarstwa mocno działające, w większéj ilości na czas dłuższy przepisane.

§ 627.

(Продолженіе.)

Вести, подъ наблюденіемъ ординатора, журналъ о больныхъ, по предписанной формѣ № 8 (*). Въ журналъ сей записывать каждаго больнаго тотчасъ по помѣщеніи его въ палатѣ, родъ же болѣзни— послѣ визита. По выписаніи больнаго, перемѣщеніи или смерти, отмѣчать это въ подлежащей графѣ.

§ 628.

(Продолженіе.)

По выбытіи больнаго изъ отдѣленія, представлять ординатору скорбный листъ; по подписаніи же имъ, представлять его главному лекарю.

§ 629.

(Продолженіе.)

Если кто либо изъ больныхъ умретъ, фельдшеръ обязанъ удостовѣриться въ дѣйствительности смертныхъ признаковъ и наблюсти, чтобы съ трупомъ поступлено было по правиламъ §§ 209—217 (**).

За симъ, до погребенія умершаго, фельдшеръ обязанъ удостовѣряться, не проявляются ли въ немъ какіе либо признаки жизни.

§ 630.

(Продолженіе.)

Производить, подъ руководствомъ ординаторовъ, вскрытіе мертвыхъ тѣлъ и потомъ тщательно сшивать ихъ трупы.

(*) Форма № 8 помѣщена въ I томѣ, во II отдѣлѣ, въ главѣ III, приложеніемъ къ № 1-му.

(**) §§ 209—217 помѣщены въ I томѣ, во II отдѣлѣ, въ главѣ VIII, подъ № 1-мъ.

§ 627.

(Ciąg dalszy.)

Do felczera należy utrzymywanie, pod kierunkiem Lekarza ordynującego, dziennika o ruchu chorych, podług wzoru N° 8(*). Do tego dziennika wpisywać mają każdego chorego, zaraz po umieszczeniu jego w sali; rodzaj zaś choroby wpisanym ma być po wizycie. Po wypisaniu chorego, translokowaniu, lub zaszłéj jego śmierci, felczer zanotuje datę w właściwéj rubryce.

§ 628.

(Ciąg dalszy.)

Przy wypisywaniu chorego z oddziału, felczer podaje Lekarzowi ordynującemu kartę wizytową; a po podpisaniu przez tegoż, przedstawia ją Naczelnemu Lekarzowi.

§ 629.

(Ciąg dalszy.)

Gdy który z chorych umrze, felczer obowiązany jest przekonać się o rzeczywistości zaszłéj śmierci i dopilnować, aby z ciałem postąpiono podług przepisów §§ 209—217 (**).

Przed pogrzebaniem ciała ma się felczer przekonywać: czy nie okazują się jakie znaki, któreby się śmierci pozornéj domyślać kazały.

§ 630.

(Ciąg dalszy.)

Sekcyę na trupach wykonywać mają felczerowie, pod przewodnictwem Lekarzy ordynujących; poczém trupa starannie zeszyć winni.

(*) Wzór N° 8 mieści się w tomie I, dziale II, tytule III, przy N° 1-m przepisu.

(**) §§ 209—217 są zamieszczone w tomie I, dziale II, tytule VIII, pod N° 1-m przepisu.

§ 631.

(Продолженіе.)

Изъ фельдшеровъ учреждается поочередное дежурство, во время коего, по окончаніи занятій въ своемъ отдѣленіи, дежурный обязанъ цѣлыя сутки, не исключая даже ночи, находиться въ палатѣ, назначенной для пріема больныхъ.

§ 632.

(Продолженіе.)

Фельдшерамъ не позволяется выходить изъ больницы безъ дозволенія подлежащаго лекаря.

Въ меньшихъ больницахъ, гдѣ фельдшеръ получаетъ весьма незначительное вознагражденіе, онъ не можетъ отлучаться, по крайней мѣрѣ, изъ города, безъ дозволенія лекаря.

§ 633.

(Продолженіе.)

Еслибъ лекарь отлучился въ отдаленное мѣсто, тѣмъ болѣе, еслибы не успѣлъ поручить другому своихъ обязанностей, въ такомъ случаѣ фельдшеръ долженъ безвыходно находиться въ предѣлахъ больницы. Въ скоропостижныхъ случаяхъ и угрожающихъ опасностію жизни, фельдшеръ вправѣ поступить по изданному наставленію, о способахъ поданія помощи въ случаяхъ, угрожающихъ скорою потерею жизни.

§ 634.

(Продолженіе.)

Больничные фельдшера должны пріучать къ занятіямъ фельдшерскихъ учениковъ и настаивать, чтобы все имъ порученное было въ точности исполнено.

§ 631.

(Ciąg dalszy.)

Felczerowie szpitalni z kolei odbywać mają dyżur, podczas którego, po ukończeniu czynności w oddziale, mają ciągle, nie wyjmując i nocy nawet, znajdować się w sali przeznaczonéj do przyjmowania chorych.

§ 632.

(Ciąg dalszy.)

Felczerom nie wolno oddalać się ze szpitala, bez zezwolenia właściwego Lekarza.

W szpitalach jednak mniejszych, w którychby felczer bardzo małe pobierał wynagrodzenie, tylko z miasta, bez dozwolenia Lekarza, wydalać się nie powinien.

§ 633.

(Ciąg dalszy.)

W razie, gdyby Lekarz szpitalny wyjechał w miejsce oddalone, i gdyby jego zastępstwo nie zostało urządzone, felczer za obręb szpitala wydalać się nie może.

W przypadkach bardzo naglących i grożących niebezpieczeństwem życia, wolno felczerom zaradzać według podanych przepisów, o sposobach ratowania w razach zagrażających nagłą utratą życia.

§ 634.

(Ciąg dalszy.)

Felczerowie szpitalni obowiązani są wprawiać do właściwych czynności uczniów felczerskich i dopilnować, aby to, co im poruczone zostało, należycie było dopełnione.

§ 635.

(Продолженіе.)

Фельдшерскіе ученики должны всемѣрно стараться о пріобрѣтеніи нужнаго навыка, какъ въ рукодѣйствіяхъ, такъ и въ хожденіи за больными, и съ тою цѣлію, акуратно посѣщать больницу и исполнять въ точности все имъ предписанное.

5.

Обязанности управляющаго аптекою.

§ 636.

(Обязанности управляющаго аптекою.)

Управляющій больничною аптекою обязанъ наблюдать, чтобы приготовленіе и отпускъ лекарствъ производимы были по правиламъ больничной фармакопеи.

§ 637.

(Продолженіе.)

На сигнатуркѣ должно быть прописано названіе отдѣленія, имя и фамилія, или N⁰ кровати больнаго, для котораго лекарство предназначено, и способъ употребленія; на оборотѣ же—копія рецепта. Ежели лекарство предписано для запаса, т. е. въ подручную аптеку отдѣленія, тогда на сигнатуркѣ должно быть отмѣчено названіе отдѣленія, способъ употребленія лекарства, буде таковый опредѣленъ, и копія рецепта.

§ 638.

(Продолженіе.)

Каждый рецептъ, тотчасъ по принесеніи въ аптеку, отмѣчается нумеромъ по порядку; по отправленіи же лекар-

§ 635.

(Ciąg dalszy.)

Uczniowie felczerscy mają starać się o nabycie potrzebnéj wprawy, tak do czynności ręcznych, jak i obchodzenia się z chorymi; w tym celu winni akuratnie do szpitala uczęszczać i ściśle wypełniać to wszystko, co im polecone zostanie.

5.

Obowiązki zarządzającego apteką.

§ 636.

(Obowiązki zarządzającego apteką.)

Zarządzający apteką szpitalną obowiązanym jest przestrzegać, aby lekarstwa były przyrządzane i expedyowane podług przepisów farmakopei szpitalnéj.

§ 637.

(Ciąg dalszy.)

Na sygnaturze wypisane być powinno nazwanie oddziału, imię i nazwisko, albo N⁰ łóżka chorego, dla którego jest ordynowane lekarstwo i sposób brania; na odwrotnéj zaś stronie kopia recepty. Jeśli zaś lekarstwo przepisane jest na zapas, t. j. do podręcznéj apteczki oddziałowéj, wówczas wypisane ma być na etykiecie: nazwanie oddziału, sposób użycia lekarstwa, gdy takowy jest podany, i kopia recepty.

§ 638.

(Ciąg dalszy.)

Każda karta receptowa, zaraz po przyniesieniu do apteki, oznaczoną zostanie swym numerem porządkowym, po

ства, рецепты эти, нанизанные въ такомъ же порядкѣ на шнурокъ, хранятся особо въ аптекѣ.

§ 639.

(*Продолженіе.*)

На счетъ устройства и содержанія больничныхъ аптекъ должны быть соблюдены правила фармацевтическаго устава. Въ отношеніи снабженія медикаментами, должно примѣняться къ больничной фармакопеи и особымъ потребностямъ больницы. Но, по требованію главнаго лекаря, управляющій аптекою обязанъ безпрекословно снабжать ее нужными веществами.

Примѣчаніе. Такія требованія должны быть управляющимъ аптекою пріобщаемы къ представляемымъ имъ счетамъ.

§ 640.

(*Продолженіе.*)

Обязанности и отвѣтственность управляющаго больничною аптекою совершенно такія, какъ и управителя вольной аптеки. За всѣ злоупотребленія, завѣдывающій больничною аптекою подвергается отвѣтственности наравнѣ съ прочими аптекарями.

§ 641.

(*Продолженіе.*)

Онъ обязанъ вести опись всей посудѣ, инструментамъ и прочимъ принадлежностямъ; негодные къ употребленію, послѣ освидѣтельствованія ихъ главнымъ лекаремъ и послѣдовавшаго за тѣмъ опредѣленія Частнаго Совѣта, изъ описи исключать, вновь пріобрѣтенныя въ оную вносить, примѣняясь въ точности къ предписаніямъ Частнаго Попечительнаго Совѣта.

wyexpedyowaniu zaś lekarstw, karty te, w tymże porządku nawleczone na sznurek, zachowane będą oddzielnie w aptece.

§. 639.

(Ciąg dalszy.)

W urządzeniu i utrzymaniu aptek szpitalnych, zachowane być mają przepisy ustawy dla farmaceutów i aptek Pod względem zaopatrzenia w środki lekarskie, stosować się należy do farmakopei szpitalnéj i szczególnych potrzeb szpitala. Na wezwanie jednak Naczelnego Lekarza, zarządzający apteką w żądany artykuł koniecznie zaopatrzyć ma aptekę.

Uwaga. Wezwanie takiego rodzaju, przy składaniu rachunków, zarządzający apteką jako dowód złoży.

§. 640.

(Ciąg dalszy.)

Obowiązki i odpowiedzialność zarządzającego apteką szpitalną, zupełnie są takie same, jak zarządcy apteki prywatnéj; za wszelkie zaś nadużycia, na zawiadującym apteką szpitalną ciążyć będzie odpowiedzialność, jak na każdym innym Aptekarzu.

§. 641.

(Ciąg dalszy.)

Zarządzający apteką szpitalną obowiązanym jest utrzymywać inwentarz, czyli spis wszelkich naczyń, narzędzi i utensyliów; zniszczeniu uległe, po przekonaniu się o tém przez Naczelnego Lekarza i na zasadzie decyzyi Rady Szczegółowéj, z niego wykreślać, a nowo sprawione wciągać, zastosowując się ściśle do decyzyi Rady Szczegółowéj Opiekuńczéj.

§ 642.

(Продолженіе.)

Въ больничной аптекѣ, учрежденной для отпуска лекарствъ исключительно только въ больницу, счеты должны быть ведены слѣдующимъ порядкомъ:

а) Ежедневно составляется извлеченіе изъ прописанныхъ для больницы рецептовъ такъ, чтобы на бланкѣ, на которомъ по алфавитному порядку исчислены всѣ медикаменты, отмѣчаемо было порознь каждое прописанное средство. По сложеніи пріемовъ каждаго средства, дневные результаты вносятся порознь въ книгу, веденную по алфавиту для каждаго медикамента, надлежаще разграфленную, раздѣленную на фунты, унціи, драхмы, граны, и снабженную съ края графою для означенія числа, мѣсяца, по формѣ № 48.

б) Въ концѣ каждаго мѣсяца, общее количество израсходованнаго вещества переносится въ книгу годоваго прихода и расхода (форма № 49).

Въ этой книгѣ каждая страница предназначена для одного только вещества. На верхней ея половинѣ отмѣчаются остатки предшествовавшаго года и приходъ медикамента, пріобрѣтеннаго или приготовленнаго въ собственной лабораторіи, въ теченіе каждаго мѣсяца отдѣльно; въ нижней же части показывается расходъ того же вещества, особо по рецептамъ и особо въ лабораторіи.

в) Въ исходѣ года, по сложеніи въ этой книгѣ пріемовъ каждаго медикамента, остатокъ за расходомъ переносится въ подлежащемъ мѣстѣ въ новую подобную книгу, заготовленную на слѣдующій годъ.

г) При составленіи общаго годоваго счета, составляется также общій контроль всѣмъ медикаментамъ и препаратамъ по алфавитному порядку, съ показаніемъ въ особыхъ графахъ: 1) остатка отъ прошедшаго года; 2) общаго прихода въ текущемъ году; 3) общей суммы того и другаго; 4) общаго расхода за текущій годъ и 5) остатка на слѣдующій годъ (по формѣ № 50).

§ 642.

(Ciąg dalszy.)

W aptece szpitalnéj, tylko dla szpitala expedyującéj, rachunki utrzymywać się mają następnym porządkiem:

a) Z recept dla szpitala zapisanych każdego dnia formuje się wyciąg dzienny, przez zebranie w szczególności każdego zapisanego artykułu, na blankiecie, na którym alfabetycznie wszelkie artykuły lekarskie na boku są umieszczone. Po zasummowaniu każdego artykułu, wypadki szczegółowe przenoszą się do książki dziennéj, alfabetycznie dla każdego artykułu lekarskiego ułożonéj i zarubrykowanéj, na funty, uncye, drachmy i grana podzielonéj i mającéj na boku rubrykę z oznaczeniem dni miesiąca (podług wzoru N^o 48).

b) W końcu każdego miesiąca, artykuł zasummowany przenosi się do książki przeznaczonéj na wykazanie jego rocznego przychodu i rozchodu (wzór N^o 49).

W téj książce każda stronica przeznaczona jest wyłącznie dla jednego artykułu. Górna jéj połowa służy do zapisywania remanentu z roku zeszłego i przychodu artykułu zakupionego, lub wyrobionego w własném laboratorium, oddzielnie w każdym miesiącu. Dolna, na zapisywanie rozchodu z tegoż samego artykułu, oddzielnie do recept i oddzielnie w laboratorium spotrzebowanego.

c) W końcu roku po zasummowaniu w téj książce każdego artykułu, rozchód odciągnięty od przychodu stanowi remanent, który się do nowéj podobnéj książki, na następny rok przeznaczonéj, we właściwém miejscu zaciąga.

d) Układając ogólny roczny rachunek, układa się kontrolla wszelkich artykułów lekarskich i preparatów porządkiem alfabetycznym, z wyszczególnieniem w oddzielnych rubrykach: 1) remanentu z roku zeszłego; 2) ogólnego przychodu z roku bieżącego; 3) summy tych obojga; 4) rozchodu ogólnego z roku bieżącego; 5) remanentu na rok następny (jak bliżéj objaśnia wzór N^o 50).

Примѣчаніе. По случаю неизбѣжныхъ убытковъ, происходящихъ отъ усушки, или улетучиванія различныхъ врачебныхъ средствъ, равно при ихъ взвѣшиваніи, стираніи въ порошокъ и рубкѣ, полагается правиломъ, что, при исчисленіи расхода средствъ, купленныхъ по общему вѣсу, аптекарь принимаетъ въ разсчетъ фунтъ медицинскій; такихъ же веществъ, которыя покупаются на унціи, или препаратовъ въ лабораторіи приготовленныхъ, расходъ исчисляется съ семи драхмъ.

д). Для необходимаго контроля, сверхъ вышесказанныхъ книгъ, полагаются въ больничной аптекѣ еще слѣдующія:

1) Книга для записыванія матеріаловъ выписанныхъ или купленныхъ, изъ которой каждое средство переносится въ расходную книгу прихода (см. выше форму № 49).

2) Книга препаратовъ, въ лабораторіи приготовленныхъ; формы этихъ двухъ книгъ находятся въ уставѣ для фармацевтовъ и аптекъ, подъ № 4 и 5.

3) Книга купленныхъ въ аптеку разныхъ мелкихъ вещей, именно: шнуровъ, углей и всѣхъ прочихъ, вносимыхъ въ общую роспись имущества.

§ 643.

(*Продолженіе.*)

При составленіи годоваго счета, рецептурныя карточки прилагаются въ видѣ документовъ и служатъ къ повѣркѣ счетовъ.

§ 644.

(*Продолженіе.*)

Правила представленія денежныхъ счетовъ аптекарями, управляющими больничными аптеками, отпускаемымъ въ зачетъ количествамъ, также о снабженіи больничныхъ аптекъ нужными припасами, равно о представленіи счетовъ владѣльцами вольныхъ аптекъ за поставку лекарствъ, изложены въ счетной части.

Uwaga. Z powodu nieuchronnych strat, pochodzących z samego wyschnięcia lub ulotnienia się rozmaitych ciał lekarskich, jakoteż strat przy ich rozważaniu, proszkowaniu, siekaniu, przyjmuje się za prawidło przy wyrachowaniu się z artykułów zakupowanych na wagę cywilną, iż Aptekarz wyrachować się jest obowiązanym tylko z wagi funta medycznego; z zakupionych zaś ciał na uncye, lub w laboratorium wyrobionych preparatów, wyrachowywać się ma z drachm średniu.

e) Dla utrzymania stosownéj i potrzebnéj kontrolli, prowadzone będą w aptece szpitalnéj, oprócz wyżéj pomienionych:

1) książka do zapisywania sprowadzonych lub zakupionych materyałów, z któréj każdy artykuł przenosi się do książki przychodu i rozchodu lekarstw, podług wzoru N⁰ 49-go utrzymywanéj;

2) książka wyrobionych w laboratoryum preparatów. Wzory do tych dwóch książek załączone są przy ustawie dla farmaceutów i aptek, pod N⁰ 4 i 5-m.

3) księga do zapisywania zakupionych różnych przedmiotów potrzebnych w aptece, jako to: szpagatu, węgli, tudzież przedmiotów, do inwentarza należących.

§ 643.

(Ciąg dalszy.)

Przy zdaniu rocznego rachunku z obrotu materyałów, karty receptowe składają się jako dowód i służyć będą do skontrollowania rachunków.

§ 644.

(Ciąg dalszy.)

O zdawaniu rachunków przez Aptekarzy, zarządzających aptekami szpitalnémi, z forszusowanych im pieniędzy, oraz o sposobie zaopatrywania aptek szpitalnych w potrzebne materyały, tudzież o podawaniu rachunków przez Aptekarzy z prywatnych aptek za dostawę lekarstw, ustanowione są przepisy w dziale rachunkowym.

Приложеніе 1-е къ № 1-му.

(Форма № 12.)

СПИСОКЪ РЕЦЕПТАМЪ.

Число, мѣсяцъ, годъ.

Названіе больнаго или № кровати.	Прописанное лекарство.
№ 25	*Rp.*
№ 26	*Rp.*

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

1-y Annex do N° 1-go.

(*Wzór N° 12.*)

SPIS RECEPT.

Dnia mca 18 . . roku.

Nazwisko chorego lub N° łoża.	Zapisane lekarstwo.
N° 25.	*Rp.*
N° 26.	*Rp.*

Zgodno: Minister Sekretarz Stanu Królestwa Polskiego,
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 2-е къ № 1-му.

(Форма № 48.)

КНИГА

для записыванія ежедневнаго расхода медикаментовъ и препаратовъ.

Число	Названіе медикамента																			
	Фун.	Унц.	Др.	Гр	Фун.	Унц	Др	Гр	Фун	Унц.	Др.	Гр.	Фун	Унц.	Др.	Гр.	Фун	Унц.	Др	Гр
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				
31																				
Итого.																				

и препарата																			
Фун.	Унц.	Др.	Гр.	Фун.	Унц	Др.	Гр.	Фун.	Унц	Др.	Гр.	Фун.	Унц	Др.	Гр	Фун.	Унц.	Др.	Гр.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

2-i Annex do N° 1-go.

(Wzór N° 48.)

K S I Ą Ż K A

do zapisywania dziennego rozchodu lekarstw i preparatów.

Data	Wyszczególnienie lekarstw																			
	Fun.	Unc.	Dr.	Gr.	Fun.	Unc.	Dr.	Gr.	Fun.	Unc.	Dr.	Gr.	Fun.	Unc.	Dr.	Gr.	Fun.	Unc.	Dr.	Gr.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				
31																				
Ogół																				

i preparatów.																			
Fun.	Unc.	Dr.	Gr.	Fun.	Unc.	Dr.	Gr.	Fun.	Unc.	Dr.	Gr.	Fun.	Unc.	Dr.	Gr.	Fun.	Unc.	Dr.	Gr.

Zgodno: Minister Sekretarz Stanu Królestwa Polskiego,
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Приложеніе 3-е къ № 1-му.

(Форма № 49.)

КНИГА

для записки годоваго прихода и расхода врачебныхъ средствъ и припасовъ.

Приходъ

Мѣсяцъ		Фун.	Унц.	Драх.	Гран.
	Осталось отъ 18 . . года.				
Январь					
Февраль					
Мартъ					
Апрѣль					
Май					
Іюнь					
Іюль					
Августъ					
Сентябрь					
Октябрь					
Ноябрь					
Декабрь					
	Итого прихода				
	„ расхода				
	Осталось на слѣдующій годъ				

Расходъ

Мѣсяцъ		Фун.	Унц.	Драх.	Гран.
Январь	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Февраль	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Мартъ	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Апрѣль	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Май	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Іюнь	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Іюль	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Августъ	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Сентябрь	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Октябрь	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Ноябрь	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Декабрь	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
	Итого расхода				

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

3-ci Annex do N⁰ 1-go.

(Wzór N⁰ 49.)

K S I Ą Ż K A

do zapisywania rocznego przychodu i rozchodu artykułów lekarskich i preparatów.

Przychód					
Miesiąc		Funt.	Unc.	Drach.	Gran
	Remanent z roku 18 . .				
Styczeń					
Luty					
Marzec					
Kwiecień					
Maj					
Czerwiec					
Lipiec					
Sierpień					
Wrzesień					
Październ.					
Listopad					
Grudzień					
	w ogóle przychodu				
	„ rozchodu				
	Pozostało na rok następny				

Rozchód					
Miesiąc		Funt.	Unc.	Drach.	Gran.
Styczeń	do receptury				
	do laboratorium				
Luty	do receptury				
	do laboratorium				
Marzec	do receptury				
	do laboratorium				
Kwiecień	do receptury				
	do laboratorium				
Maj	do receptury				
	do laboratorium				
Czerwiec	do receptury				
	do laboratorium				
Lipiec	do receptury				
	do laboratorium				
Sierpień	do receptury				
	do laboratorium				
Wrzesień	do receptury				
	do laboratorium				
Paździer.	do receptury				
	do laboratorium				
Listopad	do receptury				
	do laboratorium				
Grudzień	do receptury				
	do laboratorium				
	w ogóle rozchodu				

Zgodno: Minister Sekretarz Stanu Królestwa Polskiego,
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Приложеніе 4-е къ № 1-му.

(Форма № 50.)

ОБЩІЙ КОНТРОЛЬ

прихода и расхода врачебныхъ средствъ и препаратовъ.

№ текущій.	Названіе медикамента или препарата.	Осталось отъ 18 . . года				Прибыло въ 18 . . году				Итого				Израсходовано въ 18 . . году				Осталось на 18 . . годъ			
		фунтовъ.	унцій.	драхмъ.	грановъ.	фунтовъ.	унцій.	драхмъ.	грановъ.	фунтовъ.	унцій.	драхмъ.	грановъ.	фунтовъ.	унцій.	драхмъ.	грановъ.	фунтовъ.	унцій.	драхмъ.	грановъ.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго (подписано) *Иг. Туркуллъ.*

4-y Annex do N⁰ 1-go.

(Wzór N⁰ 50.)

KONTROLLA OGÓLNA

przychodu i rozchodu artykułów lekarskich i preparatów.

N⁰ bieżący.	Wyszczególnienie artykułów lekarskich i preparatów.	Pozostało z roku 18 . .				Przybyło w roku 18 . .				Razem				Wydano w roku 18 . .				Zostaje na rok 18 . .			
		Funty.	Uncye.	Drachmy.	Grana.	Funty.	Uncye.	Drachmy.	Grana.	Funty.	Uncye.	Drachmy.	Grana.	Funty.	Uncye.	Drachmy.	Grana.	Funty.	Uncye.	Drachmy.	Grana.

Zgodno: Minister Sekretarz Stanu Królestwa Polskiego,
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

№ 2.

Распоряженіе о томъ, чтобы скорбные листы заключали въ себѣ точное описаніе хода болѣзни.

(27 Февраля (10 Марта) 1860 года.)

N Частному Попечительному Совѣту.

Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній.

Въ § 579 больничнаго Устава постановлено слѣдующее правило:

„По освидѣтельствованіи состоянія здоровья каждаго изъ больныхъ, ординаторъ записываетъ вкратцѣ въ скорбный листъ все имъ найденное, опредѣленныя имъ врачебныя средства, данное фельдшеру наставленіе и порцію.

Такимъ образомъ листы сіи должны заключать всю исторію и припадки, какъ главной болѣзни, такъ и сопряженныхъ съ нею недуговъ. Теоретическіе выводы и отвлеченности не нужны. Вообще же исторію болѣзни должно вести такъ, чтобы во всякомъ случаѣ можно было удобно найти связь между отмѣченными припадками и прописанными средствами.“

Дошло до свѣдѣнія Главнаго Совѣта, что, не смотря на столь ясное и обстоятельное правило, нѣкоторые больничные лекаря не примѣняются къ нему и, или вовсе не описываютъ постепеннаго хода болѣзни, или же ограничиваются столь краткими отмѣтками, что изъ нихъ не можно составить яснаго понятія о болѣзни.

Поэтому Главный Совѣтъ предписываетъ Попечительному Совѣту предложить больничнымъ ординаторамъ, чтобы

№ 2.

Rozporządzenie, iż karty wizytowe obejmować mają dokładny opis przebiegu chorób.

(d. 27 Lutego (10 Marca) 1860 r.)

do
Rady Szczegółowéj Opiekuńczéj N.

Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych.

Paragraf 579 Ustawy szpitalnéj przepisuje:

„Po wybadaniu każdego chorego, Lekarz ordynujący, to co znalazł, zapisuje w karcie wizytowéj, tudzież wskazane środki lekarskie, przepis dla felczera i dyetę.

Karty wizytowe tym sposobem, obejmować będą całą historyę choroby i przypadłości, tak choroby głównéj, jako i komplikacyj; rozumowania zaś i wywody teoretyczne nie są potrzebne. W ogólności historya choroby tak ma być wyłożona, aby w każdym razie można było pojąć związek między zanotowanemi przypadłościami, a zaleconemi środkami.“

Doszło do wiadomości Rady Głównéj, że pomimo tak wyraźnego i szczegółowego przepisu, niektórzy Lekarze szpitalni do niego się nie stosują, i przebiegu choroby, albo całkiem nie opisują, albo też poprzestają na takich krótkich wzmiankach, że dokładnego wyobrażenia o chorobie powziąść nie można.

Dla tego Rada Główna wzywa Radę Opiekuńczą o zalecenie Lekarzom ordynującym w szpitalu, iżby pod odpowie

они, подъ отвѣтственностію за неточное исполненіе своихъ обязанностей, со всею точностію руководствовались упомянутымъ выше правиломъ.

Варшава, 27 Февраля (10 Марта) 1860 года.

Предсѣдатель, Тайный Совѣтникъ (подписано) *Я. Лащинскій.*

N° 187.

№ 3.

Распоряженіе о томъ, чтобы больные въ хирургическомъ отдѣленіи перевязываемы были по крайней мѣрѣ одинъ разъ въ день, въ присутствіи врача.

(20 Февраля (4 Марта) 1862 года.)

N Частному Попечительному Совѣту.

Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній.

Въ одной изъ гражданскихъ больницъ больничный ординаторъ оказался менѣе усерднымъ въ пользованіи больнаго солдата, а именно—не перевязывалъ его лично и даже не поручилъ перевязывать его фельдшеру подъ ближайшимъ своимъ руководствомъ, но, снабдивъ больнаго запасомъ перевязочныхъ матеріаловъ съ однихъ сутокъ на другія, приказалъ ему самому обкладывать себѣ черезъ нѣсколько часовъ рану корпіею, и, кромѣ того, относительно хода этой болѣзни, скорбный листъ былъ веденъ въ ненадлежащемъ порядкѣ.

działnością za niewykonanie dokładne obowiązków, do powyższego przepisu ściśle się stosowali.

w Warszawie, dnia 27 Lutego (10 Marca) 1860 r.

Prezes, Tajny Radca, (podpisano) *J. Łaszczyński.*

N⁰ 187.

№ 3.

Rozporządzenie, iż opatrywanie chorych chirurgicznych dopełnianém być ma przynajmniéj raz na dzień, w obecności Lekarza.

(d. 20 Lutego (4 Marca) 1862 r.)

do
Rady Szczegółowéj Opiekuńczéj N.

Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych.

W jednym ze szpitali cywilnych, Lekarz ordynujący okazał się mniéj gorliwym w leczeniu chorego żołnierza, mianowicie zaś nie opatrywał go sam osobiście, ani nawet nie zarządził opatrywania go przez felczera pod swym bliższym dozorem, lecz, dostarczywszy choremu zapas opatrunku, od doby do doby, zalecił, aby sam sobie co kilka godzin ranę świeżą szarpią obłożył; nadto karta wizytowa co do przebiegu choroby téj nie była należycie prowadzoną.

Вслѣдствіе поданной о томъ военнымъ начальствомъ жалобы, Главный Совѣтъ, ссылаясь на прежнее распоряженіе свое отъ 27 Февраля (10 Марта) 1860 г., за № 187, предписываетъ Попечительному Совѣту наблюсти, чтобы правила больничнаго Устава были исполняемы со всею точностію а именно:

a) чтобы, согласно статьямъ 112 и 585 этого Устава, хирургическіе больные перевязываемы были во время посѣщенія ординатора: въ важнѣйшихъ случаяхъ самимъ ординаторомъ, въ менѣе важныхъ, фельдшеромъ, въ присутствіи ординатора, такъ, чтобы ординаторъ ежедневно могъ удостовѣриться о состояніи болѣзни. Если же состояніе болѣзни будетъ требовать болѣе частой перевязки, нежели одинъ разъ въ день, то она можетъ быть дѣлаема фельдшеромъ, лишь бы только одинъ разъ въ день ординаторъ находился при перевязкѣ и далъ наставленіе относительно остальныхъ;

b) дабы больничные скорбные листы ведены были сообразно съ §§ 113 и 579 больничнаго Устава.

Вообще Попечительный Совѣтъ вмѣнитъ больничнымъ ординаторамъ въ непреложную обязанность, чтобы они со всею заботливостію и тщаніемъ занимались больными военными, оставленными на ихъ попеченіи.

Варшава, 20 Февраля (4 Марта) 1862 года.

Предсѣдатель, Тайный Совѣтникъ (подписано) *Я. Лащинскій.*

№ 36,559/3,698.

W skutek zażalenia, uczynionego w téj mierze przez Władze wojskowe, Rada Główna, w powołaniu się na poprzednie rozporządzenie swe z dnia 27 Lutego (10 Marca) 1860 r. № 187, wzywa Radę Opiekuńczą o dopilnowanie, iżby przepisy ustawy szpitalnéj jak najściśléj były wykonywane, a mianowicie:

a) aby w myśl §§ 112 i 585-go téjże ustawy, opatrywanie chorych chirurgicznych dopełniane było podczas wizyty Lekarza: w ważniejszych wypadkach przez samego Lekarza, w innych przez felczera, w przytomności Lekarza, tak, iżby codziennie Lekarz mógł się przekonać o stanie choroby. Jeżeli zaś stan choroby wymagać będzie częstszego opatrunku niż raz na dzień, to może być ono dopełniane przez felczera, byle raz jeden na dzień Lekarz znajdował się przy opatrunku i dał informacyę co do innych;

b) aby karty wizytowe szpitalne zapisywane były w ścisłém zastosowaniu się do §§ 113 i 579-go ustawy szpitalnéj.

W ogólności Rada Opiekuńcza zaleci jak najmocniéj Lekarzom szpitalnym, iżby z całą starannością i troskliwością zajmowali się chorymi wojskowymi, pieczy ich poruczonymi.

w Warszawie, dnia 20 Lutego (4 Marca) 1862 r.

Prezes, Tajny Radca (podpisano) *J. Łaszczyński.*

№ 36,559/3,698.

ГЛАВА II.

О ОБЯЗАННОСТЯХЪ ЛИЦЪ ХОЗЯЙСТВЕННАГО ВѢДОМСТВА.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ V.

О ОБЯЗАННОСТЯХЪ ЛИЦЪ ХОЗЯЙСТВЕННАГО ВѢДОМСТВА.

ГЛАВА II.

О лицахъ хозяйственнаго вѣдомства.

1.

Обязанности смотрителя больницы.

§ 645.

(*Обязанности смотрителя больницы.*)

Смотритель больницы есть главный исполнитель предписаній и всѣхъ распоряженій Частнаго Попечительнаго Совѣта. Онъ управляетъ внутреннимъ хозяйствомъ больницы въ такой мѣрѣ, въ какой это предоставлено ему Совѣтомъ.

TYTUŁ II.

O OBOWIĄZKACH OSÓB SŁUŻBY GOSPODARCZÉJ.

№ 1.

Wyjątek z Najwyższéj zatwierdzonéj w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.

DZIAŁ V.

O OBOWIĄZKACH OSÓB, NALEŻĄCYCH DO GOSPODARCZÉJ SŁUŻBY SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ II.

O osobach, służbę gospodarczą składających.

1.

Obowiązki intendenta szpitala.

§ 645.

(Obowiązki intendenta.)

Intendent jest głównym wykonawcą poleceń i wszelkich rozporządzeń Rady Szczegółowéj Opiekuńczéj szpitala. Zawiaduje wewnętrznem gospodarstwem w szpitalu, o ile to mu przez Radę poruczone zostanie.

§ 646.

(Продолженіе.)

Смотритель имѣетъ главный надзоръ за порядкомъ въ канцеляріи, за исправнымъ веденіемъ всѣхъ книгъ, за вѣрностію составляемыхъ отчетовъ и за сохранностію архива.

§ 647.

(Продолженіе.)

Секретарь и писаря, экономъ и палатные надзиратели, гдѣ сіи должности учреждены, ключникъ, или ключница, повара, или кухарки, надзирающіе за прачечною, прачки и всѣ прочіе служители и прислужницы, находящіеся въ больницѣ, состоятъ подъ главнымъ надзоромъ смотрителя. На его же попеченіе возлагается пріисканіе служителей въ больницу съ потребными качествами.

§ 648.

(Продолженіе.)

Фельдшера, хотя и не подчиняются смотрителю непосредственно, однакожъ онъ обязанъ наблюдать за ихъ поведеніемъ и приличнымъ обхожденіемъ съ больными, и обо всѣхъ безпорядкахъ съ ихъ стороны, которыхъ бы онъ самъ устранить не могъ, извѣщать главнаго, или мѣстнаго лекаря.

§ 649.

(Продолженіе.)

Смотритель обязанъ, съ надлежащею точностію, ознакомиться съ правилами, предписанными настоящимъ Уставомъ (въ особенности раздѣла II въ главахъ: 3, 5, 6, 7, 8 и 11 (*), и V раздѣла) и строго надзирать за соблюденіемъ благочинія, порядка и благоустройства въ больницѣ и за испол-

(*) Главы 3, 8 и 11 помѣщены въ I томѣ, во II отдѣлѣ, въ главахъ III, V и VIII, подъ № 1-мъ; главы же 5, 6 и 7 находятся въ настоящемъ томѣ, въ IV отдѣлѣ, въ главахъ V, VI и VIII, подъ № 1-мъ.

§ 646.

(Ciąg dalszy.)

Intendent ma główny dozór nad porządkiem w kancellaryi, dokładném utrzymywaniem wszystkich dzienników, nad rzetelném układaniem rapportów i rachunków, tudzież nad całością archiwum.

§ 647.

(Ciąg dalszy.)

Sekretarz i kanceliści, ekonom, dozorcy salowi, gdzie takowi są ustanowieni, szafarz lub szafarka, kucharze lub kucharki, dozorujący nad pralnią, praczki, oraz wszyscy posługacze i posługaczki, zostają pod zwierzchnim dozorem Intendenta. Staraniu jego powierza się także wyszukanie służących, którzyby odpowiednią kwalifikacyę posiadali.

§ 648.

(Ciąg dalszy.)

Lubo felczerowie nie zależą bezpośrednio od Intendenta, jednakże winien czuwać nad ich prowadzeniem się i przyzwoitém obchodzeniem z chorymi; o wszystkich zaś uchybieniach z ich strony, którymby sam zaradzić nie mógł, zawiadamiać ma Lekarza Naczelnego lub miejscowego.

§ 649.

(Ciąg dalszy.)

Intendent obowiązany jest dokładnie obeznać się z przepisami niniejszéj ustawy (a mianowicie w rozdziale 3, 5, 6, 7, 8 i 11-m działu II-go (*), oraz w dziale V-m), i dopilnować utrzymania szpitala w należytym porządku, oraz ścisłego wykonywania obowiązków przez każdego ze swych podwładnych.

(*) Rozdziały 3, 8 i 11 mieszczą się w tomie I, dziale II, w tytułach III, V i VIII, pod N° 1-m; rozdziały zaś 5, 6 i 7 znajdują się w niniejszym tomie, dziale IV, w tytułach V, VI i VIII, pod N° 1-m.

неніемъ каждымъ изъ подчиненныхъ ему лицъ своей обязанности. Все противное тому онъ запрещаетъ и предупреждаетъ.

§ 650.

(Продолженіе.)

Всякія законныя требованія врачей, къ пользѣ больныхъ относящіяся, не только самъ исполняетъ немедленно, но наблюдаетъ, чтобы и прочія ему подчиненныя лица и прислуга исполняли оныя.

§ 651.

(Продолженіе.)

Главнѣйшія же обязанности его суть:

Всякій день во время, когда признаетъ удобнѣйшимъ, но неменѣе двухъ разъ въ сутки, въ томъ числѣ поутру предъ посѣщеніемъ врачей, обходить все заведеніе; въ больничныя же палаты навѣдываться и ночью. Причемъ онъ наблюдаетъ: чтобы служители и прислужницы исполняли свои должности; чтобы дежурные и дневальные находились при своихъ мѣстахъ; чтобы между больными соблюдаемы были скромность и тишина; рѣзвости же, своевольства, карточной или другихъ какихъ бы то ни было игръ и сходбищъ изъ разныхъ палатъ ни больнымъ, ни прислугѣ не позволяетъ; чтобы больные были своевременно бриты, причесаны, ногти у нихъ были острижены; чтобы посуда, для употребленія больныхъ назначенная, была всегда чиста и находилась въ назначенномъ для нея мѣстѣ; чтобы на столикахъ и подъ подушками больныхъ ничего излишняго не было; чтобы воздухъ въ палатахъ былъ достаточно освѣжаемъ, а зимою печныя трубы были закрываемы своевременно.

§ 652.

(Продолженіе.)

Наблюдать: чтобы больничныя палаты, корридоры, отхожія мѣста, лѣстницы и дворы содержались всегда въ чисто-

Niczego zaś nie ma dozwalać, coby mogło być temu przeciwne, a raczéj winien zapobiegać wszelkim nieporządkom.

§ 650.

(*Ciąg dalszy.*)

Wszelkim prawnym żądaniom Lekarzy, do dobra chorych odnoszącym się, nietylko że sam niezwłocznie czynić ma zadosyć, ale nadto winien przestrzegać, aby jego podwładni i posługacze wykonywali takowe.

§ 651.

(*Ciąg dalszy.*)

Główniejsze jego obowiązki są:

Zwiedzanie całego zakładu codziennie, w czasie, jaki uważać będzie za najdogodniejszy, przynajmniéj dwa razy na dobę; szczególniéj zaś z rana przed wizytą Lekarzy, a sal, gdzie się mieszczą chorzy, nawet i w nocy. Przyczém ma przestrzegać: aby posługacze i posługaczki wykonywali swoje obowiązki, a dyżurni nie odstępowali od poruczonych im czynności; ażeby pomiędzy chorymi zachowała się przyzwoitość i spokojność, oraz aby nie było żadnéj swawoli, hałasu, gry w karty lub innéj wzbronionéj, tudzież schadzek z innych sal tak samych chorych, jako i posługaczy; ażeby chorzy we właściwym czasie byli goleni, czesani i mieli paznogcie obcinane; ażeby naczynia do użytku chorych przeznaczone, były zawsze czyste i znajdowały się na właściwém miejscu; aby tak na stolikach, jak i pod poduszkami chorych nie znajdowało się nic niepotrzebnego; aby powietrze w salach należycie było odświeżane, a zimą rury od pieców w czasie właściwym zamykane.

§ 652.

(*Ciąg dalszy.*)

Dopilnowanie, aby sale, korytarze, kloaki, schody i podwórza zawsze czysto były utrzymywane, a chodniki i przed-

тѣ; чтобы на тротуарахъ и вокругъ крылецъ посыпаемо было пескомъ; чтобы палаты предъ посѣщеніемъ врачей, а хирургическое отдѣленіе и послѣ посѣщенія, были выметены, убраны, освѣжены чистымъ воздухомъ, или куреніемъ, гдѣ это предписано врачемъ.

§ 653.

(Продолженіе.)

Наблюдать за чистотою и порядкомъ въ пріемномъ покоѣ, въ отдѣленіи ваннъ, въ складахъ вещей и припасовъ, въ кухнѣ, пекарнѣ и прачечной. Въ послѣдней особенное вниманіе обращать на то, чтобы вещи больныхъ, одержимыхъ прилипчивыми болѣзнями, были предварительно окуриваемы, какъ это предписано, потомъ стираемы, сушены и катаны отдѣльно отъ прочихъ.

§ 654.

(Продолженіе.)

Въ кухнѣ, особенное вниманіе обращать долженъ на своевременное луженіе мѣдной посуды и вообще на содержаніе въ надлежащей чистотѣ котловъ, кастрюль и прочей кухонной и пекарной посуды.

§ 655.

(Продолженіе.)

Наблюдать за цѣлостію и содержаніемъ въ должномъ порядкѣ больничныхъ строеній со всѣми принадлежностями оныхъ, садовъ, огородовъ, мѣстъ для прогулки, и о поправкѣ оныхъ заблаговременно представлять Попечительному Совѣту.

§ 656.

(Продолженіе.)

Заботиться, чтобы въ больничныхъ строеніяхъ не произошло пожара, а для того;

sionki wysypane piaskiem; ażeby sale przed wizytą Lekarzy, a oddział chirurgiczny i po wizycie, były wymiecione, sprzątnięte i odświeżone czystém powietrzem, lub wykadzone, jeśli to zalecone było przez Lekarza.

§ 653.

(*Ciąg dalszy.*)

Przestrzeganie należytego porządku w izbie, przeznaczonéj do przyjmowania chorych, w łazienkach, składach effektów i artykułów żywności, oraz w kuchni, piekarni i pralni. W ostatniém tém miejscu szczególniéj baczyć winien, ażeby effekta chorych, dotkniętych chorobami zaraźliwemi, były naprzód nakadzone, podług szczególnych w téj mierze przepisów, a następnie prane, suszone i maglowane oddzielnie od innych.

§ 654.

(*Ciąg dalszy.*)

W kuchni, zwracanie uwagi szczególniéj na pobielanie w właściwym czasie naczyń miedzianych, i w ogólności na utrzymywanie w czystości kotłów, rądli i innych statków, tak kuchennych, jako i do pieczenia chleba służących.

§ 655.

(*Ciąg dalszy.*)

Czuwanie nad całością i utrzymywaniem w dobrym porządku zabudowań szpitalnych, parkanów, ogrodów i miejsc, do przechadzki przeznaczonych. O potrzebie zaś naprawy onych, wcześnie Radzie Opiekuńczéj donosić winien.

§ 656.

(*Ciąg dalszy.*)

Dawanie baczności, aby w zabudowaniach szpitalnych nie wszczął się pożar i w tym celu:

1) при наступленіи ночи, осматривая больничные покои и кухни, наблюдать и подтверждать подчиненнымъ, чтобы вездѣ огонь въ печахъ и коминахъ, былъ погашенъ непозже 10 часовъ вечера;

2) наблюдать также, чтобы печи, комины, очаги и трубы при оныхъ, были всегда чисты и въ исправности; о всякомъ поврежденіи оныхъ докладывать Предсѣдателю Совѣта, для немедленной починки, а въ случаяхъ чрезвычайныхъ, гдѣ видимо угрожаетъ опасность отъ пожара, предпринимаетъ надлежащія мѣры немедленно самъ;

3) всякій разъ, когда въ назначенное время производится чистка трубъ, удостовѣряться въ исправности сихъ работъ и въ томъ выдавать свидѣтельство; безъ сего же свидѣтельства, трубочистамъ денегъ выдавать не должно;

4) надзирать, чтобы фонари, содержимые въ больничныхъ палатахъ, въ корридорахъ, сѣняхъ, на лѣстницахъ и вездѣ, гдѣ нужно, зажигаемы были въ надлежащее время, и чтобы чрезъ всю ночь горѣли непрерывно; чтобы вообще живущіе въ больницахъ, не ходили въ ночное время со свѣчами по лѣстницамъ, въ чуланы и прочія мѣста; въ случаѣ же нужды, брали бы съ собой ручные фонари.

§ 657.

(Продолженіе.)

При пріемѣ и выпискѣ больныхъ, тщательнѣйше заботиться, чтобы ни одинъ больной, безъ предварительнаго обмытія въ ваннѣ, не былъ сданъ въ палату, а если онъ одержимъ прилипчивою болѣзнію, то чтобы все платье его, прежде передачи въ кладовую, было предварительно очищено по правиламъ; чтобы ни одинъ выздоровѣвшій не оставлялъ больницы въ черномъ бѣльѣ и неочищенномъ платьѣ. За упущеніе сего рода смотритель подвергаемъ будетъ взысканію, по усмотрѣнію Частнаго Совѣта.

1) za nadejściem nocy, przeglądając sale szpitalne i kuchnie, winien uważać, oraz podwładnym swym zalecać, ażeby wszędzie ognie w piecach i kominach były zgaszone przed godziną 10 wieczorem;

2) przestrzegać ma, aby piece, kominy, ogniska i rury od nich, były zawsze czyste i w dobrym stanie; o każdém uszkodzeniu donosić ma Prezydującemu w Radzie, celem zarządzenia bezzwłocznéj naprawy; a w nagłym razie, gdzie idzie o zapobieżenie niebezpieczeństwu, sam niezwłocznie, co się okaże potrzebném, zarządzić winien;

3) przy każdém wycieraniu kominów, będzie się przekonywać o należytém wykonywaniu téj czynności, i wtedy tylko wyda kominiarzom odpowiednie poświadczenia; bez złożenia których, należność za wycieranie kominów wypłaconą być nie ma;

4) również przestrzegać winien, ażeby lampy utrzymywane w salach szpitalnych, korytarzach, sieniach, na schodach i w każdém innném miejscu, zapalane były w czasie właściwym i paliły się ciągle przez noc całą, tudzież, aby mieszkający w szpitalu nie chodzili w porze nocnéj ze świecami po schodach, do komor i w inne miejsca; w razie zaś koniecznéj potrzeby, ażeby używali latarni ręcznych.

§ 657.

(*Ciąg dalszy.*)

Przy przyjmowaniu chorych, przestrzegać ma Intendent jak najściśléj, aby żaden chory, bez poprzedniego obmycia, na sali pomieszczonym nie został; a jeżeliby dotknięty był chorobą zaraźliwą, aby odzież jego nie wprzód oddaną była do składu, póki podług przepisów należycie oczyszczoną nie zostanie; również, aby chory wypisywany ze szpitala, nie wychodził z niego w brudnéj bieliźnie i nieoczyszczonéj odzieży. Za uchybienie przeciw temu przepisowi, Intendent pociągnięty zostanie do kary, według uznania Rady Szczegółowéj.

§ 658.

(Продолженіе.)

Отвѣтствуя за цѣлость вещей и денегъ, принесенныхъ больными, обязанъ наблюдать, чтобы вещи, принадлежащія къ одеждѣ, по надлежащемъ очищеніи, были передаваемы въ особый складъ; деньги же и вещи большей цѣнности, какія бы имѣлъ при себѣ больной, или получилъ во время своего пребыванія въ больницѣ, смотритель долженъ передавать въ больничную кассу.

§ 659.

(Продолженіе.)

Если больной изъявилъ желаніе сдѣлать послѣднее завѣщаніе, озаботиться о соблюденіи законныхъ формальностей и о сохраненіи сдѣланнаго завѣщанія, и письменный рапортъ о томъ, безъ замедленія, представить Частному Попечительному Совѣту.

§ 660.

(Продолженіе.)

Всякую недѣлю, въ засѣданіи Совѣта, представлять краткую вѣдомость о прибывшихъ, выздоровѣвшихъ и умершихъ больныхъ, и о количествѣ денегъ, внесенныхъ больными за леченіе.

§ 661.

(Продолженіе.)

Имѣть тщательное попеченіе надъ цѣлостію и сохранностію всѣхъ больничныхъ вещей, переданныхъ по описи, подъ его присмотръ и отвѣтственность. То, что̀ можетъ быть исправлено хозяйственными способами, напр. починка разорваннаго платья и бѣлья, больными, умѣющими шить, или прачками, должно привесть въ порядокъ немедленно;

§ 658.

(Ciąg dalszy.)

Będąc odpowiedzialnym za całość effektów i pieniędzy, przyniesionych przez chorych, obowiązanym jest przestrzegać, aby rzeczy do ubioru służące, po należytém oczyszczeniu, złożone zostały w przeznaczonym do tego składzie; pieniądze zaś i rzeczy większéj wartości, jakieby chory miał przy sobie, lub w ciągu pobytu swego w szpitalu otrzymał, aby oddane były do kassy szpitalnéj.

§ 659.

(Ciąg dalszy.)

W przypadku, gdyby chory oświadczył chęć sporządzenia aktu ostatniéj swéj woli, Intendent poczynić winien wszelkie ułatwienia, tak w dopełnieniu formalności prawnych, jako też co do zachowania sporządzonego aktu. O czém natychmiast Radzie Opiekuńczéj szpitala rapport na piśmie złożyć powinien.

§ 660.

(Ciąg dalszy.)

Każdego tygodnia, na posiedzeniu Rady, Intendent składać ma rapport o ruchu chorych przybyłych, wyzdrowiałych i umarłych, jako też wiadomość o opłatach, przez chorych za kuracyę wniesionych.

§ 661.

(Ciąg dalszy.)

Intendent czuwa nad całością i zachowaniem wszelkich effektów i sprzętów szpitalnych, podług inwentarza pod swój dozór i odpowiedzialność oddanych. Wszystko to, co może być naprawione gospodarczym sposobem, jak np. naprawa podartéj odzieży lub bielizny, winno być niezwłocznie uskutecznione przez chorych, lecz robotą zajmować się mogących, lub przez praczki. Przedmioty zaś, po upływie za-

вещи же, сдѣлавшіяся, по выслугѣ сроковъ, вовсе негодными къ употребленію, или испорченныя и требующія болѣе значительнаго исправленія, должны быть представлены Члену Совѣта, назначенному къ наблюденію за цѣлостію движимаго имущества. Всякіе три мѣсяца смотритель представляетъ Попечительному Совѣту вѣдомость о состояніи выслужившаго срокъ годнаго и негоднаго къ употребленію недвижимаго имущества. Вѣдомость сія должна быть скрѣплена вышесказаннымъ Членомъ и старшимъ лекаремъ въ удостовѣреніе негодности показанныхъ въ ней вещей. Само собою разумѣется, что по чьей либо винѣ испорченныя или потерянныя вещи должны быть возвращены виновнымъ. Исключеніе какихъ бы то ни было предметовъ изъ описи не можетъ послѣдовать прежде протокольнаго на то рѣшенія Попечительнаго Совѣта.

§ 662.

(Продолженіе.)

Хранить подъ своимъ ключемъ складъ всѣхъ больничныхъ вещей, расположенныхъ по сортамъ, и притомъ такъ, чтобы употребляемыя для больныхъ отнюдь не были смѣшиваемы съ запасными и чтобы вещи, пришедшія въ негодность, хранились также отдѣльно.

§ 663.

(Продолженіе.)

Подъ непосредственнымъ вѣдѣніемъ смотрителя состоитъ главный складъ всѣхъ съѣстныхъ и питейныхъ припасовъ, матеріаловъ къ отопленію, освѣщенію, мытью бѣлья и т. п.; онъ обязанъ также повѣрять, по своему усмотрѣнію, подручный складъ, состоящій въ вѣдѣніи ключника, и строго наблюдать, чтобы доставляемые припасы и матеріалы имѣли надлежащія качества, и не прежде были бы принимаемы въ склады, какъ по удостовѣреніи, кѣмъ слѣдуетъ, въ надлежащемъ ихъ количествѣ и качествѣ.

kreślonego czasu, przez używanie zniszczone lub zepuste i reparacyi większéj potrzebujące, powinny być okazane Członkowi Rady, do nadzoru nad inwentarzem przeznaczonemu. Co kwartał składać ma Intendent Radzie Szczegółowéj Opiekuńczéj wykaz effektów, które zakreślony przepisami czas przetrwały, oraz tych, które do dalszego użycia już są niezdatne. Wykaz ten winien być poświadczony przez wyżéj wymienionego Członka Rady i Naczelnego Lekarza, co do rzeczywistości zużycia lub zniszczenia wyszczególnionych w nim przedmiotów. Samo z siebie wynika, iż rzeczy z cudzéj winy uszkodzone lub zatracone, mają być przez winnego zwrócone. Wykreślenie jakichbądź przedmiotów z inwentarza, nie może inaczéj nastąpić, jak na zasadzie protokólarnéj decyzyi Rady Szczegółowéj Opiekuńczéj.

§ 662.

(*Ciąg dalszy.*)

Intendent ma pod swoim kluczem skład wszystkich effektów szpitalnych. Effekta te powinny być rozgatunkowane i stosownie do tego ułożone; nadto effekta, służące do użytku chorych, mają być przechowywane oddzielnie od zapasowych, a niezdatne do użycia, oddzielnie od przydatnych.

§ 663.

(*Ciąg dalszy.*)

Pod bezpośrednią wiedzą Intendenta zostaje główny skład wszystkich artykułów żywności i napojów, tudzież służących do opału, oświetlania, prania bielizny i t. p. Obowiązanym jest także przeglądać w czasie, jaki uzna za najstosowniejszy, skład podręczny pod zawiadywaniem szafarza zostający, i ściśle przestrzegać, aby dostawiane produkta i artykuły miały należytą dobroć, oraz, aby takowe nie wprzód były przyjmowane do składu, aż po przekonaniu się, przez wyznaczoną do tego osobę, o ich ilości i należytych własnościach.

§ 664.

(Продолженіе.)

Обязанъ также наблюдать и по временамъ лично удостовѣряться, чтобы на кухню отпускаемы были припасы доброкачественные и въ требуемомъ количествѣ; чтобы, при вложеніи оныхъ въ котлы, не послѣдовало какого либо злоупотребленія; чтобы пища была приготовляема хорошо и больнымъ раздаваема согласно требованію врачей. Еслибы самъ не былъ въ состояніи исполнить сей обязанности, то возлагаетъ оную на ключника, или другое довѣренное лицо. Получивъ жалобу отъ больнаго, что онъ не получилъ прописанной лекаремъ порціи, тотчасъ долженъ изслѣдовать и виновнаго подвергнуть отвѣтственности.

§ 665.

(Продолженіе.)

Долженъ имѣть наблюденіе за тѣмъ, чтобы, при допущеніи посѣтителей въ больницу, соблюдаемы были предписанныя для того правила.

§ 666.

(Продолженіе.)

Служителей, поваровъ и прачекъ, неисправныхъ по службѣ, смотритель увѣщеваетъ, а если выговоры не помогаютъ, то назначаетъ виновнаго не въ очередь дневальнымъ въ палатахъ, а еслибы и за тѣмъ онъ не исправлялся, наказываетъ, на основаніи правилъ домашняго исправленія; за проступки часто повторяемые и важные, представляетъ въ Частный Попечительный Совѣтъ къ удаленію изъ службы.

§ 667.

(Продолженіе.)

При посѣщеніи больницы Государемъ Императоромъ, Царскою Фамиліею, начальствующими лицами и другими вы-

§ 664.

(Ciąg dalszy.)

Intendent winien pilnować i od czasu do czasu naocznie się przekonywać, czy do kuchni są wydawane produkta dobre i w przepisanéj ilości; czy przy wkładaniu takowych do kotłów nie zaszło jakie nadużycie; czy żywność przyrządzaną jest należycie i rozdawana chorym podług ordynacyi Lekarzy. Jeśliby sam nie był w stanie tego dopilnować, czuwanie nad tém zleci szafarzowi, lub innéj zaufanéj osobie. Skoro zaś poweźmie wiadomość, że którybądź z chorych nie dostał przepisanéj sobie porcyi, Intendent obowiązanym jest rzecz tę wyśledzić i winnego ukarać.

§ 665.

(Ciąg dalszy.)

Do niego też należy przestrzegać, aby odwiedzający szpital stosowali się do przepisów w tym względzie wydanych.

§ 666.

(Ciąg dalszy.)

Uchybiających w służbie posługaczy, kucharzy i praczki Intendent ma napominać, a jeśliby to nie pomogło, przeznaczać ich będzie na dyżur nadzwyczajny; w razie zaś niepoprawności, karać ich winien podług zasad karności domowéj. Za wykroczenia częściéj powtarzane lub ważniejsze, przedstawia Radzie Szczegółowéj Opiekuńczéj do oddalenia ze służby.

§ 667.

(Ciąg dalszy.)

Przy zwiedzaniu szpitala przez Najjaśniejszego Pana, Familiję Cesarską, osoby zwierzchnicze i inne wyższe, Inten-

сокими посѣтителями, смотритель, по отданіи рапорта, идетъ впереди осматривающаго лица и даетъ требуемыя объясненія.

2.

Обязанности ключника, или ключницы.

§ 668.

(Обязанности ключника, или ключницы.)

На рукахъ ключника, или ключницы, состоитъ подручная кладовая съ провизіею, матеріалами къ освѣщенію, мытью бѣлья и прочими припасами, потребными для ежедневнаго употребленія въ больницѣ. Приходъ и расходъ вещей сихъ они записываютъ въ книгу, по формѣ № 42.

§ 669.

(Продолженіе.)

Ключникъ, или ключница, состоитъ въ непосредственномъ распоряженіи смотрителя, или Члена Совѣта, завѣдывающаго хозяйственною частію.

§ 670.

(Продолженіе.)

Къ обязанностямъ ключника или ключницы принадлежатъ:

пріемъ изъ главной кладовой съѣстныхъ и всѣхъ прочихъ больничныхъ припасовъ, храненіе оныхъ въ надлежащемъ порядкѣ и отпускъ по требованіямъ, основаннымъ на больничномъ положеніи и частныхъ распоряженіяхъ Попечительнаго Совѣта.

dent po złożeniu rapportu, ma iść przed zwiedzającymi i na ich zapytania dawać stosowne objaśnienia.

2.

Obowiązki szafarza lub szafarki.

§ 668.

(Obowiązki szafarza lub szafarki.)

Szafarz lub szafarka ma pod swoim kluczem podręczną spiżarnię z żywnością, mataryałami do oświetlania, prania bielizny i innemi artykułami, służącemi do codziennego użytku w szpitalu. Przychód i wydatek tych przedmiotów, zapisuje się do księgi prowadzonéj podług wzoru № 42.

§ 669.

(Ciąg dalszy.)

Szafarz lub szafarka zostaje pod bezpośredniém rozporządzeniem Intendenta, lub Członka Rady, zawiadującego gospodarstwem wewnętrzném.

§ 670.

(Ciąg dalszy.)

Do obowiązków szafarza lub szafarki należy przyjmowanie z głównego składu artykułów żywności i innych, do użytku w szpitalu potrzebnych; tudzież należyte ich utrzymywanie i wydawanie podług zakommunikowanych im wyciągów żywności, zgodnie z przepisami ustawy szpitalnéj, jako też szczególnych rozporządzeń Rady Opiekuńczéj.

§ 671.

(Продолженіе.)

Съѣстные припасы неудобосохраняемые, какъ-то: мясо, хлѣбъ, булки, зелень, пиво и проч., принимаютъ они изъ главной кладовой, или прямо отъ поставщика ежедневно, а удобосохраняемые, напр. крупу, капусту, бураки, картофель и т. п., не болѣе, какъ на недѣлю.

§ 672.

(Продолженіе.)

По полученіи ординаторскихъ требованій на порціи, утвержденныхъ подписью главнаго или мѣстнаго лекаря и смотрителя или заступающаго его мѣсто, ключникъ или ключница дѣлаютъ общій разсчетъ ежедневно въ 5 часовъ утра, какъ о числѣ порцій, такъ и о количествѣ припасовъ, слѣдующихъ къ отпуску на суточное продовольствіе больныхъ, по формѣ № 14. По сему разсчету, который, вмѣстѣ съ требованіями, служитъ удостовѣреніемъ въ употребленныхъ припасахъ, выдаютъ ихъ на кухню, гдѣ, въ присутствіи ихъ и мѣстнаго лекаря, если онъ есть, кладутся оные въ котлы.

§ 673.

(Продолженіе.)

Они же имѣютъ главный надзоръ за кухнею и пекарнею, въ особенности же, за тѣмъ:

1) чтобы, при каждомъ приготовленіи пищи, съѣстные припасы вложены были въ котлы въ таковой мѣрѣ и вѣсѣ, какъ они по разсчету, основанному на требованіи, отпущены на кухню;

§ 671.

(Ciąg dalszy.)

Artykuły żywności, ulegające prędszemu zepsuciu, jako to: mięso, chléb, bułki, włoszczyznę, piwo i t. p. odbierać będzie szafarz lub szafarka każdego dnia z głównego składu, albo wprost od osoby, któréj dostawa ich została powierzoną; dłużéj zaś przechowujące się, np. kaszę, kapustę, buraki, kartofle i t. p. odbierać ma nie na dłużéj, jak na tydzień.

§ 672.

(Ciąg dalszy.)

Po otrzymaniu wyciągów przepisanéj przez Lekarzy żywności, zatwierdzonych podpisem Lekarza Naczelnego, albo miejscowego, oraz Intendenta lub osoby, która pełni odpowiednie obowiązki, szafarz lub szafarka o god. 5 z rana robi codziennie ogólne wyrachowanie, tak co do liczby porcyj, jako też i co do ilości produktów, potrzebnych na dzienne wyżywienie chorych, podług wzoru N⁰ 14. Stosownie do tego wyrachowania, które następnie, łącznie z wyciągami żywności, służyć będzie jako dowód spotrzebowania produktów, takowe wydają się na kuchnię, gdzie przy wkładaniu do kotłów obecnym być powinien szafarz lub szafarka, razem z Lekarzem miejscowym, jeżeli takowy przy szpitalu się znajduje.

§ 673.

(Ciąg dalszy.)

Szafarzowi lub szafarce także powierza się nadzór nad kuchnią i piekarnią, szczególniéj zaś nad tém:

1) ażeby przy każdém przyrządzaniu żywności, wszystkie produkta włożone były do kotłów, pod taką miarą i wagą, pod jaką wydane zostały na kuchnię, stósownie do wyrachowania, na zasadzie wyciągów żywności;

2) чтобы соблюдаема была потребная чистота, какъ въ приготовленіи пищи и питья, такъ и въ содержаніи опредѣленной для того посуды;

3) чтобы пища и питье были хорошо изготовлены;

4) чтобы онѣ изъ кухни отпущены были больнымъ, согласно требованіямъ.

Наконецъ, тамъ, гдѣ нѣтъ особыхъ палатныхъ надзирателей или надзирательницы, ключникъ или ключница должны наблюсти и за тѣмъ, чтобы каждому изъ больныхъ назначенная порція была роздана въ опредѣленномъ количествѣ.

§ 674.

(*Продолженіе.*)

Еслибы ключникъ или ключница изобличены были въ злоупотребленіи при отпускѣ съѣстныхъ припасовъ, то они немедленно будутъ удалены изъ службы.

§ 675.

(*Продолженіе.*)

Еслибы ключникъ или ключница удостовѣрились въ какомъ либо злоупотребленіи при приготовленіи пищи, либо при раздачѣ порцій, либо еслибы какой либо больной не получилъ опредѣленной и отпущенной ему порціи, тогда они обязаны представить виновнаго смотрителю, или заступающему его мѣсто, для опредѣленія наказанія. За каждое упущеніе въ исполненіи сей обязанности, ключникъ или ключница будутъ оштрафованы, по опредѣленію Частнаго Совѣта.

§ 676.

(*Продолженіе.*)

Ключникъ или ключница выдаютъ также всѣ припасы для мытья бѣлья и для освѣщенія, по письменнымъ требо-

2) ażeby zachowywaną była należyta czystość, tak w przyrządzaniu żywności i napoju, jako też i w utrzymywaniu służących do tego naczyń;

3) ażeby żywność i napój dobrze były przyrządzane;

4) ażeby takowe z kuchni wydawane były podług ordynacyj Lekarzy.

Nakoniec, w szpitalach, przy których nie znajdują się dozorcy salowi, szafarza lub szafarki będzie także obowiązkiem dopilnować, ażeby każdemu choremu przeznaczona porcya daną była w przepisanéj ilości.

§ 674.

(*Ciąg dalszy.*)

Gdyby szafarz albo szafarka przekonani zostali o dopuszczenie się jakiegobądź nadużycia, przy wydawaniu artykułów żywności, natychmiast ze służby usunięci być mają.

§ 675.

(*Ciąg dalszy.*)

Jeśliby szafarz lub szafarka przekonali się o jakiémbądź nadużyciu w przyrządzaniu albo w rozdawaniu żywności, lub też jeśliby który z chorych nie dostał przeznaczonéj sobie i z kuchni dla niego wydanéj porcyi, obowiązani są, dla wymierzenia kary, wskazać winnego Intendentowi albo osobie, która obowiązki Intendenta sprawuje. Za każde uchybienie w téj mierze, szafarz lub szafarka ulegną karze pieniężnéj, podług uznania Rady Szczegółowéj.

§ 676.

(*Ciąg dalszy.*)

Szafarz lub szafarka wydaje także wszystkie artykuły potrzebne do prania bielizny i oświetlania, stosownie do poleceń danych na piśmie przez Intendenta, które zarazem słu-

ваніямъ смотрителя, которыя будутъ служить удостовѣреніемъ въ правильности расхода.

§ 677.

(Продолженіе.)

Ключникъ или ключница отвѣчаютъ за порчу и за пропажу находящихся у нихъ для храненія вещей, ежели это произошло отъ допущенія ими безпорядка, или отъ ихъ недосмотра.

3.

Обязанности палатнаго надзирателя или надзирательницы.

§ 678.

(Обязанности палатнаго надзирателя или надзирательницы.)

Палатному надзирателю или надзирательницѣ принадлежитъ постоянный надзоръ за порядкомъ, чистотою и спокойствіемъ въ тѣхъ палатахъ, которыя имъ поручены.

§ 679.

(Продолженіе.)

Они обязаны исполнять въ точности все то, что непосредственно имъ поручено Членомъ Совѣта, надзирающимъ за внутреннимъ порядкомъ, больничными врачами и смотрителемъ.

§ 680.

(Продолженіе.)

Имъ подчиняются всѣ прислужники и прислужницы, принадлежащіе къ ввѣреннымъ имъ частямъ больницы.

żyć będą przy rachunkach za dowody usprawiedliwiające rzeczywistość rozchodu.

§ 677.

(Ciąg dalszy.)

Szafarz lub szafarka odpowiadać ma zą uszkodzenie lub zatracenie artykułów, znajdujących się pod ich kluczem, jeżeli to nastąpiło, albo w skutek dopuszczenia przez nich jakiego nieporządku, albo też w skutek niedopilnowania.

3.

Obowiązki dozorcy salowego lub dozorczyni.

§ 678.

(Obowiązki dozorcy salowego lub dozorczyni.)

Do dozorcy lub dozorczyni w salach należy ciągły dozór nad porządkiem, czystością i spokojnością w tych salach, które im są powierzone.

§ 679.

(Ciąg dalszy.)

Obowiązkiem ich jest wykonywać to wszystko, co poruczone im bezpośrednio zostanie przez Członka Rady, zawiadującego wewnętrznym porządkiem, przez Lekarzy szpitalnych i Intendenta.

§ 680.

(Ciąg dalszy.)

Pod ich wiedzą zostają posługacze i posługaczki, przeznaczeni do służby w téj części szpitala, która dozorowi ich została poruczoną.

§ 681.

(*Продолженіе.*)

Главнѣйшія обязанности ихъ слѣдующія:

1) Наблюдать, чтобы подчиненные имъ палатные служители и прислужницы исполняли въ точности свою обязанность; чтобы они съ больными обходились кротко, ласково, не позволяя себѣ никакихъ грубостей и бранныхъ выраженій. Если замѣтятъ какія ошибки со стороны прислуживающихъ больнымъ, отъ неискуства или невѣдѣнія, должны ихъ наставлять и вообще учить, какъ обращаться съ больными; но если служители или прислужницы, отъ своевольства, нерадѣнія, лѣни, либо изъ злости, не оказываютъ больнымъ надлежащей помощи и призрѣнія, или въ томъ отказываютъ, то должны о томъ немедленно увѣдомить смотрителя, или заступающаго его мѣсто, для наказанія виновнаго, или отрѣшенія отъ должности.

2) Принимать нужныя для больныхъ порученныхъ имъ палатъ вещи, пищу, питье и все нужное для содержанія чистоты около больныхъ и въ палатахъ.

3) Хранить въ запасъ положенное число бѣлья и одежды и смотрѣть, чтобы онѣ всегда были чисты, дабы въ случаѣ надобности можно было тотчасъ перемѣнить нечистое.

4) Имѣть у себя списокъ всѣмъ вещамъ, къ палатамъ ихъ принадлежащимъ, и когда оныя придутъ въ негодность, требовать, отъ кого приказано будетъ, на перемѣну годныхъ.

5) Не принимать нечисто вымытаго, сыраго и порваннаго бѣлья, и если такое будетъ имъ выдано, то отсылать его обратно и требовать годное. Надзиратели или надзирательницы, не имѣющіе палатъ съ прилипчивыми болѣзнями, не должны принимать бѣлья и одежды, симъ палатамъ принадлежащихъ и кои для сего помѣчены особымъ клеймомъ;

§ 681.

(*Ciąg dalszy.*)

Główniejsze obowiązki ich są:

1) Dopilnowanie, aby pod ich wiedzą zostająca w salach posługa, ściśle wykonywała swoje obowiązki i aby z chorymi obchodziła się łagodnie, nie dopuszczając się żadnych obelżywych lub nieprzyzwoitych wyrażeń. Jeżeli ze strony usługujących chorym, spostrzegą pomniejsze jakie uchybienia, pochodzące tylko z niezgrabności albo niewiadomości, obowiązani są ich poprawiać, i w każdym razie wskazywać, jak potrzeba obchodzić się z chorymi; lecz gdyby posługacze albo posługaczki samowolnie, z niedbalstwa, lenistwa, lub ze złości, nie mieli o chorych należytéj pieczy, nie udzielali im potrzebnéj pomocy, lub takowéj odmawiali, natenczas dozorcy niezwłocznie donieść o tém winni Intendentowi lub osobie, czynność Intendenta sprawującéj, dla ukarania winnego, lub oddalenia go ze służby.

2) Przyjmowanie potrzebnych dla chorych, pozostających w powierzonych im salach, effektów, żywności, napoju, tudzież wszystkiego, co do utrzymania czystości około chorych i w salach jest potrzebne.

3) Utrzymywanie w zapasie pewnéj ilości czystéj bielizny i odzieży, ażeby w razie potrzeby zmienienia takowéj u chorych, można było to natychmiast uskutecznić.

4) Utrzymywanie rejestru wszystkich effektów, do ich sali należących, i kiedy takowe zużyte zostaną, żądanie od kogo to zależeć będzie, zamiany ich na przydatne do użycia.

5) Nieprzyjmowanie bielizny nieczysto wypranéj, wilgotnéj i podartéj; a jeżéliby takowa była im daną, odsyłanie napowrót z żądaniem lepszéj. Dozorcy lub dozorczynie, niemający sal z chorymi na zaraźliwe choroby, nie powinni przyjmować bielizny i odzieży, dla takich chorych przeznaczonéj i właściwemi znakami opatrzonéj; prze-

равнымъ образомъ и надзиратели или надзирательницы палатъ съ болѣзнями прилипчивыми должны принимать только то бѣлье и одежду, которыя помѣчены клеймомъ сихъ палатъ.

6) Строго наблюдать, чтобы бѣлье и платье на больныхъ и ихъ постели было перемѣняемо въ опредѣленное время; сверхъ того, если замѣтятъ, что бѣлье или одежда на больныхъ не чисты, то о перемѣнѣ ихъ испрашивать разрѣшенія у мѣстнаго лекаря, либо у заступающаго его мѣсто.

7) Надзирать, чтобы палаты содержимы были въ чистотѣ и опрятности; чтобы постели въ свое время были перестланы, полы выметены и вычищены; чтобы вентиляторы и форточки отворены были, какъ приказано врачами, избѣгая отворенія ихъ на прострѣлъ; чтобы всякого рода посуда, служащая къ употребленію больныхъ, была всегда чиста; чтобы сырость и нечистота съ оконъ были стираемы; чтобы больные не занимались игрою въ деньги, и чтобы въ палатѣ не было шуму и ссоры; въ противномъ случаѣ, сказывать о томъ тотчасъ смотрителю, или имѣющему надзоръ за порядкомъ въ больницѣ.

8) Заботиться о своевременной топкѣ печей и освѣщеніи палатъ въ ночное время, о своевременной чисткѣ печныхъ трубъ и о соблюденіи всѣхъ предосторожностей отъ пожара.

9) Смотрѣть, чтобы служители и служительницы не развѣшивали въ палатахъ для сушки бѣлья, одежды и вообще какихъ либо мокрыхъ вещей.

10) Наблюдать за опрятностію самихъ больныхъ, чтобы у нихъ ногти были обрѣзаны, а у мужчинъ бороды выбриты и волосы на головѣ острижены и причесаны.

11) Строго наблюдать, чтобы прислуга при больныхъ и посѣтители, безъ позволенія врача, отнюдь ничего больнымъ не приносили.

ciwnie zaś dozorcy lub dozorczynie sal, przeznaczonych dla chorych z chorobami zaraźliwemi, powinni przyjmować tę tylko bieliznę i odzież, która ma na sobie odpowiednie stemple.

6) Scisłe przestrzeganie, ażeby bielizna, odzież i pościel u chorych były zmieniane w czasie właściwym; jeżeli zaś spostrzegą, że bielizna lub odzież u chorych zostanie zanieczyszczoną, wówczas na zmianę tych effektów winni wyjednać zezwolenie Lekarza miejscowego, albo tego, któremu miejscowy dozór lekarski jest poruczony.

7) Pilnowanie, ażeby sale utrzymane były w czystości i ochędóstwie; pościel w czasie właściwym prześciełana; podłogi wymiecione i oczyszczone; przewiewniki i lufciki u okien otwierane według zaleceń Lekarzy, unikając jednak otwierania ich na przestrzał; ażeby wszelkiego rodzaju naczynia, służące do użytku chorych, zawsze były czyste; ażeby z okien ścierana była wilgoć i inne nieczystości; ażeby chorzy nie bawili się grą w pieniądze i ażeby w sali nie było hałasu ani kłótni; w przeciwnym razie dozorujący winni donieść o tém Lekarzowi miejscowemu lub Członkowi, mającemu nadzór nad porządkiem w szpitalu.

8) Dopilnowanie opalania w właściwéj porze pieców i oświetlania sal podczas nocy, tudzież ażeby w właściwym czasie wyczyszczone były kominy i zachowane wszelkie ostrożności, zapobiegające pożarowi.

9) Przestrzeganie, aby posługacze lub posługaczki nie suszyli w salach bielizny, odzieży, jakichbądź płacht i t. p.

10) Dawanie baczności na schludne utrzymywanie się samych chorych; ażeby włosy u nich były uczesane i paznogcie obcięte, a nadto, u mężczyn brody i włosy ostrzyżone.

11) Scisłe przestrzeganie, ażeby ani usługujący, ani osoby, chorych odwiedzające, nic nie przynosiły dla chorych bez zezwolenia Lekarza.

12) Всякую недѣлю осматривать всѣ вещи, къ употребленію больныхъ, или къ содержанію чистоты въ палатахъ назначенныя; въ случаѣ поврежденія или потери какой либо изъ вещей, открывать виновнаго и немедленно докладывать смотрителю, или заступающему его мѣсто.

13) Какъ скоро дано имъ будетъ знать, что въ палату ихъ назначенъ больной, посылать за пріемомъ онаго палатнаго служителя, или прислужницу и дать ему рубаху, чулки, туфли, колпакъ и халатъ.

14) Поутру принимать хлѣбъ, питье и раздавать ихъ больнымъ мѣрою и вѣсомъ, наблюдая, чтобы отъ розданныхъ наканунѣ съѣстныхъ припасовъ ничего въ палатахъ не оставалось. Въ назначенные часы принимать изъ кухни слѣдующія для больныхъ въ ихъ палатахъ порціи и раздавать ихъ по принадлежности. Послѣ обѣда заниматься исправленіемъ прочихъ своихъ обязанностей, какъ-то: пріемомъ одежды, бѣлья, свѣчъ, лампаднаго масла и т. п. Въ вечеру фельдшеръ пишетъ для нихъ на палатной порціонной доскѣ назначенныя на слѣдующій день порціи, и по сей доскѣ принимаютъ они на другой день изъ кухни.

15) Поелику необходимо нужно, чтобы одинъ изъ палатныхъ служителей, или одна изъ прислужницъ всю ночь не спали, то и должны надзиратель, или надзирательница, смотря по числу служителей и прислужницъ, учредить между ними очередь дежурства; таковая же очередь соблюдается и днемъ, дабы одинъ изъ палатныхъ служителей и прислужницъ находились при больныхъ безотлучно, исключая тѣ часы, въ кои врачи посѣщаютъ больныхъ и въ кои, какъ надзиратель или надзирательница, такъ и всѣ палатные служители должны быть непремѣнно въ палатахъ.

12) Oglądanie co tydzień wszystkich effektów i sprzętów, służących do użytku chorych, lub do utrzymania czystości w salach; w razie uszkodzenia, albo zatracenia jakiego effektu lub sprzętu, obowiązani są dozorcy wyśledzić winnego i niezwłocznie donieść o tém Intendentowi lub osobie, która obowiązki Intendenta ma sobie poruczone.

13) Po otrzymaniu zawiadomienia, że do powierzonego im oddziału przeznaczony został chory, winni dozorcy posyłać, celem przyjęcia jego, jednego z posługaczy, albo posługaczek salowych, dając im koszulę, pończochy, pantofle, szlafmycę i szlafrok.

14) Przyjmowanie co rano chleba i napoju dla chorych, a następnie rozdawanie im pod miarą i wagą, przestrzegając, ażeby z rozdawanych jednego dnia artykułów żywności, żadnych szczątków nazajutrz w salach nie pozostawało. W oznaczonych godzinach przyjmowanie z kuchni żywności, przepisanéj dla chorych, w powierzonych im salach znajdujących się, i rozdawanie jéj stosownie do przepisu. Po obiedzie, zająć się dozorcy mają dopełnianiem innych swoich obowiązków, mianowicie: przyjmowaniem odzieży, bielizny, swiec, oleju do lamp i t. p. Wieczorem felczer wypisuje dla nich, na tablicy, w tym celu znajdującéj się w każdéj sali, ilość porcyj przepisanych na dzień następujący, która im służy za zasadę do przyjmowania nazajutrz żywności z kuchni.

15) Gdy nieodbicie jest potrzebném, ażeby jeden z posługaczy lub jedna z posługaczek w sali przez całą noc czuwali, przeto dozorca lub dozorczyni ułożą, stosownie do liczby usługujących, kolej pełnienia tego obowiązku; takaż kolej odbywać się ma i w porze dziennéj, tak, iżby jeden z posługaczy lub posługaczek w sali bez przerwy zostawali przy chorych; podczas zaś wizyt lekarskich, tak sam dozorca lub dozorczyni, jako też pod wiedzą ich zostający posługacze i posługaczki, ciągle w salach znajdować się powinni.

16) Когда отъ ординатора приказано будетъ сдѣлать ванну, то наблюдать, чтобы приказаніе сіе исполнено было въ точности. Больныхъ, идущихъ въ ванну, отпускаютъ съ служителемъ.

17) Въ небытность фельдшера, наблюдать за пріемомъ больными лекарствъ и ихъ сбереженіемъ, согласно съ наставленіемъ врача.

18) Какъ скоро больной умеръ, то дать о томъ тотчасъ знать мѣстному лекарю, или заступающему его мѣсто, и не прежде, какъ по полученіи отъ нихъ разрѣшенія, распоряжаться о вынесеніи умершаго изъ палаты. Всѣ бывшія въ употребленіи умершаго мягкія холщевыя и шерстяныя вещи отсылать въ прачечную, а солому изъ тюфяка и подушки приказывать выбросить, гдѣ указано, и, вмѣсто отосланныхъ вещей, принимать свѣженабитый соломою тюфякъ и подушку и прочія вещи чистыя.

19) На случай отсутствія своего изъ палатъ для обѣда, молитвъ и тому подобныхъ нуждъ, надзиратель или надзирательница поручаютъ свои обязанности благонадежному служителю, или прислужницѣ.

4.

Обязанности надзирательницы за прачечною.

§ 682.

(*Обязанности надзирательницы за прачечною.*)

Въ большихъ больницахъ должна быть особая надзирательница за прачечною; въ прочихъ же, обязанность эта возлагается на одну изъ благонадежныхъ прачекъ.

16) Gdy przez Lekarza ordynującego zalecona zostanie dla chorego kąpiel, dozorca winien dopilnować, ażeby przepis ten ściśle wykonanym został. Choremu zaś, udającemu się do kąpieli, przeznacza jednego z posługaczy.

17) Podczas niebytności felczera, czuwać ma dozorca, aby chorzy zażywali lekarstwa, tudzież aby takowe w należyty sposób były zachowywane, stosownie do przepisów Lekarza.

18) W razie wydarzonéj śmierci chorego, dozorca natychmiast daje znać o tém miejscowemu Lekarzowi lub osobie, któréj miejscowy dozór lekarski jest poruczony; a po otrzymaniu stosownego zezwolenia, każe wynieść zmarłego z sali. Wszystkie używane przez zmarłego effekta miękkie, płócienne i wełniane, odsyła do pralni, a słomę z siennika i poduszek każe wyrzucić w miejsce na ten cel wskazane. W zamian effektów odesłanych, otrzyma siennik i poduszki, świeżą słomą wypchane, i inne czyste effekta.

19) Na przypadek wydalenia się z sali na obiad, modlitwę, lub dla innych tym podobnych powodów, dozorca lub dozorczyni zdają swoją czynność na zaufanego posługacza lub posługaczkę.

4.

Obowiązki dozorczyni nad pralnią.

§ 682.

(*Obowiązki dozorczyni nad pralnią.*)

W szpitalach większych powinna być osobna dozorczyni nad pralnią; w innych zaś, obowiązki jéj pełnić ma jedna z praczek zaufańszych.

§ 683.

(*Продолженіе.*)

Обязанности надзирающей за прачечною суть слѣдующія:

1) Наблюдать, чтобы переданное въ прачечную нечистое бѣлье было хорошо вымыто, высушено и выглажено; чтобы разодранное, или изношенное, если починить его еще можно, было починено немедленно, и чтобы бѣлье не пропадало, а всегда бы изъ прачечной возвращаемо было обратно въ кладовую, въ полномъ числѣ по описи, которая должна быть ведена въ особо установленной для того тетради и каждый разъ подписываема тѣмъ, кто бѣлье передаетъ въ прачечную, и надзирательницею за прачечною. Сія тетрадь служитъ основаніемъ въ повѣркѣ разсчетовъ за мытье бѣлья.

2) Чтобы бѣлье, означенное клеймами и бывшее въ употребленіи у больныхъ съ прилипчивыми болѣзнями, отнюдь не было смѣшиваемо съ прочимъ, и чтобы оно было мыто, сушено и катано совершенно отдѣльно.

3) Чтобы бѣлье, назначенное къ предварительному очищенію въ нѣкоторыхъ особыхъ случаяхъ, было очищено, согласно наставленію врача. То же самое разумѣется о бинтахъ и компрессахъ.

Мыло для мытья бѣлья, иголки и нитки для его починки, надзирательница требуетъ отъ кого будетъ приказано и печется о соблюденіи должной бережливости въ дровахъ, мылѣ и прочихъ принадлежностяхъ.

§ 684.

(*Продолженіе.*)

Подъ вѣдѣніемъ надзирательницы за прачечною въ больницѣ, гдѣ пользуются больные, одержимые прилипчивыми болѣзнями, находится также сарай или другаго рода особое помѣщеніе для очистки платья и бѣлья посредствомъ куренія

§ 683.

(Ciąg dalszy.)

Dozorczyni nad pralnią obowiązana dopilnować:

1) Ażeby oddana do prania bielizna była dobrze wypraną, wysuszoną i zmaglowaną; podarta zaś i zużyta, o ile można, naprawioną niezwłocznie; ażeby bielizna nie ginęła, lecz przeciwnie z pralni oddawaną była na powrót w zupełnéj ilości podług rejestru, zaciąganego do przeznaczonéj na to książeczki, i za każdym razem poświadczanego podpisem oddającego do pralni bieliznę, oraz dozorczyni nad pralnią. Książeczka ta służyć będzie do kontrollowania rachunków za pranie.

2) Ażeby bielizna szczególnemi znakami nacechowana, a przeznaczona dla dotkniętych chorobami zaraźliwemi, nie była nigdy zmięszaną z inną bielizną, lecz prana, suszona i maglowana zupełnie oddzielnie.

3) Ażeby względem bielizny, która w pewnych szczególnych przypadkach ma być poprzednio oczyszczaną, postępowano podług informacyi udzielonéj przez Lekarza. To samo ma się rozumieć o opaskach i kompressach.

Dozorczyni odbiera z miejsca wskazanego mydło do prania bielizny, igły i nici do jéj naprawiania; powinna zaś starać się o zachowanie oszczędności w użyciu drzewa, mydła i innych, służących do prania, artykułów.

§ 684.

(Ciąg dalszy.)

W szpitalu, do którego przyjmowani są chorzy na choroby zaraźliwe, w zawiadywaniu dozorczyni nad pralnią zostawać ma także oddzielna komora, lub inny jaki lokal, przeznaczony do oczyszczania odzieży i bielizny przez nakadze-

(см. прилож. № 54(*). Составы для куренія, по рецепту старшаго, или больничнаго лекаря, требуются каждый разъ изъ аптеки. Всѣ же вещи, передаваемыя для окурки, должны быть принимаемы и возвращаемы въ кладовую по описи такимъ же порядкомъ, какъ и бѣлье для мытья.

§ 685.

(Примѣненіе вышеизложенныхъ правилъ къ мѣстнымъ обстоятельствамъ.)

Членъ Совѣта, принявшій на себя хозяйственную и полицейскую части, экономъ, назначаемый въ малыхъ больницахъ вмѣсто смотрителя, и Пріоръ, или старшая сестра милосердія, если они завѣдываютъ внутреннимъ хозяйствомъ больницы, руководствуются правилами, предписанными для смотрителя, съ тѣми измѣненіями, какія Частный Попечительный Совѣтъ, согласно съ мѣстною потребностію, признаетъ необходимымъ сдѣлать.

§ 686.

(Продолженіе.)

Ключникъ, или ключница могутъ быть опредѣляемы только въ большихъ больницахъ, для облегченія смотрителя, а въ прочихъ—по мѣстной нуждѣ.

§ 687.

(Продолженіе.)

Обязанность палатныхъ надзирателей и надзирательницъ за прачечною исправляютъ, по долгу званія своего, братья, или сестры милосердія; тамъ же, гдѣ ихъ нѣтъ, должность сія поручается особо для сего опредѣленнымъ лицамъ, если мѣстныя обстоятельства того требуютъ. Преимущественно къ тому, въ отдѣленіе мужчинъ, избирать слѣдуетъ находящихся въ безсрочномъ отпуску унтеръ-офицеровъ.

(*) Форма № 54 помѣщена въ I томѣ, во II отдѣлѣ, въ главѣ II, приложеніемъ къ № 1-му.

nie (zob. annex N° 54(*). Potrzebne do tego ingredencye, za każdym razem brane być mają z apteki, za przepisem Lekarza naczelnego lub miejscowego. Wszystkie zaś effekta, dawane do nakadzania, powinny być przyjmowane i zwracane do składu pod rejestrem, takim samym zupełnie sposobem, jak i bielizna do prania.

§ 685.

(*Zastosowanie powyższych przepisów do miejscowych okoliczności.*)

Członek Rady, zawiadujący gospodarstwem wewnętrznćm i policyą szpitalną, ekonom, naznaczany w mniejszych szpitalach zamiast intendenta, Przełożony lub Przełożona zgromadzeń miłosierdzia, gdy im poruczone zostanie wewnętrzne gospodarstwo w szpitalu,—za przewodnictwo w dopełnianiu tych obowiązków, uważać mają przepisy dla intendenta, ze zmianami, jakie Rada Szczegółowa, stosownie do miejscowych potrzeb, uzna za właściwe poczynić.

§ 686.

(*Ciąg dalszy.*)

Szafarz albo szafarka mogą być naznaczani w większych tylko szpitalach, ku pomocy intendenta, w mniejszych zaś stosownie do miejscowćj potrzeby.

§ 687.

(*Ciąg dalszy.*)

Obowiązki dozorców lub dozorczyń salowych, tudzież dozorujących nad pralnią pełnią z powołania swego bracia lub siostry miłosierdzia; w szpitalach zaś, przy których się nie znajdują zgromadzenia miłosierdzia, pomienione obowiązki, stosownie do miejscowych potrzeb, poruczają się oddzielnie do tego wybranym indywiduom. Pierwszeństwo przed innymi do pełnienia obowiązków dozorców w salach mężczyzn, dawać należy podoficerom, zostającym na nieograniczonym urlopie.

(*) Wzór N° 54 zamieszczony został w tomie I, dziale II, tytule II, annexie do N° 1-go.

§ 688.

(Продолженіе.)

Причины, по коимъ Частный Попечительный Совѣтъ признаетъ необходимымъ имѣть при больницѣ эконома, или экономку, и особыхъ палатныхъ надзирателей, должны быть объяснены въ представляемыхъ на утвержденіе Главнаго Совѣта штатахъ.

§ 689.

(Продолженіе.)

Въ малыхъ больницахъ, вся хозяйственная часть поручается одному эконому, или другому лицу, которое въ такомъ случаѣ принимаетъ на себя обязанности и смотрителя и надзирателя отдѣленій и ключника.

5.

Обязанности больничной прислуги.

§ 690.

(Обязанности больничной прислуги.)

Число палатныхъ служителей и прислужницъ должно быть соотвѣтственно числу больныхъ и роду болѣзней, для которыхъ предназначена больница.

§ 691.

(Продолженіе.)

Служители и прислужницы при больныхъ должны повиноваться палатному надзирателю, или надзирательницѣ, и исполнять также приказанія врача и смотрителя, или заступающаго его мѣсто.

§ 688.

(Ciąg dalszy.)

Powody, dla których Rada Szczegółowa uznawałaby za stosowne mieć przy szpitalu ekonoma lub gospodynią, tudzież oddzielnych dozorców salowych, powinny być dostatecznie usprawiedliwione w uwagach załączonych przy etatach, do zatwierdzania Rady Głównéj przedstawianych.

§ 689.

(Ciąg dalszy.)

W małych szpitalach, ekonom lub inna osoba dopełnia tego wszystkiego, co w większych poruczone jest intendentowi, szafarzowi i dozorcom.

5.

Obowiązki posługaczy i posługaczek.

§ 690.

(Obowiązki posługaczy i posługaczek.)

Liczba posługaczy i posługaczek w salach ma być zastosowaną do liczby chorych, tudzież do rodzaju chorób, do leczenia których przeznaczony jest szpital.

§ 691.

(Ciąg dalszy.)

Posługacze i posługaczki przy chorych winni być posłusznymi dozorcom lub dozorczyniom salowym, i wykonywać także polecenia Lekarzy i intendenta lub osoby, któréj sprawowanie obowiązków intendenta poruczone zostało.

§ 692.

(Продолженіе.)

Главнѣйшія обязанности ихъ суть слѣдующія:

1) Перестилать поутру постели у тѣхъ больныхъ, кои сами сдѣлать того не могутъ.

2) Больнымъ, кои до рукомойника дойти не могутъ, подавать воду, мыло и утиральникъ для умыванія.

3) Расчесывать волосы у труднобольныхъ и остригать у нихъ ногти.

4) Выметать комнаты и передъ дверьми въ сѣняхъ, или корридорахъ. Мести должно поутру по перестилкѣ постелей и послѣ обѣда; въ перевязочныхъ же палатахъ, сверхъ того, послѣ каждой перевязки.

5) Выносить рано поутру плевательные ящики, перемѣнять въ нихъ песокъ и ставить ихъ на прежнія мѣста. Днемъ перемѣнять сіи ящики такъ часто, какъ будетъ нужно.

6) Вытирать, гдѣ нужно, окна и стирать со столовъ и кроватей пыль, мокроту и проч.

7) Открывать вентиляторы и форточки у оконъ, какъ приказано врачемъ, смотря, чтобы онѣ не были открываемы на прострѣлъ, отчего бы могъ произойти для больныхъ сквозной вѣтеръ.

8) Курить въ комнатахъ чѣмъ приказано и въ назначенное для того время.

9) Пищу, питье, лекарства и прочія потребности приносить въ палату.

§ 692.

(Ciąg dalszy.)

Główne ich obowiązki są następujące:

1) Z rana prześciełać łóżka takich chorych, którzy sami tego wykonać nie mogą.

2) Chorym, którzy do miejsca przeznaczonego do umywania się dojść nie mogą, podawać wodę, mydło i ręczniki.

3) Uczesywać włosy bardzo słabym i obcinać im paznogcie.

4) Zamiatać sale, jako też sienie lub korytarze. Sale mają być wymiatane z rana po przesłaniu pościeli i po ukończeniu obiadu; te zaś, w których się opatrywanie chorych odbywa, wymiatane nadto być powinny i po każdém opatrywaniu chorych.

5) Codziennie z rana wynosić spluwaczki, zmieniać w nich piasek i stawiać je we właściwych miejscach. W ciągu dnia zmieniać takowe, skoro tego wymagać będzie potrzeba.

6) Wycierać, ilekroć potrzeba, okna, jako też ścierać kurz i wilgoć ze stołów, łóżek i t. d.

7) Otwierać przewiewniki i lufciki w oknach, stosownie do polecenia Lekarza, unikając jednak roztwierania ich na przestrzał, przezco by szkodliwy dla chorych ciąg powietrza mógł powstać.

8) Wykadzać sale, używając do tego to, co będzie poleconém, i w porze wskazanéj.

9) Przynosić do sal żywność, napój i w ogólności wszystko, co jest potrzebném.

10) Больнымъ, кои вставать съ постели не могутъ, подавать пищу и питье.

11) Подъ больныхъ, кои испражняются, подстилать клеенки.

12) Больнымъ, кои до общаго нужнаго мѣста дойти не могутъ, подавать урильники и штекбекены, и потомъ выносить ихъ тотчасъ изъ палаты, и, вымывъ водою, ставить на прежнее мѣсто.

13) Послѣ обѣда и ужина больныхъ, ложки и всю посуду перемывать, вытирать насухо и ставить на свое мѣсто. Оловяную посуду чистить мѣломъ съ суконкою и тряпкою, по крайней мѣрѣ, разъ въ недѣлю.

14) Топить печи, камины, приносить дрова въ палаты и теплую воду для ваннъ и исправлять прочія въ палатѣ работы.

15) Ежели откроется, что кто либо изъ палатныхъ служителей, или прислужницъ, безъ вѣдома врача, принесетъ больному, подъ какимъ бы то ни было предлогомъ, неположенную для него пищу или питье, а особливо водку, то таковой будетъ тогда же наказанъ.

16) Равномѣрно они будутъ наказаны и даже удалены изъ службы, если не доставятъ больному выданной для него порціи пищи и питья.

17) Дневальные палатные служители и прислужницы не могутъ, ни подъ какимъ предлогомъ, никуда отлучаться изъ палаты, а должны быть всегда около трудныхъ больныхъ, за коими обязаны смотрѣть со всѣмъ вниманіемъ и подавать имъ всякую помощь.

18) Если замѣтятъ, что бѣлье, или одежда больнаго не чисты, то о перемѣнѣ оныхъ докладывать палатному надзи-

10) Chorym, nie mogącym podnosić się z łóżka, podawać pokarm i napój.

11) Pod chorych, nieczysto się utrzymujących, podściełać podkłady do tego przeznaczone.

12) Chorym, którzy do kloak dojść nie mogą, podawać urynały lub bassony, a następnie wynosić je natychmiast z sal, i po obmyciu stawiać w oznaczoném do tego miejscu.

13) Po obiedzie lub wieczerzy chorych, obmywać i wycierać do sucha łyżki, oraz inne naczynia i stawiać je w miejscach na to przeznaczonych. Naczynia cynowe, przynajmniéj raz w tydzień, czyścić płachtą sukienną i kredą.

14) Palić w piecach i kominach; przynosić do sal drzewo, wodę do kąpieli, i wykonywać inne roboty w salach.

15) Gdyby się okazać miało, że przez posługacza lub posługaczkę, bez wiedzy Lekarza, pod jakimkolwiekbądź pozorem, przyniesiony został choremu pokarm, jaki lub napój dla niego niewskazany, a mianowicie wódka, wykraczający natychmiast ukarani być powinni.

16) Również mają być posługacze karani i wydalani ze służby, jeżeli nie przyniosą choremu, wydanéj dla niego z kuchni porcyi żywności i napoju.

17) Służbę na sali mający posługacze i posługaczki, pod żadnym pozorem nigdzie z sal oddalać się nie powinni, obowiązkiem ich jest ciągle być przy ciężko słabych, czuwać nad nimi z jak największą troskliwością i udzielać im wszelkiéj pomocy.

18) Gdyby dostrzegli, iż bielizna lub odzież u chorego jest nieczystą, o potrzebie zmiany takowéj winni donieść do-

рателю, или надзирательницѣ, либо фельдшеру, получа отъ нихъ разрѣшеніе, перемѣнить чистымъ.

19) Еслибъ больной вдругъ получилъ предсмертные признаки, давать немедленно знать о томъ палатнымъ надзирателямъ, или прямо отъ себя Священнику, для исполненія надъ нимъ обрядовъ религіи.

20) Больнаго, умирающаго въ общей палатѣ, заслонять отъ прочихъ ширмою.

21) О смерти больнаго сказывать тотчасъ надзирающимъ за палатою, либо фельдшеру.

22) Смотрѣть также, чтобы посторонніе люди не приносили въ палату никакихъ съѣстныхъ и питейныхъ припасовъ, а особливо водки, и если сіе замѣтятъ, то сказывать о томъ немедленно надзирающимъ за палатою, либо фельдшеру; сверхъ того, наблюдать, чтобы въ палату не входили посторонніе люди безъ билета.

23) Подъ строгою отвѣтственностію, воспрещается служителямъ и прислужницамъ обходиться съ больными грубо, ругать ихъ, отказывать въ пособіи, если больной того нетребуетъ, носить больничное бѣлье, ложиться на постели, занятыя больными, курить не только въ палатахъ, но и въ корридорахъ трубку и вообще нарушать порядокъ, предписанный въ больницѣ.

§ 693.

(*Продолженіе.*)

Число поваровъ или кухарокъ, прачекъ и служителей для внѣшнихъ работъ опредѣляется мѣстною потребностію и способами каждой больницы.

zorcy lub dozorczyni salowéj albo felczerowi, otrzymawszy zaś ich zezwolenie, zmieniać takową na czystą.

19) Jeśliby u którego z chorych okazały się nagłe zjawienia, poprzedzające zwykle konanie, dawać znać o tém dozorcom salowym, albo wprost osobie duchownéj, celem dopełnienia obrządków religijnych.

20) Chorych konających na salach, gdzie inni chorzy leżą, osłaniać parawanami.

21) O skonaniu chorego donosić mają natychmiast dozorującym w salach albo felczerowi.

22) Posługacze obowiązani są także przestrzegać, aby osoby obce nie przynosiły do sali żadnych pokarmów ani napojów, szczególniéj zaś wódki; gdyby zaś to dostrzegli, winni oznajmić o tém natychmiast dozorującym w salach albo felczerowi, również baczyć mają, aby do sal nie wchodziły osoby obce, bez biletów dozwalających wejścia.

23) Pod surową odpowiedzialnością zabrania się posługaczom i posługaczkom obchodzić się z chorymi nieprzyzwoicie, łajać ich, odmawiać żądanéj przez chorych pomocy, używać szpitalnéj bielizny, kłaść się na łóżka, przez chorych niezajęte, palić fajkę i to nietylko w sali, ale nawet i na korytarzach, i w ogólności naruszać w czémkolwiek porządek, jaki w szpitalu utrzymanym być powinien.

§. 693.

(*Ciąg dalszy.*)

Liczba kucharzy lub kucharek, praczek, tudzież innéj posługi gospodarczéj, zastosowana być ma do potrzeb miejscowych i zasobów szpitala.

ГЛАВА III.

Особыя обязанности надзирателей и прислуги въ заведеніяхъ умалишенныхъ.

1.

Обязанности надзирателей и надзирательницъ.

§ 694.

(Обязанности надзирателей и надзирательницъ.)

Умалишенные требуютъ особеннаго надзора и обхожденія, соотвѣтственнаго состоянію ихъ ума. Для сего, надзиратели и надзирательницы въ заведеніяхъ сего рода должны руководствоваться особыми правилами.

§ 695.

(Продолженіе.)

Главная обязанность ихъ состоитъ въ постоянномъ присмотрѣ за ввѣренными имъ умалишенными, въ попеченіи о доставленіи имъ всего потребнаго, въ точномъ исполненіи всѣхъ предписаній врача, въ наблюденіи за ихъ поступками, въ кроткомъ, ласковомъ обхожденіи съ сими несчастными, по признанію въ нихъ человѣческаго достоинства; а потому они не должны говорить съ ними грубо и всякаго, безъ различія состоянія, называть *ты*, а еще менѣе толкать и бить ихъ, но позволять себѣ иногда только необходимую оборону.

ROZDZIAŁ III.

O szczególnych obowiązkach osób użytych do posługi i nadzoru nad obłąkanymi, w przeznaczonych dla nich zakładach.

1.

Obowiązki dozorców i dozorczyń.

§ 694.

(*Obowiązki dozorców i dozorczyń.*)

Nad obłąkanymi koniecznym jest oddzielny sposób dozorowania, a obejście się z nimi zastosowane być powinno do stanu ich umysłu. Ztąd w zakładach przeznaczonych dla obłąkanych, dozorcy i dozórczynie trzymać się mają oddzielnych prawideł.

§ 695.

(*Ciąg dalszy.*)

W ogólności obowiązkiem ich jest: mieć ciągły dozór nad powierzonymi ich pieczy obłąkanymi; starać się o zaspokojenie wszelkich ich potrzeb; ściśle wykonywać wszystkie polecenia Lekarza; mieć zwróconą ciągle uwagę na postępowanie obłąkanych, a pomnąc, że oni nie przestali być ludźmi, obchodzić się z nimi w sposób łagodny i pobłażający; nie łżyć ich nieprzyzwoitemi wyrazami, nie używać wyrazu *ty*, do każdego bez różnicy stanu, a tém bardziéj nie potrącać lub bić; użycie zaś siły dopuszcza się tylko o tyle, o ile to jest konieczném do własnéj obrony.

§ 696.

(Продолженіе.)

Въ особенности они обязаны:

1) Наблюдать, чтобы умалишенные вставали лѣтомъ въ 6, а зимою въ 7 часовъ утра.

2) Чтобы слабымъ, которые безъ помощи не могутъ встать и одѣться, прислугою было оказываемо пособіе.

3) О всѣхъ приключеніяхъ съ умалишенными увѣдомлять врача; въ отношеніи же полицейскомъ или экономическомъ—смотрителя.

4) Когда замѣтятъ, что умалишенный не здоровъ, или лекарство произвело въ немъ какое либо особенно примѣтное дѣйствіе, какъ-то: рвоту, послабленіе на низъ, кровотеченіе и т. п., увѣдомить немедленно о томъ врача.

5) Смотрѣть, чтобы платье умалишенныхъ не было обмѣнено и чтобы умалишенные каждую недѣлю надѣвали чистое бѣлье, сверхъ того замаранное перемѣнять немедленно; о бѣльѣ же и платьѣ разорванномъ въ сумасшествіи, въ то же время давать знать, кому слѣдуетъ.

6) Когда умалишенные выйдутъ изъ своихъ комнатъ, то заботиться, чтобы прислужники и прислужницы убрали комнаты, очистили воздухъ открытіемъ форточекъ, вентиляторовъ, а лѣтомъ оконъ, и привели все въ надлежащій порядокъ.

7) Во время завтрака, обѣда и ужина умалишенныхъ, исполнять съ точностію все то, что предписано въ §§ 345, 350, 355 настоящаго Устава (*), и не дозволять имъ уносить съ собою отъ стола ничего съѣстнаго.

8) Находиться при нихъ безотлучно во время прогулокъ, игръ и упражненій, наблюдая, чтобы больные на гу-

(*) Параграфы эти помѣщены въ томѣ III, въ VI отдѣлѣ, въ главѣ III-ей подъ № 1-мъ.

§ 696.

(Ciąg dalszy.)

W szczególności zaś są obowiązani:

1) Przestrzegać, aby obłąkani w lecie wstawali o godzinie 6, w zimie o 7 z rana.

2) Dopomagać tym, którzy dla słabości nie mogą sami wstawać i ubierać się.

3) O wszelkich w nocy wydarzonych wypadkach donosić Lekarzowi, lub, gdy takowe dotyczą przedmiotów policyjnych albo gospodarskich, Intendentowi.

4) Skoro spostrzegą, że obłąkany dotknięty został jaką niemocą, lub, że dane mu lekarstwo zrządziło widoczne skutki, jako to: womity, wypróżnienia stolcowe, krwotok i t. p., natychmiast zawiadamiać winni o tém Lekarza.

5) Przestrzegać, aby zamiana odzieży między obłąkanymi nie miała miejsca, tudzież, ażeby obłąkani przywdziewali co tydzień czystą bieliznę, a przypadkowo zanieczyszczona znienianą była niezwłocznie; o dostrzeżoném poszarpaniu bielizny lub odzieży podczas napadu obłąkania gwałtownego, zawiadamiać mają natychmiast tego, do kogo należy.

6) Czuwać, aby posługacze i posługaczki po wyjściu obłąkanych z ich izb, takowe pozamiatali i w nich uprzątnęli, powietrze odświeżyli przez otworzenie lufcików u okien, i wszystko należycie uporządkowali.

7) Podczas śniadania, obiadu i wieczerzy obłąkanych, ściśle przestrzegać zachowania przepisów objętych §§ 345, 350, 355-m niniejszéj ustawy (*), i nie dozwalać im zabierać z sobą od stołu jakiegobądź pokarmu.

8) Towarzyszyć obłąkanym nieodstępnie na ich przechadzkach, podczas zabaw i zatrudnień, przestrzegając, aże-

(*) Paragrafy te zamieszczone są w tomie III, dziale VI, tytule III, pod № 1-ym.

лянье отправлялись въ надлежащемъ порядкѣ, не уходили далеко безъ присмотра и въ опредѣленное время возвращались въ порядкѣ же.

9) Не дозволять умалишеннымъ оставаться въ своихъ комнатахъ, или валяться на постеляхъ (кромѣ краткаго отдохновенія нѣкоторымъ изъ нихъ послѣ обѣда), исключая тѣлесно нездоровыхъ, о которыхъ должно имѣть особенное попеченіе и стараться, чтобы другіе ихъ не беспокоили.

10) Въ 9 часовъ вечера, когда умалишенные расходятся по своимъ спальнямъ, наблюдать, чтобы они спокойно раздѣвались, складывали порядочно платье и ложились на свои постели; послѣ чего осматривать, чтобы въ комнатахъ умалишенныхъ не оставалось огня и чтобы въ каждой изъ нихъ поставлены были ночные горшки (урильники), потомъ тихонько замыкать двери.

11) Удалять все, чѣмъ умалишенные могутъ причинить себѣ вредъ, и стараться, чтобы подобныя вещи не находились въ ихъ комнатахъ.

12) Прописанное умалишеннымъ лекарство брать въ свое сохраненіе и давать его, съ помощію фельдшера, по предписанію врача. Никогда не должно отдавать лекарство умалишеннымъ въ руки, а еще менѣе предоставлять имъ принимать оное по произволу. Если же больной будетъ противиться принять лекарство, то надзиратели должны быть терпѣливы и уговаривать его къ повиновенію, сколько возможно кроткимъ образомъ.

Строго запрещается, когда больной прописаннаго ему лекарства не приметъ, давать въ слѣдующій часъ двойный пріемъ, о непринятомъ же лекарствѣ увѣдомить врача, при первомъ его посѣщеніи.

13) Назначенную больному пищу или иное что, не дозволять другимъ отнимать и кромѣ того, что врачемъ опредѣлено, ничего имъ не давать; когда же умалишенному прислано будетъ отъ кого нибудь съѣстное, или какое либо питье, то

by na przechadzkę udawali się w należytym porządku, nie odchodzili daleko bez dozoru, i na czas przeznaczony powracali w tymże porządku.

9) Nie dopuszczać, aby obłąkani pozostawali w swoich izbach lub łóżkach (oprócz krótkiego wypoczynku niektórych z nich po obiedzie), wyłączając wszelako dotkniętych inną niemocą; o tych zaś szczególną należy mieć troskliwość, i czuwać, aby inni obłąkani zostawili ich w spokojności.

10) O godzinie 9 wieczorem, kiedy obłąkani udają się na spoczynek, przestrzegać, ażeby spokojnie się rozbierali, odzież porządnie układali i w swoich zasypiali łóżkach. Następnie przekonywać się, czy w izbach zajętych przez obłąkanych nie pozostało ognia, czy w każdéj z nich są urynały, nakoniec drzwi pocichu zamykać.

11) Usuwać wszelkie przedmioty, któremiby obłąkani uszkodzić siebie mogli, przestrzegając nadto, ażeby takowe w ich izbach się nie znajdowały.

12) Zachowywać u siebie lekarstwa dla obłąkanych przepisane, i dawać je, z pomocą felczera, podług wskazań Lekarza. Nigdy zaś nie należy obłąkanym oddawać lekarstwa do rąk, a tém bardziéj użycie takowego pozostawiać własnéj ich woli. Gdyby chory nie chciał przyjąć lekarstwa, osoby dozorujące powinny być cierpliwemi i nakłaniać ich do posłuszeństwa, ile można najłagodniéj.

Kiedy chory przepisanego mu lekarstwa nie zażyje, surowo zabrania się podwajać następnie jego dozę; o niezażyciu zaś lekarstwa, należy zawiadomić Lekarza, przy pierwszéj jego wizycie.

13) Nie dozwalać, ażeby u obłąkanych ktokolwiek odbierał przeznaczony dla nich pokarm, lub cobądź innego, co im dozwolone zostało; a z drugiéj strony nie dawać im nic nad przepis Lekarza. Jeżeli kto obłąkanemu przyniesie

должно предварительно спросить врача, можно ли будетъ то ему дать.

14) У страждущихъ падучею болѣзнею и другими скоропроходящими припадками, съ точностію замѣчать время появленія сихъ припадковъ и увѣдомлять о томъ врача.

15) Стараться, чтобы въ ихъ отдѣленіяхъ сохраняемо было спокойствіе и порядокъ, и отвращать всѣ раздоры и несогласія.

16) Если между умалишенными произойдетъ споръ, который нельзя будетъ прекратить ласковыми увѣщаніями, то развести спорящихъ.

17) О спорахъ между прислужниками, ежели они сами не могутъ прекратить ихъ, извѣщать смотрителя.

18) Не обращать вниманія на умалишенныхъ, которые болтаютъ что либо къ собственному своему или другаго безчестію, но хранить въ то время молчаніе.

19) Не должны также противорѣчить умалишеннымъ, когда они утверждаютъ что нибудь безразсудное или ложное, ибо противорѣчіе не можетъ быть полезно; напротивъ того, обязаны удаляться и спокойно исполнять свою должность.

20) Не должны умалишенныхъ утверждать въ ложныхъ понятіяхъ ихъ, ибо это вредно и чрезъ сіе укрѣпляются они въ сумасшествіи; также не напоминать объ ихъ ложныхъ представленіяхъ и не возбуждать къ таковымъ же отзывамъ и повторенію оныхъ.

21) Не должны умалишенныхъ передразнивать и надъ ними насмѣхаться, но оказывать къ нимъ снисхожденіе, человѣколюбіе и состраданіе.

22) Никогда не должны позволять празднымъ и своевольнымъ людямъ дразнить, или другимъ какимъ либо образомъ возбуждать къ гнѣву умалишенныхъ, и рачительно смотрѣть, чтобы они не причинили другъ другу вреда бить-

co do zjedzenia, lub jaki napój, przed oddaniem tego obłąkanemu, należy wprzód zapytać się Lekarza, czyli to będzię mu mogło być dane.

14). U chorych epileptycznych i innych, ulegających krótkotrwałym napadom, pilnie uważać należy na czas zwykłego zjawiania się tych napadów, i o takowym Lekarza zawiadamiać.

15) Starać się o zachowanie w powierzonych sobie oddziałach spokojności i porządku, tudzież zapobiegać wszelkim zwaśnieniom i kłótniom.

16). Gdyby między obłąkanymi wszczęła się kłótnia, któréjby nie można było pogodzić łagodném wyjaśnieniem rzeczy, wówczas należy kłócących się rozłączyć.

17) O kłótniach między posługaczami, jeżeli sami ich zagodzić nie mogą, donosić mają Intendentowi.

18) Nie zwracać uwagi na obłąkanych, gdy się wyrażają w sposób ubliżający, lecz natenczas milczenie zachować.

19) Nie należy także sprzeczać się z obłąkanymi, gdy ci utrzymują coś niedorzecznego lub błędnego; sprzeciwianie się albowiem takowe skutkować nie będzie; w takim razie należy się oddalić i spokojnie wypełniać swoje obowiązki.

20) Nie należy także popierać fałszywych zdań obłąkanych, gdyż to jest szkodliwém, i utwierdza ich w obłąkaniu; także nie przypominać im mylnych wyobrażeń i nie zachęcać do opisywania takowych, lub do ich powtarzania.

21) Nie należy obłąkanych przedrzeźniać i z nich się natrząsać, lecz przeciwnie, w obchodzeniu się z nimi okazywać pobłażanie, ludzkość i spółczucie.

22) Obcym i nieuważnym, nie dozwalać nigdy draźnić obłąkanych, lub innym jakim sposobem pobudzać ich do gniewu; zwracać zaś mają posługacze pilną uwagę, ażeby obłąkani nie bili się między sobą, i aby tym sposobem, lub przez

9*

емъ, толканіемъ и тому подобнымъ, и приводить ихъ тотчасъ въ спокойствіе.

23) Надзиратели и надзирательницы не имѣютъ права, безъ согласія врача, налагать на умалишенныхъ, для обузданія, запястья, или сажать въ смирительныя кресла, исключая безпокойныхъ, но и для того они должны имѣть особое приказаніе врача. Въ случаѣ нужды позволяется надѣвать на безпокойныхъ смирительный камзолъ.

24) Наиболѣе они обязаны наблюдать за тѣми, для усмиренія которыхъ употребляются укротительныя средства, и какъ скоро замѣтятъ, что они опять успокоились, то, съ согласія врача, доставлять имъ облегченіе, или свободу.

25) Когда надзиратель или надзирательница какого либо отдѣленія потребуютъ помощи отъ другихъ, то они должны немедленно оказывать имъ оную, сколько порядокъ собственнаго отдѣленія сіе позволяетъ.

26) Они обязаны старательно замѣчать поступки всѣхъ умалишенныхъ своего отдѣленія, перемѣны ихъ болѣзни, дѣйствія, обращеніе ихъ съ другими и разговоры между собою, дабы могли во всякое время подробно разсказать врачу, что происходило въ его отсутствіе съ больными, особенно же о томъ, что говорили вновь поступившіе умалишенные, какъ они себя вели и въ чемъ обнаружилось ихъ сумасшествіе; а потому должны сколько можно чаще присматривать за находящимися въ отдѣльныхъ комнатахъ, особенно, когда они ложатся спать и даже ночью.

27) Во время дежурства, они всегда должны находиться безотлучно въ своихъ отдѣленіяхъ, чтобы умалишенные никогда не оставались безъ присмотра. Если какія нибудь дѣла требуютъ ихъ отсутствія изъ отдѣленія, въ такомъ случаѣ, до ихъ возвращенія, другой долженъ заступать ихъ мѣсто. Уходить изъ заведенія на нѣсколько часовъ могутъ они только съ дозволенія главнаго врача.

wzajemne popychanie, nie uszkodzili siebie w czémkolwiek; w podobnych przypadkach należy natychmiast ich uśmierzać.

23) Dozorcy i dozorczynie nie mają prawa, dla poskromienia obłąkanych, bez zezwolenia Lekarza, nakładać na obłąkanych narękawki, lub używać do tego przeznaczonych oddzielnych stołków, wyjąwszy w razie gwałtownego napadu, lecz i do tego powinni mieć szczególne upoważnienie Lekarza. W potrzebie wolno jest na niespokojnych wkładać koszulę krępującą.

24) Szczególnie obowiązani są czuwać nad tymi, na których dla uśmierzenia użyte zostały środki poskramiające, i skoro się tylko przekonają o uspokojeniu się obłąkanego, winni, za zezwoleniem Lekarza, środki użyte do uśmierzenia złagodzić, lub całkowicie od takowych obłąkanego uwolnić.

25) Skoro dozorca lub dozorczyni jednego oddziału zażąda pomocy od dozorców z innych oddziałów, wówczas takowi powinni natychmiast ją udzielić, o ile to nie nadweręży porządku w poruczonych im oddziałach.

26) Obowiązani są troskliwą zwracać uwagę: na postępki wszystkich obłąkanych poruczonego sobie oddziału, na przypadłości ich choroby, na czynności i obejście się z innymi, oraz na rozmowy prowadzone między sobą, a to, ażeby w każdym czasie mogli ze szczegółami opowiedzieć Lekarzowi o wszystkiém, co zaszło z chorymi podczas jego nieobecności, a mianowicie o tém, co mówili nowoprzybyli obłąkani, jak się zachowywali i w czém się u nich obłąkanie okazywało. W tym celu powinni często zaglądać do obłąkanych, pomieszczonych w oddzielnych izdebkach, najbardziéj zaś, kiedy kładą się spać, a nawet i w nocy.

27) W dniach, w których dozorca lub dozorczyni odbywają dyżur, powinni się znajdować nieodstępnie w swoich oddziałach, ażeby obłąkani nigdy nie pozostawali bez dozoru. Jeżeliby dla jakichbądź powodów musieli wydalić się z oddziału, wówczas do ich powrotu inny dozorca zastąpić ma ich miejsce. Wydalać się zaś z zakładu na kilka godzin mogą tylko z dozwolenia Naczelnego Lekarza.

28) Всѣ входы въ мужескія и женскія отдѣленія умалишенныхъ всегда должны быть заперты. Посѣщенія умалишенныхъ изъ другихъ отдѣленій не должно дозволять, безъ позволенія врача, и вообще, безъ его позволенія, не допускать никого къ лишеннымъ ума. Надзиратели должны смотрѣть, чтобы получившіе позволеніе посѣтить больнаго оставались въ отдѣленіи не болѣе, какъ до звонка къ столу. Во время сихъ посѣщеній, они должны внимательно наблюдать за лишенными ума, а также разспрашивать посѣтителей о прежнихъ связяхъ больнаго, о ходѣ и припадкахъ его болѣзни, и все, что они замѣтятъ и узнаютъ, сообщать врачу; не должны допускать посѣтителей къ неумѣстнымъ разспросамъ, противурѣчію, продолжительному разговору, особливо съ тѣми умалишенными, кои не были цѣлью ихъ посѣщенія; не должны дозволять ничего давать на руки умалишеннымъ.

29) Въ часы отдохновенія должны пещись объ играхъ и забавахъ, возбуждать къ онымъ умалишенныхъ и уговорить кого нибудь изъ нихъ къ чтенію вслухъ книгъ, выбранныхъ врачемъ.

30) Должны строго смотрѣть, чтобы правила благопристойности не были нарушены какимъ либо примѣтнымъ образомъ.

31) Въ зимнее время они обязаны смотрѣть, чтобы въ 5 часовъ утра всѣ печи были затоплены и закрыты ранѣе, нежели умалишенные встанутъ, наблюдая притомъ, чтобы комнаты никогда не были слишкомъ тепло натоплены. Вообще должно обращать вниманіе на все, чѣмъ можно отвратить пожаръ и другія несчастія, и, по истопленіи печей, дверцы оныхъ замыкать.

32) Если же случится какое несчастіе, то они не должны скрывать его, но немедленно объявить и требовать помощи.

28) Wszystkie wejścia do oddziałów, tak męzkich, jako i żeńskich, powinny być ciągle zamknięte. Odwiedzanie wzajemne obłąkanych z różnych oddziałów, bez zezwolenia Lekarza, miejsca mieć nie może, i w ogólności bez jego wiedzy nikt do obłąkanych dopuszczonym być nie powinien. Dozorcy i dozorczynie mają przestrzegać, aby mający pozwolenie do odwiedzenia chorego nie pozostawał w oddziale dłużéj, jak do czasu dzwonienia, wzywającego do stołu. Podczas tych odwiedzin, powinni pilnie uważać obłąkanych, wypytywać się przytém odwiedzających o dawniejszych stosunkach chorego, o przebiegu i przypadłościach jego choroby, a o wszystkiém, co spostrzegą, lub o czém się dowiedzą, donosić Lekarzowi; z drugiéj strony nie powinni dozwalać odwiedzającym czynić niestosownych pytań, sprzeczać się, lub zbyt długo rozmawiać z obłąkanymi, mianowicie zaś z innymi, a nie z tymi, do których przyszli, nakoniec dozorcy nie powinni pozwalać, aby cobądź do rąk obłąkanym dawane było.

29) Powinni się starać, ażeby obłąkani w godzinach na odpoczynek przeznaczonych, zatrudniali się grą i zabawami, zachęcać do takowych, lub też nakłonić jednego z nich do czytania głośno książki wybranéj przez Lekarza.

30) Surowo przestrzegać, ażeby prawidła przyzwoitości jakimkolwiek sposobem przekroczone nie były.

31) W porze zimowéj obowiązani są doglądać, ażeby o godzinie 5 z rana zaczęło się opalanie we wszystkich piecach i ukończyło przed wstaniem obłąkanych, przestrzegając przytém, aby izby i sale nie były nigdy zbytecznie ogrzane. Nadto winni zwracać uwagę na to wszystko, przez co można zapobiedz pożarowi i innym przypadkom; a po wypaleniu w piecach, mają zamykać na klucz drzwiczki.

32) W razie jakiegokolwiek nieszczęśliwego wypadku, nie powinni go zatajać, lecz przeciwnie o takowym dać wiedzieć i żądać pomocy.

33) Должны смотрѣть, чтобы прислужники ночевали въ отдѣленіяхъ, а дежурные, въ ночное время, бодрствовали на своихъ мѣстахъ.

34) Отъ умалишенныхъ и ихъ родственниковъ подарковъ не принимать, въ чемъ бы они ни состояли, подъ строгою въ притивномъ случаѣ отвѣтственностію.

35) Ни одно письмо не должно быть передано кому нибудь отъ умалишеннаго, или отъ кого либо умалишенному, прежде нежели оно будетъ представлено на усмотрѣніе врачу.

36) Въ отношеніи къ хожденію лишенныхъ ума въ церковь, поступать по даннымъ для сего правиламъ.

37) Умалишенныхъ должно въ опредѣленное время неупустительно умывать, чесать имъ голову, обрѣзывать ногти и особенно, по возможности, заботиться объ ихъ чистоплотности, а потому каждаго изъ нихъ, по принятіи въ заведеніе, должно немедленно обмывать въ ваннѣ и непремѣнно осматривать, не откроются ли на немъ какія либо тѣлесныя поврежденія или недостатки, особливо на головѣ. Способъ употребленія ваннъ указывается врачемъ. Лѣтомъ ихъ должно повторять чрезъ двѣ недѣли, а зимою чрезъ мѣсяцъ, или—по особенному предписанію врача.

38) Платье и все, что имѣетъ умалишенный при вступленіи въ заведеніе на себѣ, или въ карманахъ, должно тотчасъ записать и сдать подъ росписку ключнику для храненія.

39) Они должны распрашивать у тѣхъ, которые привезутъ умалишеннаго въ заведеніе, о ходѣ его болѣзни и прежнихъ связяхъ, и какъ съ нимъ до того времени поступали.

40) Надзиратели и надзирательницы должны каждую недѣлю читать и объяснять прислужникамъ и прислужницамъ инструкцію, за симъ слѣдующую.

33) Mają dopilnować, ażeby posługacze nocowali w oddziałach, a służbowi w porze nocnéj czuwali, każdy na swojém miejscu.

34) Od obłąkanych i ich krewnych nie przyjmować żadnych podarunków, pod surową odpowiedzialnością.

35) Przestrzegać, ażeby obłąkani, bez poprzedniego zezwolenia Lekarza, ani przyjmowali od kogobądź listu, ani takowego przez kogokolwiek od siebie nie posyłali.

36) Pod względem uczęszczania obłąkanych do kościoła, zachowane być mają przepisane w téj mierze prawidła.

37) Obłąkani mają być w czasie właściwym umyci, uczesani, paznogcie mieć obcięte, i w ogólności jaknajwiększe dołożone być winno staranie, około czystego ich utrzymania. Każdy z nich, zaraz po przyjęciu do zakładu, powinien być obmyty w kąpieli i koniecznie zrewidowany, czy nie ma jakich obrażeń i wad cielesnych, szczególnie na głowie. Sposób użycia kąpieli dla czystości, przez Lekarza będzie wskazanym; latem mają one być powtarzane co dwa tygodnie, zimą co miesiąc, lub częściéj, stosownie do szczególnych przepisów Lekarza.

38) Odzież i wszystko to, co przy wstąpieniu do zakładu obłąkany miał na sobie lub przy sobie, ma być natychmiast opisane, i po okazaniu Intendentowi, oddane za kwitem do depozytu.

39) Tych, którzy odwożą do zakładu obłąkanych, dozorcy mają się wypytywać o przebiegu choroby przywiezionego obłąkanego, o poprzednich jego stosunkach i o tém, jak z nim do tego czasu postępowano.

40) Dozorcy i dozorczynie mają każdéj niedzieli odczytywać i objaśniać posługaczom i posługaczkom następującą instrukcyę.

2.

Обязанности служителей и прислужницъ.

§ 697.

(Обязанности служителей и прислужницъ.)

Главныя обязанности прислужниковъ и прислужницъ состоятъ въ наблюденіи за слѣдующимъ:

1) чтобы во всѣхъ комнатахъ и корридорахъ сохраняема была всевозможная чистота;

2) чтобы умалишенные, сколько можно, пребывали вмѣстѣ и мало-помалу пріучались заниматься чѣмъ нибудь;

3) чтобы умалишенные отнюдь не лежали на полу и не валялись днемъ на кроватяхъ;

4) чтобы умалишенные не стояли у печекъ и не прислонялись головой, какъ они часто то дѣлаютъ;

5) чтобы умалишенные были всегда порядочно одѣты и платье ихъ было застегнуто и, сколько возможно, чисто и опрятно;

6) чтобы во всѣхъ комнатахъ форточки были открыты въ то время, когда умалишенные занимаются внѣ комнатъ или обѣдаютъ;

7) чтобы постели всегда были чисты и подъ тюфяками и подушками отнюдь ничего не лежало;

8) умалишенныхъ ко всему должно склонять одною ласкою, терпѣніемъ и человѣколюбивою твердостію.

3.

Обязанности ночнаго сторожа.

§ 698.

(Обязанности ночнаго сторожа.)

1) Въ заведеніяхъ умалишенныхъ нуженъ ночной сторожъ, который обязанъ въ ночное время оберегать заве-

2.

Obowiązki posługaczy i posługaczek.

§ 697.

(*Obowiązki posługaczy i posługaczek.*)

Do posługaczy i posługaczek należy przedewszystkiém doglądać:

1) ażeby we wszystkich salach, izbach i korytarzach zachowywaną była jaknajwiększa czystość;

2) ażeby obłąkani pozostawali, ile to być może, razem i powoli przyzwyczajali się do zajmowania się czémkolwiek;

3) ażeby obłąkani nie kładli się wcale na podłogę i we dnie nie zostawali w łóżku;

4) ażeby obłąkani nie stali przy piecu i nie opierali się o piec głową, jak to im jest zwyczajne;

5) ażeby ubiór obłąkanych był zawsze porządny, zapięty i, o ile być może, czysty i ochędożny;

6) ażeby lufciki u okien były otwierane, podczas kiedy obłąkani są w innych miejscach zatrudnieni lub obiadują;

7) ażeby pościele zawsze były czyste, a pod siennikami i poduszkami nic zgoła się nie znajdowało;

8) aby obłąkanych do wszystkiego nakłaniali łagodném postępowaniem, z przyzwoitą cierpliwością i wytrwałością.

3.

Obowiązki nocnego stróża.

§ 698.

(*Obowiązki nocnego stróża.*)

1) W zakładach dla obłąkanych potrzebny jest stróż nocny, ustanowiony dla zachowania zakładu od wszelkiego nie-

деніе отъ всякой опасности и наблюдать, дабы порядокъ и тишина не были чѣмъ либо нарушены.

2) Въ благоустроенныхъ заведеніяхъ принять слѣдующій порядокъ: въ 10 часовъ по полудни, когда всѣ умалишенные уже лягутъ въ своихъ комнатахъ спать, двери въ оныхъ запрутъ, ночныя лампы зажгутъ, а также и служители предадутся покою, ночной сторожъ долженъ явиться къ дежурному надзирателю, для полученія сначала дощечекъ десятаго нумера, для обхода всѣхъ корридоровъ; потомъ, въ слѣдующемъ часу, беретъ онъ дощечки одинадцатаго нумера и повторяетъ сіе до 5 часовъ утра, когда всѣ служители уже встанутъ, получая въ каждомъ часу слѣдующіе нумера, которые, въ удостовѣреніе исполненія своей обязанности, онъ опускаетъ въ каждомъ корридорѣ въ назначенные для сего снаряды.

3) При ежечасныхъ обходахъ долженъ онъ смотрѣть: заперты ли въ корридорахъ всѣ входы и отхожія мѣста; находятся ли часовые и дежурные служители на своихъ мѣстахъ и въ трезвомъ ли они видѣ; не шумятъ ли между собою, или не дѣлаютъ ли другихъ какихъ либо неприличій; всѣ ли больные находятся въ своихъ комнатахъ, и не впалъ ли кто въ припадокъ бѣшенства, падучей болѣзни и т. п., или не предпринимаетъ ли кто либо изъ нихъ намѣренія къ самоубійству, или къ освобожденію себя изъ заведенія. При томъ онъ долженъ имѣть особенное смотрѣніе за тѣми умалишенными, которые въ ночное время находятся въ рукояткахъ, въ темныхъ комнатахъ и въ усмирительныхъ креслахъ, и по сей причинѣ не въ состояніи взять кружки съ питьемъ, для утоленія жажды, или помочь себѣ въ чемъ либо другомъ. Равномѣрно долженъ онъ наблюдать: горятъ ли въ надлежащемъ порядкѣ ночныя лампы; нѣтъ ли нагорѣвшихъ или потухшихъ; не происходитъ ли отъ печей дымъ или угаръ, и, если таковой окажется, немедленно дать знать о томъ надзирателю, дабы не произошло отъ сего какого либо несчастія.

bezpieczeństwa i czuwania nad utrzymaniem spokojności i porządku pod każdym względem. W zakładach dobrze urządzonych, następujący porządek będzie miał miejsce.

2) O godzinie 10 wieczorem, kiedy wszyscy obłąkani położą się już w swoich izdebkach i salach, a drzwi w nich pozamykane będą i lampki nocne pozapalane, posługacze zaś także udadzą się na spoczynek, stróż nocny przychodzi do dozorcy służbowego, od którego otrzyma tabliczkę N⁰ dziesiątego, mającą mu posłużyć za dowód należytego obejścia zakładu. Po upływie godziny przychodzi po tabliczkę N⁰ 11, i w takichże przeciągach czasu toż powtarzą do godziny 5 z rana (w któréj porze wszyscy posługącze wstać już powinni), odbierając za każdym razem tabliczki następnego numeru; na dowód zaś wypełnienia swego obowiązku, wrzuca je z kolei do umyślnie na to urządzonych skrzynek, znajdujących się na korytarzach.

3) Przy takiém odbywaniu straży powinien uważać: czy pozamykane wszystkie wejścia w korytarzach i kloakach; czy dozorcy i posługacze służbowi znajdują się na swoich miejscach i czy są trzeźwi; czy nie hałasują, lub też nie dopuszczają się jakich innych nieprzyzwoitych postępków; czy wszyscy obłąkani znajdują się w swoich izbach i salach, czy którykolwiek z nich nie dostał napadu gwałtownego obłąkania, epilepsyi i t. p., czy nie kusi się odebrać sobie życie lub wydostać się z zakładu. Przytém, szczególniejszą ma zwracać uwagę na tych obłąkanych, którzy w porze nocnéj zostają w ciemnych izbach, z rękami związanemi lub na stołku krępującym, a przeto nie są w stanie wziąć sami kubka z napojem dla ugaszenia pragnienia, lub zaradzić sobie w czémkolwiek. Powinien także dojrzeć, czy dobrze palą się lampy nocne i czy nie pogasły, czy niema dymu lub swędu z pieca; w takim bowiem razie ma natychmiast zawiadamiać o tém dozorcę, w celu zapobieżenia jakiemu nieszczęśliwemu wypadkowi.

4 Если ночной сторожъ замѣтитъ что либо необыкновенное, какъ напр. огонь въ комнатахъ больныхъ, гдѣ оный быть не долженъ, или найдетъ, что двери въ нихъ отворены, или услышитъ въ комнатѣ умалишеннаго шумъ, то, освѣдомившись тихимъ образомъ о причинѣ, долженъ тотчасъ о томъ увѣдомить надзирателя. Также долженъ онъ смотрѣть, чтобы служители и служительницы не имѣли въ корридорахъ никакихъ сообщеній, наипаче же непристойныхъ, а равно и за тѣмъ, чтобы отнюдь не было никого изъ постороннихъ или подозрительныхъ и къ заведенію непринадлежащихъ людей; въ каковомъ случаѣ долженъ онъ ихъ допросить и представить смотрителю.

5) О всѣхъ вышеупомянутыхъ случаяхъ ночной сторожъ обязанъ, смотря по важности оныхъ, доно сить надзирателю, либо врачу, или увѣдомить фельдшера и находящихся на дежурствѣ служителей; вообще онъ обязанъ отклонять все, что можетъ служить къ опасности заведенія и произвесть убытокъ живущимъ въ ономъ.

6) Поутру дежурный надзиратель, осмотрѣвъ нумера въ снарядѣ объ исправномъ обходѣ, имѣетъ донести врачу и смотрителю обо всемъ случившемся во время караула ночнаго сторожа.

7) Ночному сторожу поставляется въ обязанность осматривать ежедневно въ 10 часовъ утра всѣ корридоры, буфеты, комнаты умалишенныхъ и отхожія мѣста, имѣя при себѣ краску и кисть, и найденныя имъ на стѣнахъ пятна закрашивать, дабы стѣны были во всякое время чисты и опрятны. Остальное же время дня можетъ онъ употреблять для своего спокойствія.

8) Ночной сторожъ долженъ быть тепло одѣтъ, имѣть на груди жестяной знакъ, означающій его должность, и жестяной фонарь.

4) Skoro stróż nocny spostrzeże coś nadzwyczajnego, jak np. ogień w tych izbach, w których być nie powinien, lub znajdzie drzwi w nich otwarte, albo usłyszy szmer w izbie obłąkanych, wówczas, dowiedziawszy się, bez robienia trwogi, o przyczynie, ma zawiadomić o tém właściwego dozorcę. Powinien także pilnować, ażeby posługacze i posługaczki nie mieli z sobą na korytarzach żadnych schadzek, szczególniéj w nieprzyzwoitych zamiarach, tudzież, ażeby nie było żadnéj obcéj, podejrzanéj lub do zakładu nienależącéj osoby; gdyby zaś takową ujął, po wybadaniu przedstawi ją Intendentowi.

5) O wszystkich pomienionych wypadkach, powinien stróż nocny, stosownie do okoliczności, donosić dozorcy, albo Lekarzowi, lub zawiadamiać felczera i posługaczy służbowych. W ogólności stróż nocny obowiązany jest usuwać wszelkie powody, mogące zrządzić niebezpieczeństwo dla zakładu, lub uszczerbek dla zostających w nim.

6) Z rana dozorca służbowy, po obejrzeniu numerów w wyżéj wspomnionych skrzynkach i przekonaniu się tym sposobem o odbytém należycie obejściu, donosi Lekarzowi i Intendentowi o wszystkiém, cokolwiek zajść mogło podczas służby nocnego stróża.

7) Na nocnego stróża wkłada się nadto obowiązek obchodzić codziennie o godzinie 10 z rana, z farbą i pędzlem w ręku wszystkie korytarze, izby obłąkanych i kloaki, a znalezione na ścianach plamy zamalowywać tak, aby ściany były zawsze czyste i ochędożne; przez resztę zaś dnia może wypoczywać.

8) Stróż nocny powinien być ciepło odzianym, mieć na piersiach blaszaną tabliczkę, jako oznakę swego obowiązku i być opatrzonym w blaszaną latarnię.

Приложенiе 1-е къ № 1-му.

(*Форма* № 42.)

ЖУРНАЛЪ

для записки прихода и расхода съѣстныхъ припасовъ на потребности больницы N. . .
съ . . дня 18 . . года по . . день 18 . . года.

Состоящiй изъ скрѣпленныхъ листовъ . . . .
Заведенный . . дня 18 . . года.
Оконченный . . дня 18 . . года.
Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подпись)
Члены Попечительнаго Совѣта
(подписи)

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

Сырые припасы.

1) Всякій домашній скотъ.

№ по порядку	Число			Статья контроля денежныхъ расходовъ	Поименованіе	Куплено			Изъ того получено				Дальнѣйшій оборотъ		Вырученныя деньги за продажу шкуръ, сала и пр. записаны въ контролѣ въ статью	Примѣчанія
	дня	мѣсяца	года			быковъ и коровъ	телятъ	свиней	говядины	телятины	штеку и жиру	сала	мяса	сала		
						штукъ			Центнеровъ и фунтовъ				Показано на стран.			

2) Огородныя растенія.

№ по порядку	Число			Статья контроля денежныхъ расходовъ	Поименованіе	Куплено				Изъ того получено				Дальнѣйшій оборотъ показанъ на страницѣ	Примѣчанія.
	дня	мѣсяца	года			бураковъ		капусты		Борщу		Квашеной капусты			
						корцы	г.	коп.	шт.	гарн.	$^1/_4$	гарн.	$^1/_4$		

3) Зерновой хлѣбъ.

№ по порядку	Число: дня	Число: мѣсяца	Число: года	Статья контроля денежныхъ расходовъ	Поименованіе	Куплено и пожертвовано: пшеницы	ржи	гречихи	пшена	ячменя	Изъ того получено: муки пшенич. ситной	муки ржаной ситной	муки ржаной черной	крупъ гречневой мелкой	крупъ гречневой крупной	крупъ пшеничной	крупъ ячменной обыкнов.	крупъ ячменной перлов.	Дальнѣйшій оборотъ показанъ на страницѣ	Доходъ отъ отрубей записанъ въ денежной книгѣ, въ статьѣ	Примѣчанія
						Корцы и гарнцы					Корцевъ, гарнцевъ и квартъ										

ЧАСТЬ ВТОРАЯ.

Приготовленные припасы.

№ по порядку	Знакъ документа	Число			Откуда прибыло и на что израсходовано.	Мясо									Борщъ изъ бураковъ		
						Говядина			Телятина			Свинина					
		дня	мѣсяца	года		ц.	ф.	л.	ц.	ф.	л.	ц.	ф.	л.	г.	1/4	1/16
Приходъ																	
1	—	2	Января	18..	Куплено на рынкѣ												
2	—	5	тоже	—	Съ мельницы стр 2 ст. 3												
					Итого...												
Расходъ																	
					Итого...												
Сравненіе																	
Въ приходѣ .																	
Въ расходѣ . .																	
Остается на 18 . . г.																	

Квашеная капуста			Крупа							
			гречневая							
			мелкая				крупная			
г.	1/4	1/16	к.	г.	1/4	1/16	к.	г.	1/4	1/16

Крупа											
пшеничная				ячменная							
				обыкновенная				перловая			
к.	г.	1/4	1/16	к.	г.	1/4	1/16	к.	г.	1/4	1/16

Мука											
пшеничная				ржаная							
ситная								черная			
к.	г.	1/4	1/16	к.	г.	1/4	1/16	к.	г.	1/4	1/16

Горохъ				Картофель				Рѣпа			
к.	г.	1/4	1/16	к.	г.	1/4	1/16	к.	г.	1/4	1/16

Брюква				Бураки				Морковь			
к.	г.	1/4	1/16	к.	г.	1/4	1/16	к.	г.	1/4	1/16

Соль			Свѣжее молоко			Пиво						Жиръ					
						обыкновенное			двойное.			коровье масло			свиное сало		
ц.	ф.	л.	г.	1/4	1/16	г.	1/4	1/16	г.	1/4	1/16	ц.	ф.	л.	ц.	ф.	л.

Хлѣбъ									Дрова					
пшеничный			ржаной						твердыя			мелкія		
ситный						черный								
цен.	ф.	л.	ц.	ф.	л.	ц.	ф.	л.	саж.	ф.	ол	саж.	ф.	ол

Лучина		Свѣчи		Очищенное масло			Кручёная хлопчатая бумага		Мыло		
саж	ф.	ц	ф	г.	1/4	1/16	ф.	л.	ц.	ф.	л.

Сѣно			Солома			и т. д. писать по порядку другіе предметы, въ коихъ окажется надобность.				Примѣчанія.
ц.	ф.	л	ц.	ф.	л.					
										1, Въ приходѣ въ графѣ , откуда прибыло и на что израсходовано,“ слѣдуетъ пояснять: отъ кого куплено (если же показанныя въ приходѣ припасы приготовлены изъ сырыхъ продуктовъ прежде купленныхъ, то упомянуть подъ какою статьею продукты сіи показаны). 2) Въ расходѣ въ графахъ: „документы“ писать № требованія

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

1-y Annex do N° 1-go.

(Wzór N° 42.)

DZIENNIK

przychodu i wydatku produktów w naturze, na potrzeby szpitala N. . . . .

w czasie od d. . . . do d. . . . 18 . . roku zakupionych i użytych.

Składający się z kart osznurowanych . . . . . .
Rozpoczęty dnia . . mca . . . . 18 . . roku.
Zamknięty dnia . . mca . . . . 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący
(podpis)
Członkowie Rady
(podpisy)

CZĘŚĆ PIERWSZA.

Produkta surowe.

1) Bydło i trzoda do rzezi na mięso i okrasę.

№ kolejny	Data			Pozycya dziennika wydatków pieniężnych	Wyszczególnienie	Zakupiono		
	dnia	miesiąca	roku			Wołów i krów	Cieląt	Wieprzów i świń
						Sztuki		

Z tego otrzymano				Dalszy obrót		Przychód za skóry, podroby i t. d. zapisano w kontroli percepty pieniężnéj pod pozycyą	Uwagi
wołowiny	cielęciny	słoniny i smalcu	sadła i łoju	sadła i łoju	mięsa		
Centnary i funty				Obacz na stronicy			

2) Warzywo do kwaszenia.

Nº kolejny	Data: dnia	Data: miesiąca	Data: roku	Pozycya dziennika wydatków pieniężnych	Wyszczególnienie	Kupiono: buraków: korcy	Kupiono: buraków: g.	Kupiono: kapusty: kóp	Kupiono: kapusty: szt.	Z tego otrzymano: Barszczu: garn.	Z tego otrzymano: Barszczu: $^1/_4$	Z tego otrzymano: Kapusty kwaśnej: garn.	Z tego otrzymano: Kapusty kwaśnej: $^1/_4$	Dalszy obrót tych wyrobów zapisany jest na stronicy	Uwagi

3) Zboże do mlewa.

N° kolejny	Data: dnia	Data: miesiąca	Data: roku	Pozycya dziennika wydatków pieniężnych	Wyszczególnienie	Zakupiono lub ofiarowano: pszenicy	Zakupiono lub ofiarowano: żyta	Zakupiono lub ofiarowano: tatarki	Zakupiono lub ofiarowano: prosa	Zakupiono lub ofiarowano: jęczmienia
						Korce i garnce				

Z tego otrzymano mąki: pszennéj pytlowéj	mąki: żytniéj pytlowéj	mąki: żytniéj razowéj	kaszy: tatarczanéj drobnéj	kaszy: tatarczanéj grubéj	kaszy: jaglanéj	kaszy: jęczmiennéj zwyczaj.	kaszy: jęczmiennéj perło.	Dalszy obrot tych wyrobów zapisano na stronicy	Przychód za otręby zaperceptowano w dzienniku pieniężnym pod pozycyą	Uwagi
Korcy, garncy i kwart										

CZĘŚĆ DRUGA.

Produkta wyrobione.

N° kolejny	Znak dowodu	Data: dnia	Data: miesiąca	Data: roku	Zkąd przybyło i na co wydano?	Mięso: Wołowina c.	f.	ł.	Cielęcina c.	f.	ł.	Wieprzowiną c.	f.	ł.	Barszcz surowy z buraków g.	1/4	1/16
					Przychód												
1	—	2	Stycznia	18..	Kupiono na targu z mlewa (karta 2 poz. 3.)												
2	—	5	ditto	—													
					Ogół...												
					Rozchód												
					Ogół...												
					Porównanie												
					Przychód wynosił . .												
					Rozchód czyni . .												
					Pozostaje na rok 18.. . .												

Kapusta kwaśna g.	1/4	1/16	Kasza tatarczana drobna k.	g.	1/4	1/16	Kasza tatarczana gruba k.	g.	1/4	1/16

Kasza											
jaglana				jęczmienna							
				zwyczajna				perłowa			
k.	g.	1/4	1/16	k.	g.	1/4	1/16	k.	g.	1/4	1/16

Mąka											
pszenna				żytnia							
pytlowa								razowa			
k.	g.	1/4	1/16	k.	g.	1/4	1/16	k.	g.	1/4	1/16

Groch				Kartofle				Rzepa			
k.	g.	1/4	1/16	k.	g	1/4	1/16	k.	g.	1/4	1/16

Brukiew				Buraki				Marchew			
k.	g	1/4	1/16	k.	g	1/4	1/16	k	g.	1/4	1/16

Sól			Mleko słodkie			Piwo						Okrasa					
						zwyczajne			dubeltowe			masło			słonina, sadło lub smalec		
c.	f	ł.	g.	1/4	1/16	g.	1/4	1/16	g.	1/4	1/16	c.	f.	ł.	c.	.	ł.

Chleb									Drwa				
pszenny			żytni						twarde		miękkie		
pytlowy						razowy							
cen.	f.	ł.	c.	f	ł.	c.	f.	ł.	sąż.	st. uł.	sąż.	st.	uł.

Łuczywo		Swiece		Olej czyszczony			Bawełna kręcona		Mydło		
sąż	st.	c.	f	g	¼	1/16	f.	ł	c.	f.	ł.

Siano			Słoma			i t. d. pisać w stosownym porządku inne przedmioty, jakie się okażą z potrzeby.						Uwagi.
c.	f.	ł	c.	f	ł.							
												1) W przychodzie pod rubryką „*zkąd p zybyło i na co wydano*" należy objaśniać od kogo kupiono. A jeśli wpisane do przychodu wyroby zostały przysposobione z produktów surowych, dawniéj zakupionych, powoływać pozycyę produktów surowych, z któréj też wyroby pochodzą. np. z przerobienia produktów surowych pod pozycyą N wykazanych. 2) W rozchodzie pod rubryką N czyli „*znak dowodu*" pisać N° zapotrzebowania.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 2-е къ № 1-му.

(Форма № 14.)

ФОРМА

ежедневнаго общаго требованія порцій.

На среду . . Января 18 . . года для 256 больныхъ, по требованіямъ ординаторовъ, назначено порцій:

Номеръ палатъ (а въ малыхъ больницахъ названіе отдѣленій).	полныхъ	половинныхъ	строгихъ	овсянаго отвара	экстренныхъ			
					№ 1.	№ 2.	№ 3.	№ 4.
Въ 1-ю палату . . .	00	00	00	00	00	00	00	00
Во 2-ю палату . . .	00	00	00	00	00	00	00	00
Въ 3-ю палату . . .	00	00	00	00	00	00	00	00
Въ 4-ю палату . . .	000	000	000	000	000	000	000	000

Сверхъ сего: яицъ 00
сельдей 00
пива 00
хрѣну 00

Ключникъ N.

Главный лекарь N.

Смотритель N.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

2-gi Annex do N⁰ 1-go.

(*Wzór N⁰ 14.*)

WZÓR

dziennego ogólnego wyciągu żywności.

Na środę dnia . . Stycznia 18 . . dla 256 chorych przepisana przez Lekarzy ordynujących żywność.								
Numer sali (a w szpitalach mniejszych nazwanie oddziałów).	Porcyj całych	Pół-porcyj	Ścisłych	Klejków	Porcyj nadzwyczajnych			
					N 1.	N 2.	N 3.	N 4.
Do 1-éj sali . . .	00	00	00	00	00	00	00	00
Do 2-éj sali . . .	00	00	00	00	00	00	00	00
Do 3-éj sali . . .	00	00	00	00	00	00	00	00
Do 4-éj sali . . .	000	000	000	000	000	000	000	000

Oprócz tego: Jaj 00
Śledzi 00
Piwa 00
Chrzanu 00

Szafarz N.

Lekarz naczelny N.

Intendent N.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 3-е къ № 1-му.

(Форма № 41.)

ОТЧЕТЪ

ключника въ израсходованіи выданныхъ припасовъ на порціи.

Въ среду . . . Января 18 . . года предписано было порцій: / W środę dnia . . Stycznia 18 . . roku przeznaczono było porcyj:	Количество порцій / Ilość porcyj	Выдано припасовъ на порціи. / Wydano produktów na żywność. Ржан. хлѣба / Chleba żytniego	Бѣлаго хлѣба / Chleba pszen	Говядины / Mięsa	Овсяныхъ крупъ / Kaszy owsianéj			Гречневыхъ крупъ / Kaszy gryczanéj			Ячменныхъ крупъ / Kaszy jęczmiennéj		
		фунтовъ / funtów	фунтовъ / funtów	фунтовъ / funtów	гарнцевъ / garncy	квартъ / kwart	$^1/_{16}$ гарнца / kwaterek	гарнцевъ / garncy	квартъ / kwart	$^1/_{16}$ гарнца / kwaterek	гарнцевъ / garncy	квартъ / kwart	$^1/_{16}$ гарнца / kwaterek
Цѣлыхъ порцій . . Całych porcyj . .													
Половинныхъ порцій . Pół-porcyj													
Строгихъ порцій . Ścisłych porcyj . .													
Отваровъ изъ крупъ . . Klejków													
Экстренныхъ порцій / Nadzwyczajnych porcyj № 1. . .													
Экстренныхъ порцій / Nadzwyczajnych porcyj № 2. . .													
Экстренныхъ порцій / Nadzwyczajnych porcyj № 3. . .													
Экстренныхъ порцій / Nadzwyczajnych porcyj № 4. . .													
Прибавленій / Dodatków													
Прибавленій / Dodatków													
Итого Razem													

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго (подписано) *Иг. Туркуллъ.*

3-ci Annex do № 1-go.

(Wzór № 41.)

RACHUNEK

szafarza z produktów wydanych na żywność.

Кортофеля / Kartofli			Соли / Soli		Масла / Masła		Капусты / Kapusty			Пива / Piwa			Сельдей / Śledzi	Яицъ / Jaj		
гарнцевъ / garncy	квартъ / kwart	$^1/_{16}$ гарнца / kwaterek	гарнцевъ / garncy	квартъ / kwart	фунтовъ / funtów	лотовъ / łutów	гарнцевъ / garncy	квартъ / kwart	$^1/_{16}$ гарнца / kwaterek	гарнцевъ / garncy	квартъ / kwart	$^1/_{16}$ гарнца / kwaterek	штукъ / sztuk	штукъ / sztuk		

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego (podpisano) *Ig. Turkułł.*

ОТДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА I.

ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНІЕ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

§ 413.

(*Общее положеніе.*)

Къ числу главныхъ условій предусмотрительнаго хозяйственнаго управленія и соблюденія благоразумной бережливости во всѣхъ общественныхъ учрежденіяхъ, слѣдовательно и при больничныхъ заведеніяхъ, относятся:

а) внимательный и вмѣстѣ удобный способъ производства контроля всего вообще имущества, принадлежащаго заведенію;

б) соотвѣтственное и осторожное употребленіе средствъ, составляющихъ главное основаніе благосостоянія и дѣйствій заведенія.

Для достиженія и упроченія сихъ условій при управленіи больницами, необходимы постоянныя и положительныя правила.

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

TYTUŁ I.

PRZEPIS OGÓLNY.

№ 1.

Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

§ 413.

(*Przepis ogólny.*)

Do rzędu głównych warunków przezornego zarządu gospodarczego i dobrze zrozumianéj oszczędności w każdéj instytucyi, a tém samém i w zakładach szpitalnych, należą:

a) baczny i razem łatwy sposób kontrollowania całości wszelkiego majątku instytutowego;

b) trafny i oględny szafunek środków, główną podstawę pomyślnego bytu i działalności instytucyi stanowiących.

Dla osiągnienia i ustalenia takowych warunków przy zarządzie szpitali, następujące podają się przepisy.

ГЛАВА II.

о хозяйственномъ контролѣ всякой больничной собственности.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА I.

О хозяйственномъ контролѣ всякой больничной собственности.

§ 414.

(*Предметы больничной собственности.*)

Всякая больничная собственность раздѣляется на слѣдующія главныя категоріи:

1) недвижимое имущество и относящіяся къ нему повинности;

2) капиталы, чинши, дары и законныя записи;

3) движимое имущество.

Дабы контроль каждой изъ сихъ частей имущества производимъ былъ надлежащимъ образомъ, должно исполнять въ точности нижеслѣдующее:

TYTUŁ II.

O GOSPODARCZÉM KONTROLLOWANIU WSZELKIÉJ WŁASNOŚCI SZPITALNÉJ.

№ 1.

Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.

DZIAŁ IV.

O GOSPODARCZÉM KONTROLLOWANIU WSZELKIÉJ WŁASNOŚCI SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ I.

O własności szpitalnéj.

§ 414.

(*O własności szpitalnéj.*)

Wszelka własność szpitalna dzieli się na następujące główne kategorye:

1) majątek nieruchomy i służebności do niego przywiązane;

2) kapitały, czynsze, daniny, lub tym podobne zapisy;

3) ruchomości instytutowe.

W zamiarze należytego kontrollowania każdéj z powyższych części majątku instytutowego, ściśle wypełniane być mają skréślone poniżéj przepisy, a naprzód:

а) *Относительно недвижимаго имущества, а также капиталовъ и записей.*

§ 415.

(Объ описи недвижимой собственности.)

Для точнѣйшаго наблюденія, чтобы ни одна часть принадлежащей къ этой категоріи больничной собственности не была потеряна или употреблена для чуждой заведенію цѣли, всѣ больницы обязаны вести общую опись всей недвижимой собственности, по формѣ приложенной подъ № 20, въ которой обстоятельнѣйше должны быть описаны:

а) всякаго рода недвижимое имущество, именно: земскія владѣнія, фольварки, деревни, поля, луга, пастбища, лѣсъ, кустарники, площади, пруды, озера, строенія, какъ жилыя, такъ и хозяйственныя, барьеры, заборы, плетни, столбы и т. п., какъ-тѣ, которыя безспорно принадлежатъ заведенію, такъ и подлежащія законному иску въ пользу больницъ, вмѣстѣ съ краткимъ историческо-статистическимъ описаніемъ происхожденія, состоянія, стоимости, предназначенія, пользы и принадлежащихъ къ нему законныхъ повинностей;

б) всѣ капиталы, записи и постоянные доходы, вмѣстѣ съ поясненіями, подъ лит. *а* поименованными, поколику они къ нимъ относятся.

Сказанная общая опись должна во всемъ согласоваться съ мѣстною подробною описью, гдѣ таковая уже составлена, и исчислять вкратцѣ всѣ предметы, которые заключаются въ подробной описи; тамъ же, гдѣ бы до сихъ поръ не была составлена никакая опись, Частные Совѣты должны озаботиться, чтобы таковая опись была составлена по приложенной формѣ № 20.

a) *Co do majątku nieruchomego, tudzież kapitałów i zapisów.*

§ 415.

(*O księdze gruntowéj.*)

Celem najbaczniejszego przestrzegania, iżby nic z tego, co tylko własność szpitala, do téj kategoryi należącą, stanowi, ani uronionêm, ani też na obcy zakładowi użytek obróconém nie było, wszystkie szpitale posiadać będą tak nazwaną księgę gruntową wszelkiéj własności nieruchoméj, podług załączonego pod N⁰ 20 wzoru prowadzić się winną, w któréj jaknajdokładniéj opisane będą:

a) wszelki majątek nieruchomy, jako to: dobra ziemskie, folwarki, wsie, grunta, pola, łąki, pastwiska, lasy, zarośla, place, stawy, sadzawki, jeziora, budowle, tak mieszkalne, jako i gospodarskie, sztachety, parkany, baryery, płoty, ogrodzenia, słupy i tym podobne, tak te, które w niezaprzeczoném posiadaniu instytutu zostają, jako też i te, które prawnemu dochodzeniu na rzecz szpitala ulegać mogą; a to z krótką wiadomością historyczno-statystyczną o pochodzeniu, stanie,wartości, przeznaczeniu, użytkach i służebnościach prawnych, doń przywiązanych;

b) wszelkie kapitały, zapisy i stałe ordynacye, wraz z wiadomościami wyżéj ad *a* nadmienionemi, o ile takowe do nich odnosić się mogą.

Księga rzeczona zgodną być powinna we wszystkiém z inwentarzem gruntowym, gdzie takowy jest sporządzonym, to jest, wykazywać ma ogółowo wszystkie przedmioty, do objęcia tymże inwentarzem należące. Tam zaś, gdzieby żadnego inwentarza nie było dotąd sporządzonego, staraniem Rady Szczegółowéj będzie, aby inwentarz pomieniony, wedle wzoru téjże księgi (N⁰ 20), sporządzonym został.

§ 416.

(Продолженіе.)

Общая эта опись должна быть составлена наидолѣе черезъ одинъ годъ, со дня приведенія въ исполненіе настоящихъ правилъ, или въ мѣстахъ, гдѣ доселѣ не устроены Частные Совѣты, со дня начатія дѣйствій сихъ Совѣтовъ; относительно достовѣрности всѣхъ помѣщенныхъ въ ней предметовъ, она должна быть скрѣплена Частнымъ Совѣтомъ въ общемъ его присутствіи, и затѣмъ представлена на усмотрѣніе Главнаго Попечительнаго Совѣта.

§ 417.

(Продолженіе.)

Въ рапортѣ, при которомъ Частный Совѣтъ представитъ общую опись Главному Совѣту, должно со всею точностію и со всѣми подробностями пояснить всѣ источники, изъ которыхъ почерпаемы были нужные для составленія описи, матеріалы и свѣдѣнія.

§ 418.

(Продолженіе.)

Главный Попечительный Совѣтъ, по полученіи упомянутой описи, займется оцѣненіемъ ея точности, также повѣркою съ матеріалами и бумагами, имѣющимися въ его архивѣ, и, дополнивъ или исправивъ, по мѣрѣ нужды и возможности, заготовитъ оную въ двухъ экземплярахъ, надлежащимъ образомъ разграфленныхъ, перешнурованныхъ, скрѣпитъ каждую изъ нихъ печатью и подписью Предсѣдателя и Правителя Дѣлъ, и послѣ того одинъ экземпляръ вмѣстѣ съ подлинникомъ прикажетъ пріобщить къ своимъ дѣламъ, другой же отошлетъ для храненія Частному Совѣту по принадлежности.

§ 416.

(*Ciąg dalszy.*)

Księga gruntowa powinna być, najdaléj w rok jeden od daty wprowadzenia niniejszych przepisów w wykonanie, lub w miejscach, gdzie Rady Szczegółowe nie są dotąd urządzone, od daty instalacyi téjże Rady, sporządzoną, za rzetelność wszystkich objętych w niéj przedmiotów, przez tęż Radę Szczegółową w komplecie poświadczoną, a następnie pod uznanie Rady Głównéj Opiekuńczéj przedstawioną.

§ 417.

(*Ciąg dalszy.*)

W rapporcie, przy którym Rada Szczegółowa księgę gruntową Radzie Głównéj przedstawi, wyjaśnić należy jak najdokładniéj i szczegółowo wszystkie materyały, z których wiadomości, do ułożenia księgi gruntowéj potrzebne, czerpanemi były.

§ 418.

(*Ciąg dalszy.*)

Rada Główna Opiekuńcza, po otrzymaniu pomienionéj księgi, zajmie się rozpoznaniem dokładności onéjże, tudzież porównaniem jéj z materyałami i aktami w archiwum swém posiadanemi, a w miarę potrzeby i możności, uzupełniwszy lub sprostowawszy takową, rozkaże ją u siebie na dwa egzemplarze na czysto przepisać; poczém obadwa egzemplarze należycie oparafowane, sznurem przeciągnięte i pieczęcią opatrzone, podpisem Prezesa i Szefa kancellaryi zatwierdzi, a następnie jeden z nich wraz z pierwotworem w aktach swych zachować każe, drugi zaś Radzie Szczegółowéj do zachowania prześle.

§ 419.

(Продолженіе.)

При экземплярѣ, принадлежащемъ Частному Совѣту, долженъ находиться самопрочнѣйшимъ образомъ построенный портфель, для тщательнаго храненія въ немъ, какъ описи, такъ и собранія важнѣйшихъ документовъ, привилегій, межевыхъ картъ и тому подобныхъ бумагъ, поясняющихъ предметы, помѣщенные въ описи.

§ 420.

(Продолженіе.)

Еслибы въ теченіе года могли произойти въ описи, о которой говорится, какія либо перемѣны,—всѣ онѣ могутъ быть дѣлаемы съ именнаго только разрѣшенія Главнаго Совѣта. Посему Частные Совѣты обязаны списокъ такимъ перемѣнамъ, буде онѣ встрѣтились въ теченіе года, прилагать къ годовому отчету.

§ 421.

(Продолженіе.)

Главный Попечительный Совѣтъ, по разсмотрѣніи сего списка, утверждаетъ его такимъ же порядкомъ, какъ и общую опись; за тѣмъ включаетъ нужныя прибавленія и свѣдѣнія въ хранящійся при его дѣлахъ экземпляръ общей описи и, заготовивъ другой экземпляръ утвержденнаго списка, отошлетъ его Частному Совѣту, вмѣстѣ съ разрѣшеніемъ на вписаніе сихъ перемѣнъ въ экземпляръ общей описи, хранящейся при дѣлахъ Частнаго Попечительнаго Совѣта.

§ 422.

(Продолженіе.)

Частный Совѣтъ, по полученіи сего разрѣшенія, обязанъ примѣниться къ тому на первомъ засѣданіи и, помѣтивъ на препровожденномъ Главнымъ Совѣтомъ спискѣ,

§ 419.

(*Ciąg dalszy.*)

Przy egzemplarzu, przez Radę Szczegółową posiadanym, znajdować się ma w najtrwalszym sposobie urządzona teka, dla starannego zachowywania w niéj, tak inwentarza, jako też zbioru ważniejszych aktów, dokumentów, przywilejów, mapp pomiarowych i tym podobnych dowodów, odnoszących się do przedmiotów w téj księdze zawartych.

§ 420.

(*Ciąg dalszy.*)

Gdyby w ciągu któregokolwiek roku, zmiany jakowe w księdze, o któréj mowa, wydarzyć się mogły, te wszystkie tylko za wyraźném Rady Głównéj upoważnieniem, dopełniane w niéj będą. Tym więc końcem Rady Szczegółowe obowiązane są wykaz zmian rzeczonych, jeśli jakie w ciągu roku upłynionego zaszły, do rachunku rocznego załączać.

§ 421.

(*Ciąg dalszy.*)

Rada Główna Opiekuńcza przejrzawszy tenże wykaz, takowy, podobnie jak samą księgę gruntową zatwierdzi, a następnie objęte w nim zmiany, do posiadanego w swém archiwum egzemplarza księgi gruntowéj zapisze, i sporządziwszy drugi egzemplarz rzeczonego wykazu, prześle takowy Radzie Szczegółowéj, wraz z upoważnieniem do zapisania tychże zmian w księdze gruntowéj, w aktach szpitalnych zachowywanéj.

§ 422.

(*Ciąg dalszy.*)

Rada Szczegółowa, za odebraniem takowego upoważnienia, spełnić je na najpierwszém posiedzeniu swojém nie omieszka, i otrzymany od Rady Głównéj wykaz, poświadczeniem

что измѣненія эти въ описи сдѣланы, самый списокъ, какъ документъ, вложить въ портфель, упомянутый въ § 419.

б) Относительно движимостей.

§ 423.

(а, Общій способъ производства контроля.)

Для точнаго производства контроля принадлежащихъ больницѣ движимостей, а именно: мебели, разнаго рода посуды, бѣлья, одежды, постели и т. п., Частный Совѣтъ внесетъ всѣ сіи вещи въ опись движимостей, составленную по формѣ № 21, съ обстоятельнымъ описаніемъ ихъ состоянія, въ продолженіе срока, какой опредѣленъ будетъ Главнымъ Попечительнымъ Совѣтомъ. Опись эта должна быть первоначально составлена такимъ образомъ, чтобы вещи, къ разнымъ категоріямъ принадлежащія, вписываемы были особо, оставляя подъ каждою изъ нихъ порожнее мѣсто, для включенія вновь поступающихъ впослѣдствіи вещей.

Дабы Главный Совѣтъ могъ имѣть всегда точныя свѣдѣнія о происходящихъ въ сказанной описи измѣненіяхъ, вся опись должна быть прописываема при каждомъ годовомъ отчетѣ, по формѣ № 31.

Для удобнѣйшаго исполненія сего, равно для доставленія большей точности, полагаются слѣдующія правила.

§ 424.

(б, О заготовленіи вещей.)

Въ случаѣ нужды заготовленія какихъ либо вещей, Членъ Совѣта, надзирающій за больничнымъ имуществомъ, составляетъ списокъ симъ вещамъ и вноситъ его въ засѣданіе Частнаго Совѣта. Совѣтъ, принявъ въ соображеніе степень необходимости такого заготовленія и высоту суммы, на эту цѣль по штату положенной, озаботится заготовленіемъ сихъ

swojém, iż zmiany te w księdze gruntowéj dopełniła, opatrzywszy, tenże wykaz, jako dowód, w tece, w § 419 wzmiankowanéj, zachowa.

b) Co do ruchomości.

§ 423.

(*a, Sposób ogólny kontrollowania.*)

Celem ścisłego kontrollowania zapasów ruchomości szpitalnéj, a mianowicie: sprzętów, effektów, bielizny, odzieży, pościeli i t. d., stan tych wszystkich rzeczy opisany będzie jaknajdokładniéj przez Radę Szczegółową, (w czasie, jaki Rada Główna Opiekuńcza oznaczy) w inwentarzu ruchomości, wedle wzoru № 21, sporządzonym, w którym stosowne odstępy na zapisywanie przybytków, pod każdą z wymienionych w tymże wzorze kategoryj, zostawiane być winny.

Ażeby zaś Rada Główna posiadać mogła dokładną wiadomość o wszystkich zmianach w rzeczonym inwentarzu zachodzących, inwentarz takowy wypisany będzie całkowicie przy każdym rachunku rocznym, a to stosownie do wzoru № 31.

Dla ułatwienia pomienionéj dopiero czynności, jak niemniéj dla zapewnienia jéj témwiększéj akuratności, przepisują się następujące prawidła.

§ 424.

(*b, O sprawianiu effektów.*)

W razie potrzeby sprawienia jakichkolwiek effektów Członek Rady, nadzór nad inwentarzem szpitalnym mający, spisze wykaz takowych effektów i przedstawi go na najbliższém posiedzeniu Rady Szczegółowéj, która w miarę uznania rzeczywistości téj potrzeby i zamożności funduszu, etatem na ten cel zakreślonego, zajmie się sprawieniem tychże effektów, przed-

вещей, избирая къ тому выгоднѣйшія, по своему усмотрѣнію, мѣры.

§ 425.

(в, О принятіи вновь заготовленныхъ вещей.)

Когда по вышеупомянутому списку заготовлены будутъ вещи, Членъ Совѣта, надзирающій за больничнымъ имуществомъ, обязанъ, послѣ строгаго осмотра каждой вещи, на спискѣ, при которомъ онѣ представлены, собственноручно засвидѣтельствовать о дѣйствительно произведенномъ заготовленіи, а также о согласіи доставленныхъ вещей съ имѣющимися образцами, наконецъ, о точности въ отдѣлкѣ, принятыя же вещи впишетъ подъ подлежащими категоріями описи движимости и отошлетъ въ общій складъ вещей; послѣ чего возвратитъ подрядчику или ремесленнику засвидѣтельствованный такимъ образомъ списокъ, для приложенія его впослѣдствіи къ счету. Само собою разумѣется, что еслибы замѣченъ былъ какой либо недостатокъ, или какая неточность въ сихъ вещахъ, тогда не прежде слѣдуетъ росписываться въ ихъ полученіи, пока всѣ въ спискѣ исчисленныя вещи не будутъ доставлены въ полномъ количествѣ и надлежащемъ состояніи.

§ 426.

(г, О сохраненіи больничныхъ вещей.)

Всѣ, какъ новыя, такъ запасныя, равно и для употребленія отдѣленныя больничныя вещи должны быть сохраняемы въ особомъ складѣ, который для сего долженъ быть учрежденъ подъ непосредственнымъ присмотромъ смотрителя или лица, исправляющаго его должность, которые въ подлежащихъ графахъ сказанной описи свидѣтельствуютъ собственноручно о принятіи въ складъ каждой вещи и принимаютъ на себя всю отвѣтственность за надлежащее употребленіе и сбереженіе сихъ вещей.

siębiorąc ku temu środki, jakie sama za najkorzystniejsze dla zakładu uzna.

§ 425.

(c, O odbiorze nowo sprawionych effektów.)

Skoro effekta według sporządzonego jak wyżéj wykazu ukończone zostaną, Członek Rady, do nadzoru nad inwentarzem szpitalnym przeznaczony, winien jest, po ścisłym przeglądzie każdego szczegółu, na tymże wykazie rzeczywistość uskutecznionéj dostawy, niemniéj zupełną zgodność onéjże z udzielonemi na model próbami lub wzorami, nakoniec dokładność saméjże roboty, własnoręcznie poświadczyć, effekta odebrane pod właściwemi ustępami w inwentarzu ruchomości zapisać i do składu effektów odesłać, a następnie wykaz tak poświadczony dostarczycielowi lub rzemieślnikowi, dla załączenia go do podać się mającéj likwidacyi, powrócić.

Samo zaś z siebie wypływa, iż w razie dostrzeżenia jakiegokolwiek niedostatku lub niedokładności w sporządzeniu tychże effektów, odbiór onych dopóty pokwitowanym być nie może, dopóki wszystkie w wykazie pomieszczone effekta zupełnie i należycie wykończonemi nie zostaną.

§ 426.

(d, O zachowywaniu effektów szpitalnych.)

Wszelkie, tak nowe, jako i zapasowe, niemniéj zbywające od zwykłego użycia effekta szpitalne, zachowywane być winny w oddzielnym i stosownie na ten cel urządzonym składzie, pod bezpośrednim dozorem Intendenta, lub osoby obowiązki jego sprawującéj, która przyjęcie każdego szczegółu do składu, przez zapisanie onegoż do powołanego wyżéj inwentarza, własnoręcznie poświadczywszy, całą odpowiedzialność za właściwy obrót tychże effektów na siebie przyjmuje.

§ 427.

(д, Объ отпускѣ вещей въ палаты.)

Отпускъ вещей въ палаты производится соразмѣрно числу больныхъ, отдавая, сверхъ того, на руки служителей нѣсколько излишняго бѣлья и одежды, на случай экстренной смѣны у тяжко больныхъ, или же поступленія новыхъ больныхъ. За вещи, находящіяся въ палатахъ, а также въ употребленіи больныхъ, отвѣтствуютъ надзиратели и прислуга. Во избѣжаніе всякихъ недоумѣній между смотрителемъ, надзирателями или служителями, будутъ, по формѣ № 22, содержаться росписныя книги, для дѣланія въ нихъ точныхъ отмѣтокъ о оборотѣ вещей. Книги эти, для взаимной вѣрности между получающими и отпускающимъ, должны быть въ двухъ экземплярахъ и на каждаго надзирателя или служителя особыя. Одинъ изъ сихъ экземпляровъ, съ подписями получающихъ, хранится у смотрителя, другой же, съ подписью смотрителя, у получающаго надзирателя или служителя.

§ 428.

(е, О періодическомъ осмотрѣ вещей.)

Всякіе три мѣсяца Членъ Частнаго Совѣта, надзирающій за больничнымъ имуществомъ, совмѣстно съ однимъ изъ больничныхъ врачей, обязанъ производить строгій осмотръ всѣхъ вещей, для личнаго удостовѣренія:

а) точно ли внесены въ опись движимостей всѣ приходы и убыли, происшедшіе въ теченіе послѣдняго ревизіоннаго періода; ибо, еслибъ какой либо приходъ или убыль оказались пропущенными, то осматривающіе Члены обязаны сами пополнить таковой пропускъ;

б) все ли на лицо имѣется въ больницѣ, что въ оной по описи находиться должно;

§ 427.

(e, O wydawaniu effektów do sal.)

Ze składu wydają się effekta do sal, stosownie do liczby chorych, udzielając nadto na ręce posługaczy pewną ilość nadliczbowéj bielizny i odzieży, na przypadek nadzwyczajnéj zmiany u ciężko słabych, lub też przybycia nowych chorych. Za rzeczy, znajdujące się w salach i w użyciu chorych, odpowiadają dozorcy i posługacze; dla uniknienia zaś jakichkolwiek, pomiędzy Intendentem a dozorcą lub posługaczami sporów, zaprowadzone być mają, wedle wzoru N⁰ 22, książeczki rewersowe, w których każdy obrót effektów najściśléj ma być notowanym. Książeczki takowe, dla obopólnéj między odbierającymi a oddającym pewności, powinny być w podwójnych egzemplarzach, i z każdym dozorcą salowym lub posłagaczem oddzielnie prowadzone; z których jeden egzemplarz, podpisami odbierających opatrzony, w ręku Intendenta, drugi zaś egzemplarz z podpisem Intendenta, w ręku odbierającego dozorcy salowego lub posługacza znajdować się ma.

§ 428.

(f, O peryodycznéj rewizyi effektów.)

Z końcem każdego kwartału, Członek Rady Szczegółowéj, do nadzoru nad inwentarzem szpitalnym przeznaczony, łącznie z jednym z Lekarzy szpitalnych, odbywać mają ścisły przegląd wszelkich effektów, a to celem naocznego sprawdzenia:

a) czyli do inwentarza ruchomości wszelkie przybytki i ubytki, w czasie ostatniego okresu, czyli peryodu rewizyjnego nastąpione, rzetelnie wprowadzonemi zostały; w przypadku bowiem, gdyby jaki przybytek lub ubytek okazał się być pominiętym, rewidujący Członkowie sami to dopełnić są obowiązani;

b) czyli wszystko co według inwentarza znajdować się powinno, znajduje się istotnie w posiadaniu szpitala;

в) не требуютъ ли нѣкоторыя, и какія именно вещи, починки и какой; наконецъ,

г) не оказались ли по осмотрѣ нѣкоторыя, и какія именно, вещи негодными къ употребленію и тѣмъ самымъ требующія отнесенія ихъ къ убыли.

Журналъ этому дѣйствію, составленный по формѣ № 23 и скрѣпленный подписями осматривающихъ Членовъ и смотрителя, вносится въ первое засѣданіе Частнаго Совѣта, который, по разсмотрѣніи его, немедленно принимаетъ мѣры, какія, вслѣдствіе сего разсмотрѣнія, найдетъ соотвѣтственными.

§ 429.

(ж, О поступленіи съ вещами, негодными къ употребленію.)

Вещи поврежденныя, но еще годныя къ починкѣ, должны быть починяемы, къ чему, въ особенности касательно бѣлья, нѣкоторой одежды, также постели и т. п., слѣдуетъ обращать, сколько возможно, самихъ больныхъ, преимущественно женщинъ, отпуская имъ для того соотвѣтственное количество такихъ вещей, которыя не могутъ уже быть починены.

Вещи, негодныя къ употребленію и неспособныя уже къ починкѣ, должны быть обращаемы частію на починку другихъ, менѣе поврежденныхъ вещей, частію на корпію и компресы. Прочія же вещи, негодныя ни къ какому мѣстному употребленію, по признаніи ихъ таковыми Частнымъ Совѣтомъ, должно тотчасъ въ описи отнести къ убыли и, смотря по ихъ стоимости, или продать съ аукціоннаго торга, или же совершенно истребить.

Вышеизложенныя правила опредѣляютъ, какимъ образомъ должно охранить цѣлость предметовъ, составляющихъ постоянную собственность больницы. Какимъ же образомъ предохранять заведеніе отъ потерь, могущихъ произойти отъ урона или же несоотвѣтственнаго пріобрѣтенія и употребленія предметовъ, служащихъ къ ежедневному обыходу больницы, показано будетъ въ слѣдующей главѣ.

c) czyli i które z effektów potrzebują naprawy i jakiéj, nakoniec,

d) czyli i które z nich, w skutku tego przeglądu, okazały się być zużytemi, a tém samém na zapisanie ich w ubytek zasługującemi.

Protokół takowéj czynności, wedle wzoru N⁰ 23 sporządzony, podpisami rewidujących i Intendenta opatrzony, wnoszonym być ma na najpierwsze posiedzenie Rady Szczegółowéj, która go przejrzy i środki, jakie z tegoż przejrzenia za potrzebne uzna, niezwłocznie przedsięwziąść lub zarządzić nie omieszka.

§ 429.

(*g*, *O obrocie effektów zużytych.*)

Effekta uszkodzone, lecz jeszcze do naprawy zdatne, winny być sporządzane; ku czemu, zwłaszcza co do bielizny i niektóréj odzieży, tudzież pościeli i t. p., używać należy o ile można samych chorych, a szczególnie kobiet, z dodaniem odpowiedniéj ilości effektów, już naprawionemi być nie mogących.

Effekta zużyte i do naprawy nieprzydatne, przeznaczane być mają w części na naprawę effektów, reparacyi wymagających, a w części na szarpie i kompressy. Inne zaś rzeczy, do żadnego miejscowego użytku niezdatne, po uznaniu przez Radę Szczegółową takiego ich stanu, natychmiast w inwentarzu na ubytek zapisać, i w miarę ich wartości, albo przez publiczną licytacyę sprzedać, alboliteż zupełnie zniszczyć należy.

Przepisy powyższe obejmują środki zachowania w całości przedmiotów, stałą własnością szpitala będących; co się zaś tyczy zasłonięcia instytucyi od szkód z uronienia lub téż nietrafnego nabywania przedmiotów, do codziennych potrzeb szpitala służących, prawidła ku temu zmierzające objęte będą w następnym rozdziale.

Приложеніе 1-е къ № 1-му.

(Форма № 20.)

Опись

всему недвижимому имѣнію больницы N.

Въ книгѣ сей скрѣпленныхъ листовъ . . . . .
Заведена . . . . 18 . . года.
Предсѣдатель Главнаго Попечительнаго Совѣта
(подпись).
Правитель Канцеляріи (подпись).

Глава I.

Земскія владѣнія.

(Здѣсь исчислить)

1) Главныя имѣнія съ ихъ принадлежностями, съ поименованіемъ губерніи, обвода, повѣта и гмины, въ которыхъ имѣнія находятся.
2) Мѣстоположеніе ихъ въ отношеніи близкихъ городовъ и судоходныхъ рѣкъ.
3) Границы.
4) Какимъ образомъ поступили въ собственность больницы.
5) Цѣну ихъ по купчей ли крѣпости, или же какимъ либо другимъ образомъ установленную.
6) Лежащія на нихъ подати и повинности, равно доводящіеся имъ пожитки отъ другихъ имѣній.
7) Долги.
8) Подробную опись поземельныхъ доходныхъ статей:

   а) пространства поверхности,
   б) качества земли,
   в) лѣсовъ, озеръ, прудовъ и проч.,
   г) барщины и повинностей,
   д) строеній.

(Такую опись составлять отдѣльно для всякаго имѣнія и фольварка, оставивъ нѣсколько страницъ для отмѣтокъ измѣненій въ послѣдствіи времени.)

Глава II.

Городскія недвижимости.

(Здѣсь исчислить)

1) Строенія, занимаемыя заведеніемъ.
2) Дома, принадлежащіе заведенію.
3) Ихъ мѣстоположеніе, то есть улицу, №.
4) Ихъ окружность.
5) Какимъ образомъ поступили въ собственность заведенія.
6) Какая ихъ цѣна и на какомъ основаніи показана.
7) Лежащія на нихъ подати и повинности.
8) Числящіеся на нихъ долги.
9) Подробную опись каждому строенію.
10) Описаніе заборовъ, колодцевъ, барьеръ, плетенниковъ, столбовъ и проч.

(Оставить также нѣсколько страницъ для потребныхъ замѣчаній.)

Глава III.

Мелкія недвижимости.

а) Огороды и сады.

(Поименовать ихъ названія, мѣстоположеніе, размѣръ, какимъ образомъ поступили въ собственность заведенія, какая отъ нихъ польза, т. е. годовой сборъ, какое качество земли и т. д.)

б) Поля и луга.

(Подобно предыдущей статьѣ.)

в) Озера, пруды и проч.

(Подобно прежнему, съ присовокупленіемъ, водится ли въ нихъ рыба, или нѣтъ.)

Глава IV.

Капиталы, записи и проч.

а) Относительно капиталовъ:

1) Происхожденіе и наименованіе капитала.
2) Количество его, а также въ наличныхъ ли деньгахъ или билетахъ и какихъ?
3) Количество процента.
4) Срокъ уплаты процентовъ.
5) Наименованіе имѣній или недвижимостей, на которыхъ капиталъ обезпеченъ.
6) Есть ли на немъ какія либо обремененія.
7) Какое его первоначальное, или по записи назначеніе.
8) Встрѣчаются ли какія затрудненія въ выручкѣ процентовъ.

б) Относительно чиншей и вещественныхъ повинностей:

1) Количество чинша, причитающагося ежегодно въ наличныхъ деньгахъ.
2) Поименованіе количества разныхъ вещественныхъ повинностей.
3) Кѣмъ и въ какіе сроки должны быть вносимы.
4) Какимъ образомъ заведеніе пріобрѣло право на полученіе ихъ.
5) Не имѣется ли какихъ либо особенныхъ по этому условій.
6) Не встрѣчается ли какихъ либо затрудненій при выручкѣ ихъ.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

1-y Annex do N° 1-go.

(*Wzór* N° *20.)*

KSIĘGA GRUNTOWA

wszelkiéj własności nieruchoméj szpitala N.....

Obejmująca kart oparafowanych . . .
Rozpoczęta dnia . . . . . 18 . . roku.
Prezes Rady Główné Opiekuńczéj
(podpis)

Szef Kancellaryi
(podpis)

Rozdział I.

Posiadłości ziemskie.

(Tu wyszczególnić)

1) Główne nazwiska i przyległości, z wymienieniem gubernii, obwodu, powiatu, parafii i gminy, w któréj też posiadłości są położone.
2) Ich położenie względem miast pobliskich i rzek spławnych.
3) Granice.
4) Jakim sposobem posiadłość ta stała się własnością szpitala.
5) Szacunek ich z kupna, lub w jakikolwiek inny sposób ustanowiony.
6) Ciążące na nich podatki i służebności dobrom służące, lub do nich przywiązane.
7) Długi na nich ciążące.
8) Opis szczegółowy przedmiotów, intratę przynoszących:
   a) rozległości powierzchni,
   b) rodzaju gruntów,
   c) lasów, jezior, rzek i t. d.,
   d) pańszczyzny i powinności,
   e) budowl.

(Opis takowy sporządzać należy oddzielnie dla każdéj posiadłości i folwarku, zostawiając po kilka stronnic dla zapisywania zmian, w przyszłości wyniknąć mogących.)

Rozdział II.

Nieruchomości miejskie.

(Tu wymienić)

1) Budowle przez zakład zajmowane.
2) Domy własnością zakładu będące.
3) Ich położenie, to jest ulica, Nr.
4) Granice sąsiednie.
5) Jakim sposobem stały się własnością szpitala.
6) Szacunek nabycia, i na czém oparty.
7) Przywiązane do nich ciężary i powinności.
8) Długi z nich przynależne.
9) Opis szczegółowy każdéj budowli.
10) Opisanie sztachet, parkanów, baryer, płotów, słupów i t. p.

(Zostawić także kilka stronnic, dla zapisywania zmian.)

Rozdział III.

Pomniejsze realności.

a) Ogrody i sady.

(Wymienić ich nazwisko, położenie, obszerność powierzchni, jakim sposobem stały się własnością szpitala lub zakładu, jaki z nich dochód, to jest zbiór roczny, jaki gatunek ziemi i t. d.)

b) Pola i łąki.

(Podobnież jak w poprzednim ustępie.)

c) Jeziora, stawy, sadzawki i t. p.

(Podobnież jak wyżéj z dodaniem, czyli są rybne lub jałowe.)

Rozdział IV.

Kapitały, zapisy, czynsze, i t. p.

a) Co do kapitałów.

1) Początkowy tytuł własności kapitału.
2) Wysokość onegoż, i czy w gotowiźnie lub w papierach publicznych, i jakich?
3) Stopa procentowa.
4) Termin opłaty procentów.
5) Wymienienie dóbr lub nieruchomości, na których bezpieczeństwo kapitału oparte.
6) Czyli i jakie na nich są obciążenia?
7) Jakie jego wedle zapisu pierwiastkowe przeznaczenie?
8) Czyli zachodzą i jakie trudności w pobieraniu procentów?

b) Co do czynszów, danin i powinności.

1) Ilość czynszu w gotowiźnie corocznie przynależnego.
2) Wyszczególnienie ilości różnych danin w naturze.
3) Przez kogo i w jakich terminach winny być uiszczane?
4) Jakim sposobem zakład przyszedł do poboru onychże?
5) Czyli do nich nie są i jakie warunki przywiązane?
6) Czy nie zachodzą jakie trudności w pobieraniu takowych? etc.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 2-е къ № 1-му.

(Форма № 21.)

ОПИСЬ

всему движимому имуществу, N больницѣ принадлежащему.

Въ ней скрѣпленныхъ листовъ . . . .
Составлена . . . . 18 . . года.

Предсѣдатель Совѣта (подпись).
Члены Совѣта (подписи).

ПЕРЕЧЕНЬ
подраздѣленій предметовъ, заключающихся въ нынѣшней описи.

	Описаны на страницѣ.
ЧАСТЬ I.	
Разные снаряды, посуда и утварь.	
А) Разные снаряды и ящики, для храненія вещей .	1 до 3
Б) Столовая посуда	4 » 7
В) Кухонная посуда	8 » 11
Г) Аптекарскіе снаряды и посуда.	12 » 15
Д) Хирургическіе инструменты	16 » 19
Е) Палатная мебель	20 » 23
Ж) Канцелярскіе снаряды и матеріалы	24 » 27
З) Одежда, бѣлье и обувь	28 » 31
И) Постель	32 » 35
І) Хозяйственные снаряды и посуда	36 » 39
К) Чистительные снаряды	40 » 43
Л) Пожарные инструменты	44 » 47
М) Разная движимость выше непоименованная . .	48 » 51
ЧАСТЬ II.	
Библіотека.	
А) Книги и сочиненія, въ печати объявленные . .	52 » 55
Б) Акты, документы, счетныя книги и реестры .	56 » 59

Часть I. Снаряды.

№ текущій	Вычисленіе предметовъ		Число вещей
	А) *Снаряды и ящики для храненія вещей.*		
1	Шкафъ для актовъ. . . .	(подъ этой статьей писать всѣ шкафы, сундуки, чемоданы, потомъ оставить одну или болѣе страницъ, для записыванія впредь могущихъ прибыть вещей.)	1
2	,, ,, бѣлья и платья		1
3	,, ,, хирургическихъ инструментовъ		1
4	Сундукъ		1
	Б) *Столовая посуда.*		
1	Желѣзныхъ луженыхъ ложекъ.	(тутъ помѣстить тарелки, вилки, миски, кружки и проч.)	
2	Ножей съ желѣзными рукоятками		
	В) *Кухонная посуда.*		
	(Къ этой статьѣ относятся котлы, кастрюли, чаны, ведра, ушаты и т. п.)		
	Г) *Аптекарскіе снаряды и посуда.*		
	(Тутъ записывать отдѣльно по статьямъ всѣ снаряды и посуду аптекарскіе.)		
	Д) *Хирургическіе инструменты.*		
	(Такъ же какъ и выше.)		
	Е) *Палатная мебель.*		
	(Тутъ записывать по статьямъ рукомойники, плевальницы, урильники и проч.)		

1841	Люблинъ	00	0	въ больничной канц.	
1841	”	00	0	въ кладовой.	
1840	”	00	0	въ операціонной палатѣ.	
1839	”	00	0	въ спижарнѣ.	

Ж) *Канцелярскіе снаряды и матеріалы.*

(Тутъ записать отдѣльно столы, стулья, чернилицы, песочницы, ножницы, линейки и т. п.)

З) *Одежда, бѣлье и обувь.*

(Тутъ особенно записать халаты, рубашки, подштанники, юбки, чулки, чепцы и т. п.)

И) *Постель.*

(Тутъ вписывать: тюфяки, наволочки, простыни, одѣяла и проч.)

І) *Хозяйственные снаряды и посуда.*

(Къ этой статьѣ относятся: топоры, пилы, заступы, лопаты, вилы, грабли, возы, тачки, плуги, сохи, бороны, упряжь и т. п.)

К) *Чистительные снаряды.*

(Тутъ записываются ушаты, бочки или ящики изъ отхожихъ мѣстъ, лопаты и вилы для навозу и т. п.)

Л) *Пожарные инструменты.*

(Сюда относятся: трубы, ведра, крюки, багры, лѣстницы и т. п.)

М) *Разная другая движимость.*

(Тутъ писать все, что только къ другимъ статьямъ не относится.)

ПОСУДА И УТВАРЬ.

Постройка вещей				Мѣсто надлежащаго ихъ храненія.	Свѣдѣніе о дальнѣйшемъ ихъ оборотѣ
годъ	мѣсто	цѣна			
		руб.	коп.		

Часть II. Библіотека.

А) Книги и разныя печатныя сочиненія.

№ текущій	Заглавіе книги или сочиненія	Имя автора	Мѣсто изданія	Годъ изданія	Форматъ книги	Число экземпляровъ	Число томовъ	Цѣна одного экземпляра руб.	Цѣна одного экземпляра к.	Свѣдѣніе о дальнѣйшемъ оборотѣ книги.

Б) Акты, Документы, счетныя книги и реестры.

№ текущій	Заглавіе книги или рубрумъ актъ	Годъ начатія	Годъ окончанія	Число томовъ	Число листовъ въ томѣ	Примѣчанія.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Ие. Туркуллъ.*

2-gi Annex do N⁰ 1-go.

(*Wzór* N⁰ *21.*)

INWENTARZ

wszelkiéj ruchomości, własnością szpitala . . . będącéj.

Obejmujący kart oparałowanych . . . .
Rozpoczęty dnia . . . . 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący (podpis)

Członkowie Rady (podpisy)

SKOROWIDZ
podziału przedmiotów w niniejszym inwentarzu zawartych.

	Opisane są na stronicy
CZĘŚĆ I.	
Sprzęty, effekta i utensylia.	
A) Sprzęty zachowawcze	1 do 3
B) " i naczynia stołowe	4 » 7
C) " " kuchenne	8 » 11
D) " " apteczne	12 » 15
E) Narzędzia chirurgiczne	16 » 19
F) Sprzęty salowe	20 » 23
G) Sprzęty i utensylia piśmiennicze	24 » 27
H) Odzież, bielizna i obuwie	28 » 31
I) Pościel	32 » 35
K) Naczynia i sprzęty gospodarskie	36 » 39
L) Narzędzia, służące do ochędóstwa	40 » 43
M) " ogniowe	44 » 47
N) Różne ruchomości, poprzedniemi tytułami nieobjęte	48 » 51
CZĘŚĆ II.	
Biblioteka.	
A) Księgi i dzieła drukowane	52 » 55
B) Akta, dokumenta, księgi rachunkowe i rejestra . .	56 » 59

Część I Sprzęty,

Nº bieżący	Wyszczególnienie przedmiotów	Ilość liczebna						
	A) *Sprzęty zachowawcze.*							
1	Szafa na akta	1	1841	Lublin	00	0	w kancellaryi szpital.	
2	» » bieliznę i odzież .	1	1841	»	00	0	w składzie effektów.	
3	» » narzędzia chirurgiczne	1	1840	»	00	0	w sali operacyjnéj.	
4	Skrzynia szafarniana . .	1	1839	»	00	0	w spiżarni.	

(Pod tym ustępem zapisać należy wszystkie szafy, skrzynie, paki, i później zostawić jednę, lub więcéj stronic dla zapisywania przedmiotów, w przyszłości przybyć mogących.)

Nº bieżący	Wyszczególnienie przedmiotów	Ilość liczebna
	B) *Naczynia stołowe.*	
1	Łyżek żelaznych pobielanych	
2	Nożów z żelaznemi rękojeściami.	

(Tu zamieszczać talerze, widelce, kubki i t. p.)

C) *Sprzęty i naczynia kuchenne.*

(Do tego ustępu należą: kotły, rądle, kubły i wiadra do wody, dzieże, patelnie, tygle i t. p.)

D) *Sprzęty i naczynia apteczne.*

(Tu zapisywać w oddzielnych pozycyach wszystkie sprzęty i narzędzia, oraz naczynia apteczne.)

E) *Narzędzia chirurgiczne.*

(Podobnież jak wyżéj.)

F) *Sprzęty salowe.*

(Tu mieścić w każdéj pozycyi osobno przyrządy do umywania się, spluwaczki, urynały, i t. p.)

G) *Sprzęty i utensylia piśmiennicze.*

(Tu zapisać: stoły, krzesła, kałamarze, piaseczniczki, nożyczki, linie i t. d.)

H) *Odzież, bielizna i obuwie.*

(Tu zapisywać osobno szlafroki, koszule, gatki, spodnice, pończochy, czepki, pantofle i t. p.)

I) *Pościel.*

(Tu zamieścić: sienniki, poszewki, nasypki, prześcieradła, pokłady i t. p.)

K) *Naczynia i sprzęty gospodarskie.*

(Do téj kategoryi należą: siekiery, piły, rydle, łopaty, widły do siana, grabie, motyki, wozy, taczki, pługi, radła, sochy, brony, zaprzęgi i t. p.)

L) *Naczynia i narzędzia, służące do ochędóstwa.*

(Tu wymieniają się: stągwie, beczki lub kary kloakowe, łopaty, widły do gnoju, gnojnice i t. p.)

M) *Narzędzia ogniowe.*

(Do tego należą: sikawki, kubełki, haki, bosaki, drabiny dachowe, wiechy i t. p.)

N) *Różne inne ruchomości, poprzedniemi tytułami nieobjęte.*

(Tu pisać to wszystko, co tylko do któréjkolwiek z powyższych kategoryj nie mogło być zapisane.)

EFFEKTA I UTENSYLIA.

Sprawienie tych rzeczy				Miejsce należnego rzeczy zachowania	Wiadomość o dalszym ich obrocie
rok	miejsce	koszt			
		rub.	kop.		

Część II.

A). *Księgi i dzieła*

Nº bieżący	Tytuł książki lub dzieła	Nazwisko autora

B). *Akta, dokumenta,*

Nº bieżący	Tytuł księgi albo rubrum akt	Rok zaczęcia	Rok ukończenia

Biblioteka.

drukowane.

Miejsce wydania	Rok wydania	Kształt czyli format książki	Ilość egzemplarzy	Ilość tomów	Koszt kupna jednego egzemplarza rub	Koszt kupna jednego egzemplarza k.	Wiadomość o dalszym tych dzieł obrocie

rachunki i rejestra.

Oznaczenie woluminów	Ilość kart w woluminie objętych	Uwagi

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 3-е къ № 1-му.

(Форма № 31.)

ОТЧЕТЪ

прихода и расхода больничной кассы больницы N,
за 18 . . годъ.

Повѣренъ въ счетѣ и съ документами . . . . . . дня 18 . . года.

Составленъ . . . . . дня 18 . . года Членомъ Частнаго Попечительнаго Совѣта больницы, завѣдывающимъ кассою (или Смотрителемъ больницы).
(подпись)

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Штатныя суммы.

РАЗДѢЛЪ I. ДОХОДЫ.

А) Остатокъ отъ прежнихъ лѣтъ.

По прежнему отчету предполагалось Руб.	к.	Статья	Поименованіе	Въ теченіе 18 . . г. прибыло	убыло	поступило	Остается въ недоимкѣ	Примѣчанія.
				Рублей и копѣекъ сер.				
			(Здѣсь слѣдуетъ показать весь остатокъ суммъ отъ предыдущаго счета, а именно, съ III-го раздѣла подъ заглавіемъ „остатокъ сей составляетъ“ напримѣръ:					
		1	въ наличныхъ . . .					
		2	„ капиталахъ . . .					
		3	„ закладныхъ листахъ					
		4	„ авансахъ					
			Итого					

Б) Недоимки прежнихъ лѣтъ.

По прежнему отчету предполагалось. Руб.	к.	Прежняго отчета: глава	статья	Статья	№ документа	Поименованіе	Въ теченіе 18 . . года: прибыло (Рублей и коп. сер.)	убыло	поступило	Остается въ недоимкѣ	Примѣчанія.
						(Здѣсь слѣдуетъ показать поочередно всѣ статьи прошлогодняго счета, при коихъ недоимка въ приходѣ выказана.)					
						Итого недоимки					

В) Доходы текущаго года.										
По штату ожидалось къ поступленію		Статья	№. документа	Поименованіе	Въ теченіе 18 . . г.			Остается въ недоимкѣ	Примѣчанія.
Руб.	к.				прибыло	убыло	поступило		
					Рублей и копѣекъ сер.				
				Глава I. *Съ арендъ и найма недвижимостей.* (Здѣсь выписать поочередно всѣ статьи, которыя помѣщены въ штатѣ подъ этою главою, съ поименованіемъ лицъ уплачивающихъ и съ показаніемъ документовъ, по коимъ принадлежность окончательно установлена.)					
				Итого					
				Глава II. *Проценты отъ капиталовъ.* (Объясняется какъ глава I.)					
				Итого					

По штату ожидалось къ поступленію Руб.	к.	Статья	№ документа	Поименование	Въ теченіе 18.. г. прибыло	убыло	поступило	Остается въ недоимкѣ	Примѣчанія.
				Рублей и копѣекъ сер.					
				Глава III. *Пособія отъ Правительства.*					
				(Здѣсь помѣщать поочередно всѣ статьи, въ штатѣ подъ этою главою показанныя, съ поименованіемъ кассъ, или властей, отъ которыхъ получены пособія, и съ показаніемъ предписаній, или отношеній, опредѣляющихъ количество пособій.)					
				Итого					
				Глава IV. *Отъ возврата издержекъ за леченіе.*					
				(По приложенному у сего именному списку больнымъ, пользованнымъ за деньги, получено за леченіе оныхъ.)					

По штату ожидалось къ поступленію Руб.	к.	Статья	№ документа	Поименованіе	Въ теченіе 18 .. г. прибыло	убыло	поступило	Остается въ недоимкѣ	Примѣчанія.
				Рублей и копѣекъ сер.					
				1. Отъ N N за леченіе N N 2. „ N N „ N N 3. „ N N „ N N (и т. д. писать всѣ статьи въ вѣдомости, имѣющей быть заведенною на основаніи § 492 больничнаго Устава.)					
				Итого					
				Глава V. *Съ добровольныхъ пожертвованій.*					
				Согласно статьѣ протокола засѣданія Частнаго Попечительнаго Совѣта отъ . . . . дня . . . 18 . . . года, періодическія складки, пожертвованныя въ теченіе настоящаго года, составляютъ;					(*)
				а) Отъ N N . . . . б) „ N N . . . . в) „ N N . . . . г) „ N N					
				По статьѣ вышеупомянутаго протокола, доходъ, изъ де-					

(*) Въ графѣ „прибыло" слѣдуетъ показать такую сумму, которая оказалась бы большею въ соразмѣрности того, что получено, и остается ко взысканію отъ того, что по штату должно было взыскать; въ графѣ „убыло" писать то, что окажется менѣе въ соразмѣрности, того, что взыскано и остается ко взысканію отъ того, что слѣдовало взыскать по штату.

По штату ожидалось къ поступленію Руб.	к.	Статья	№ документа	Поименованіе	Въ теченіе 18 .. г. прибыло	убыло	поступило	Остается въ недоимкѣ	Примѣчанія.
					Рублей и копѣекъ сер.				
				нежныхъ кружекъ полученный, составлялъ:					
				а) Изъ кружекъ подъ надзоромъ N.					
				б) „ „ „ „ N.					
				в) „ „ „ „ N.					
				По статьѣ протокола засѣданія Частнаго Совѣта отъ . . . . дня 18 . . года, доходъ отъ подаяній, собираемыхъ на страстной недѣлѣ, составлялъ . .					
				Итого					
				Глава VI. *Экстраординарные расходы.*					
				(Здѣсь показать поочередно статьи штатомъ опредѣленныя а потомъ тѣ, которыя вовсе въ штатѣ непомѣщены однако не могли быть подведены ни подъ одну изъ					

По штату ожидалось къ поступленію Руб.	к.	Статья	№ документа	Поименованіе	Въ теченіе 18..г. прибыло	убыло	поступило	Остается въ недоимкѣ	Примѣчанія.
				предыдущихъ главъ. Для оправданія же каждой статьи слѣдуетъ ссылаться на числа и нумера документовъ, въ § 494 означенныхъ.)					
				Итого					
				Общее собраніе доходныхъ статей.					
				I. Доходы прежнихъ лѣтъ.					
		А		Остатокъ					
		Б		Недоимки					
				Итого					
				II. Доходы текущаго года.					
		В	I	Съ арендъ и найма недвижимостей					
			II	Проценты отъ капиталовъ . . .					
			III	Пособія отъ Правительства . .					
			IV	Отъ возврата издержекъ за леченіе					
			V	Съ добровольныхъ пожертвованій					
			VI	Экстраординарные доходы . .					
				Итого въ текущемъ году					
				Къ тому, прибавивъ доходы прежнихъ лѣтъ . .					
				Итого					

РАЗДѢЛЪ II. РАСХОДЫ. А) Невыполненные за прежнее время расходы.											
По прежнему отчету оставалось къ выполненію		Прежняго отчета		№		Поименованіе	Въ теченіе 18 . . года			Остается къ выполненію	Примѣчанія.
Руб.	к.	Глава	Статья	по порядку	документа		прибыло	убыло	уплачено		
							Рублей и коп. сер.				
						(Здѣсь слѣдуетъ показать поочереди всѣ статьи прошлогодняго отчета, при коихъ означена недоимка въ выплатѣ.)					
						Итого					

Б) Расходы текущаго года.

По штату предполагалось расхода Руб.	к.	№ статьи	№ документа	Поименованіе	Въ теченіе 18 . года прибыло	убыло	уплачено	Слѣдуетъ къ уплатѣ	Примѣчанія.
				Рублей и коп. сер.					
				Глава I. *На продовольствіе и лекарства.* (Здѣсь показать отдѣльно каждую сумму, израсходованную на вышесказанные предметы, ссылаясь при каждой статьѣ на документы, указанные §§ 497 и 498 больничнаго Устава.)					
				Итого					
				Глава II. *На отопленіе, освѣщеніе и мытье бѣлья.* (Показать поочередно каждую сумму, израсходованную на вышеозначенные предметы, и ссылаться на документы, § 499 Устава указанные.)					
				Итого					

По штату предполагалось расхода		№		Поименованіе	Въ теченіе 18 . . года			Слѣдуетъ къ уплатѣ	Примѣчанія.
		статьи	документа		прибыло	убыло	уплачено		
Руб.	к.				Рублей и коп. сер.				
				Глава III. *На ремонтное содержаніе одежды, бѣлья и постели.* (Помѣщать поочередно понесенные на то расходы, ссылаясь на документы, указанные § 500 больничнаго Устава.)					
				Итого					
				Глава IV. *На жалованье лекарямъ и больничной прислугѣ.* (Здѣсь выписать поочередно всѣ суммы, показанныя въ спискахъ жалованья, напр.) По приложенному здѣсь поквитованному списку, уплачено жалованья за Январь 18 . . . года: 1) Старшему лекарю N N. 2) Смотрителю, или эконому N N.					

По штату предполагалось расхода		№		Поименованіе	Въ теченіе 18 ..г.			Слѣдуетъ къ уплатѣ	Примѣчанія
		статьи	документа		прибыло	убыло	уплачено		
Руб.	к.				Рублей и копѣекъ сер.				
				3) Фельдшеру					
				5) Повару N N. . . .					
				5). Сторожу N N. . . .					
				Итого за Январь					
				По такому же списку, выплачено за Февраль т. г.					
				1) Старшему лекарю N N.					
				2) Смотрителю, или эконому N N.					
				3) Фельдшеру N N. . .					
				4) Повару N N. . .					
				5) Сторожу N N. . .					
				Итого за Февраль					
				(и т. д., при концѣ же года а именно, по статьѣ за Декабрь, писать:)					
				Къ чему прибавивъ:					
				жалованье за Январь . .					
				„ „ Февраль . .					
				(по сему выписать суммы всѣхъ мѣсячныхъ списковъ и собрать цѣлую главу.)					
				Итого					

По штату предполагалось расхода		№		Поименованіе	Въ теченіе 18 г.			Слѣдуетъ къ уплатѣ	Примѣчанія.
		статьи	документа		прибыло	убыло	уплачено		
Руб.	к.				Рублей и копѣекъ сер.				
				Глава V. *На содержаніе строеній и уплату лежащихъ на нихъ податей и повинностей.* (Здѣсь поочередно показать каждую отдѣльную уплату, относящуюся, согласно § 500 Устава, къ этой главѣ, ссылаясь на указанные этимъ Уставомъ документы.) а) *На починку и наружную чистку.* Каменьщику N N, за отсвѣженіе цѣлаго фронта больницы, по прилагаемому поквитованному разсчету . . Печнику N N, за постройку англійской печи въ мужеской палатѣ, по такому же разсчету					
				Итого					

По штату предполагалось расхода		№		Поименованіе	Въ теченіе 18..г.			Слѣдуетъ къ уплатѣ	Примѣчанія.
		статьи	документа		прибыло	убыло	уплачено		
Руб.	к.				Рублей и копѣекъ сер				
				б) *На уплату страховой складки.*					
				Обводовой кассѣ, подъ росписку, за первый срокъ 18..г.					
				Той же кассѣ, подъ росписку, за второй срокъ 18..г.					
				Итого					
				в) *За очистку отхожихъ мѣстъ.*					
				Подрядчику N N, принадлежность за I-ый кварталъ 18.. года					
				Ему же за 2-й кварталъ т. г.					
				„ за 3-й „ „					
				„ за 4-й „ „					
				Итого					
				Прибавивъ расходъ къ *а*					
				Прибавивъ расходъ къ *б*					
				Итого					

По штату предполагалось расхода Руб.	к.	№ статьи	№ документа	Поименованіе	Въ теченіе 18 .. г. прибыло	убыло	уплачено	Слѣдуетъ къ уплатѣ	Примѣчанія.
					Рублей и копѣекъ сер.				
				Глава VI. *Экстраординарные расходы.*					
				а) *На издержки похоронныя.*					
				N N, по приложенному разсчету					
				N N, ,, ,,					
				N N, ,, ,,					
				Итого					
				б) *На починку и возобновленіе снарядовъ.*					
				Обручнику N N, за три новые ушата для кухни . .					
				Столяру N N, за починку 14 кроватей для больныхъ, по поквитованному разсчету					
				Итого					
				в) *На письменные матеріалы.*					
				Купцу N N, за эти матеріалы, по приложенному при семъ поквитованному разсчету					
				Ему же, по вторичному счету					
				Итого					

По штату предполагалось расхода Руб.	к.	№ статьи	№ документа	Поименование	Въ теченіе 18.. г. прибыло	убыло	уплачено	Слѣдуетъ къ уплатѣ	Примѣчанія.
				Рублей и копѣекъ сер.					
				г) *На непредвидѣнные расходы.*					
				На издержки отправленія больнаго N N въ Бускую больницу, по утвержденному и поквитованному разсчету					
				На покупку мѣста для распространенія двора отъ Г. Бекера, по разрѣщенію Частнаго Совѣта, означенному въ 0 статьѣ протокола засѣданія					
				18 . . года и по приложенной при семъ квитанціи Г. Бекера отъ . . . 18 . . года					
				Итого					
				Причисливъ расходъ къ *а)*					
				„ „ „ *б)*					
				„ „ „ *в)*					
				Итого					

По штату предполагалось расхода		№		Поименованіе	Въ теченіе 18 ..г.			Слѣдуетъ къ уплатѣ	Примѣчанія.
Руб.	к.	статьи	документа		прибыло	убыло	уплачено		
				Рублей и копѣекъ сер.					
				Общее собраніе расходовъ.					
		А.	—	Невыполненные за прежнее время расходы					
				Расходы текущаго года:					
		Б.	I.	На продовольствіе и лекарства					
		„	II.	„ отопленіе, освѣщеніе и мытье бѣлья					
		„	III	„ ремонтное содержаніе одежды, бѣлья и постели					
		„	IV	„ жалованье лекарямъ и больничной прислугѣ .					
		„	V.	„ содержаніе строеній и уплату лежащихъ на нихъ податей и повинностей.					
		„	VI	Экстраординарные расходы					
				Итого расходовъ текущаго года					
				Къ чему прибавивъ невыполненные расходы съ прежнихъ лѣтъ					
				Всего					

СРАВНЕНІЕ
Штатныхъ доходовъ и расходовъ.

Поименованіе общихъ результатовъ	Денежныя суммы		Примѣчанія.
	Рубли	к.	
Штатные доходы (см. стр. . .) составляютъ			
„ расходы (см. стр. . .) „			
Затѣмъ въ остаткѣ . .			
Остатокъ сей заключается:			
а) Въ наличныхъ деньгахъ.			
б) „ закладныхъ листахъ			
в) „ капиталахъ			
г) „ авансахъ.			
Итого, какъ выше, . .			

Исчисленіе капиталовъ, имѣвшихся 31 Декабря 18 . . г.

№ по порядку	Количество капитала, его происхожденіе, гдѣ и какимъ образомъ обезпеченъ и сколько приноситъ процентовъ.	Закладные листы	Свидѣтельства Ликвидаціонной Коммисіи	Наличныя деньги	Другіе капиталы	Всего	Примѣчанія.
		Рублей и копѣекъ серебромъ					
1	Закладный листъ . . . цвѣта, литера . . ., хранящійся въ Польскомъ Банкѣ за 4%						
2	Свидѣтельство Ликвидаціонной Коммисіи на недоимочное жалованье, уступленное такимъ-то, находящееся въ кассѣ Мазовецкой губерніи безъ процента. .						
3	Остатокъ отъ сбереженій больницы отданъ въ Польскій Банкъ на ‰ процентовъ						
	Всего						

Вѣдомость произведеннымъ больничною кассою авансамъ съ 31-го Декабря 18 . . года.				
№ по порядку	Кому, на какой предметъ и на какомъ основаніи произведенъ авансъ	Количество аванса		Примѣчанія
		Руб.	к.	
1	Мѣднику изъ города Варшавы N N, задатокъ на доставку двухъ мѣдныхъ котловъ, на основаніи контракта, заключеннаго 29 Декабря 18 . . года командированнымъ отъ Частнаго Совѣта N. (и проч. поочередно всѣ другіе авансы, каждый въ отдѣльной статьѣ.)			
	Всего (см. стр. . .) . . .			

ЧАСТЬ ВТОРАЯ.

Отчетъ депозитнымъ капиталамъ.

Приходъ					
№ по порядку	№ статьи прежняго отчета	№ записанія на приходъ	Отъ кого и какимъ образомъ поступило	Количество принятаго депозита: Рубли	к.
1	8	00	Отъ N N залогъ на поставку дровъ .		
2	12	00	Отъ N N залогъ на поставку муки и каши		
3	—	00	Отъ N N залогъ на поставку снарядовъ .		
			Итого . .		

Расходъ				
№ возвращенія документа	Кому и на какомъ основаніи выдано.	Количество, выданное изъ депозита (Рублей и коп. сер.)	Остается къ выдачѣ (Рублей и коп. сер.)	Примѣчанія.
	Ему же съ разрѣшенія Частнаго Совѣта отъ . . . 18 . . года .			
	Не возвращено по причинѣ неокончанія подряда			
	Итого . .			

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ.

Общій отчетъ прихода и расхода съѣстныхъ припасовъ въ натурѣ и аптекарскихъ матеріаловъ для больницы, купленныхъ или употребленныхъ въ 18 . . году.

А) Съѣстные припасы, отопленіе, освѣщеніе и другіе тому подобные предметы.

№ документа	По утвержденному Частнымъ Попечительнымъ Совѣтомъ журналу съѣстныхъ припасовъ	а) Мясо: говядина			телятина			Борщъ	Капуста	б) И тому подобныя дѣлать графы, какъ показано въ журналѣ съѣстныхъ припасовъ (см. фор. № 42.)	Примѣчанія.
		цент.	ф.	л.	цент.	ф.	л.	гарнцы 1/4	гарнцы 1/4		
	Состояло въ приходѣ										(*)
	„ въ расходѣ										
	Осталось на 18 . . годъ										

Б) Аптекарскіе матеріалы и врачебныя средства.

№ документа	По книгѣ годичнаго прихода и расхода медикаментовъ (форма № 49.)	Поименованіе матеріаловъ и аппаратовъ (писать графы, помѣщенныя въ книгѣ лекарствъ по ф. 48.)																																					Примѣчанія.
		ф.	у.	д.	г.	ф.	у.	д.	г.	ф.	у.	д.	г.	ф.	у.	д.	г.	ф.	у.	д.	г.	ф.	у.	д.	г.	ф.	у.	д.	г.	ф.	у.	д.	г.	ф.	у.	д.	г.	
	Состояло въ приходѣ . .																																					**)
	„ въ расходѣ . .																																					
	Осталось на 18 . . годъ																																					

*) Еслибы на одной страницѣ не могли умѣститься всѣ графы журнала прихода продуктовъ въ натурѣ, въ такомъ случаѣ слѣдуетъ вшить въ середину вырѣзокъ, который бы занялъ мѣсто отъ графы *а*) до графы *б*) и на немъ награфить остальные.

) Это объясненіе относится также къ статьѣ **Б, то есть, къ аптекарскимъ матеріаламъ и другимъ лекарскимъ предметамъ.

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ.

Вѣдомость о оборотѣ больничныхъ вещей.

Статья		№ документа		Поименованіе и описаніе вещей	Осталось отъ прошедшаго г.	Въ 18.. году		Остается на 18.. годъ	Цѣна каждаго предмета		Примѣчанія.
по порядку	прежняго отчета	прихода	расхода			поступило	убыло				
					Штуки				Руб.	к.	
				А) *Снаряды для храненія вещей.*							(*)
1	4	—	—	Шкафъ для актъ съ замкомъ							
2				Шкафъ для складки бѣлья и платья . .							
3				Шкафъ для хирургическихъ инструментовъ.							
				(и т. д., къ чему относятся сундуки и т. п.)							
				Б) *Столовая посуда.*							
4				Желѣзныхъ луженыхъ ложекъ							
5				Столовыхъ ножей съ желѣзными ручками							
6				Вилокъ такого же рода							
				В) *Кухонная посуда.*							
7				Мѣдныхъ котловъ разной величины . .							
8											
9											
				Г) *Аптекарская посуда и снаряды.*							
10											
11											
12											
				Д) *Хирургическіе инструменты и снаряды.*							
13											
14											
15											
				къ переносу . .							

(*) Такимъ образомъ слѣдуетъ здѣсь выписать всѣ подробности и тѣмъ порядкомъ, какъ показано въ перечнѣ больничныхъ вещей (форма № 21) съ тою только разницею, что

Статья по порядку	Статья прежняго отчета	№ документа прихода	№ документа расхода	Поименованіе и описаніе вещей.	Осталось отъ прошедшаго г.	Въ 18 . . году поступило	Въ 18 . . году убыло	Остается на 18 . . годъ	Цѣна каждаго предмета Руб.	Цѣна каждаго предмета к.	Примѣчанія.
					Штуки				Руб.	к.	
				съ переноса							
				Е) *Домашняя посуда.*							
16											
17											
18											
				Ж) *Канцелярскіе снаряды и матеріалы.*							
19											
20											
21											
				З) *Одежда, бѣлье и обувь.*							
22											
23											
24											
				И) *Больничная постель.*							
25											
26											
27											
28											
				І) *Хозяйственные снаряды и посуда.*							
29											
30											
31											
				К) *Чистительные снаряды.*							
32											
33											
34											
				Л) *Пожарные инструменты.*							
35											
36											
37											
				М) *Разная другая рухлядь.*							
38											
39											
40											
				къ переносу							

въ перечнѣ каждое отдѣленіе начинается съ № 1-го, здѣсь же слѣдуетъ писать одинъ чередный нумеръ по всѣмъ отдѣленіямъ.

Статья по порядку	Статья прежняго отчета	№ документа прихода	№ документа расхода	Названіе сочиненій	Названіе автора
				съ переноса	
				б) *Библіотека.*	
				Отчетъ Главнаго Попечительнаго Совѣта богоугодныхъ заведеній	
				Уставъ фельдшерской школы	
				Уставъ для аптекарей и матеріалистовъ.	
				(и т. д. здѣсь показать всѣ и тѣмъ порядкомъ, какъ въ перечнѣ (форма № 21) помѣщено по конецъ лит. А. Ибо статья Библіотеки, означенная лит. Б, въ коей находятся: „*акты, документы, счетныя книги и реестры*“ какъ несоставляющіе имущества богоугодныхъ заведеній, вовсе слѣдуетъ здѣсь опустить.)	
				Итого	

Годъ изданія	Количество частей	Осталось съ 18 . . года	Въ 18 . . г. прибыло	Въ 18 . . г. убыло	Остается на 18 . . годъ	Цѣна Рубли	Цѣна коп.	Примѣчанія.
		Экземпляровъ						

Частный Попечительный Совѣтъ N Больницы разсмотрѣвъ въ засѣданіи своемъ . . . . . дня 18 . . . года эту вѣдомость, нашелъ ее составленною съ надлежащею точностію и вѣрно, въ чемъ свидѣтельствуетъ.

Въ N. . . . . дня 18 . . года.

Предсѣдатель Совѣта (подпись) | Члены Совѣта: (подпись)

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

3-ci Annex do N° 1-go.

(Wzór N° 31.)

R A C H U N E K

przychodu i wydatku kassy szpitala N.
za rok etatowy 18 . . ułożony.

Sprawdzono w rachubie i z dowodami.
dnia . . mca . . . . 18 . . r.
(podpis Kontrolera Rady Głównéj Opiekuńczéj).

Sporządzony dnia . . mca . . . 18 . . r.
przez Członka Rady Szczegółowéj, kassę szpitalną utrzymującego (albo Intendenta szpitala).
(podpis)

CZĘŚĆ PIERWSZA.

Rachunek funduszów własnych, czyli etatowych.

DZIAŁ I. PRZYCHÓD.

A) Remanent z lat poprzednich.

Podług poprzedniego rachunku miało wpłynąć Rub.	k.	Pozycya	Wyszczególnienie	W ciągu r. 18 . . przybyło	ubyło	pobrano	Pozostało do pobrania	Uwagi
			Ruble srebrne i kopiejki					
			(Tu dosłownie wypisać cały okres z poprzedniego rachunku, a mianowicie z działu III pod napisem »Remanent ten składa się») np.					
		1	w gotowiźnie					
		2	» listach zastawnych . . .					
		3	» kapitałach					
		4	» awansach.					
			Ogół remanentu					

B) Zaległości poborowe z lat poprzednich.

Podług poprzedniego rachunku miało wpłynąć		Poprzedniego rachunku		Pozycya	N⁰ dowodu	Wyszczególnienie	W ciągu r. 18..			Pozostało do pobrania	Uwagi
		Tytuł	Pozycya				ubyło	przybyło	pobrano		
Rub.	k.						Ruble i kopiejki				
						(Tu wypisać kolejno wszystkie pozycye przeszłorocznego rachunku, przy których zaległość poborowa została wykazaną.)					
						Ogół zaległości					

C) Dochody z roku bieżącego.

Podług etatu było do pobrania Rub.	k.	Pozycya	N° dowodu	Wyszczególnienie	W ciągu r. 18 . . przybyło	ubyło	pobrano	Pozostaje do pobrania	Uwagi
					Ruble srebrne i kopiejki				
				Tytuł I. *Z dzierżaw i najmu realności nieruchomych.* (Tu wypisać kolejno wszystkie pozycye, które pod tym tytułem w etacie są zamieszczone, z wymienieniem osób płacących i powołaniem dowodów, wedle których należność jest ostatecznie ustanowioną.)					
				Ogół tytułu I-go					
				Tytuł II. *Prowizye od kapitałów.* (Służy objaśnienie, pod tytułem I. uczynione.)					
				Ogół tytułu II-go					

Podług etatu było do pobrania		Pozycya	N° dowodu	Wyszczególnienie	W ciągu roku 18 . .			Pozostaje do pobrania	Uwagi
					przybyło	ubyło	pobrano		
Rub.	k.				Ruble sreb. i kopiejki				
				TYTUŁ III. *Zasiłki od Rządu.* (Tu mieścić kolejno pozycye w etacie pod tym tytułem zapisane, z wymienieniem kass lub władz, od których zasiłki odebrano i z powołaniem reskryptów lub odezw, ilość zasiłków oznaczających.)					
				Ogół tytułu III-go					
				TYTUŁ IV. *Zwrót kosztów kuracyjnych.* Podług załączonego tu wykazu imiennego chorych, za opłatą leczonych, pobrano za leczenie tychże, a mianowicie:					

Podług etatu było do pobrania		Pozycya	Nº dowodu	Wyszczególnienie	W ciągu roku 18 ..			Pozostaje do pobrania	Uwagi
					przybyło	ubyło	pobrano		
Rub.	k.				Ruble sreb. i kopiejki.				
				1. od NN zaleczenie NN 2. „ NN „ NN 3. „ NN „ NN (i t. d. pisać wszystkie pozycye z wykazu, w myśl § 492 ustawy szpitalnéj sporządzić się winnego, poczém)					
				Ogół tytułu IV-go					
				Tytuł V. *Z ofiar dobroczynnych.*					
				Podług artykułu ... protokółu posiedzenia Rady Szczegółowéj Opiekuńczéj z d. . . . . 18 . . roku, składki peryodyczne w ciągu r. b. ofiarowane wynosiły:					(*)
				a) Od N N . . . . b) „ N N . . . . c) „ N N . . . . d) „ N N					
				Podług artykułu ... powołanego wyżéj protokółu, dochód					

(*) W rubryce „przybyło“ umieścić należy taką kwotę, jakaby się okazała większa z porównania tego co pobrano i pozostaje do pobrania, od tego, co podług etatu było do pobrania; w rubryce zaś „ubyło“ pisać to, coby się okazało mniéj z porównania tego co pobrano i pozostaje do pobrania, od tego, co etatem pobrać zamierzono.

Podług etatu było do pobrania Rub.	k.	Pozycya	Nº dowodu	Wyszczególnienie	W ciągu roku 18.. przybyło	ubyło	pobrano.	Pozostaje do pobrania	Uwagi
					Ruble sreb. i kopiejki				
				zkarbon czyli z puszek osiągnięty czynił, jako to:					
				a) Z karbony pod dozorem N.					
				b) „ „ „ „ N.					
				c) „ „ „ „ N.					
				Podług artykułu ... protokółu posiedzenia Rady Szczegółowéj z dnia ..... 18 . . roku, dochód z kwesty wielkotygodniowéj, przez NN. zbieranéj, wynosił					
				Ogół tytułu V-go					
				Tytuł VI. *Dochody nadzwyczajne.*					
				(Tu wypisać koleją pozycye etatem zamierzone, a następnie te, które zupełnie etatem nie były zamierzone, a jednak do żadnego z poprzednich tytułów podciągnięte być nie mogły. Na usprawiedliwienie zaś					

Podług etatu było do pobrania		Pozycya	N° dowodu	Wyszczególnienie	W ciągu r. 18..			Pozostaje do pobrania	Uwagi
					przybyło	ubyło	pobrano		
Rub.	k.				Ruble sreb. i kopiejki				
				każdéj pozycyi, powoływać należy z dat i liczb dowody, § 449 Ustawy zastrzeżone)					
				Ogół tytułu VI-go					
				Zebranie dochodów etatowych.					
				I. Dochody z lat poprzednich.					
		A		Remanent					
		B		Zaległości poborowe . .					
				Łącznie z lat poprzednich					
				II. Dochody z roku bieżącego.					
		C	I	Z dzierżaw i najmu realności nieruchomych					
			II	„ prowizyi od kapitałów . . .					
			III	„ zasiłków od Rządu					
			IV	„ zwrotu kosztów kuracyjnych .					
			V	„ ofiar dobroczynnych					
			VI	„ dochodów nadzwyczajnych . .					
				Łącznie z roku bieżącego					
				Dodawszy dochody z lat poprzednich					
				Ogół dochodów etatowych					

DZIAŁ II. ROZCHÓD.

A) Zaległości płatnicze z lat poprzednich.

Podług poprzedniego rachunku pozostało do wydania		Rachunku poprzedniego		N°		Wyszczególnienie	W ciągu r. 18..			Pozostało do wydania	Uwagi
Rub.	k.	Tytuł	Pozycya	Kolejny	Dowodu		przybyło	ubyło	wydano		
							Ruble sr. i kopiejki				
						(Tu wypisać kolejno wszystkie pozycye z rachunku za rok zeszły, przy których zaległość płatnicza jest wykazana)					
						Ogół zaległości płatniczéj					

B) Wydatki z roku bieżącego.

Podług etatu miało być wydano		N°		Wyszczególnienie	W ciągu r. 18 . .			Pozostaje do wydania	Uwagi
		Kolejny	Dowodu		przybyło	ubyło	wydano		
Rub.	k.				Ruble sreb. i kopiejki				
				Tytuł I. *Na żywność i lekarstwa.* (Tu wypisać oddzielnie każdą kwotę na powyższe przedmioty wydatkowaną, powołując się przy każdéj pozycyi na dowody, jakie §§ 497 i 498 są w Ustawie szpitalnéj wymienione.)					
				Ogół tytułu I-go					
				Tytuł II. *Opał, światło i pranie.* (Wypisać kolejno każdą kwotę na artykuły wyżéj oznaczone wydaną, i powoływać dowody, § 499 Ustawy wskazane.)					
				Ogół tytułu II-go					

Podług etatu miało być wydano		№		Wyszczególnienie	W ciągu r. 18 . .			Pozostaje do wydania	Uwagi
Rub.	k.	Kolejny	Dowodu		przybyło	ubyło	Wydano		
					Ruble sreb. i kopiejki				
				TYTUŁ III. *Na utrzymanie odzieży, bielizny i pościeli.* (Zapisywać kolejno wydatki na ten cel czynione, powołując dowody § 500-m Ustawy szpitalnéj żądane.)					
				Ogół tytułu III-go					
				TYTUŁ IV. *Napłace dla Lekarzy i służby szpitalnéj.* (Tu zamieścić kolejno wszystkie kwoty w listach płacy objęte, np:) Podług załączonéj tu, pokwitowanéj listy płacy, wypłacono jako pensyę za miesiąc Styczeń 18 . . roku: 1) Lekarzowi Naczelnemu N. 2) Intendentowi v. Ekonomowi NN.					

Podług etatu miało być wydano		Nº		Wyszczególnienie	W ciągu r. 18 . .			Pozostaje do wydania	Uwagi
		Kolejny	Dowodu		przybyło	ubyło	wydano		
Rub.	k.				Ruble sreb. i kopiejki				
				3) Felczerowi					
				4) Kucharzowi NN. . .					
				5) Stróżowi NN. . . .					
				Łącznie za Styczeń					
				Podług takiéjże listy wypłacono za miesiąc Luty t. r.					
				1) Lekarzowi Naczelnemu NN.					
				2) Intendentowi NN. . .					
				3) Felczerowi NN. . . .					
				4) Kucharzowi NN. . .					
				5) Stróżowi NN. . .					
				Łącznie za Luty					
				(i tak daléj, przy końcu zaś roku, a mianowicie po ustępie za Grudzień, pisać):					
				Do czego dodawszy:					
				płace za Styczeń. . . .					
				„ „ Luty.					
				(tak powtórzyć summy wszystkich list miesięcznych, i dopiero zogółować cały tytuł).					
				Ogół tytułu IV-go					

Podług etatu miało być wydano Rub.	k.	№ Kolejny	№ Dowodu	Wyszczególnienie	W ciągu r. 18.. przybyło	ubyło	wydano	Pozostaje do wydania	Uwagi
					Ruble sreb. i kopiejki				
				Tytuł V. *Na utrzymanie i czystość budowl i na ciężary do nich przywiązane.*					
				(Tu podobnież kolejno zapisywać każdą pojedynczą wypłatę, wedle § 502 Ustawy do tego tytułu należącą, powołując dowody tymże zastrzeżone, np.)					
				a) *Na reparacyę i zewnętrzną czystość.*					
				Mularzowi NN, za odświeżenie całego frontu szpitala, podług załączonego tu i pokwitowanego rachunku					
				Zdunowi NN, za postawienie pieca kaflowego w sali mężczyzn, podług podobnegoż rachunku.					
				Łącznie					

Podług etatu miało być wydano Rub.	k.	Nº Kolejny	Dowodu	Wyszczególnienie	W ciągu r. 18 . . przybyło	ubyło	wydano	Pozostaje do wydania	Uwagi
				b) *Na opłatę składki ogniowéj.*					
				Kassie obwodowéj wedle kwitu na ratę I-szą 18 . . r.					
				Téjże wedle kwitu na ratę II-gą 18 . . r.					
				Łącznie					
				c) *Na czyszczenie kloak.*					
				Entreprenerowi NN. należność za kwartał I-szy 18 . . r. .					
				Temuż za kwartał II-gi t. r.					
				" " III-ci 18. . r.					
				" " IV-ty					
				Łącznie					
				dodawszy wydatek ad *a*)					
				" " " *b*)					
				Ogół tytułu V-go					

Podług etatu miało być wydano		No		Wyszczególnienie	W ciągu r. 18 . .			Pozostaje do wydania	Uwagi
		Kolejny	Dowodu		przybyło	ubyło	wydano		
Rub.	k.				Ruble sreb. i kopiejki				
				Tytul VI. *Na wydatki nadzwyczajne.*					
				a) *Na koszta pogrzebów.*					
				NN, podług załączonego rachunku					
				NN, „ „					
				NN, „ „					
				Łącznie					
				b) *Na naprawę i odnowienie utensyliów.*					
				Bednarzowi NN. za trzy nowe stągwie do kuchni . . .					
				Stolarzowi NN. za naprawę 14 łóżek dla chorych, podług rachunku pokwitowanego . .					
				Łącznie					
				c) *Na materyały piśmienne.*					
				Kupcowi NN. za też materyały, podług załączonego tu rachunku pokwitowanego . .					
				Temuż podług powtórnego rachunku					
				Łącznie					

Podług etatu miało być wydano		N⁰		Wyszczególnienie	W ciągu r. 18 . .			Pozostaje do wydania	Uwagi
		Kolejny	Dowodu		przybyło	ubyło	wydano		
Rub.	k.				Ruble sreb. i kopiejki				
				d) *Na wydatki nieprzewidziane.*					
				Na koszta odesłania chorego NN. do szpitala w Busku, podług potwierdzonego i pokwitowanego rachunku . . .					
				Na kupno placu dla rozszerzenia dziedzińca P. Böcker, podług upoważnienia Rady Szczegółowéj w art.... protokółu posiedzenia z d. . . . 18 . . r. objętego i załączonego tu kwitu P. Böcker z d.					
				Łącznie					
				Dodawszy rozchód ad *a*) . .					
				" " *b*) . .					
				" " *c*) . .					
				Ogół tytułu VI-go					

Podług etatu miało być wydano Rub.	k.	N° Kolejny	N° Dowodu	Wyszczególnienie	W ciągu r. 18 . . przybyło	ubyło	wydano	Pozostaje do wydania	Uwagi
				Rubie sreb. i kopiejki					
				Zebranie wydatków etatowych.					
		A.	—	Zaległości platnicze z lat upłynionych					
				Wypłaty z roku bieżącego.					
		B.	I.	Na żywność i lekarstwa . .					
		„	II.	„ opał, światło i pranie . .					
		„	III	„ utrzymanie odzieży, bielizny i pościeli					
		„	IV	„ płace dla Lekarzy i służby szpitalnéj					
		„	V	„ budowle, ich czystość i ciężary doń przywiązane . .					
		„	VI	„ wydatki nadzwyczajne i nieprzewidziane . . .					
				Łącznie z roku bieżącego					
				Dodawszy zaległości płatnicze z lat upłynionych . . .					
				Ogół wydatków etatowych					

PORÓWNANIE
stanu kassowego funduszów etatowych.

Wyszczególnienie ogólnych rezultatów	Ilość pieniężna		Uwagi
	Ruble	k.	
Ogół przychodu etatowego (na str. . .) . . .			
„ wydatków etatowych (na str. . .) . . .			
Pozostaje remanentem na rok następny . .			
Remanent ten składa się:			
a) z Gotowizny			
b) z Listów zastawnych			
c) z Kapitałów (zgodnie z wykazem na str..)			
d) z Awansów (zgodnie z wykazem na str..)			
Łącznie remanent jak wyżej . .			

Wykaz kapitałów z dniem 31 Grudnia 18 .. roku posiadanych							
Nº kolejny	Wyszczególnienie kapitału, gdzie ulokowany i jaki procent czynić powinien.	Listy zastawne	Dowody likwidacyjne	Gotowizna	Inne kapitały	Razem	Uwagi
		Ruble srebrne i kopiejki					
1	List zastawny litera . . . koloru żółtego, Nr. . . . oznaczony, ulokowany w Banku Polskim na 4%						
2	Dowód likwidacyjny na zaległy żołd, darowany przez NN. . . . deponowany w Kassie Gubernialnéj Mazowieckiéj bez procentu . . .						
3	Z remanentów i oszczędności szpitala, ulokowano w Banku Polskim na ‰						
	Ogół kapitałów (jak na str. . .)						

Wykaz awansów, z dniem 31 Grudnia 18 . . . r. kassę szpitalną ciążących.				
Nr. kolejny	Komu? na jaki przedmiot i na mocy czego awansowano?	Ilość pieniężna Rub.	k.	Uwagi
1	NN, kotlarzowi z miasta Warszawy zadatek na dostawę dwóch wanien miedzianych, z mocy kontraktu na dniu 29 Grudnia 18 . . przez delegowanego od Rady Szczegółowéj NN. zawartego			
	(i t. d. kolejno wszystkie inne awanse, każdy w oddzielnéj pozycyi).			
	Ogół (jak na str. . .) . .			

CZĘŚĆ DRUGA.

Rachunek funduszów depozytowych, czyli przechodnich.

Przychód					
N° kolejny	N° poprzedniego rachunku	N° dowodu na wpływ	Od kogo i jakim tytułem pobrano?	Ilość pobrana Ruble	k.
1	8	00	Od N N, vadium na dostawę drzewa opałowego		
2	12	00	Od N N, vadium na dostawę kaszy i mąki .		
3	—	00	Od N N, vadium na dostawę effektów .		
			Ogół depozytów . .		

Rozchód				
N° dowodu wydatków	Komu i na mocy czego wypłacono?	Ilość wypłacona Ruble sr.	Pozostaje do wypłaty kop.	Uwagi
	Temuż wedle decyzyi Rady Szczegółowej z d. . . 18 . . r. . .			
	Z powodu trwania entrepryzy nie zwrócone			
	„ „ „			
	Ogół . .			

CZĘŚĆ TRZECIA.

Rachunek ogólny przychodu i wydatku produktów w naturze na żywność, tudzież artykułów lekarskich dla szpitala . . . . . . w roku 18 . . zakupionych i zużytych.

A) Produkta do żywności, opału, oświetlenia, wyściełki,

N°	Podług dziennika przychodu i rozchodu produktów w naturze przez Radę Szczegółową sprawdzonego	a) Mięso					
		Wołowe			Cielęce		
		cent.	f.	ł.	cent.	f.	ł.
	Przychód wynosi						
	Wydatk. czynią . . .						
	Pozostaje na rok 18 . .						

B) Artykuły apteczne i

N°	Podług książki rocznego przychodu i wydatków lekarstw (wzór N° 49).	Wyszczególnienie artykułów i											
		f.	u.	d.	g.	f.	u.	d.	g.	f.	u.	d.	g.
	Przychód wynosi . . .												
	Rozchód czyni . . .												
	Pozostaje na rok 18 . .												

prania, tudzież do innych potrzeb szpitala służące.

Barszcz		Kapusta		b) I tak daléj przygotować należy takie rubryki, jakie obejmować będzie część druga dziennika przychodu i wydatku produktów w naturze. (obacz wzór N° 42.)	Uwagi
garn.	¼	garn.	¼		
					(1)

inne przedmioty lekarskie.

preparatów (pisać rubryki objęte w księdze lekarstw, wzór N° 48).																								Uwagi
f.	u.	d.	g.	f.	u.	d.	g.	f.	u.	d.	g.	f.	u.	d.	g.	f.	u.	d.	g.	f.	u.	d.	g.	
																								(2)

(1) Gdyby w téj przestrzeni jednéj stronicy nie dały się umieścić wszystkie rubryki dziennikiem przychodu i wydatku produktów w naturze objęte; w tym razie należy wszyć w środek téjże stronicy wycinek, któryby od rubryki *a* do rubryki *b* swą szerokością zajmował, a na którym dopiero resztę rubryk odręcznie przygotować można.
(2) Toż samo pojaśnienie odnosi się również do ustępu **B**, to jest do artykułów aptecznych i innych przedmiotów lekarskich.

CZĘŚĆ CZWARTA.

Rachunek inwentarza ruchomości szpitalnéj.

Pozycya		Nº dowodu		Wyszczególnienie i opisanie przedmiotów	Pozostało z roku zeszłego	W roku 18 . .		Pozostaje na rok następny	Wartość pierwiastkowa każdego przedmiotu		Uwagi
Kolejna	Zeszłorocznego rachunku	przybytków	ubytków			przybyło	ubyło				
					S z	t u	k	i	Rub.	k.	
				A) *Sprzęty zachowawcze.*							(*)
1	4	—	—	Szafa na akta zamykana							
2				Szafa na bieliznę . .							
3				Szafa na narzędzia chirurgiczne . . . . . (i t. d. do czego należą skrzynie, szafarnie i t. p.)							
				B) *Naczynia stołowe.*							
4				Łyżek żelaznych pobielanych							
5				Nożów stołowych z żelaznemi rękojeściami .							
6				Widelców takichże .							
				C) *Sprzęty i naczynia kuchenne.*							
7				Kotłów miedzianych różnéj wielkości . . .							
8				. . . .							
9				. . . .							
				D) *Sprzęty i naczynia apteczne.*							
10											
11											
12											
				E) *Sprzęty i narzędzia chirurgiczne.*							
13											
14											
15											
				do przeniesienia							

(*) Tak wprowadzić tu należy wszystkie szczegóły i tą koleją, podług jakiéj każda rzecz do inwentarza utensyliów (obacz Wzór Nº 21) zapisaną została, z tą tylko różnicą,

Pozycya: Kolejna	Pozycya: Zeszłorocznego rachunku	N° dowodu: przybytków	N° dowodu: ubytków	Wyszczególnienie i opisanie przedmiotów	Pozostało z roku zeszłego	W roku 18 . .: przybyło	W roku 18 . .: ubyło	Pozostaje na rok następny	Wartość pierwiastkowa każdego przedmiotu: Rub.	k.	Uwagi
					S	z t u	k	i	Rub.	k.	
				z przeniesienia							
				F) *Naczynia salowe.*							
16											
17											
18											
				G) *Sprzęty i utensylia piśmiennicze.*							
19											
20											
21											
				H) *Odzież, bielizna, obuwie.*							
22											
23											
24											
				I) *Pościel szpitalna.*							
25											
26											
27											
28											
				K) *Naczynia i sprzęty gospodarskie.*							
29											
30											
31											
				L) *Sprzęty, służące do ochędóstwa.*							
32											
33											
34											
				M) *Narzędzia ogniowe.*							
35											
36											
37											
				N) *Różne inne ruchomości.*							
38											
39											
40											
				do przeniesienia							

iż w inwentarzu, każdy oddział poczyna się od 1-széj liczby porządkowéj; tu zaś dawać należy jeden, to jest ciągły numer kolejny przez wszystkie oddziały nieprzerywany.

Pozycya		Nº dowodu		Tytuł dzieła	Nazwisko autora
Kolejna	Zeszłorocznego rachunku	przybytków	ubytków		
				z przeniesienia	
				b) *Biblioteka.*	
				Sprawozdanie Rady Głównéj Opiekuńczéj Instytutów dobroczynnych za rok 18	
				Ustawa szkoły felczerów . .	
				Ustawa aptekarzy i materyalistów	
				(i t. d. tu zapisać wszystko i taką koleją, jak jest w Inwentarzu (ob. Wzór Nº 21) umieszczone, aż do końca A. Ustęp albowiem biblioteki, oznaczony literą B. i obejmujący: *„akta, dokumenta, księgi rachunkowe i regestra“*, jako właściwie nie składający majątku instytutowego, zupełnie tu opuścić należy.)	
				Ogół	

Rok wydania	Ilość tomów	Pozostało z roku przeszłego	W r. 18 . .		Pozostaje na rok następny	Koszt kupna		Uwagi
			Przybyło	Ubyło		Rubli	kop	
		Egzemplarze						

Rada Szczegółowa Opiekuńcza Szpitala N. . . . . . .

Rzetelność niniejszego rachunku, po ścisłém onegoż sprawdzeniu i szczegółowym rozbiorze, na swém posiedzeniu dopełnionem, poświadcza.

w N. . . . dnia . . mca . . 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący (podpis) — Członkowie Rady (podpisy)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego

(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 4-е къ № 1-му.

(Форма № 23.)

Состоялось въ N. . . . .
. . . . мѣсяца . . дня 18 . . года.

ПРОТОКОЛЪ

срочной ревизіи вещей и движимостей, N больницѣ принадлежащихъ.

Члены Частнаго Попечительнаго Совѣта больницы N. . . . . . . въ исполненіе предписаннаго § 428 больничнаго Устава Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 г. порядка, приступили настоящаго числа къ обревизованію состоянія всѣхъ движимостей и вещей, сей больницѣ принадлежащихъ, и пригласивъ мѣстнаго смотрителя (или эконома, или завѣдывающаго больницею) для предъявленія вещей, со всею подробностію и точностію осмотрѣли каждый въ особенности предметъ; потомъ, записавъ на оборотѣ сего результаты ревизіи въ подлежащихъ графахъ, дѣйствіе это скрѣпили подписями назначенныхъ для сего лицъ.

Командированные Члены Совѣта:
(подписи).

Смотритель (экономъ, или завѣдывающій больницею) (подпись).

Поименованіе результатовъ ревизіи	А. Снаряды для храненія вещей							Б. Снаряды столовые.						И такъ далѣе надобно писать въ этихъ графахъ всѣ вещи и въ такомъ порядкѣ, какъ въ описи онѣ находятся.										Примѣчанія.
	Шкафы			Ящики							Тарелки													
				въ кладовой																				
	для дѣлъ	для полотняныхъ вещей	для суконныхъ вещей	на муку	на крупу	на сало	кассовой	Ложки	Ножи	Вилки	Оловянныя	Глиняныя	Желѣзныя											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	
Во время послѣдней ревизіи, произведенной . . . . дня 18 . . г. *найдено* на лицо																								Вещи, неоказавшіяся на лицо, какъ видно въ графахъ . . . затеряны прислужникомъ N . . . однакожъ цѣнность ихъ съ него взыскана и записана въ приходъ подъ статьею N. . . . годоваго отчета 18.. г.
Съ согласія ревизующихъ *исключено* изъ описи																								
Осталось . . .																								
Къ тому прибыло.																								
а) По сдаточной описи, утвержденной . . . . дня 18 . . года Частнымъ Попечительнымъ Совѣтомъ																								
б) По таковой же описи, утвержденной . . дня 18 . . года																								
Вообще къ настоящему числу должно находиться																								Изъ продажи негодныхъ вещей подъ лит. г показанныхъ, поступило . . . . руб. . . коп., которыя и записаны въ приходъ подъ . . статьею того же отчета.
А какъ при ревизіи дѣйствительно найдено																								
Потому оказалось: совершенно сходно																								
Потому оказалось: болѣе																								
Потому оказалось: менѣе																								
Разница сія объяснена въ замѣчаніяхъ .																								(и тому подобныя дѣлать замѣчанія и таковыя утверждать подписями.)
Въ числѣ показанныхъ вещей найдено .																								
I. *Годныхъ, а именно:*																								
а) Совершенно годныхъ къ дальнѣйшему употребленію.																								
б) Требующихъ починки																								
Всего годныхъ																								
II. *Негодныхъ, а именно:*																								
в) Предназначенныхъ въ починку вещей, подъ лит. б. показанныхъ																								
г) Назначенныхъ къ продажѣ																								
д) Къ совершенному уничтоженію. . .																								
Всего негодныхъ																								
Къ чему прибавивъ годныя																								
Общій итогъ найденныхъ вещей соотвѣтствуетъ показанному выше количеству, а именно																								

Частный Попечительный Совѣтъ N больницы, разсмотрѣвъ на засѣданіи своемъ протоколъ сей, утверждаетъ и разрѣшаетъ смотрителя (или эконома) больницы исключить изъ описи нижепоименованныя вещи, а именно:

а) Рубахъ для мужчинъ семь штукъ . . 7,

б) „ для женщинъ четыре штуки . . 4,

в) Простынь три штуки 3,

г) и проч. (здѣсь равнымъ же образомъ надобно вписывать всѣ предметы въ этомъ протоколѣ возлѣ словъ „Всего негодныхъ“ помѣщенныхъ.)

Въ N. . . . . дня 18 . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта (подпись).

Члены Совѣта (подписи).

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

4-y Annex do N° 1-go.

(*Wzór N° 23.*)

Działo się w N. . . . .
dnia . . miesiąca . . . 18 . . roku.

P R O T O K Ó Ł

Peryodycznego przeglądu sprzętów i effektów, własnością szpitala N . . . . będących.

Członkowie Rady Szczegółowéj szpitala N. . . . w spełnieniu przepisu § 428 ustawy szpitalnéj na dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Najwyżéj potwierdzonéj, przystąpili w dniu dzisiejszym do odbycia przeglądu wszelkich effektów i ruchomości, własność tegoż szpitala stanowiących; ku czemu przyzwawszy miejscowego Intendenta (albo ekonoma lub zawiadowcę) do okazania wszystkich szczegółów téjże własności, takowe każdy z osobna obejrzeli, i do właściwéj rubryki na następnéj stronicy zapisali, poczém czynność niniejszą własnoręcznemi stwierdzili podpisami.

Członkowie Rady delegowani
(podpisy)

Intendent (ekonom lub zawiadowca) szpitala (podpis)

Wyszczególnienie osiągniętych z przeglądu wypadków.	A. Sprzęty zachowawcze						
	Szafy			Skrzynie			
				Szafarniane			
	na [illegible]	na effekta płócienne	na effekta sukienne	na mąkę	na kaszę	na [illegible]	Kasowa
	1	2	3	4	5	6	7
W czasie ostatniego przeglądu na dniu . . 18 . . roku dopełnionego *znajdowało się*							
Za zgodzeniem się rewidujących odpisano z inwentarza jako *ubyłe* (w czasie od przeszłéj do dzisiejszéj rewizyi upłynionym)							
Pozostało . . .							
Do tego przybyło.							
a) Podług wykazu odbiorczego na dniu . . . 18 . . r. przez Radę Szczegółową zatwierdzonego							
b) Podług takiegoż wykazu w dniu . . 18 . . roku przyjętego							
Razem po dzień dzisiejszy znajdować się powinno							
A że przy rewizyi obecnéj znaleziono istotnie							
Zatém znaleziono . . { zupełną zgodność							
Zatém znaleziono . . { więcéj							
Zatém znaleziono . . { mniéj							
Którato różnica objaśniona jest w uwagach.							
W liczbie obejrzanych przy dzisiejszéj rewizyi szczegółów uznano.							
I. Jako użyteczne, a mianowicie:							
a) Zupełnie zdatne do właściwego użycia . .							
b) Potrzebujące naprawy							
Łącznie użytecznych							
II. Jako nieużyteczne, a mianowicie:							
c) Przeznaczone do naprawy rzeczy ad *b* . . .							
d) ditto do sprzedaży							
e) ditto do zupełnego zniszczenia . . .							
Łącznie nieużytecznych							
Do czego dodawszy użyteczne ad I m. . . .							
Ogół wszystkich przedmiotów zgodny zupełnie ze stanem jak wyżéj przy rewizyi dzisiejszéj znalezionym, to jest:							

B. Sprzęty stołowe						I tak daléj, mieścić w tych rubrykach wszystkie szczegóły z takim podziałem, i w takiéj kolei jak one są w inwentarzu zapisane.										Uwagi:
			Talerze													
Łyżki	Noże	Widelce	Cynowe	Gliniane	Żelazne											
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	
																Effekta nieokazane do niniejszego przeglądu, jak się widzieć daje w rubrykach . . . zatracone zostały przez posługacza N. . .; wartość ich wszakże odzyskana od niego, zapisaną jest w przychodzie pod pozycyą . . . w tytule . . . rachunku za rok 18 . . Z sprzedáży effektów nieużytecznych, pod literą *d* wykazanych, wpłynęło rubli srebrnych . . kop. . . . które też zapisane są na przychód pod pozycyą . . . w tytule . . . tegoż rachunku. (i t. p. domieszczać uwagi i takowe podpisami rewidujących zaznaczać.)

Rada Szczegółowa Opiekuńcza Szpitala N. roztrząsnąwszy na dzisiejszém posiedzeniu swojém niniejszy protokół, takowy zatwierdza i do odpisania według tegoż protokółu z inwentarza następujących przedmiotów ubyłych, jako to.

a) Koszul mezkich sztuk siedmiu . . . . . . 7.

b) „ kobiecych sztuk czterech . . . . . . 4.

c) Prześcieradeł sztuk trzech . . . . 3.

d) i t. d. (tu wypisać podobnie wszystkie przedmioty w obecnym protokóle obok wyrazów „Łącznie nieużytecznych“ umieszczone, poczém)

intendenta (albo ekonoma lub zawiadowcę) szpitala upoważnia.

w N. . . . . dnia . . miesiąca . . . . 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący — Członkowie Rady

(podpis) — (podpisy)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложенiе 5-е къ № 1-му.

(Форма № 22.)

РОСПИСНАЯ КНИГА

больничныхъ вещей N больницы, отданныхъ подъ присмотръ N.

Поясненіе последовавшихъ измѣненій и время отдачи.	Столовая посуда.				Кухонная посуда.							
	Ложекъ	Ножей	Вилокъ	Досокъ для разношенія кушанья	Котловъ	Чугунныхъ горшковъ	Мѣдныхъ горшковъ					

Хирургическіе инструменты.					Аптекарскіе снаряды и посуда.					Палатная мебель.				

Канцелярскіе матеріалы и снаряды.	Одежда, бѣлье и обувь.

Постель.	Хозяйственные снаряды.	Чистительные снаряды.

Пожарные инструменты.	

Разная другая рухлядь, въ предыдущихъ графахъ непоименованная.	Примѣчанія.

5-y Annex do N° 1-go.

(Wzór N° 22.)

K S I Ą Ż K A   R E W E R S O W A

na effekta szpitalne, dozorowi . . . . poruczone.

Wyszczególnienie zaszłych zmian i data	Naczynia stołowe				Sprzęty i naczynia kuchenne						
	Łyżek	Nożów	Widelców	Stolnic do rożnoszenia porcyj	Kotłów	Garnków żelaznych	Garnków miedzianych				

Narzędzia felczerskie			Naczynia apteczne			Sprzęty salowe				

Sprzęty i utensylia piśmiennicze					Odzież, bielizna i obuwie						

Pościel szpitalna					Sprzęty gospodarskie					Sprzęty służące do ochędóstwa				

Narzędzie ogniowe														

Inne effekta poprzedniemi rubrykami nieobjęte																	Uwagi

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

ГЛАВА III.

О ПОРЯДКѢ ПОСТАВКИ ПРЕДМЕТОВЪ, НУЖНЫХЪ НА НАДОБНОСТИ БОЛЬНИЦЫ И ХРАНЕНІИ ОНЫХЪ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА II.

О расходованіи суммъ, назначенныхъ на содержаніе больницы и о образѣ производства сему контроля.

§ 464.

(бб, Общія правила на счетъ снабженія больницъ припасами, назначаемыми для ежедневнаго употребленія.)

Частному Совѣту предоставляется опредѣлить, какой способъ поставки всякаго рода нужныхъ припасовъ выгоднѣе для больницы. Онъ самъ только заключаетъ контракты и договоры о поставкѣ оныхъ. Общимъ основаніемъ при семъ должно принять то, чтобы смотрители и другія лица, къ внутреннему управленію принадлежащія, не принимали никакого уча-

TYTUŁ III.

O SPOSOBIE DOSTARCZANIA PRZEDMIOTÓW NA UŻYTEK SZPITALA POTRZEBNYCH I PRZECHOWANIU TAKOWYCH.

№ 1.

Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ II.

O szafunku funduszów szpitalnych i sposobie ich kontrollowania.

§ 464.

(*bb, Ogólne prawidła opatrywania szpitala w produkta, przeznaczone na codzienne jego potrzeby.*)

Uznanie sposobu, jaki może być najdogodniejszym w dostarczaniu szpitalowi wszelkich potrzebnych produktów, pozostawione jest Radom Szczegółowym; zawieranie przeto umów i kontraktów w tym względzie, wyłącznie od téjże Rady zawisło. Ogólną wszakże zasadą być powinno, aby Intendenci i inne osoby, do wewnętrznéj służby szpitala należące,

стія въ подобныхъ поставкахъ, и чтобы никогда и ни въ какомъ случаѣ не было заключаемо подряда на ежедневную доставку приготовленной по числу больныхъ пищи, но чтобы каждая поставка, учреждаемая въ видѣ подряда, состоявшагося вслѣдствіе аукціоннаго торга, имѣла цѣлію доставленіе всякаго предмета порознь.

§ 465.

(Продолженіе.)

На случай, еслибы никто не изъявилъ готовности подрядиться, или еслибы, по соображенію Частнаго Совѣта, такой родъ поставки припасовъ для больницы былъ невыгоденъ, Частный Совѣтъ въ правѣ дозволить одному или нѣсколькимъ своимъ членамъ, производить закупку потребныхъ предметовъ на публичныхъ торгахъ, съ помощію смотрителя или эконома.

Въ такомъ однакожъ случаѣ, въ особенности при покупкѣ болѣе цѣнныхъ предметовъ, слѣдующія за нихъ деньги не прежде должны быть отпущены изъ больничной кассы, пока заключенный съ обоюднаго согласія договоръ, или представленный счетъ, не будутъ утверждены Частнымъ Совѣтомъ въ общемъ его собраніи.

§ 466.

(вв, О складахъ припасовъ.)

При каждой больницѣ должны быть учреждены склады, обезпеченные отъ огня, сырости, а также покражи и порчи, въ коихъ бы предназначенные для больницы припасы, въ особенности же мѣстные, не подвергающіеся скорой порчѣ, и матеріалы, нужные для отопленія, постилки, освѣщенія, мытья, бѣлья и т. п. предметы, въ соотвѣтственныхъ количествахъ и по роду своему, могли самоудобнѣйше быть сохраняемы. Ключи отъ таковыхъ складовъ въ большихъ больницахъ должны находиться у смотрителя, въ меньшихъ же — у Члена Частнаго Совѣта, надзирающаго за внутреннимъ порядкомъ въ больницѣ.

żadnego w dostarczeniach potrzeb szpitalnych nie miały udziału; niemniéj, aby ryczałtowe wypuszczanie dostawy żywności na osoby czyli porcye, nigdy i w żadnym przypadku miejsca nie miało; lecz przeciwnie, aby każde zarządzenie dostawy przez entrepryzę, w drodze publicznéj konkurrencyi, miało na celu dostarczanie pojedynczych artykułów.

§ 465.

(*Ciąg dalszy.*)

W przypadku wszakże, gdyby nie było nikogo, mającego chęć podjęcia się dostawy jakowego produktu, lub gdyby Rada Szczegółowa uznała, iż środek ten jest dla szpitala mniéj korzystnym, w takim razie mocną jest jednego, lub nawet i więcéj Członków ze swego składu, do uskutecznienia zakupu potrzebnych przedmiotów z wolnéj ręki, przy dodaniu im do pomocy Intendenta lub ekonoma, upoważnić; wtedy atoli, zwłaszcza przy kupnie znaczniejszych przedmiotów, należytość za takowe nie wprzód z kassy szpitalnéj wypłaconą zostanie, dopóki zawarty w tym względzie układ, albo podany rachunek, lub też likwidacya téjże należytości, na kollegjalném posiedzeniu Rady Szczegółowéj potwierdzenią nie uzyscze.

§ 466.

(*cc; O składach na też produkta.*)

Przy każdym szpitalu, urządzone być mają stósowne składy, zabezpieczone, tak pod względem ognia, wilgoci, jako też pod względem kradzieży i zepsucia; w którychby przeznaczone na potrzeby szpitala produkta, a mianowicie wszelkie artykuły żywności, w dłuższém zachowaniu zostawać mogące, niemniéj materyały do opału, oświetlania, prania i t. p. przedmioty, w odpowiednich ilościach i stósownie do rodzaju ich, jak najwłaściwiéj zachowywane być mogły. Klucze od tych składów, w większych szpitalach mieć powinien Intendent; w mniejszych zaś, Członek Rady Szczegółowéj, do nadzoru nad wewnętrznem gospodarstwem szpitala przeznaczony.

§ 467.

(Продолженіе.)

Склады таковые, а въ особенности тѣ, въ коихъ содержатся съѣстные припасы, должны быть часто однимъ изъ Членовъ Совѣта, совмѣстно съ лекаремъ, осматриваемы, для удостовѣренія, не подвергся ли который изъ сохраняемыхъ въ нихъ припасовъ порчѣ, и для принятія въ такомъ случаѣ мѣръ къ отвращенію могущихъ произойти вредныхъ послѣдствій.

§ 468.

(гг, О пріемѣ припасовъ въ склады.)

Всѣ вышепоименованные припасы принимаются въ склады за посвидѣтельствованіями Члена Совѣта или смотрителя, завѣдывающаго складомъ; посвидѣтельствованія сіи подписываются ими собственноручно на счетѣ или ликвидаціи поставщика, съ подробнымъ поясненіемъ количества доставленныхъ имъ припасовъ, доброты и качества ихъ, а равно, вѣренъ ли счетъ этотъ въ отношеніи причитающейся ему за тѣ припасы суммы. Исчисленіе таковой суммы должно быть сходно съ контрактомъ на поставку, если таковой былъ заключенъ, или же съ словеснымъ договоромъ, если покупка производилась отъ руки, о чемъ въ счетѣ или ликвидаціи слѣдуетъ упоминать.

§ 469.

(Продолженіе.)

Всякій припасъ, вновь поступившій, слѣдуетъ тотчасъ по пріемѣ онаго записать въ приходный журналъ, (см. фор. № 42), согласно со счетомъ поставщика, посвидѣтельствованнымъ вышесказаннымъ порядкомъ, а тогда уже обратить поставщика съ посвидѣтельствованнымъ счетомъ къ Члену Совѣта, завѣдывающему кассою, который, за надлежащею роспискою на томъ же счетѣ, удовлетворитъ его причитающимися за поставку деньгами, а самый счетъ сохранитъ въ числѣ документовъ, для представленія съ годовымъ отчетомъ.

§ 467.

(*Ciąg dalszy.*)

Składy o których mowa, a szczególniéj przeznaczone na zachowanie żywności, winny być często przez jednego z Członków Rady, spólnie z Lekarzem, najściśléj zwiedzane, a to dla przekonania się, czyli którykolwiek artykuł nie uległ zepsuciu lub uszkodzeniu, a następnie dla wczesnego zaradzenia złemu.

§ 468.

(*dd, O odbiorze produktów do składu.*)

Odbiór wszystkich powyżéj wymienionych artykułów uskuteczniany będzie za poświadczeniem Członka Rady lub Intendenta, składem takowym zawiadującego, które tenże, na samym rachunku lub likwidacyi właściwego dostawcy, tak co do ilości dostarczonego produktu, jako też co do dobroci gatunku, tudzież co do rzetelności wyrachowanéj za dostarczenie należytości, własnoręcznie zapisać jest obowiązany. Wyrachowanie takowe zgadzać się powinno, albo z kontraktem entrepryzy, jeśli tenże był zawarty, albo też z ustną umową, jeżeli kupno dopełnione zostało odręcznie; o czém w rachunku lub w likwidacyi uczynioną być ma stósowna wzmianka.

§ 469.

(*Ciąg dalszy.*)

Przychód każdego produktu winien być natychmiast po odbiorze onegoż, zgodnie z poświadczonym jak wyżéj rachunkiem dostarczyciela, w dzienniku przychodu produktów (wzór N⁰ 42) zapisanym; poczém dopiero dostarczyciel, z poświadczonym rachunkiem swéj należytości, odesłanym być ma do Członka Rady, kassę utrzymującego, który należność wypłaci, pokwitowanie z wypłaty, na tymże samym rachunku uczynić się mające, odbierze, i dowód ten, do usprawiedliwienia w swym czasie rachunku pieniężnego, zachowa.

22*

§ 470.

(Продолженіе.)

Поставку съѣстныхъ припасовъ, подвергающихся скорой порчѣ, а именно: говядины, хлѣба, огородныхъ овощей, яицъ и т. п., слѣдуетъ такъ установить, дабы подрядчики, поставляя таковые ежедневно по ассигновкамъ, по мѣрѣ надобности выдаваемымъ, счеты причитающимся имъ за то деньгамъ представляли въ три или одномѣсячные сроки, или по крайней мѣрѣ понедѣльно, къ чему можно бы ихъ обязать посредствомъ выдачи имъ нѣкотораго количества денегъ въ счетъ, по мѣрѣ надобности и согласно договору.

Припасы сіи принимаетъ и выдаетъ на оныя квитанцію смотритель или Членъ, имѣющій въ больницѣ надзоръ за хозяйственною частію; квитанція эта состоитъ въ томъ, чтобы на счетахъ подрядчиковъ записать собственноручно и подробно всѣ полученные отъ нихъ припасы; для счетовъ же сихъ будутъ заготовлены печатные листы. Послѣ такого пріема, припасы отдаются ключнику или повару, для надлежащаго употребленія. По истеченіи условленнаго срока поставки, упомянутые счеты должны быть надлежаще исчислены, подписаны подрядчиками и посвидѣтельствованы собственоручно Членомъ Совѣта или смотрителемъ касательно количества, доброты и качества припасовъ, а равно причитающихся за оныя по контракту или условію денегъ, такимъ же точно образомъ, какъ сіе предписано соблюдать при поставкѣ прочихъ припасовъ, послѣ чего, всѣ поименованные въ оныхъ припасы должны быть записаны въ помянутый въ § 469 журналъ, а самые счеты, по утвержденіи ихъ Частнымъ Совѣтомъ, возвращены подрядчикамъ для представленія въ больничную кассу, при полученіи причитающихся по онымъ денегъ, гдѣ поступать съ оными такъ же, какъ со счетами за доставленные въ склады припасы.

§ 470.

(Ciąg dalszy.)

Dostawa produktów, rychłemu zepsuciu podlegających, jako to: mięsa, chleba, włoszczyzn, jaj i t. p. urządzona być winna tak, aby dostarczyciele, uskuteczniając też dostawę codziennie, w ilości zapotrzebowaniami dziennemi objętéj, likwidacye czyli rachunki przypadającéj im za takowe należytości, kwartalnie, miesięcznie, albo przynajmniéj tygodniowo podawali; do czego, przez udzielenie onymże, w miarę potrzeby i układu, stósownego zaliczenia pieniężnego, zobowiązani być mogą.

Produkta takowe odbiera i kwituje Intendent lub Członek, nadzór gospodarczy w szpitalu sprawujący, przez własnoręczne zapisanie onychże w rachunkach respective dostarczycieli, (do czegó stósowne druki przygotowane będą). Poczém, przyjęte produkta oddane będą szafarzowi lub kucharzowi. Z upływem zaś umówionego terminu dostawy, rachunek powyższy, należycie zogółowany, podpisem dostarczyciela opatrzony, i przez Członka Rady lub Intendenta, podobnież jak to przy dostawie produktów do składu miało miejsce, co do ilości, dobroci, gatunku, tudzież co do rzetelności wyrachowanéj podług kontraktu lub umowy za też produkta należytości, własnoręcznie poświadczony, po zapisaniu przychodu i wydatku wszystkich objętych w nim produktów do wzmiankowanego w § 469 dziennika, a następnie po zatwierdzeniu onegoż przez Radę Szczegółową,—oddaje się dostarczycielowi, dla udania się z tymże rachunkiem do kassy szpitalnéj, po odbiór objętéj w nim należytości; z pomienionym zaś rachunkiem postąpi się podobnie, jak z rachunkiem dostarczonych do składu produktów.

Приложеніе къ № 1-му.

(Форма № 44.)

ШНУРОВОЙ КОНТРОЛЬ

съѣстнымъ припасамъ, ежедневно въ N больницу доставляемымъ.

Въ немъ скрѣпленныхъ листовъ 000
Заведенъ N . . . . . дня 18 . . года.
Оконченъ N . . . . . дня 18 . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подпись)

Члены Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подпись) (подпись) (подпись)

(М. П.)

Шнуровой контроль съѣстнымъ припасамъ, ежедневно доставляемымъ въ больницу

№ текущій	Число	Мѣсяцъ	Годъ	Предписано порцій: цѣлыхъ	половинныхъ	строгихъ	всего	
1								На . . 18 . . года слѣдуетъ доставить для N больницы съѣстныхъ припасовъ порцій: № а) Цѣлыхъ . . 00 б) Половинныхъ 00 в) Строгихъ . 00 Всего . . . . . 000 Въ числѣ показанныхъ порцій полагается: преснихъ 00, кислыхъ 00, всего 000
Ординаторъ (подпись)								Ординаторъ (подпись)
2								какъ выше
3								какъ выше
4								какъ выше
5								какъ выше
6								какъ выше
7								какъ выше
8								какъ выше
9								какъ выше
0								какъ выше

Сообразно настоящему требованію, съѣстные припасы поставлены, кромѣ (здѣсь исчислить количество признанныхъ негодными или непоставленныхъ съѣстныхъ припасовъ, а равно поводъ, по какому таковые неприняты). Смотритель или Экономъ больницы (подпись)	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

Annex do № 1-go.

(*Wzór № 44.*)

KONTROLLA SZNUROWA

żywności dla chorych do szpitala N. . . . codziennie dostarczanéj.

Składająca się z kart . . . .
Rozpoczęta dnia . . . . . 18 . . . r.
Zamknięta dnia . . . . . 18 . . r.
w N. . . . . dnia . . mca . . . 18 . . r.

Opiekun Prezydujący w Radzie Szczegółowéj
(podpis)
Członkowie Rady Szczegółowéj
(podpisy)

(M. P.)

Nº kolejny	Dnia	Miesiąca	Roku	Zarządzono porcyj: całkowitych	połowicznych	ścisłych	razem
1							
Lekarz ordynujący (podpis)							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
0							

KONTROLLA ŻYWNOSCI DLA CHORYCH DO SZPITALA DOSTARCZANEJ.

Na dzień . . . 18 . . roku należy dostarczyć dla chorych szpitala N. . . . . żywności porcyj:

Nº			W obocznéj liczbie ma być porcyj: słodkich	kwaśnych	razem
	a) Całkowitych	000			
	b) Połowicznych	00			
	c) Ścisłych . .	00			
	Razem	000	00	00	000

Lekarz ordynujący (podpis)

jak wyżéj.

jak wyżéj.

jak wyżéj.

jak wyżéj.

jak wyżéj.

jak wyżéj.

jak wyżéj.

jak wyżéj.

jak wyżéj.

Podług niniejszego zarządzenia żywność dostarczoną została, oprócz (tu wyrazić należy ilość każdego nieprzyjętego lub mniéj dostarczonego przedmiotu, oraz przyczynę dla któréj przyjęcia odmówiono, i t. p.) Zawiadowca szpitala (podpis)		oprócz
jak wyżéj.		
jak wyżéj.		
jak wyżéj.		
jak wyżéj.		
jak wyżéj.		
jak wyżéj.		
jak wyżéj.		
jak wyżéj.		
jak wyżéj.		

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

№ 2.

Распоряженіе о томъ, чтобы, при покупкѣ льняныхъ матеріаловъ для больницъ и институтовъ, даваемо было преимущество издѣліямъ Жирардовской фабрики.

(24 Мая (5 Іюня) 1861 г.)

N Частному Попечительному Совѣту.

Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній.

Снисходя на представленіе Жирардовской фабрики льняныхъ издѣлій, а также принимая въ уваженіе, что это полезное для края заведеніе, въ настоящее время общаго застоя въ торговлѣ, принуждено было бы уменьшить свою производительность и лишить заработковъ значительное число работниковъ, находящихъ тамъ доселѣ средства къ существованію, Главный Совѣтъ нужнымъ считаетъ обратить вниманіе Попечительныхъ Совѣтовъ, чтобы, при покупкѣ льняныхъ матеріаловъ для больницъ и институтовъ, они давали преимущество издѣліямъ упомянутой фабрики, которая съ своей стороны обязывается предложить благотворительнымъ заведеніямъ самыя выгоднѣйшія цѣны и условія уплаты, а большія средства и доброе имя, которыми пользуется это заведеніе, представляютъ надежное ручательство, какъ относительно доброты издѣлій, такъ и относительно скораго исполненія заказовъ.

Варшава, 24 Мая (5 Іюня) 1861 года.

Предсѣдатель, Тайный Совѣтникъ (подписано) *Я. Лащинскій.*

№ 1,763.

№ 2.

Rozporządzenie, iż w kupnie materyałów lnianych dla szpitali i instytutów, ma być dawaném pierwszeństwo wyrobom fabryki w Żyrardowie.

(d. 24 Maja (5 Czerwca) 1861 r.)

do
Rady Szczegółowéj Opiekuńczéj N.

Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych.

Uwzględniając przedstawienie fabryki wyrobów lnianych w Żyrardowie, mając oraz na uwadze, że pożyteczny ten zakład dla kraju, w obecnym czasie ogólnéj stagnacyi handlu, zmuszonym byłby ograniczyć swą działalność i pozbawić zarobku znacznéj ilości robotników, znajdujących tam dotąd swe utrzymanie, Rada Główna uważa właściwém zwrócić uwagę Rad Opiekuńczych, iżby, w kupnie materyałów lnianych dla szpitali i instytutów, dawały pierwszeństwo wyrobom pomienionéj fabryki, która z swéj strony obowiązuje się ceny i warunki wypłaty, w sposób dla zakładów dobroczynnych jaknajprzystępniejszy ułożyć, a zamożność i dobre imię zakładu, przedstawiają wszelką rękojmię, tak co do dobroci wyrobu, jak i rychłéj usługi.

w Warszawie, d. 24 Maja (5 Czerwca) 1861 r.

Prezes, Tajny Radca, (podpisano) *J. Łaszczyński.*

N⁰ 1,763.

ГЛАВА IV.

ОБЪ ОТПУСКѢ СЪѢСТНЫХЪ ПРИПАСОВЪ И ГОСПИТАЛЬНЫХЪ ВЕЩЕЙ ИЗЪ СКЛАДА.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА II.

О расходованіи суммъ, назначенныхъ на содержаніе больницы и о образѣ производства сему контроля.

§ 471.

(дд, Объ отпускѣ съѣстныхъ припасовъ изъ склада.)

Отпускъ ежедневный съѣстныхъ припасовъ, въ складѣ состоящихъ, долженъ производиться по ежедневному требованію, которое въ отношеніи количества и рода порцій, должно быть засвидѣтельствовано ординующимъ лекаремъ; въ отношеніи же рода припасовъ, изъ коихъ таковыя порціи, согласно росписанію общей табели съѣстныхъ припасовъ, должны быть составлены,—экономомъ, ключникомъ или поваромъ.

TYTUŁ IV.

O WYDAWANIU PRODUKTÓW ŻYWNOŚCI I EFFEKTÓW SZPITALNYCH ZE SKŁADU.

№ 1.

Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.

DZIAŁ IV.

O GOSPODARCZÉM KONTROLLOWANIU WSZELKIÉJ WŁASNOŚCI SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ II.

O szafunku funduszów szpitalnych i sposobie ich kontrollowania.

§ 471.

(*ee, O wydawaniu produktów żywności ze składu.*)

Szafunek codzienny każdego artykułu żywności, w składzie utrzymywanego, dopełniany być ma podług codziennego wyciągu żywności czyli relewy, która co do ilości i rodzaju porcyj, przez Lekarza ordynującego ma być poświadczaną; a co do produktów, składających przepisaną żywność, podług wykazu porcyj, przez ekonoma, szafarza, lub kucharza, podawaną będzie.

Отпущенные припасы изъ склада, смотритель или Членъ Совѣта запишетъ тотчасъ по журналу припасовъ въ расходъ, табель же сохранитъ документомъ для подтвержденія сей статьи расхода.

§ 478.

(зз, О ревизіи больничныхъ вещей и припасовъ.)

Членъ Совѣта, завѣдывающій внутреннимъ хозяйствомъ въ больницѣ, или смотритель, обязанъ строго наблюдать, дабы всякій предметъ, отпущенный для употребленія въ больницѣ, былъ обращенъ согласно предназначенію. Для достиженія же сей одной изъ важнѣйшихъ цѣли, Частные Совѣты должны производить часто экстренныя и внезапныя ревизіи, для удостовѣренія, всѣ ли припасы согласно требованіямъ и въ надлежащемъ ли количествѣ, качествѣ и добротѣ бываютъ отпускаемы, а также хорошо ли они приготовляются, и выдаются ли больнымъ по предписаннымъ правиламъ, и, наконецъ, относительно бѣлья, одежды и всѣхъ другихъ больничныхъ вещей, находятся ли онѣ въ надлежащей чистотѣ и комплектѣ.

§ 479.

(Обязанность смотрителя относительно припасовъ.)

Тщательное наблюденіе, дабы въ больничныхъ складахъ не встрѣтилось недостатка котораго либо изъ припасовъ, нужныхъ для ежедневнаго обихода, вмѣняется въ особенную обязанность смотрителя или лица, его должность исправляющаго.

Wydatek produktów ze składu, zapisze Intendent lub Członek Rady, natychmiast po dopełnieniu onegoż, do dziennika produktów pod rozchodem; relewę zaś zatrzyma, dla usprawiedliwienia nią téjże pozycyi wydatku.

§ 478.

(hh, O rewizyi produktów i effektów szpitalnych.)

Członek Rady, przeznaczony do czuwania nad wewnętrznėm gospodarstwem szpitala, lub Intendent, obowiązany jest bacznie przestrzegać, aby wszystko, co tylko na potrzeby szpitala wydaném zostaje, najzupełniéj swojego przeznaczenia dochodziło; dla tém pewniejszego zaś dopięcia tego, z pomiędzy wielu najważniejszego celu, Rada Szczegółowa dopełniać będzie, o ile można najczęściéj, nadzwyczajne i niespodziane rewizye, dla powzięcia przekonania: czyli wszystkie artykuły, stósownie do zapotrzebowań, bywają istotnie w odpowiedniéj ilości, oraz w dobrych gatunkach wydawane, tudzież, czyli są w sposób należyty przyrządzane, chorym według przepisów udzielane; nakoniec, czyli odzież i bielizna chorych, niemniéj wszelkie inne effekta szpitalne, w odpowiedniéj czystości i w należytym znajdują się komplecie.

§ 479.

(Obowiązki Intendenta pod względem zaopatrzenia w produkta.)

Pilne czuwanie, aby w składach szpitalnych którégokolwiek z produktów, do codziennéj potrzeby szpitala należących, nigdy nie zabrakło, powinno być przedmiotem szczególnéj przezorności Intendenta lub osoby, jego zatrudnienia spełniającéj.

ГЛАВА V.

О ПРОДОВОЛЬСТВІИ ПРИЗРѢВАЕМЫХЪ ВЪ БОЛЬНИЦАХЪ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ II.

УСТРОЙСТВО И ВРАЧЕБНАЯ ПОЛИЦІЯ БОЛЬНИЦЪ.

ГЛАВА V.

О діэтѣ больныхъ.

§ 123.

(О порціяхъ вообще.)

Діэта для больныхъ должна быть сообразна роду и состоянію болѣзни, что опредѣляется особымъ предписаніемъ лекаря, съ означеніемъ порціи, какую больной долженъ получать.

§ 124.

(Раздѣленіе порцій.)

Больничныя порціи раздѣляются на обыкновенныя и экстренныя.

TYTUŁ V.

O ŻYWIENIU CHORYCH W SZPITALACH.

№ 1.

Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.

DZIAŁ II.

URZĄDZENIE I POLICYA LEKARSKA SZPITALI.

ROZDZIAŁ V.

O żywieniu chorych w szpitalach.

§ 123.

(O dyecie w ogólności.)

Dyeta dla chorych zastósowaną ma być do rodzaju i stanu choroby, co szczegółowy przepis Lekarza wskaże, przez wymienienie porcyi, jaką chory ma dostawać.

§ 124.

(Podział porcyj.)

Porcye szpitalne dzielą się na zwyczajne i nadzwyczajne:

Подробное росписаніе порцій помѣщено въ табеляхъ N 1, 2, 3(*), которыми въ больницахъ должно руководствоваться.

§ 125.

(О порціяхъ экстренныхъ.)

Экстренныя порціи и добавленіе къ обыкновеннымъ прописываются только въ случаѣ дѣйствительной необходимости.

§ 126.

(О порціахъ для платныхъ больныхъ.)

Для больныхъ, помѣщаемыхъ за особую плату, можетъ быть назначаема и другая діэта, но не иначе, какъ съ дозволенія лекаря.

§ 127.

(Время раздачи пищи.)

Завтракъ дается больнымъ въ 7 часовъ утра, обѣдъ въ 11 предъ полуднемъ, ужинъ въ 6 вечера.

§ 128.

(О качествѣ пищи и питья.)

Пища должна быть всегда хорошо приготовлена изъ свѣжихъ и доброкачественныхъ припасовъ, въ чистой, хорошо вылуженной посудѣ. При раздаваніи и разношеніи ея, слѣдуетъ наблюдать, чтобы она не простывала, но и не была бы слишкомъ горяча. Булки и хлѣбъ не могутъ быть раздаваемы больнымъ въ тотъ день, когда они испечены. Пиво, если оно назначено больному, не должно быть слишкомъ молодое, мутное, окислое и приправленное одуряющими веществами.

(*) Табели N° 2 и 3 помѣщены въ томѣ III настоящаго Сборника, въ отдѣлѣ VI, первая—въ главѣ III приложеніемъ 2-мъ къ N° 1-му, а послѣдняя—въ главѣ V, приложеніемъ къ N° 1-му.

Skład porcyj wyszczególniony jest w wykazach N⁰ 1, 2 i 3 (*), do których mają się zastósować wszystkie szpitale.

§ 125.

(O porcyach nadzwyczajnych.)

Porcye nadzwyczajne i dodatki do zwyczajnych mają być przepisywane tylko w razie koniecznéj potrzeby.

§ 126.

(O żywności dla chorych płatnych.)

Dla chorych, za oddzielną opłatą umieszczonych, dyeta może być inna, podług szczególnéj umowy, ale zawsze za zezwoleniem Lekarza.

§ 127.

(Czas rozdawania żywności.)

Sniadanie ma być dawane o godzinie 7, obiad o 11, kolacya o 6.

§ 128.

(O doborze żywności i napojów.)

Zywność powinna być zawsze sporządzona należycie, z świeżych i dobrych produktów, w czystych i dobrze wybielonych naczyniach. Przestrzegać należy, aby rozdawana i roznoszona żywność nie była podana chorym w stanie zbyt przestygłym lub zbyt gorącym. Bułki i chleb nie mają być dawane tegoż dnia, którego wypieczone zostały. Piwo, jeśli dla chorych będzie dozwolone, nie powinno być zbyt młode, mętne, skwaśniałe, lub zaprawne odurzającemi środkami.

(*) Wykazy N⁰ 2 i 3 mieszczą się w tomie III-m niniejszego Zbioru w dziale VI, pierwszy w tytule III, jako annex 2-gi do N⁰ 1-go, a ostatni w tytule V, jako annex do N⁰ 1-go.

§ 129.

(Назначеніе порцій.)

Ординующіе врачи ежедневно назначаютъ каждому больному порціи на слѣдующій день, что̀ и записывается фельдшеромъ въ подручномъ его журналѣ и выставляется тогда же въ надкроватной таблицѣ. Врачи при семъ должны руководствоваться родомъ болѣзни, росписаніемъ порцій (фор. № 1, 2, 3) и особыми распоряженіями Частнаго Попечительнаго Совѣта, буде они выданы въ особыхъ случаяхъ.

§ 130.

(О требованіяхъ на порціи.)

По окончаніи визитаціи больныхъ, ординующіе врачи повѣряютъ и подписываютъ заготовленныя фельдшерами (по формѣ № 13) требованія порцій для больныхъ. Въ большихъ больницахъ мѣстный лекарь составляетъ изъ сихъ требованій одно общее.

Требованія сіи, по скрѣпленіи ихъ главнымъ лекаремъ, гдѣ онъ есть, должны быть доставляемы смотрителю или эконому съ вечера.

§ 131.

(Продолженіе.)

Больнымъ, прибывшимъ послѣ посѣщенія ординаторовъ, назначаетъ порціи въ большихъ больницахъ мѣстный лекарь, а въ прочихъ то лицо, на которое возложенъ пріемъ больныхъ.

§ 132.

(Продолженіе.)

Больнымъ, поступившимъ уже послѣ выдачи припасовъ на кухню, назначается на тотъ день пища изъ остатковъ. Но

§ 129.

(O przeznaczaniu porcyj.)

Do Lekarzy ordynujących należy przeznaczać porcye dla chorych; przepisywać je winni na dzień następny. Felczerowie ordynowane porcye wciągają do podręcznych swych dzienniczków, wypisując jednocześnie rodzaj porcyi na tabliczce, nad łóżkiem chorego zawieszonéj. Przy oznaczeniu rodzaju porcyi, aby dyeta zastósowaną być mogła do rodzaju choroby, Lekarze zwracać powinni uwagę na rodzaj żywności, oznaczony w wykazach składu porcyi (N° 1, 2 i 3), tudzież na oddzielne rozporządzenia Rady Szczegółowéj Opiekuńczéj, gdzie takowe wydane zostaną.

§ 130.

(O wyciągach żywności.)

Po ukończeniu wizyty, Lekarze winni sprawdzać i podpisem swym stwierdzać przygotowane przez felczera (podług wzoru N° 13) wyciągi żywności dla chorych (relewy). W szpitalach większych, Lekarz miejscowy z pojedynczych tych wyciągów składa jeden ogólny.

Wyciągi żywności, po zatwierdzeniu ich przez Lekarza naczelnego, gdzie takowy jest ustanowiony, winny być odsyłane tegoż dnia wieczorem Intendentowi lub ekonomowi.

§ 131.

(Ciąg dalszy.)

Dla chorych przybyłych po wizycie Lekarzy ordynujących, dyetę oznaczy w większych szpitalach Lekarz miejscowy, w innych—osoba, któréj poruczone jest przyjmowanie chorych.

§ 132.

(Ciąg dalszy.)

Gdy przybędą do szpitala chorzy już po wydaniu do kuchni artykułów, z których żywność ma być sporządzoną,

если бы прибыло их вдругъ болѣе 10 человѣкъ, тогда, по экстренному лекарскому требованію, приготовляется для нихъ особо супъ, или клеекъ.

§ 133.

(*Продолженіе.*)

Всѣ требованія сіи служатъ основаніемъ для повѣрки израсходованныхъ жизненныхъ припасовъ.

§ 134.

(*Продолженіе.*)

Порядокъ этотъ въ малыхъ больницахъ, Попечительнымъ Совѣтомъ можетъ быть болѣе или менѣе измѣняемъ, смотря по тому, какъ удобнѣе будетъ признано повѣрять сего рода разсчеты.

porcye dla nich starać się trzeba wydzielić z pozostałości od innych chorych. Gdyby zaś razem przybyła większa liczba niż dziesięciu, wówczas na oddzielne Lekarza zażądanie, przygotowuje się dla nich osobno zupa lub klejek.

§ 133.

(Ciąg dalszy.)

Pomienione wyciągi żywności (relewy) służyć będą następnie do kontrolli skonsumowanych produktów.

§ 134.

(Ciąg dalszy.)

Podany wyżéj porządek postępowania, może być mniéj więcéj zmieniany w mniejszych szpitalach, podług uznania Rady Szczegółowéj Opiekuńczéj, o ile to będzie mogło przyczynić się do łatwiejszéj kontrolli.

Приложенiе 1-е къ № 1-му.

(Форма № 1.)

РОСПИСАНIЕ

порцiй въ обыкновенныхъ больницахъ.

Росписанія порцій для больныхъ въ больницахъ, съ показа-

Полная порція		Половинная порція	
Прѣсная порція	Кислая порція	Прѣсная порція	Кислая порція
Завтракъ. 1/2 кварты отвара изъ 1/32 гарнца ячменныхъ крупъ, съ 1/2 лота коровьяго масла и столько же соли.	*Завтракъ.* 1/2 кварты похлѣбки, изъ 1/4 фун. хлѣба, съ 1 лотомъ коровьяго масла и 1 1/2 лота соли.	*Завтракъ.* 1/2 кварты клейка изъ 1/32 гарнца ячменныхъ крупъ, съ 1/2 лота коровьяго масла и столько же соли.	*Завтракъ.* 1/2 кварты отвара изъ 1/32 гарнца ячменныхъ крупъ, съ 1/2 лотомъ коровьяго масла и столько же соли.
Обѣдъ. 1/2 кварты супу изъ 1/3 кватерки перловыхъ крупъ, съ 1 фун. говядины, 1 лотомъ огородныхъ растеній и 1/3 лота соли.	*Обѣдъ.* 1/2 кварты щей съ 1 фун. говядины, 1 1/2 кватерки капусты и 1/2 лота соли.	*Обѣдъ.* 1/2 кварты супу изъ 1/2 фун. говядины, съ 1/8 кватеркою перловыхъ крупъ, или 1/4 фун. сарачинскаго пшена, съ 1 лотомъ огородныхъ растеній и поллотомъ соли.	*Обѣдъ.* 1/2 кварты борщу изъ бураковъ, съ 1/4 кватерки гречневыхъ крупъ, 1/2 фунта говядины и поллота соли.
3/4 кварты картофеля, съ 1 лотомъ коровьяго масла и поллотомъ соли.	Гречневыхъ крупъ 1/4 кварты, съ 1 лотомъ коровьяго масла и поллотомъ соли.	1/2 кварты огородныхъ овощей, съ 1 лотомъ коровьяго масла и 1/2 лотомъ соли.	1/2 кварты огородныхъ овощей, съ 1 лотомъ коровьяго масла и 1/2 лотомъ соли.
Фунтъ ржанаго хлѣба.	Фунтъ ржанаго хлѣба.	1/2 фун. ситнаго хлѣба.	1/2 фун. ситнаго хлѣба.
Ужинъ. 1/2 кварты отвара изъ 1/32 гарнца ячменныхъ крупъ, съ 1/2 лотомъ коровьяго масла и столько же соли.	*Ужинъ.* 1/2 кварты клейка изъ 1/32 гарнца ячменныхъ крупъ, съ 1/2 лотомъ коровьяго масла и столько же соли.	*Ужинъ.* 1/2 кварты отвара изъ 1/32 гарнца ячменныхъ крупъ, съ 1/2 лотомъ коровьяго масла и столько же соли.	*Ужинъ.* 1/2 кварты клейка изъ 1/32 гарнца ячменныхъ крупъ, съ 1/2 лотомъ коровьяго масла и столько же соли.

Завтракъ. 1/2 кварты клейка изъ 1/64 гарнца ячменныхъ крупъ, съ 1/2 лотомъ коровьяго масла и столько же соли.	*Завтракъ.* 1/2 кварты клейка изъ 1/64 гарнца ячменныхъ крупъ, съ 1/2 лотомъ коровьяго масла и столько же соли.	*Завтракъ.* 1/2 кварты клейка изъ 1/64 гарнца овсяныхъ крупъ, съ 1/2 лотомъ коровьяго масла и 1/4 лота соли.	**№ 1.** *Борщъ.* Телятины 1/2 фун. Бураковъ 1/2 кв. Соли 1 1/2 лота.
Обѣдъ. 1/2 кварты супу съ 1/2 фун. телятины, 1/4 кварты мѣлкихъ крупъ, 1 лотомъ огородныхъ растеній и 1/2 лота соли.	*Обѣдъ.* 1/2 кварты борщу изъ бураковъ, съ 1/2 фун. телятины и 1/2 лотомъ соли.	*Обѣдъ.* Тоже.	**№ 2.** *Пивный супъ.* Пива 1/2 квар. Яицъ 2 Сахару 1/2 лота.
Примѣчаніе. Больнымъ даютъ супъ безъ телятины.	*Примѣчаніе.* Больнымъ даютъ борщъ безъ телятины.		**№ 3.** *Винный супъ.* Вина 1/8 квар. Яицъ 2 Сахару 1/2 лота.
Ужинъ. 1/2 кварты клейка изъ 1/64 гарнца ячменныхъ крупъ, съ 1/2 лотомъ коровьяго масла и столько же соли.	*Ужинъ.* 1/2 кварты клейка изъ 1/64 гарнца ячменныхъ крупъ, съ 1/2 лотомъ коровьяго масла и столько же соли.	*Ужинъ.* Тоже. *Примѣч.* По предписанію врача, порція клейка можетъ быть уменьшена до 1/4 квар. или даваема вовсе безъ соли.	**№ 4.** *Кашица.* Крупъ манныхъ или рису 1/8 квар. Масла коровьяго 1 лотъ. Соли 1/2 лота.

ніемъ сколько чего выдается для одного больнаго.

		Строгая порція		Отвары изъ крупъ, или такъ называемые клейки.	Экстренныя порціи.
		Прѣсная порція	Кислая порція		
Прибавленія къ вышеозначенной порціи по особому назначенію врача, или экстренныя порціи. Кватерка лучшаго пива, $\frac{1}{4}$ кватерки водки, Хрѣнъ.	*Прибавленія по особому назначенію врача.* Кватерка лучшаго пива, $\frac{1}{4}$ кватерки водки, Хрѣнъ, $\frac{1}{3}$ Сельдя.	*Прибавленія по особому назначенію врача.* $\frac{1}{4}$ фун. или $\frac{1}{2}$ фун. бѣлаго хлѣба (булки), Два яйца въ смятку, $\frac{1}{3}$ Сельдя, Кватерка молока.		*Прибавленія по особому назначенію врача.* $\frac{1}{4}$ фунта бѣлаго хлѣба (булки), $\frac{1}{3}$ фунта чернослива, Кватерка молока.	

Примѣчаніе 1. Общее число прибавленій къ строгимъ порціямъ, исключая кашицы и булки, не должно превосходить общаго числа строгихъ порцій.

2. Во время, когда трудно достать телятины, можетъ быть къ сваренію супа для строгихъ порцій, употреблена говядина.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

1-y Annex do N° 1-go.

(Wzór N° 1.)

W Y K A Z

Składu porcyj dla chorych w szpitalach ogólnych chrześcijańskich.

Wykaz składu porcyj dla chorych w szpitalu,

Cała porcya.		Pół porcyi.	
Przaśna porcya	Kwaśna porcya	Przaśna porcya	Kwaśna porcya
Śniadanie. Pół kwarty klejku z $^{1}/_{32}$ garnca kaszy jęczmiennéj, z dodaniem $^{1}/_{2}$ łóta masła i $^{1}/_{2}$ łóta soli.	*Śniadanie.* Pół kwarty zupy z $^{1}/_{4}$ funta chleba, z dodaniem 1 łóta masła i $1^{1}/_{2}$ łóta soli.	*Śniadanie.* Pół kwarty klejku z $^{1}/_{32}$ garnca kaszy jęczmiennéj, z dodaniem $^{1}/_{2}$ łóta masła i $^{1}/_{2}$ łóta soli.	*Śniadanie.* Pół kwarty klejku z $^{1}/_{32}$ garnca kaszy jęczmiennej, z dodaniem $^{1}/_{2}$ łóta masła i $^{1}/_{2}$ łóta soli.
Obiad. Pół kwarty rosołu z $^{1}/_{3}$ kwaterki perłowéj kaszy, 1 funta mięsa wołowego, z dodaniem 1 łóta włoszczyzny i $^{1}/_{2}$ łóta soli.	*Obiad.* Pół kwarty barszczu z 1 funta mięsa wołowego, półtory kwaterki kapuśniaku i $^{1}/_{2}$ łóta soli.	*Obiad.* Pół kwarty rosołu z $^{1}/_{2}$ funta wołowego mięsa, z dodaniem $^{1}/_{3}$ kwaterki kaszy perłowéj, albo $^{1}/_{4}$ funta ryżu, 1 łóta włoszczyzny i $^{1}/_{2}$ łóta soli.	*Obiad.* Pół kwarty barszczu burakowego z $^{1}/_{4}$ kwaterki kaszy gryczanéj, $^{1}/_{2}$ funta mięsa wołowego i $^{1}/_{2}$ łóta soli.
Trzy kwaterki kartofli, z 1 łótem masła i $^{1}/_{2}$ łóta soli.	Kaszy gryczanéj kwaterkę, z dodaniem 1 łóta masła i $^{1}/_{2}$ łóta soli.	Pół kwarty leguminy, z dodaniem 1 łóta masła i $^{1}/_{2}$ łóta soli.	Pół kwarty leguminy, z dodaniem 1 łóta masła i $^{1}/_{2}$ łóta soli.
Funt chleba żytniego.	Funt chleba żytniego.	Pół funta chleba pytlowego.	Pół funta chleba pytlowego.
Kolacya. Pół kwarty klejku z $^{1}/_{32}$ garnca kaszy jęczmiennéj, z dodaniem $^{1}/_{2}$ łóta masła i $^{1}/_{2}$ łóta soli.	*Kolacya.* Pół kwarty klejku z $^{1}/_{32}$ garnca kaszy jęczmiennej, z dodaniem $^{1}/_{2}$ łóta masła i $^{1}/_{2}$ łóta soli.	*Kolacya.* Pół kwarty klejku z $^{1}/_{32}$ garnca kaszy jęczmiennéj, z dodaniem $^{1}/_{2}$ łóta masła i $^{1}/_{2}$ łóta soli.	*Kolacya.* Pół kwarty klejku z $^{1}/_{32}$ garnca kaszy jęczmiennéj, z dodaniem $^{1}/_{2}$ łóta masła i $^{1}/_{2}$ łóta soli.

Śniadanie. Pół kwarty klejku z $^{1}/_{64}$ garnca kaszy jęczmiennej, z dodaniem $^{1}/_{2}$ łóta masła i $^{1}/_{2}$ łóta soli.	*Śniadanie.* Pół kwarty klejku z $^{1}/_{64}$ garnca kaszy jęczmiennéj, z dodaniem $^{1}/_{2}$ łóta masła i $^{1}/_{2}$ łóta soli.	*Śniadanie.* Pół kwarty klejku z $^{1}/_{64}$ garnca kaszy owsianéj, z dodaniem $^{1}/_{2}$ łóta soli.	N° 1. *Barszcz.* Cielęciny $^{1}/_{2}$ fun. Buraków $^{1}/_{2}$ kwar. Soli . . $^{1}/_{2}$ łóta.
Obiad. Pół kwarty rosołu z $^{1}/_{2}$ funta cielęciny, z dodaniem kwaterki drobnej kaszki, 1 łóta włoszczyzny i $^{1}/_{2}$ łóta soli.	*Obiad.* Pół kwarty barszczu burakowego z pół funtem cielęciny, z dodaniem $^{1}/_{2}$ łóta soli.	*Obiad.* Toż samo.	N° 2. *Polewka piwna.* Piwa $^{1}/_{2}$ kwarty Jaj . . 2 Cukru $^{1}/_{2}$ łóta.
Uwaga. Chorym daje się rosół bez cielęciny.	*Uwaga* Chorym daje się barszcz bez cielęciny.		N° 3. *Polewka winna.* Wina $^{1}/_{8}$ kwarty Jaj . . 2 Cukru 1 łót.
Kolacya. Pół kwarty klejku z $^{1}/_{64}$ garnca kaszy jęczmiennej, z dodaniem $^{1}/_{2}$ łóta masła i $^{1}/_{2}$ łóta soli.	*Kolacya.* Pół kwarty klejku, z $^{1}/_{64}$ garnca kaszy jęczmiennéj, z dodaniem $^{1}/_{2}$ łóta masła i $^{1}/_{2}$ łóta soli.	*Kolacya.* Toż samo. *Uwaga.* Stosownie do przepisu Lekarza, porcya klejku może być zmniejszona do kwaterki, lub daną będzie zupełnie bez soli.	N° 4. *Kaszka.* Kaszy drobnéj albo ryżu $^{1}/_{8}$ kwar. Masła 1 łót. Soli $^{1}/_{2}$ łóta.

Dodatki z oddzielnego przepisu Lekarza. Kwaterka piwa dubeltowego. $^1/_4$ kwaterki wódki. Chrzan.	*Dodatki z oddzielnego przepisu Lekarza.* Kwaterka piwa dubeltowego. $^1/_4$ kwaterki wódki. Chrzan. $^1/_3$ śledzia.

z oznaczeniem ilości dla każdego chorego.

Ścisła porcya.		Kleisk	Porcye nadzwyczajne.
Przaśna porcya	Kwaśna porcya		
Dodatki z oddzielnego przepisu Lekarza. $^1/_4$ lub $^1/_2$ funta bułki. Dwa jaja na miękko. $^1/_3$ śledzia. Kwaterka mléka.		*Dodatki z oddzielnego przepisu Lekarza.* $^1/_4$ funta bułki. $^1/_8$ funta śliwek. Kwaterka mléka.	

Uwagi 1. Ogólna liczba dodatków do porcyj ścisłych, wyjąwszy kaszkę i bułki, nie powinna przewyższać liczby ogólnéj ścisłych porcyj.

2. W porze roku, kiedy zachodzi trudność w dostaniu cielęciny, do rosołu na porcye ściśle, może być użyta wołowina.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 2-е къ № 1-му.

(Форма № 13.)

ФОРМА

ежедневнаго требованія порцій въ N палату.

Въ палату (или отдѣленіе въ малыхъ больницахъ) для 00 больныхъ назначаются порціи:		
Качество порцій.	Номера кроватей	Число порцій.
полная порція	2, 6, 9, 12, и проч.	4
половинная порція	3, 4, 7, и проч.	6
строгая порція	1, 5, 8, и проч.	3
экстрен. № 1.	13, 18, 20, и проч.	3
экстрен. № 2.	21, 24, 16, и проч.	5
экстрен. № 3.	17, 19, и проч.	2
	Итого . .	23

Въ добавленіе назначается № 2 и 9 хрѣнъ и пиво по кватеркѣ; для № 13 и 16 по 1/3 селедки; для № 21 и 19 по два яйца въ смятку.

Ординаторъ NN.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

2-i Annex do № 1-go.

(*Wzór* N° *13.*)

W Z Ó R

wyciągu dziennéj żywności dla chorych w sali N. . . .

Na salę (albo oddział w szpitalach mniejszych) dla . . . chorych przeznacza się porcyj:

Wymienienie porcyj.	N u m e r ł ó ż k a.	Liczba porcyj.
cała porcya.	2, 6, 9, 12 i t. d.	4
pół porcyi.	3, 4, 7 i t. d.	6
ścisła porcya.	1, 5, 8 i t. d.	3
nadzwyczajna N° 1.	13, 18, 20 i t. d.	3
nadzwyczajna N° 2.	21, 24, 16 i t. d.	5
nadzwyczajna N° 3.	17, 19 i t. d.	2
	O g ó ł . . .	23

Na dodatki przeznacza się, dla № 2 i 9 chrzan i piwo po kwaterce; dla № 13 i 16 po ⅓ śledzia; dla № 21 i 19 po dwa jajka na miękko.

Lekarz ordynujący NN.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

ГЛАВА VI.

ОБЪ ОТОПЛЕНІИ И ОСВѢЩЕНІИ БОЛЬНИЦЪ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ II.

УСТРОЙСТВО И ВРАЧЕБНАЯ ПОЛИЦІЯ БОЛЬНИЦЪ.

ГЛАВА VII.

Объ отопленіи и освѣщеніи больницъ.

§ 161.

(О температурѣ въ палатахъ.)

Теплота въ палатахъ должна быть достаточная и соразмѣрная роду болѣзни и особымъ предписаніямъ врача. По обыкновенному порядку, палаты должны быть отапливаемы такъ, чтобы по термометру Реомюра было въ нихъ около 15—16 градусовъ. Опредѣленіе степени температуры въ случаяхъ особенныхъ, напр. въ палатахъ, гдѣ производятся ртутныя втиранія, зависитъ отъ ординующаго врача.

TYTUŁ VI.

O OPALANIU I OŚWIETLANIU SZPITALI.

№ 1.

Wyjątek z Najwyższéj zatwierdzonéj w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.

DZIAŁ II.

URZĄDZENIE I POLICYA LEKARSKA SZPITALI.

ROZDZIAŁ VII.

O opalaniu i oświetlaniu szpitali.

§ 161.

(Stopień ciepła w salach.)

Stopień ciepła w salach powinien być przyzwoity i zastósowany do rodzaju chorób, jakiemi są dotknięci chorzy w nich pomieszczeni, a to podług uznania Lekarza. Zwyczajnie, sale opalane być winny tak, aby miały około 15—16 stopni ciepła podług ciepłomierza Réaumura. Oznaczenie ciepła w razach szczególnych, np. w salach, gdzie odbywają się wcierania merkuryalne, zależy od Lekarza ordynującego.

§ 162.

(О термометрѣ.)

Для точнаго опредѣленія степени теплоты, въ каждой палатѣ долженъ находиться термометръ.

§ 163.

(О топкѣ печей.)

Топка въ печахъ начинается обыкновенно съ половины Октября мѣсяца и продолжается до половины Апрѣля. Но этотъ срокъ можетъ измѣниться, еслибы холода наступили ранѣе или продолжались долѣе означеннаго времени.

§ 164.

(Продолженіе.)

Степень отопленія слѣдуетъ соразмѣрять не столько со временемъ года, сколько съ болѣе или менѣе холоднымъ состояніемъ атмосферы.

§ 165.

(Продолженіе.)

Послѣ истопленія печей должно строго наблюдать, чтобы отъ заблаговременнаго закрытія оныхъ не произошло угара.

§ 166.

(О занавѣсахъ въ окнахъ.)

Въ лѣтнее время должно предохранять палаты отъ дѣйствія солнечнаго жара и отъ избытка свѣта, и для того опускать занавѣсы.

§ 167.

(Объ освѣщеніи палатъ.)

Кромѣ случаевъ, опредѣленныхъ врачомъ, палаты больныхъ не должны оставаться темными; ночью онѣ освѣщают-

§ 162.

(*Ciepłomierze.*)

Dla dokładnego umiarkowania stopnia ciepła w salach, w każdéj z nich znajdować się powinien ciepłomierz.

§ 163.

(*O opalaniu sal.*)

Opalanie pieców, zwyczajnie rozpoczynać się winno od połowy Października i trwać ma aż do połowy miesiąca Kwietnia. Do zakresu tego jednak ściśle stósować się nie należy, jeśliby zimna nastały wcześniéj, lub trwały dłużéj.

§ 164.

(*Ciąg dalszy.*)

W oznaczeniu ilości drzewa dla dostatecznego ogrzania sal, nie należy stósować się do miesiąca, lecz do większego, lub mniejszego zimna atmosfery.

§ 165.

(*Ciąg dalszy.*)

Po napaleniu w piecach, starannie przestrzegać trzeba, aby, od zbyt wczesnego zamknięcia rur od komina, swąd nie powstał.

§ 166.

(*O zasłonach u okien.*)

W porze letniéj, od działania słońca i od zbytecznego światła, ochraniać należy sale, przez spuszczanie zasłon u okien.

§ 167.

(*O oświetlaniu sal.*)

Oprócz szczególnych wypadków, wskazanych przez Lekarza, sale chorych nigdy nie powinny być pozostawione

ся посредствомъ лампъ, къ которымъ употребляется приготовленное и не имѣющее непріятнаго запаха масло.

Освѣщеніе палатъ посредствомъ лампъ должно продолжаться слѣдующимъ образомъ:

Въ	Январѣ	съ	5	час.	вечера	до 7	утра,
„	Февралѣ	„	6	„	„	6	„
„	Мартѣ	„	7	„	„	5	„
„	Апрѣлѣ	„	8	„	„	4	„
„	Маѣ	„	9	„	„	3	„
„	Іюнѣ	„	9	„	„	3	„
„	Іюлѣ	„	9	„	„	3	„
„	Августѣ	„	8	„	„	4	„
„	Сентябрѣ	„	7	„	„	5	„
„	Октябрѣ	„	6	„	„	6	„
„	Ноябрѣ	„	5	„	„	7	„
„	Декабрѣ	„	5	„	„	8	„

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА II.

О расходованіи суммъ, назначенныхъ на содержаніе больницы и о образѣ производства сему контроля.

§ 472.

(ее, Объ отпускѣ припасовъ на отопленіе, освѣщеніе и т. п.)

Отпускъ припасовъ на отопленіе, постилку, освѣщеніе и т. п., производитъ смотритель или Членъ Совѣта, завѣдывающій складомъ, ежедневно прямо на руки больничныхъ служителей, не требуя на то отъ нихъ росписокъ, а только соображаясь въ отношеніи количества, правилъ въ больничномъ штатѣ предписанныхъ, ибо, какъ за недостаточный противу потреб-

w ciemności. W nocy oświecać je należy lampami, do których używanym ma być oléj preparowany i nie wydający nieprzyjemnéj woni.

Oświetlenie sal lampami powinno się zaczynać i trwać jak następuje:

W Styczniu	od godziny	5	wieczór	do	7	z rana.
— Lutym	„	6	„		6	„
— Marcu	„	7	„		5	„
— Kwietniu	„	8	„		4	„
— Maju	„	9	„		3	„
— Czerwcu	„	9	„		3	„
— Lipcu	„	9	„		3	„
— Sierpniu	„	8	„		4	„
— Wrześniu	„	7	„		5	„
— Październiku	„	6	„		6	„
— Listopadzie	„	5	„		7	„
— Grudniu	„	5	„		8	„

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ II.

O szafunku funduszów szpitalnych i sposobie ich kontrollowania.

§ 472.

(ff, O szafunku materyałów do opału, oświetlania i t. p.)

Szafunek materyałów do opału, oświetlania, zmiany posłania i t. p. dopełnia Intendent, lub Członek Rady składami zawiadujący, codziennie, i wprost do rąk właściwych służących szpitalnych, nie żądając od nich pokwitowań; lecz każdy wydatek ma zastósować do rzeczywistości potrzeby, trzymając się przytém, co do ilości materyału, zasad w etacie

ности отпускъ, такъ равно и за небережливость, подвергнется отвѣтственности въ Совѣтѣ.

§ 473.

(*Продолженіе.*)

Времени, въ которое больничныя комнаты имѣютъ быть отопляемы, полагается сложнымъ числомъ 6 мѣсяцевъ въ годъ, т. е. со дня 15 Октября по 15 Апрѣля. Изъ уваженія однакожъ, что зима можетъ скорѣе кончиться, или продлиться, что отъ того произойдутъ необходимо уклоненія отъ сего правила, а также, что въ теченіе вышеозначеннаго времени температура воздуха можетъ быть умѣреннѣе, и тогда часть припасовъ для отопленія должна оказаться въ сбереженіи, Частный Совѣтъ, для обезпеченія отъ холода въ случаѣ ранняго появленія зимы, распоряжается ежегодно о заготовленіи таковыхъ припасовъ, не увеличивая однакожъ количества оныхъ, по штату положеннаго.

§ 474.

(*Продолженіе.*)

Освѣщеніе больничныхъ строеній должно быть такъ установлено, чтобы во всѣхъ палатахъ и корридорахъ, больными посѣщаемыхъ, не было никогда темно, комнаты же, занимаемыя болничными служителями, были бы надлежаще освѣщаемы во время занятій ихъ по службѣ.

szpitalnym wskazanych; albowiem, równie za zbyt skąpy, jako też i za nadto rozrzutny szafunek tych przedmiotów, staje się Radzie odpowiedzialnym.

§ 473.

(Ciąg dalszy.)

Okres czasu, w którym mieszkania szpitalne ogrzewane być mają, wynosi w przecięciu miesięcy sześć w roku, to jest: od dnia 15 Października do dnia 15 Kwietnia. Gdy jednak rychlejsze lub dłużéj trwać mogące zimna, pociągną konieczność zboczenia niekiedy od tego prawidła, i gdy nawzajem wpośród oznaczonego wyżéj okresu zdarzyć się może łagodniejsza temperatura powietrza, w czasie któréj pewna część materyału opałowego winna być oszczędzoną, przeto Rada Szczegółowa, na przypadek wcześniejszego zimna, nie przekraczając zasady co do ilości drzewa opałowego etatem oznaczonéj, dopilnuje tylko, aby szpital dość wcześnie w materyały do opału był każdego roku zaopatrywany.

§ 474.

(Ciąg dalszy.)

Oświetlanie zabudowań szpitalnych, tak urządzone być ma, aby w żadnéj sali, ani korytarzu przez chorych uczęszczanym, nigdy ciemno nie było; także izby do służby szpitalnéj przeznaczone, przez czas trwania téjże służby, należycie oświetlane być powinny.

ГЛАВА VII.

О МЫТЬѢ БОЛЬНИЧНАГО БѢЛЬЯ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА II.

О расходованіи суммъ, назначенныхъ на содержаніе больницы и о образѣ производства сему контроля.

§ 475.

(*жж, О мытьѣ больничнаго бѣлья.*)

Мытье бѣлья должно производиться хозяйственнымъ образомъ, т. е., употребляя къ тому средства, какія Частнымъ Совѣтомъ найдены будутъ удобнѣйшими, въ случаѣ же найма для таковой работы помощи, надлежитъ соблюдать, дабы на мытье бѣлья отъ 50 больныхъ, за одну недѣлю, не было обращаемо болѣе двухъ прачекъ въ теченіе одного дня.

TYTUŁ VII.

O PRANIU BIELIZNY SZPITALNÉJ.

№ 1.

Wyjątek z Najwyższéj zatwierdzonéj w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ II.

O szafunku funduszów szpitalnych i sposobie ich kontrollowania.

§ 475.

(*gg, O praniu bielizny szpitalnéj.*)

Pranie bielizny uskuteczniane być ma sposobem gospodarskim, to jest przy użyciu środków, jakie Rada Szczegółowa za najstosowniejsze uzna; przyczém, w razie potrzeby przybrania pomocy, téj przestrzegać należy zasady, aby do oprania bielizny tygodniowéj dla pięddziesięciu chorych, nie więcéj jak dwie praczki przez jeden dzień zatrudniane były.

§ 476.

(Продолженіе.)

Въ большихъ больницахъ должны быть устроены искусственныя прачечныя и сушильни. Частный Совѣтъ въ особенности долженъ озаботиться объ учрежденіи самаго тщательнаго надзора, какъ за надлежащимъ исполненіемъ сей работы, такъ и относительно предупрежденія могущихъ произойти при семъ потерь.

§ 476.

(Ciąg dalszy.)

W szpitalach większych urządzone być mają sztuczne pralnie i suszarnie. Jak najbaczniejszy nadzór, tak pod względem należytego spełniania tej czynności, jako też pod względem bezpieczeństwa od wszelkiego rodzaju szkód wydarzać się przy niéj mogących, winien być w każdym razie przedmiotem szczególnéj troskliwości Rady Opiekuńczéj.

ГЛАВА VIII.

О СОБЛЮДЕНІИ ЧИСТОТЫ И ОПРЯТНОСТИ ВЪ БОЛЬНИЧНОМЪ БѢЛЬѢ, ПОСТЕЛИ И ПОМѢЩЕНІИ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ II.

УСТРОЙСТВО И ВРАЧЕБНАЯ ПОЛИЦІЯ БОЛЬНИЦЪ.

ГЛАВА VI.

О соблюденіи чистоты и опрятности въ больничномъ бѣльѣ, постели и помѣщеніи.

§ 135.

(О перемѣнѣ бѣлья и постели.)

Постановляется общимъ правиломъ, въ больницахъ перемѣнять бѣлье и постель, коль скоро онѣ окажутся нечистыми.

§ 136.

(Сроки къ перемѣнѣ бѣлья.)

По обыкновенному порядку, рубахи, колпаки, чепчики, наволочки, простыни и пододѣяльники, чулки и подштанни-

TYTUŁ VIII.

O UTRZYMANIU CZYSTOŚCI I OCHĘDÓSTWA W BIELIŹNIE, POŚCIELI I LOKALU SZPITALNYM.

№ 1.

Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.

DZIAŁ II.

URZĄDZENIE I POLICYA LEKARSKA SZPITALI.

ROZDZIAŁ VI.

O utrzymaniu czystości i ochędóstwa w bieliźnie, pościeli i lokalu szpitalnym.

§ 135.

(O zmianie bielizny i pościeli.)

Za ogólne służyć powinno prawidło to, aby zmieniać bieliznę i pościel tak często, jak tylko zbrudzoną będzie.

§ 136.

(Czas zmiany.)

Zwyczajnym porządkiem—koszule, szlafmyce, czépki, powłoczki, prześcieradła do posłania i obszycia kołder, pończo-

ки должны быть перемѣняемы еженедѣльно; носовые же платки, фартухи для фельдшеровъ и служителей—дважды въ недѣлю, а утиральники—смотря по нуждѣ.

§ 137.

(Изъятіе изъ общаго правила.)

Независимо того, каждая изъ сихъ вещей смѣняется немедленно, коль скоро какимъ либо случайнымъ образомъ сдѣлается нечистою, въ особенности же, когда онѣ проникнуты будутъ какими либо испражненіями.

§ 138.

(О бѣльѣ для вновь поступающихъ.)

Каждый вновь поступающій больной получаетъ совершенно свѣжее бѣлье.

§ 139.

(О бѣльѣ выписанныхъ больныхъ.)

Тотчасъ послѣ выписанія больнаго изъ больницы, постельное бѣлье должно быть смѣнено, и строго воспрещается помѣщать новаго больнаго въ постели, оставшейся послѣ другаго, прежде перемѣны бѣлья.

§ 140.

(О воспрещеніи переворачивать бѣлье.)

Воспрещается также переворачивать на другую сторону наволочки и простыни, коими подшиваются одѣяла.

§ 141.

(О соломѣ въ постели.)

Солому въ тюфякахъ и подушкахъ слѣдуетъ перемѣнять каждые четыре мѣсяца. Сверхъ того, солома должна быть перемѣняема всякій разъ, когда тюфяки проникнуты будутъ какими либо испражненіями, или когда больной отъ какой бы то ни было болѣзни умретъ.

chy, gatki—odmieniane być mają co tydzień; chustki do nosa, fartuchy dla felczerów i posługaczy, dwa razy na tydzień; ręczniki zaś stósownie do potrzeby.

§ 137.

(Wyjątki z ogólnego prawidła.)

Każda z tych sztuk zmienia się nadto z osobna i niezwłocznie, skoro przypadkowym jakim sposobem zbrudzoną zostanie, zwłaszcza gdy przesiąknie jakim odchodem.

§ 138.

(O bieliźnie dla nowo przybywających chorych.)

Każdy chory nowo-przybywający zupełnie świeżą bieliznę otrzymuje.

§ 139.

(O bieliźnie chorych wypisanych ze szpitala.)

Skoro chory wyjdzie, natychmiast bielizna z pościeli ma być zmienioną, i surowo zabrania się kładzenia nowego chorego w łóżko pozostałe po innym chorym, bez poprzedniego zmienienia bielizny.

§ 140.

(Wzbronienie przewracania zbrudzonéj bielizny.)

Zabrania się także przewracania na drugą stronę powłoczek i prześcieradeł, do obszycia kołder służących.

§ 141.

(O słomie do pościeli użytéj.)

Słoma w siennikach i poduszkach, ma być zmienianą co cztery miesiące. Równie zmiana takowa następować winna, ile razy posłanie przesiąknie jakim odchodem, lub jeśli chory umrze z jakiéjkolwiekbądź choroby.

§ 142.

(О волосахъ въ подушкахъ и тюфякахъ.)

Волосы въ тюфякахъ и подушкахъ, гдѣ они есть, должны быть ежегодно вынимаемы въ лѣтнее время, передергиваемы, выбиты и провѣтрены.

§ 143.

(Объ опрятности въ палатахъ.)

Палаты больныхъ должны быть содержимы опрятно; полы, смотря по роду ихъ, очищаемы посредствомъ навощенія (фротерованный), стиранія мокрыми швабрами или стирками (крашенный масленою краскою), или заметанія. Воспрещается посыпать пескомъ, аиромъ и другими душистыми травами полъ, какъ въ залахъ, такъ и корридорахъ.

§ 144.

(Продолженіе.)

Строго должно наблюдать, чтобы нигдѣ въ палатахъ, хотябы въ какомъ либо уголкѣ или за мебелью, не оставались соръ или нечистоты; окна и двери должны быть тщательно сметаемы и вытираемы. Паутину надлежитъ также снимать, потолки же очищать по временамъ, не подвергая однакожъ больныхъ дѣйствію пыли.

§ 145.

(Продолженіе.)

Слѣдуетъ наблюдать также, чтобы ненужныя вещи не были хранимы подъ подушками, или подъ тюфяками и т. п., гдѣ обыкновенно больные укрываютъ запрещенную пищу, или напитки.

§ 146.

(Продолженіе.)

Стольчаки и урыльники должны быть немедленно выносимы; порожніе даже урыльники не должны днемъ оставать-

§ 142.

(O włosach do pościeli użytych.)

Włosy z materaców i poduszek, (jeśli włosiane w szpitalu się znajdują), mają być co rok wydobywane w porze letniéj, przeskubane i przewietrzone.

§ 143.

(O utrzymaniu ochędóstwa w salach.)

Sale chorych utrzymywane być powinny czysto, podłogi czyszczone stósownie do ich rodzaju, przez froterowanie, wycieranie płatami wilgotnemi, jeśli są olejno malowane, lub przez zamiatanie. Wysypywanie podłóg w salach i korytarzach piaskiem, tatarakiem, lub inną wonną zielenizną, wzbrania się.

§ 144.

(Ciąg dalszy.)

Przestrzegać należy ściśle, aby nigdzie w salach, choćby w jakim zakątku lub za sprzętami, nie pozostawały śmiecie lub nieczystości; okna i drzwi starannie powinny być omiatane i wycierane. Pajęczyna ma być pozdejmowana, a sufity od czasu do czasu zmiatane; wszelako bez wystawienia chorych na kurzawę.

§ 145.

(Ciąg dalszy.)

Również pilnować trzeba, aby niepotrzebne rzeczy nie były trzymane pod poduszkami lub pod siennikiem i t. p., gdzie najczęściéj chorzy ukrywają jadło lub wzbronione napoje.

§ 146.

(Ciąg dalszy.)

Stolce i urynały z odchodami, natychmiast powinny być wynoszone; nawet próżne urynały nie powinny w dzień pozostawać,

ся въ палатахъ. Изъ сего изъемлются особыя стекляныя банки, назначаемыя для испущенія мочи, когда лекарь прикажетъ оставить ее для изслѣдованія въ медицинскомъ отношеніи. Ночью урыльники должно ставить возлѣ кровати больныхъ.

Ежели который либо изъ больныхъ по необходимости будетъ испражняться подлѣ кровати, то испражненія должно во всякое время выносить тотчасъ изъ палатъ.

§ 147.

(*Продолженіе.*)

Равнымъ образомъ надлежитъ тотчасъ выносить изъ палатъ испражненія послѣ рвоты. Но еслибы въ нихъ было замѣчено что либо особенное, или еслибы лекарь приказалъ именно оставить ихъ до его возвращенія, то хранить внѣ палатъ.

§ 148.

(*О нечистомъ бѣльѣ.*)

Нечистое бѣлье, снятое съ больныхъ, какъ при общей, такъ и при частной смѣнѣ нечистыхъ штукъ, не должно быть бросаемо на полъ, но собираемо въ особыя корзины, послѣ чего немедленно выносимо изъ палаты.

§ 149.

(*Продолженіе.*)

Въ палатахъ больныхъ не должны находиться шкафы или ларцы для складыванія чернаго бѣлья; чистое даже бѣлье не должно храниться въ палатахъ въ большомъ количествѣ.

§ 150.

(*О немедленной уборкѣ снятыхъ съ больнаго перевязочныхъ вещей.*)

Снятые при перевязкѣ больныхъ нечистые бинты, компрессы, корпія, пластыри и т. п., также не должны быть бросаемы на полъ, или въ плевальницы, но собираемы въ на-

w sali. Wyjmują się od tego naczynia szklane, do oddawania uryny przeznaczone, skoro Lekarz zaleci pozostawienie uryny dla obejrzenia jéj pod względem lekarskim. W nocy, urynały mają być stawiane około łóżek chorych. Gdy zaś który z chorych będzie w konieczności odbywania wypróżnień stolcowych obok łóżka, naczynia do ich odbioru służące, mają być zaraz, w jakiéjbądź porze, z sali wyniesione.

§ 147.

(*Ciąg dalszy.*)

Również natychmiast z sal mają być usuwane wypróżnienia przez wymiot; a gdyby coś w nich szczególnego dostrzeżono, lub gdyby Lekarz wyraźnie polecił ich zachowanie aż do swego przybycia, wówczas takowe, za obrębem sali, winny być pozostawione.

§ 148.

(*O zbieraniu bielizny zbrudzonéj.*)

Bielizna zbrudzona zdjęta z chorych, tak przy ogólnéj zmianie, jak i przy pojedynczéj przemianie sztuk zbrudzonych, nie powinna być rzucaną na ziemię, lecz zbieraną do oddzielnych koszów; po zebraniu jéj, natychmiast z sali ma być wynoszona.

§ 149.

(*Ciąg dalszy.*)

W sali chorych nie powinny znajdować się szafy lub skrzynie na skład bielizny brudnéj; nawet czysta bielizna w większéj ilości, w salach przechowywaną być nie powinna.

§ 150.

(*O sprzątnieniu zdjętego opatrunku.*)

Przy opatrywaniu chorych, zdjęte z nich zbrudzone opaski, kompressy, tudzież szarpia, plastry i t. d., nie powinny być rzucane na podłogę lub do spluwaczek, ale składane

значенныхъ для сего корзинахъ и притомъ особо бинты и компрессы, назначаемые къ стиранію, и особо корпія, пластыри и другаго рода повязки, которыя подлежатъ истребленію.

§ 151.

(Объ очищеніи палатъ послѣ перевязки.)

Послѣ каждой общей перевязки больныхъ въ хирургическомъ отдѣленіи, палаты должны быть выметены вторично.

§ 152.

(Объ опрятности въ корридорахъ и проч.)

Не менѣе того должно соблюдать опрятность въ корридорахъ, отхожихъ мѣстахъ и другихъ частяхъ больницы.

§ 153.

(О бѣленіи палатъ и корридоровъ.)

Палаты и корридоры должно бѣлить ежегодно, всякіе же 5 лѣтъ соскабливать и обмазывать известью, а при господствованіи въ больницѣ общей заразительной болѣзни, какъ-то: негоспитальнаго антонова огня, гнилыхъ горячекъ и т. п., немедленно по прекращеніи оныхъ, съ соблюденіемъ въ этомъ послѣднемъ случаѣ другихъ правилъ, предписанныхъ ниже въ § 197, прежде чего въ палаты, гдѣ помѣщались больные съ сказанными болѣзнями, вводить новыхъ строго запрещается.

§ 154.

(О содержаніи чистоты воздуха въ палатахъ.)

Въ палатахъ, гдѣ помѣщаются больные, должно особенно заботиться о содержаніи сколь можно чистаго воздуха, освѣжая его посредствомъ открыванія оконъ, вентиляторовъ, или поддержаніемъ огня въ каминахъ.

w oddzielne do tego przeznaczone kosze; osobno bandaże i kompressy, które się biorą do prania, osobno szarpia, plastry i inne części opatrzenia, które do dalszego użytku służyć nie mogą.

§ 151.

(O uprzątnieniu sal po opatrunku.)

Po każdém ogólném opatrywaniu chorych w chirurgicznym oddziale, sale powinny być powtórnie przemiecione.

§ 152.

(O utrzymaniu ochędóstwa w korytarzach i innych częściach szpitala.)

Ochędóstwo również ma być przestrzegane po korytarzach, kloakach i innych częściach szpitala.

§ 153.

(O bieleniu sal i korytarzy.)

Sale i korytarze powinny być corocznie bielone, a co lat 5 skrobane i zacierane. Jeśliby panowały w szpitalu choroby zaraźliwe, jako to: gangrena szpitalna, zgniła gorączka i t. p., po ustaniu tychże, sale, gdzie leżeli chorzy dotknięci pomienionemi chorobami, niezwłocznie oczyszczone być powinny, podług przepisów podanych w § 197-m; zanim zaś to uskutecznione zostanie, mieścić innych chorych w tychże salach jak najsurowiéj zabrania się.

§ 154.

(O utrzymaniu czystości powietrza w salach.)

W salach, gdzie chorzy są umieszczeni, starać się należy o utrzymanie ile możności czystego powietrza, odświeżając je przez otwieranie okien, przewiewników (wentilatorów), lub przez palenie na kominkach.

§ 155.

(Продолженіе.)

Вообще палаты должны быть провѣтриваемы по крайней мѣрѣ одинъ разъ въ день, въ зимнее время около полудня, послѣ утренняго посѣщенія, лѣтомъ же поутру, предъ посѣщеніемъ лекаря, и предъ вечеромъ; въ прочее время дня провѣтриваются палаты по мѣрѣ надобности.

§ 156.

(Осторожности при провѣтриваніи палатъ.)

При провѣтриваніи палатъ, окна никогда не должны быть открываемы на прострѣлъ, и особенно избѣгать сквознаго вѣтра; больные же въ это время должны быть старательно окрыты.

§ 157.

(О куреніи въ палатахъ.)

Окуриваніе не можетъ считаться средствомъ къ очищенію воздуха и должно быть употребляемо въ нѣкоторыхъ только случаяхъ для исправленія непріятнаго запаха, когда что либо препятствуетъ освѣжить воздухъ посредствомъ провѣтриванія. Для окуриванія можетъ быть употребляемъ только чистый, или ароматическій уксусъ. Куреніе минеральными кислотами, какъ средство къ поправленію атмосферы въ палатахъ при болѣзняхъ заразительныхъ, производимо быть можетъ только по особому назначенію и наставленію врача.

§ 158.

(О воспрещеніи курить трубку и держать цвѣты въ палатахъ.)

Воспрещается курить трубки и цигары въ палатахъ и корридорахъ. Воспрещается также держать въ палатахъ всякаго рода цвѣты.

§ 155.

(*Ciąg dalszy.*)

Ogólne przewietrzanie sal odbywać się powinno przynajmniéj raz na dzień; zimową porą około południa, po wizycie rannéj; latem zaś z rana, przed wizytą Lekarza, i drugi raz przed wieczorem; w innych porach dnia przewietrza się w miarę potrzeby.

§ 156.

(*Ostrożność przy przewietrzaniu sal.*)

W czasie przewietrzania sal, nigdy okna na przestrzał nie mają być otwierane, i w ogólności unikać przytém potrzeba szkodliwych ciągów powietrza. Przez ten czas chorzy powinni być jak najstaranniéj okryci.

§ 157.

(*O kadzeniu w salach.*)

Kadzenie nie może być uważane jako środek odświeżania powietrza, i tylko w rzadszych zdarzeniach używane być może dla przytłumienia złéj woni, gdy zachodzi jaka przeszkoda, iż odświeżyć powietrza nie można przez przewietrzenie. Do wykadzania może być tylko używany ocet czysty, lub aromatyczny. Wykadzanie kwasami mineralnemi, mające służyć za środek zaradczy skażeniu w salach powietrza przy chorobach zaraźliwych, przedsiębrane tylko być może z oddzielnego polecenia Lekarza, i podług podanego przezeń przepisu.

§ 158.

(*Wzbronienie palenia fajek i utrzymywania kwiatów w salach.*)

Palenie fajek i cygar w salach i korytarzach jest zabronione. Nie dozwala się także utrzymywania w salach jakichbądź kwiatów lub roślin.

§ 159.

(Объ опрятности въ окружности больницы.)

Для поддержанія въ больницѣ и вокругъ оной чистоты воздуха и вообще опрятности, Совѣтъ долженъ озаботиться, чтобы близь лежащія топи, болотистыя ямы и нечистоты были удаляемы, и чтобы не было допускаемо учрежденіе вблизи больницъ новыхъ заводовъ и фабрикъ, распространяющихъ непріятныя испаренія или дымъ на больничныя строенія и т. п. Обо всемъ этомъ Совѣтъ долженъ относиться къ мѣстной полицейской власти и испрашивать ея содѣйствія; въ случаѣ же неполученія успѣха, входить съ представленіемъ въ Главный Совѣтъ.

Совѣтъ обязанъ также наблюдать за тѣмъ, чтобы смежная съ больницею улица или площадь и находящіеся вблизи каналы были всегда чисто содержимы, а грязь и нечистоты вывозимы въ опредѣленное для того мѣсто.

§ 160.

(Продолженіе.)

Дабы избѣжать пыли и содержать здоровый воздухъ, должно среди травниковъ, буде дозволитъ мѣстность, передъ больничными домами, сажать низкіе кустарники.

Никакой соръ и навозъ на больничныхъ дворахъ не могутъ быть терпимы, и Частный Совѣтъ долженъ какъ можно чаще распоряжаться объ ихъ вывозкѣ. Онъ долженъ заботиться также о такомъ устройствѣ стоковъ воды и нечистотъ изъ кухни, прачечной и купальней, чтобы никакія оттуда дурныя испаренія не портили на дворѣ воздуха.

§ 159.

(O utrzymaniu czystości i ochędóstwa na około szpitala.)

Dla utrzymania w szpitalu i na około niego czystości powietrza i w ogóle ochędóstwa, Rada Szczegółowa Opiekuńcza starać się powinna, aby przyległe błota i składy nieczystości były usuwane, tudzież, aby nie dozwalano zakładać i utrzymywać w bliskości szpitala, fabryk lub zakładów, szerzących szkodliwe wyziewy, lub dym na zabudowania szpitalne i t. p. We wszystkich tych przypadkach, Rada Szczegółowa Opiekuńcza winna się znosić z miejscową władzą policyjną i wzywać jéj pomocy; w razie zaś gdyby jéj żądania pomyślnego nie otrzymały skutku, przedstawić o tém ma Radzie Głównéj.

Nadto czuwać będzie Rada nad tém, aby ulice lub place, do szpitala przytykające, były zawsze czysto utrzymywane, rynsztoki i kanały należycie czyszczone, a błota w miejsce na to wskazane wywożone.

§ 160.

(Ciąg dalszy.)

Dla uniknienia kurzu i utrzymania świeżości powietrza, zasadzać należy, gdzie miejscowość dozwala, niskie krzewy śród trawników przed domami szpitalnemi.

Żadne śmiecie i gnoje w podwórzach szpitalnych cierpiane być nie mają i wywożenie onych jak najczęściéj zarządzane być winno. Rada dopilnuje także dobrego urządzenia ścieków wody i nieczystości z kuchni, pralni i kąpieli, tak, aby stąd żadne złe wyziewy powietrza na podwórzu nie kaziły.

ГЛАВА IX.

О СОХРАНЕНІИ И ОБОРОТѢ ВЕЩЕЙ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХЪ БОЛЬНЫМЪ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА III.

О сохраненіи и оборотѣ вещей, принадлежащихъ больнымъ, пользующимся въ больницѣ.

§ 517.

(а, О пріемѣ отъ больныхъ вещей.)

Больные, при поступленіи въ больницу, получаютъ отъ оной нужную одежду и бѣлье; за симъ всю собственную свою одежду, вещи и даже деньги и драгоцѣнности должны отдавать подъ сохраненіе; на каковой предметъ должно устроить при больницѣ особую кладовую. Для обезпеченія однакожъ больныхъ въ возвратѣ ихъ вещей, Членъ Совѣта, надзирающій за внутреннимъ порядкомъ больницы, или смотритель, обязаны снабжать ихъ соотвѣтственными росписками, вырѣзанными изъ шнуровой книги, заведенной по формѣ № 40.

TYTUŁ IX.

O ZACHOWANIU I OBROCIE RZECZY, BĘDĄCYCH WŁASNOŚCIĄ CHORYCH.

№ 1.

Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ III.

O zachowaniu i obrocie rzeczy, będących własnością chorych.

§ 517.

(*a, Przyjmowanie od chorych rzeczy.*)

Ponieważ chorzy, skoro tylko do szpitala przyjętymi zostaną, otrzymują wszelką odzież i bieliznę szpitalną, a tém samém, ponieważ wszelką swą odzież i effekta, a nawet pieniądze i kosztowności, do depozytu szpitala oddawać są obowiązani; zatém urządzony być ma przy szpitalu osobny skład do zachowywania odzieży i effektów, które od chorych przy ich wejściu do szpitala są odbierane. Ażeby jednak zwrotu tychże effektów pewnymi być mogli, otrzymywać będą tym końcem od Członka Rady, nad służbą wewnętrzną szpitala przełożonego, lub od Intendenta, stósowny kwit depozytowy z kwitaryusza sznurowego, wedle wzoru № 40 prowadzonego, wycięty.

На оставшихся въ таковой книгѣ, послѣ выдачи росписокъ, лоскуткахъ слѣдуетъ пояснять поименно всѣ тѣ вещи, на которыя выдана больному росписка. Ежели между сими вещами найдены будутъ деньги или драгоцѣнности, то таковыя смотритель или Членъ Совѣта, завѣдывающій внутреннимъ порядкомъ обязанъ препроводить въ больничную кассу, при этой же шнуровой книгѣ, въ которой на оставшемся послѣ вырѣзанной росписки лоскуткѣ завѣдывающій кассою посвидѣтельствуетъ, что означенныя на ономъ деньги и драгоцѣнности дѣйствительно поступили въ кассу для храненія. Прочія же вещи, по надлежащемъ оныхъ очищеніи, порядочномъ уложеніи, связать отдѣльно и, снабдивъ таковую связку ярлыкомъ съ поясненіемъ номера выданной на оныя росписки, имени и фамиліи больнаго, которому принадлежатъ, положить въ кладовую для сохраненія.

§ 518.

(б, Объ отдачѣ больнымъ вещей при выпускѣ изъ больницы.)

При выпускѣ изъ больницы, за представленіемъ больнымъ выданной ему росписки и за роспискою его въ полученіи своихъ вещей, на оставшемся въ книгѣ лоскуткѣ, вещи сіи должны быть ему возвращены, а потомъ отобранная отъ него росписка, если въ оной поименованы будутъ деньги или драгоцѣнности, въ доказательство, что таковыя ему возвращены, препровождается Члену Совѣта, завѣдывающему кассою, для приложенія къ годовому отчету; въ противномъ же случаѣ слѣдуетъ росписку уничтожить.

§ 519.

(в, Какъ поступать съ вещами, оставшимися послѣ умершихъ въ больницѣ.)

Въ случаѣ смерти котораго либо изъ больныхъ въ больницѣ, смотритель прикажетъ взять изъ числа оставшихся послѣ него вещей тѣ только, которыя окажутся нужными для убора тѣла; прочія же, вмѣстѣ съ роспискою, на которой должно сдѣ-

W grzbiecie takowego kwitaryusza wpisywać należy dosłownie wszystko to, co tylko w kwicie objętém zostało. Jeśliby pomiędzy rzeczami znajdowały się pieniądze lub kosztowności, Intendent lub Członek Rady, nad służbą wewnętrzną przełożony, obowiązany jest takowe do kassy szpitalnéj odesłać, przy zakommunikowaniu rzeczonego kwitaryusza, dla zaznaczenia przez utrzymującego kassę na grzbiecie, pod właściwym numerem, iż pieniądze takowe, oraz kosztowności, do depozytu kassowego oddane zostały. Inne zaś rzeczy i effekta, po należytém ich oczyszczeniu jak najporządniéj złożone, oddzielnie co do każdego właściciela związane, i opatrzone stósowną etykietą, obejmującą numer udzielonego kwitu, tudzież imię i nazwisko właściciela, w składzie powyższym zachowane być winny.

§ 518.

(b, Zwrót rzeczy chorym przy wypisaniu ich ze szpitala.)

Przy wypisywaniu chorego ze szpitala, rzeczy kwitem przezeń posiadanym objęte, za zwrotem tegoż kwitu i stósowném w grzbiecie kwitaryusza pokwitowaniem chorego, tenże oddane sobie mieć będzie; a następnie kwit depozytowy, jeśli w nim jest wzmianka o pieniądzach i kosztownościach, na dowód zwrotu takowych i dla dołączenia go do rachunku rocznego, Członkowi Rady, kassę utrzymującemu, odstąpiony; w razie zaś przeciwnym zniszczony zupełnie zostanie.

§ 519.

(c, Postąpienie z rzeczami osób w szpitalu zmarłych.)

W przypadku zajść mogącéj w szpitalu śmierci właściciela deponowanych effektów, Intendent, z pomiędzy rzeczy własnością zmarłego będących, wybrać każe takie, które do pośmiertnego ubrania zwłok posłużyć mogą; inne zaś, wraz

лать помѣтку о вещахъ, употребленныхъ при погребеніи, сохранять въ кладовой, пока не отзовутся наслѣдники умершаго. Для удобнѣйшаго наблюденія за исполненіемъ вышепрописанныхъ правилъ, смотритель, или исправляющій его должность, обязанъ всякіе три мѣсяца представлять Частному Совѣту всѣ таковыя росписки, или, если которая изъ нихъ была затеряна больнымъ, то вмѣсто оной опись оставшимся послѣ умершаго вещамъ, на тотъ предметъ, дабы Частный Совѣтъ могъ войти въ переписку о томъ съ административно-полицейскими властями.

§ 520.

(*Продолженіе.*)

Если отъ умершаго больнаго причитаться будутъ ко взысканію деньги за лечебныя издержки, въ такомъ случаѣ немедленно послѣ его смерти, или по крайней мѣрѣ не позже 30 дней, изъ числа оставшихся послѣ него вещей слѣдуетъ продать съ аукціоннаго торга на такую сумму, какая причитаться будетъ на покрытіе сихъ издержекъ. Остальныя же за симъ вещи оставить въ кладовой для сохраненія; но если въ теченіе одного года со дня смерти больнаго никто изъ его наслѣдниковъ за оными не отзовется, въ такомъ случаѣ и тѣ продать съ аукціоннаго торга, и вырученныя за оныя деньги препроводить въ Польскій Банкъ, для дальнѣйшаго поступленія съ ними по существующимъ правиламъ.

Изъ сего правила изъемлются вещи, оставшіяся послѣ страдавшихъ заразительными болѣзнями, о которыхъ сказано уже въ § 197 и 198.

Наконецъ, съ вещами и деньгами, оставшимися послѣ умершихъ военныхъ чиновъ, должно поступать по существующимъ на то особымъ правиламъ, и о томъ, что будетъ сдѣлано, пояснять на оставшихся въ книгѣ отъ росписокъ лоскуткахъ.

z kwitem, na którego odwrotnéj stronie dopisać należy wiadomość o rzeczach do pogrzebu użytych, do czasu zgłoszenia się po nie familii zmarłego, w depozycie szpitalnym zachowa. Ażeby jednak rozporządzeniu temu niezawodnie stało się zadosyć, Intendent lub jego czynności pełniący, obowiązany jest co kwartał przedstawiać Radzie Szczegółowéj wszystkie tego rodzaju kwity, lub w razie gdyby który z tych kwitów przez chorego straconym został, stósowne wykazy effektów po zmarłych pozostałych; a to, iżby Rada potrzebną w tym względzie z władzami administracyjno-policyjnemi wytoczyła korrespondencyą.

§ 520.

(*Ciąg dalszy.*)

Rzeczy po zmarłych pozostałe, winny być natychmiast, a najpóźniéj w dni 30 od daty śmierci właściciela, o tyle (przez publiczną licytacyę) spieniężone, o ile tego zaspokojenie kosztów pogrzebu i zwrot kosztów kuracyjnych, na rzecz miejscowego szpitala wymagać będzie; zbywające zaś od téj potrzeby effekta, pozostaną w dalszym depozycie instytutu. Nie powinny jednak dłużéj jak rok jeden, od daty śmierci swego właściciela, w tymże depozycie być zatrzymywane; te więc, po zwrot których nikt się z familii zmarłego w powyższym terminie nie zgłosi, przez podobnąż licytacyę sprzedane być mają. Otrzymane z tego źródła pieniądze odsyłać należy do depozytu Banku Polskiego, dla postąpienia z niemi podług oddzielnych na to przepisów.

Wyjmują się z pod powyższego prawidła rzeczy pozostałe po chorych, zaraźliwemi chorobami dotkniętych; jak zaś z takiemi rzeczami postępować należy, o tém już wyżéj w § 197 i 198-m namieniono.

Nakoniec z rzeczami i pieniędzmi, po zmarłych wojskowych pozostałemi, postępować należy wedle oddzielnych, w tym względzie obowiązujących przepisów; a wiadomość o tém, na grzbiecie kwitaryusza depozytowego czynioną być ma.

Приложеніе къ № 1-му.

(Форма № 40.)

КВИТАНЦІОННАЯ КНИГА.

№ Квитанціонной Книги.

ДЕПОЗИТНАЯ КВИТАНЦІЯ.

NN прибылъ . . . . дня 18 . . г. для пользованія въ больницу и отдалъ на сохраненіе слѣдующія вещи:

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

На что получена мною шнуровая квитанція.

(подпись)

При оставленіи больницы . . . дня 18. . года, показанныя вещи мнѣ возвращены, въ полученіи коихъ расписываюсь.

Въ N. . . . . . . дня 18 . . года.

(подпись)

КВИТАНЦІОННАЯ ДЕПОЗИТНАЯ КНИГА.

№ Квитанціонной Книги.

ДЕПОЗИТНАЯ КВИТАНЦІЯ.

NN прибылъ . . . . дня 18 . . г. для пользованія въ больницу и отдалъ на сохраненіе слѣдующія вещи:

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

Въ принятіи коихъ для храненія выдана сія квитанція.

Въ N. . . . . . . 18 . . года.

Членъ Частнаго Попечительнаго Совѣта

(подпись)

(или) Смотритель больницы

(подпись)

Annex do N⁰ 1-go.

(Wzór N⁰ 40.)

KWITARYUSZ DEPOZYTOWY

na rzeczy, będące własnością chorych.

N° Kwitaryusza.

KWIT DEPOZYTOWY.

Przybył . . . w dniu . . . mca . . . . 18 . . r. NN. na kuracyę do szpitala, złożył do depozytu szpitalnego następujące effekta i rzeczy:

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

Na co kwit sznurowy jest mi doręczony.

(podpis)

Przy wychodzie dnia . . . . . 18 . . r. powrócono mi wszystko i z odbioru kwituję.

w N. dnia . . . mca . . . 18 . . r.

(podpis)

KWITARYUSZ DEPOZYTOWY.

N° Kwitaryusza.

KWIT DEPOZYTOWY.

Przybył . . . w dniu . . . mca . . . . 18 . . r. NN. na kuracyę do szpitala, złożył do depozytu szpitalnego następujące effekta i rzeczy:

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

W dowód odebrania takowych, niniejszy kwit wydaje się.

w N. dnia . . . mca . . . 18 . . r.

Członek Rady Szczegółowéj

(podpis)

(lub) Intendent (podpis)

ГЛАВА X.

О ПОСТРОЙКѢ НОВЫХЪ И О ПРОИЗВОДСТВѢ ЗНАЧИТЕЛЬНѢЙШИХЪ ПОЧИНОКЪ ВЪ СУЩЕСТВУЮЩИХЪ УЖЕ ЗДАНІЯХЪ, БОЛЬНИЦѢ ПРИНАДЛЕЖАЩИХЪ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА IV.

О постройкѣ новыхъ и о производствѣ значительнѣйшихъ починокъ въ существующихъ уже зданіяхъ, больницѣ принадлежащихъ.

§ 521.

(*а, О смѣтахъ и планахъ.*)

Въ случаѣ надобности въ постройкѣ новыхъ, или значительнѣйшей починкѣ существующихъ уже больничныхъ зданій, Частный Совѣтъ войдетъ предварительно съ представленіемъ о томъ въ Главный Попечительный Совѣтъ, въ коемъ, сверхъ подробнаго объясненія надобности, обязанъ изложить вообще, какія можно бы употребить мѣры для производства построекъ или починокъ.

TYTUŁ X.

O WZNOSZENIU NOWYCH I ZNACZNIEJSZYCH RESTAURACYACH ISTNIEJĄCYCH JUŻ ZABUDOWAŃ SZPITALNYCH.

№ 1.

Wyjątek z Najwyższéj zatwierdzonéj w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ IV.

O wznoszeniu nowych i znaczniejszych restauracyach istniejących już zabudowań szpitalnych.

§ 521.

(a, O kosztorysach i planach.)

W razie potrzeby wzniesienia jakiéjkolwiek nowéj, lub znaczniejszego restaurowania już istniejącéj budowli szpitalnéj, Rada Szczegółowa przedewszystkiém uczyni o téj potrzebie stósowne do Rady Głównéj Opiekuńczéj przełożenie, w którém, oprócz dokładnego wyjaśnienia tejże potrzeby, wykaże nadto ogółowo środki, jakie ku spełnieniu tego zamiaru posiada.

§ 522.

(Продолженіе.)

Главный Попечительный Совѣтъ, разсмотрѣвъ таковое представленіе, если найдетъ оное основательнымъ, разрѣшитъ Частному Совѣту приступить къ составленію на предполагаемыя постройки или починки смѣтъ и плановъ. Въ исполненіе чего, Частный Совѣтъ, пригласивъ для сего дѣйствія одного изъ архитекторовъ, озаботится составленіемъ плановъ и смѣтъ, а равно и ситуаціоннаго плана земли (если предполагается произвесть новую постройку) и по окончаніи представитъ оныя на утвержденіе Главнаго Попечительнаго Совѣта. При чемъ обязанъ изъяснять свое мнѣніе, какимъ образомъ, по ближайшему соображенію съ мѣстностію, можно бы самовыгоднѣйше произвесть поставку нужныхъ матеріаловъ и учредить надзоръ за исправнымъ производствомъ работъ.

§ 523.

(Продолженіе.)

Коль скоро таковые проекты будутъ одобрены Главнымъ Попечительнымъ Совѣтомъ и препровождены для исполненія Частному Совѣту, то оный обязанъ употребить всевозможныя усилія, дабы предпріятіе это со всею аккуратностію было исполнено.

§ 524.

(Продолженіе.)

Общимъ правиломъ въ семъ отношеніи полагается, дабы при торгахъ на поставку матеріаловъ и производства работъ, избѣгать сколь возможно отдачи всего подряда одновременно въ руки одного лица; а напротивъ того, стараться, дабы всякій матеріалъ и всякій родъ работы порознь сдѣлались предметомъ совмѣстничества торгующихся.

§ 522.

(Ciąg dalszy.)

Rada Główna Opiekuńcza, po rozważeniu takowego przełożenia, skoro je uzna należycie usprawiedliwioném, wyda Radzie Szczegółowéj stósowne upoważnienie do zajęcia się ułożeniem potrzebnych do tego planów i kosztorysów, które Rada Szczegółowa, za przybraniem jednego z wykwalifikowanych Budowniczych, sporządzić, i w razie projektowania nowéj budowli, planem sytuacyjnym miejsca, na wzniesienie rzeczonéj budowli przeznaczonego, opatrzyć, a następnie pod zatwierdzenie Radzie Głównéj Opiekuńczéj przedstawić nie omieszka; załączając zarazem uwagi, jakie pod względem spełnienia tego zamiaru, to jest, pod względem urządzenia nadzoru nad wykonaniem robót i dostawą materyałów, w miarę miejscowych stosunków, najdogodniejszemi znajduje.

§ 523.

(Ciąg dalszy.)

Skoro Rada Główna Opiekuńcza projekta powyższe zatwierdzi i Radzie Szczegółowéj do ich wykonania stósowne wyda upoważnienie, Rada Szczegółowa dołoży wszelkiego z swéj strony usiłowania, aby zamierzenie to z całą gorliwością do skutku doprowadziła.

§ 524.

(Ciąg dalszy.)

Za ogólne w tym względzie stanowi się prawidło, aby przy przedsiębierstwach tego rodzaju, unikać ryczałtowych na wszystkie szczegóły entrepryz; lecz przeciwnie starać się należy, aby każdy rodzaj materyałów budowlanych, niemniéj każdy rodzaj robót, stał się oddzielnym przedmiotem publicznego spółubiegania się właściwych rzemieślników i właściwych przedsiębierców.

№ 2.

Распоряженіе о порядкѣ производства и удостовѣренія расходовъ на работы, производимыя въ больничныхъ зданіяхъ.

(18 (30) Сентября 1862 года.)

N Частному Попечительному Совѣту.

Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній.

Высшая Счетная Палата, находя предписаніе Главнаго Попечительнаго Совѣта отъ 14 (26) Іюня прошлаго года, за № 2,087, Частному Совѣту Варшавской Еврейской больницы, о порядкѣ производства, удостовѣренія и записки по институтскимъ счетамъ расходовъ на работы, производимыя въ больничныхъ зданіяхъ, вполнѣ соотвѣтствующимъ основному Уставу, отзывомъ отъ 26 Февраля (10 Марта) с. г., за № 833, предложила Главному Совѣту принять на будущее время эти правила къ точному руководству и наблюдать за исполненіемъ оныхъ.

Исполняя упомянутое требованіе Высшей Счетной Палаты, Главный Совѣтъ препровождаетъ завѣренную копію съ онаго въ Попечительный Совѣтъ, для свѣдѣнія и руководства.

Варшава, 18 (30) Сентября 1862 года.

Предсѣдатель, Тайный Совѣтникъ (подписано) *Я. Лащинскій.*

№ 3,627.

№ 2.

Rozporządzenie o sposobie dopełniania i udowadniania wydatków na roboty, uskuteczniać się mające w gmachach szpitali.

(d. 18 (30) Września 1862 r.)

do
Rady Szczegółowéj Opiekuńczéj N.

Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych.

Rozporządzenie Rady Główněj Opiekuńczéj, wyszłe pod dniem 14 (26) Czerwca r. z. N° 2,087 do Rady Szczegółowéj szpitala starozakonnych w Warszawie, w jaki sposób mają być dopełniane, udowadniane i kiedy w rachunkach instytutowych zapisywane wydatki na roboty, uskuteczniać się mające w gmachach szpitali, Najwyższa Izba Obrachunkowa, znajdując odpowiadającém ustawie zasadniczéj, odezwą z dnia 26 Lutego (10 Marca) r. b. N° 833, wezwała Radę Główną do ścisłego na przyszłość stósowania się i przestrzegania tych przepisów.

Rada Główna, zadosyć czyniąc powyższemu żądaniu Najwyższéj Izby Obrachunkowéj, kommunikuje takowe Radzie Opiekuńczéj w kopii wierzytelnéj, dla wiadomości i stósowania się.

w Warszawie, d. 18 (30) Września 1862 r.

Prezes, Tajny Radca (podpisano) *J. Łaszczyński.*

N°. 3,627.

Приложеніе къ № 2-му.

Попечительному Совѣту Варшавской Еврейской больницы.

Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній,

въ отвѣтъ на рапортъ отъ 31 Мая (12 Іюня) с. г., за № 856, предписываетъ Попечительному Совѣту распорядиться, чтобы, согласно существующимъ постановленіямъ и именнымъ распоряженіямъ Высшей Счетной Палаты, до начатія работъ, предположенныхъ къ производству въ больничномъ зданіи, составлена была смѣта необходимыхъ на сей предметъ расходовъ, и таковую представить на разсмотрѣніе и утвержденіе Главнаго Совѣта, а послѣ исполненія означенныхъ работъ, прислать въ Главный Совѣтъ ревизіонно-пріемный протоколъ, для производства технической и счетной ревизіи и для полученія разрѣшенія на выдачу денегъ.

На основаніи такихъ только, въ полномъ количествѣ приготовленныхъ и представленныхъ въ подлинникахъ документовъ, а также другихъ подробно поименованныхъ въ пунктѣ лит. *a* §§ 502, 524, 527 и пр. больничнаго Устава, расходъ можетъ быть произведенъ и удостовѣренъ, по счетамъ институтской кассы за тотъ же самый годъ, въ которомъ онъ дѣйствительно послѣдовалъ и записанъ по книгѣ.

Приложеніе возвращается.

Варшава, 14 (26) Іюня 1861 года.

Предсѣдатель, Тайный Совѣтникъ (подписано) *Я. Лащинскій.*

№ 2,087.

Annex do № 2-go.

do
Rady Szczegółowéj Opiekuńczéj Szpitala Starozakonnych w Warszawie.

Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych.

W odpowiedzi na rapport z dnia 31 Maja (12 Czerwca) r. b. N° 856, oświadcza Radzie Opiekuńczéj: aby stósownie do obowiązujących przepisów i wyraźnych zastrzeżeń Najwyższéj Izby Obrachunkowéj, przed rozpoczęciem robót, uskutecznić się mających w gmachu szpitala, kazała poprzednio sporządzić wykaz potrzebnych kosztów i takowy do rozpoznania i zatwierdzenia Rady Głównéj przedstawiła, a następnie zaraz po wykonaniu tych robót, nadesłała Radzie Głównéj protokół rewizyjno-odbiorczy, dla dopełnienia technicznéj i rachunkowéj rewizyi, oraz upoważnienia wydatku.

Na zasadzie takich dopiero, w oryginale w zupełnym komplecie pozyskać i złożyć się mających dowodów, jak niemniéj szczegółowo wskazanych w ustępie lit. *a*, §§ 502, 524, 527-go i innych ustawy szpitalnéj, wydatek może być dopełniony i udowodniony w rachunku kassy instytutowéj, za ten sam rok, w którym wydatek takowy nastąpił i zapisany został.

Annex powraca.

w Warszawie, d. 14 (26) Czerwca 1861 r.

Prezes, Tajny Radca (podpisano) *J. Łaszczyński.*

№ 2,087.

ГЛАВА XI.

О ТОРГАХЪ И КОНТРАКТАХЪ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА V.

О торгахъ и контрактахъ.

§ 525.

(О производствѣ торговъ.)

Объ опубликованіи объявленій о имѣющихъ произвестся торгахъ Частный Совѣтъ распоряжаться долженъ въ слѣдующіе сроки:

На выпускъ въ арендное содержаніе недвижимыхъ владѣній, больницѣ принадлежащихъ, по крайней мѣрѣ на три мѣсяца предъ окончаніемъ прежняго контракта.

На поставку же съѣстныхъ припасовъ, въ особенности такихъ, которые не подвергаются скорой порчѣ, предъ насту-

TYTUŁ XI.

O LICYTACYACH I KONTRAKTACH.

№ 1.

Wyjątek z Najwyższéj zatwierdzonéj w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ V.

O licytacyach i kontraktach.

§ 525.

(O odbywaniu licytacyj.)

Na trzy przynajmniéj miesiące przed wyjściem każdego kontraktu dzierżawnego, co do realności nieruchomych, tudzież przed nadejściem pory najwłaściwszéj pod względem korzystnego nabycia wszelkich produktów, do potrzeb szpitala należących, a zwłaszcza zepsuciu nieulegających, Rada Szczegółowa obowiązana jest ogłosić, tak w samém miejscu, jako też i w okolicznych miastach, nową o tęż dzierżawę lub entrepryzę konkurencyę; przyczém, obok zachowania prawideł,

пленіемъ времени, самоудобнѣйшаго для покупки сихъ припасовъ.

Опубликованіе сіе должно послѣдовать во всѣхъ окрестныхъ городахъ и мѣстечкахъ, при исполненіи чего надлежитъ имѣть въ виду, дабы, кромѣ соблюденія правилъ, въ статьяхъ 10, 11 и послѣдующихъ постановленія Совѣта Управленія Царства отъ 16 (28) Мая 1833 года въ томѣ XV Дневника Законовъ на страницахъ 237, 238 изложенныхъ, руководствоваться при всякомъ предметѣ сихъ объявленій и правилами, симъ Уставомъ предписанными.

§ 526.

(Продолженіе.)

Составленіе условій для торговъ, какъ и самые торги, должны производиться на коллегіальныхъ засѣданіяхъ, въ полномъ комплектѣ Частнаго Совѣта, и контракты, какіе на основаніи сихъ торговъ заключаемы будутъ, должны составляться отъ имени Частнаго Совѣта.

§ 527.

(О заключеніи контрактовъ.)

При торгахъ на поставки, непревосходящія суммою 45 руб. сер., не имѣется надобности заключать контрактовъ, и самый торговый листъ будетъ служить обязательствомъ для обѣихъ сторонъ.

§ 528.

(Продолженіе.)

При заключеніи всякаго контракта, для пользы больницы, между прочими условіями, Частный Совѣтъ долженъ помѣщать и то, что, въ случаѣ неустойки, подрядчикъ подвергается административной экзекуціи, и что въ случаѣ, если возникнетъ по сему контракту какой споръ, то оный подлежать будетъ разсмотрѣнію административнымъ порядкомъ,

objętych artykułami 10, 11 i następnemi postanowienia Rady Administracyjnéj z dnia 16 (28) Maja 1833 r. (w Dzienniku Praw, tomie XV, na kartach 237, 238 i następnych), zastósuje się ściśle do zasad, jakie względnie do przedmiotu tegoż ogłoszenia, z niniejszéj Ustawy wypływają.

§ 526.

(*Ciąg dalszy.*)

Układ warunków do każdéj licytacyi, jako też i same licytacye, mają być pod wpływem i powagą kollegialnych posiedzeń całego kompletu Rady Szczegółowéj dopełniane; podobnież i kontrakty z tychże licytacyj wynikające, w imieniu Rady Szczegółowéj sporządzane będą.

§ 527.

(*O zawieraniu kontraktów.*)

Przy przedsiębierstwach, wartości rubli srebrnych 45 nieprzechodzących, spisywanie kontraktu nie jest potrzebném, i sam protokół licytacyjny stanowić będzie akt, dla obu stron interessowanych obowiązujący.

§ 528.

(*Ciąg dalszy.*)

Przy zawieraniu jakiegobądź kontraktu, interess szpitala na celu mającego, nie przepomni Rada Szczegółowa między zwykłemi warunkami domieszczać zastrzeżenie, że kontrahent poddaje się exekucyi administracyjnéj, i że w razie sporu, rozstrzygnięcie takowego w téjże drodze administracyjnéj ma następować.

§ 529.

(Продолженіе.)

Поелику залоги, въ депозитъ больничной кассы вносимые, служатъ именно для обезпеченія въ исправномъ исполненіи условій контракта, потому, въ случаѣ неустойки подрядчика въ какой либо поставкѣ, Частный Совѣтъ имѣетъ полное право употребить изъ его залога сумму, нужную на покупку матеріаловъ, имъ на срокъ непоставленныхъ, но не иначе, какъ въ видѣ займа, который, при первой уплатѣ тому подрядчику причитающихся за поставку денегъ, слѣдуетъ съ него взыскать и залогъ по прежнему пополнить. Сего не должно забывать при заключеніи контракта, а помѣщать въ условіяхъ.

§ 529.

(Ciąg dalszy.)

Gdy wadia i kaucye w gotowiźnie, do depozytu kassy szpitalnéj składane, służą właściwie za rękojmię ścisłego spełnienia warunków, z respective umowy lub układu wypływających; przeto w razie każdego zawodu, w jakiéjbądź entrepryzie z winy przedsiębiercy doznanego, Rada Szczegółowa funduszu właściwych kaucyj i wadiów na ryzyko czyli na szkodę nierzetelnych entreprenerów użyć jest mocna, a to sposobem forszusu, który przy wypłacie najpierwszéj raty kontraktowéj entreprenerowi potrącony i na uzupełnienie respective depozytu użytym być ma. O téj okoliczności przy zawieraniu kontraktów o entrepryzy, pomiędzy warunkami pamiętać należy.

Приложеніе къ № 1-му.

(Форма № 43.)

СЧЕТЪ

цѣнамъ припасовъ, кои, бывъ доставлены въ теченіе . . . . мца 18 . . года, подрядчикомъ, признаны негодными и замѣнены другими на счетъ поставщика.

№ по порядку	Число	Мѣсяцъ	Годъ	№ непринятыхъ требованій.	Исчисленіе припасовъ признанныхъ негодными.	Цѣна каждаго продукта		Цѣнность въ особенности		Цѣнность всего		Примѣчанія.
						Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	
					Итого . .	—	—	—	—	00	0	

(прописью) . . . . руб. . . коп. сер., которые, въ видѣ аванса, на счетъ поставщика N. изъ представленнаго имъ залога употреблены на покупку вышепомянутыхъ припасовъ.

Въ N. . . . . дня. . . . . мца 18 . . года.

Смотритель (или) Экономъ (подпись)

Вѣрность въ счетѣ и сходность съ требованіями свидѣтельствуетъ.

Членъ Частнаго Попечительнаго Совѣта, имѣющій надзоръ за поставкою припасовъ (подпись)

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

Annex do N⁰ 1-go.

(*Wzór N⁰ 43.*)

RACHUNEK

kosztu kupna produktów, przedsiębiercy dostawy onychże przy szpitalu N . . . . w ciągu miesiąca . . . . . 18 . . roku nieprzyjętych, i na ryzyko jego przez administracyę szpitala zazakupionych.

N⁰ porządkowy	Dzień	Miesiąc	Rok	Wymienienie zapotrzebowań zdefektowanych	Wyszczególnienie zbrakowanych przedmiotów	Cena każdego produktu		Koszt kupna: w szczególe		Koszt kupna: w ogóle		Uwagi
						Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	
					Ogół . .	—	—	—	—	00	0	

Wyraźnie rubli srebrnych . . . . . . kopiejek . . . . ., które sposobem awansu na rachunek dostarczyciela N . . . . . z wystawionego przezeń wadium, na kupno powyższych przedmiotów użyte zostały.

w N. . . . . . dnia . . . . . mca . . . . . . 18 . . . roku.

Intendent szpitala (albo) Ekonom szpitala (podpis)

Zgodno w rachubię i z zapotrzebowaniami.

Członek Rady Szczegółowéj, nadzorujący nad dostawą, (podpis)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

№ 2.

Распоряженіе о томъ, что, въ случаѣ невыгодныхъ цѣнъ, предложенныхъ на первыхъ торгахъ, должны быть производимы вторичные торги.

(30 Сентября (12 Октября) 1864 года.)

N Частному Попечительному Совѣту.

Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній.

Главный Совѣтъ препровождаетъ при семъ выписку изъ журнала засѣданія Совѣта Управленія Царства отъ 12 (24) Іюня с. г., за № 4,422, касательно производства вторичныхъ торговъ въ случаѣ, если на первыхъ торгахъ были предложены невыгодныя условія, для свѣдѣнія и руководства при торгахъ, производимыхъ Попечительными Совѣтами на разныя поставки и работы для благотворительныхъ заведеній.

Варшава, 30 Сентября (12 Октября) 1864 года.

Предсѣдатель, Тайный Совѣтникъ (подписано) *Я. Лащинскій.*

№ 2,640.

Приложеніе къ № 2-му.

Выписка изъ журнала засѣданія Совѣта Управленія отъ 12 (24) Іюня 1864 года.

Во исполненіе приказанія Намѣстника въ Царствѣ отъ 27 Апрѣля (9 Мая) с. г., за № 3,273, Правительственная Ком-

№ 2.

Rozporządzenie, że w przypadku niekorzystnéj offerty w pierwszym terminie licytacyi, powtórna licytacya ma być ogłaszaną.

(d. 30 Września (12 Października) 1864 r.)

do
Rady Szczegółowéj Opiekuńczéj N.

RADA GŁÓWNA OPIEKUŃCZA ZAKŁADÓW DOBROCZYNNYCH.

Wypis z protokółu Rady Administracyjnéj z dnia 12 (24) Czerwca r. b., № 4,422, względem potrzeby ogłoszenia powtórnéj licytacyi w przypadku niekorzystnéj offerty w pierwszym onéj terminie, Rada Główna kommunikuje, dla wiadomości i zastósowania się przy licytacyach na różne dostawy lub roboty dla zakładów dobroczynnych przez Rady Opiekuńcze odbywanych.

w Warszawie, d. 30 Września (12 Października) 1864 r.

Prezes, Tajny Radca (podpisano) *J. Łaszczyński.*

№ 2,640.

Annex do № 2-go.

Wypis z protokółu posiedzenia Rady Administracyjnéj dnia 12 (24) Czerwca 1864 roku.

W wykonaniu rozkazu Namiestnika Królestwa z dnia 27 Kwietnia (9 Maja) r. b., № 3,273, Kommissya Rządowa

мисія Внутреннихъ Дѣлъ предписала Варшавскому Губернскому Правленію опубликовать торги, посредствомъ запечатанныхъ объявленій, на поставку на время съ 1 (13) Октября 1864 по 1 (13) Января 1867 года каменнаго угля, для отопленія желѣзныхъ печей въ баракахъ, устроенныхъ по линіи Варшавско-Вѣнской желѣзной дороги, начиная съ цѣны по 63 коп. за корецъ, предложённой однимъ изъ соискателей.

Въ назначенный вслѣдствіе этого къ 18 (30) Мая с. г. срокъ для торговъ, поступило одно только запечатанное объявленіе отъ Натана Левенштейна, проживающаго на станціи желѣзной дороги Заверцѣ, который обязался доставлять камённый уголь для отопленія печей въ баракахъ по $62^{1}/_{2}$ коп. за корецъ.

Правительственная Коммисія Внутреннихъ Дѣлъ, принимая во вниманіе:

съ одной стороны, что упомянутое предложеніе единственнаго соискателя Левенштейна не можетъ быть признано выгоднымъ для Казны, соображаясь съ цѣною по 41 коп. за корецъ, какая была предложена на торгахъ, произведенныхъ двумя днями позже, на поставку каменнаго угля для отопленія казармъ въ Варшавѣ;

съ другой же стороны, имѣя въ виду, что существующія на сей предметъ правила, изложенныя въ постановленіи Совѣта Управленія Царства отъ 1833 года о торгахъ посредствомъ запечатанныхъ объявленій, а также въ постановленіи отъ 1840 года о торгахъ посредствомъ запечатанныхъ объявленій съ переторжками, указываютъ два различныя основанія дѣйствій въ подобныхъ настоящему случаяхъ, ибо въ 37-ой статьѣ перваго изъ нихъ сказано: „если не будетъ подано больше одного объявленія, то въ такомъ случаѣ торгъ утверждается за лицомъ, подавшимъ оное;" третьею же статьёю втораго постановленія опредѣлено: „если къ двукратнымъ торгамъ не будетъ подано болѣе одного объявленія, или ежели изъ числа многихъ соискателей

Spraw Wewnętrznych poleciła Rządowi Gubernialnemu Warszawskiemu ogłosić licytacyę przez opieczętowane deklaracye na dostawę, w czasie od 1 (13) Października 1864 r. do 1 (13) Stycznia 1867 r., węgla kamiennego do opalania pieców żelaznych, urządzonych w barakach, wzdłuż linii drogi żelaznéj Warszawsko-Wiedeńskiéj pobudowanych, poczynając od ceny po kop. 63 za korzec, przez jednego z konkurentów proponowanéj. W oznaczonym w skutku tego na dzień 18 (30) Maja r. b., terminie licytacyi, złożoną została jedna tylko opieczętowana deklaracya przez Natana Lewensztеina, na stacyi drogi żelaznéj Zawiercie zamieszkałego, który zobowiązał się dostawiać węgiel kamienny do opalania pieców w barakach po kop. $62\frac{1}{2}$ za korzec.

Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych, mając z jednéj strony na względzie, że powyższéj propozycyi jedynego konkurenta Lewensztеina nie można uważać za pożyteczną dla Skarbu, z powodu ceny, jaka na licytacyi dwoma dniami późniéj, odbytéj na dostawę węgla kamiennego do opalania koszar w Warszawie, po kop. 41 za korzec była praktykowaną;

z drugiéj zaś strony zważając, że obowiązujące pod tym względem przepisy postanowienia Rady Administracyjnéj z r. 1833, o licytacyach przez opieczętowane deklaracye, i takiegoż postanowienia z r. 1840, o licytacyach przez opieczętowane deklaracye z przetargami, wskazują dwie różne zasady postępowania w takich jak obecny wypadkach; w art. 37-m bowiem pierwszego powiedziano: „gdyby nie było więcéj deklaracyj nad jedną, ten który ją podał utrzymuje się na licytacyi;” artykuł zaś 3-i drugiego stanowi: „gdyby do licytacyi podwójnéj nie było więcéj deklaracyj nad jedną, lub gdyby z większéj liczby konkurentów, podających deklaracye, jeden

подавшихъ объявленія, явится только одинъ къ изустнымъ торгамъ, тогда принятіе объявленія или назначеніе вторичныхъ торговъ предоставляется усмотрѣнію того начальства, отъ котораго зависитъ утвержденіе произведенныхъ торговъ,"—

въ представленіи отъ 30 Мая (11 Іюня) с. г., за № 12,081/7,652, просила Совѣтъ Управленія Царства о разрѣшеніи возникшаго недоумѣнія, которое изъ вышеприведенныхъ правилъ слѣдуетъ примѣнить къ настоящему случаю, въ которомъ къ торгамъ явился одинъ только соискатель съ запечатаннымъ объявленіемъ.

Совѣтъ Управленія, по выслушаніи мнѣнія Главныхъ Директоровъ: Юстиціи и Финансовъ, и примѣняясь ко 2-ой статьѣ постановленія своего отъ 1840 года, по смыслу которой порядокъ производства торговъ посредствомъ запечатанныхъ объявленій съ переторжками, или только посредствомъ запечатанныхъ объявленій, составляетъ одно и тоже, съ тою только разницею, что въ первомъ случаѣ, по вскрытіи запечатаннаго объявленія, производится изустный торгъ между присутствующими соискателями, а также основываясь на 3-ей статьѣ того же постановленія, опредѣлилъ: что, въ настоящемъ случаѣ, по причинѣ явки къ торгамъ одного только соискателя, а равно по уваженію, что предложенныя имъ условія, въ сравненіи съ цѣною, объявленною на другую такого же рода поставку, невыгодны, слѣдуетъ опубликовать вторичные торги на поставку, о которой здѣсь идетъ рѣчь.

Варшава, 12 (24) Іюня 1864 года.

Съ подлиннымъ вѣрно:

И. д. Статсъ-Секретаря (подписано) *А. Заборовскій.*

№ 4,422.

tylko stawił się do głośnéj licytacyi, natenczas przyjęcie deklaracyi, lub powtórzenie licytacyi zostawia się uznaniu téj Władzy, do któréj potwierdzenie odbytéj licytacyi należało;"

w przedstawieniu z dnia 30 Maja (11 Czerwca) r. b., N⁰ 12,081/7,652, upraszała Radę Administracyjną o rozwiązanie nastręczającéj się wątpliwości, który z powołanych wyżéj przepisów stósować należy do obecnego wypadku, w którym zgłosił się do licytacyi jeden tylko konkurent przez opieczętowaną deklaracyę.

Rada, po zasięgnięciu zdania Dyrektorów Głównych: Sprawiedliwości i Skarbu, zapatrzywszy się na art. 2-gi postanowienia swego z r. 1840, według którego porządek odbywania licytacyj przez opieczętowane deklaracye z przetargami, lub tylko przez opieczętowane deklaracye, jest jeden i ten sam, z tą tylko różnicą, że w 1-m razie, po rozpieczętowaniu deklaracyi odbywa się głośna licytacya między obecnymi konkurentami, oraz z uwagi na cytowany wyżéj art. 3-i tegoż postanowienia, wyrzekła: że w obecnym wypadku, z powodu zgłoszenia się do licytacyi na dostawę wyż rzeczoną jednego tylko konkurenta i z powodu, że propozycya tegoż, w porównaniu z offertą, równocześnie na inną tego samego rodzaju dostawę podaną, jest niekorzystna, ogłosić należy powtórną, na tę w mowie będącą dostawę, licytacyę.

w Warszawie, d. 12 (24) Czerwca 1864 r.
Zgodno z protokółem:
p. o. Sekretarza-Stanu (podpisano) *A. Zaborowski.*

N⁰ 4,422.

№ 3.

Распоряженіе о томъ, чтобы въ объявленіяхъ о торгахъ не были помѣщаемы въ торговыхъ условіяхъ обязательства, ограничивающія свободу соискателей.

(28 Апрѣля (10 Мая) 1865 года.)

N Частному Попечительному Совѣту.

Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній.

Главный Совѣтъ, препровождая въ Попечительные Совѣты копію предписанія Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ отъ 28 Февраля (12 Марта) с. г., за № 6,768/29,493, запрещающаго помѣщать въ публикуемыхъ торговыхъ условіяхъ на поставки казенныя и для учрежденій обязательства, которыя могли бы ограничивать свободу соискателей на торгахъ, предписываетъ имъ руководствоваться, какъ настоящимъ распоряженіемъ, такъ равно и статьями 524, 525 и проч. Высочайше утвержденнаго въ 1842 г. больничнаго Устава.

Варшава, 28 Апрѣля (10 Мая) 1865 года.

Предсѣдатель, Тайный Совѣтникъ (подписано) *Я. Лащинскій.*

№ 1,156.

№ 3.

Rozporządzenie, iż przy ogłoszeniu licytacyj, nie mają być zamieszczane w warunkach licytacyjnych zastrzeżenia i zobowiązania, krępować mogące wolność konkurencyi.

(d. 28 Kwietnia (10 Maja) 1865 r.)

do
Rady Szczegółowéj Opiekuńczéj N.

RADA GŁÓWNA OPIEKUŃCZA ZAKŁADÓW DOBROCZYNNYCH.

Kopię rozporządzenia Kommissyi Rządowéj Spraw Wewnętrznych i Duchownych z dnia 28 Lutego (12 Marca) r. b., N° 6,768/29,493, wzbraniającego zamieszczania, przy ogłaszaniu licytacyj na dostawy rządowe i instytutowe, w warunkach licytacyjnych, zastrzeżeń i zobowiązań, któreby krępowały wolność ubiegania się o też dostawy, kommunikuje Radom Opiekuńczym, dla zastósowania się, tak do tegoż rozporządzenia, jako też i do §§ 524, 525-go i dalszych zasad Ustawy szpitalnéj, w r. 1842 NAJWYŻÉJ zatwierdzonéj.

w Warszawie, d. 28 Kwietnia (10 Maja) 1865 r.

Prezes, Tajny Radca (podpisano) *J. Łaszczyński.*

N° 1,156.

Приложеніе къ № 3-му.

N Губернскому Правленію.

Правительственная Коммисія Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Извѣстно по опыту, что нѣкоторыя присутственныя мѣста, при объявленіи торговъ на разные подряды и поставки для Казны и казенныхъ заведеній, въ публикуемыхъ во всеобщее свѣдѣніе торговыхъ кондиціяхъ, о коихъ говорится въ 6 и 7-ой ст. постановленія Совѣта Управленія отъ 16 (28) Мая 1833 года, помѣщаютъ такія оговорки и обязательства, которыя лишаютъ соискателей возможности участвовать въ торгахъ, а слѣдовательно и вступать въ подряды, отъ чего неоднократно возникаютъ жалобы, приносимыя высшимъ Управленіямъ на неправильное производство торговъ.

По этому поводу Правительственная Коммисія даетъ знать Губернскому Правленію, что, по силѣ 139-ой ст. постановленія Намѣстника въ Царствѣ отъ 31 Декабря 1816 года, объ устройствѣ ремеслъ, художествъ и промысловъ, продажа готовыхъ издѣлій никому и нигдѣ воспрещаема быть не можетъ.

И потому, коль скоро каждому жителю края дозволено заниматься всякаго рода ремесломъ, или учреждать фабрики и коль -скоро, по правиламъ, изданнымъ 16 (28) Мая 1833 года о публичныхъ торгахъ, никому изъ жителей не воспрещено участвовать въ торгахъ, слѣдовательно каждый можетъ безпрепятственно стать въ ряду соискателей на всякаго рода казенные подряды и поставки.

Хотя же, на основаніи 7-ой ст. приведеннаго выше постановленія Совѣта Управленія, составленіе торговыхъ кондицій возложено на то мѣстное начальство, которое публикуетъ объявленія о торгахъ, но, по смыслу 6-ой ст. того же

Annex do N° 3-go.

---

do
Rządu Gubernialnego N.

Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

Doświadczenie przekonywa, iż niektóre Władze, przy ogłaszaniu licytacyj na różne przedsiębierstwa, jako też dostawy na rzecz Rządu i instytucyj rządowych dopełniane, w warunkach licytacyjnych, o których w art. 6 i 7-m postanowienia Rady Administracyjnéj d. 16 (28) Maja 1833 r. mowa, interessentom do wiadomości podawanych, zamieszczają zastrzeżenia i zobowiązania, tamujące tymże interessentom możność współubiegania się i utrzymania przy entrepryzach, a tém samém wywołujące niejednokrotne skargi i zażalenia, do Władz wyższych w drodze rekursów zanoszone.

Z tego powodu Kommissya Rządowa oświadcza Rządowi Gubernialnemu: art. 139-y postanowienia Namiestnika Królestwa z d. 31 Grudnia 1816 r., dotyczącego uporządkowania rzemiosł, kunsztów i professyj, stanowi: sprzedaż gotowéj roboty nikomu w żadném miejscu bronioną być nie może.

Skoro więc dozwoloném jest każdemu mieszkańcowi kraju trudnić się jakiémkolwiek bądź rzemiosłem, lub prowadzeniem fabryki, i skoro przepisy o licytacyach z d. 16 (28) Maja 1833 r. nie wyłączają również nikogo od prawa stawania do licytacyj; wolno więc każdemu konkurować o wszelkiego rodzaju entrepryzy i dostawy rządowe.

Wprawdzie postanowienie Rady Administracyjnéj o licytacyach wyżéj powołane z r. 1833, w art. 7-m przepisuje, iż warunki licytacyjne układa Władza miejscowa, która ogłasza licytacyę; artykuł wszakże 6-ty stanowi, iż warunki takowe

постановленія, кондиціи сіи должны опредѣлять только порядокъ и сроки, въ какіе поставка должна быть совершена, а равно срокъ уплаты за оную денегъ.

При такомъ положеніи дѣла, принимая въ соображеніе: что каждому жителю края предоставлено право участвовать въ торгахъ на подряды и поставки для Казны и казенныхъ заведеній; что существующія узаконенія не допускаютъ никакихъ изъятій въ отношеніи лицъ, являющихся въ числѣ соискателей на торги, объявленные начальствомъ публично, и что въ правилахъ о торгахъ, касательно составленія подлежащими мѣстами торговыхъ кондицій, ничего не упомянуто о какихъ либо ограниченіяхъ и оговоркахъ, стѣсняющихъ свободную конкуренцію,—Правительственная Коммисія предлагаетъ Губернскому Правленію предписать кому слѣдуетъ и наблюсти, чтобы, при объявленіи торговъ на казенные подряды и поставки, въ составляемыя торговыя кондиціи не были отнюдь включаемы никакія условія и обязательства, стѣсняющія свободную конкуренцію и притомъ предварить подлежащія мѣста, что, въ случаѣ могущихъ возникнуть по этому поводу жалобъ, виновные въ неправильномъ объявленіи торговъ и въ отступленіи при производствѣ оныхъ отъ существующихъ постановленій будутъ подвергнуты отвѣтственности за всѣ послѣдствія, какія отъ этого могутъ произойти.

Варшава, 28 Февраля (12 Марта) 1865 года.

По порученію Главнаго Директора,
и. д. Директора Отдѣленія (подписано) *Ненарокомовъ.*

№ 6,768/29,493.

obejmować tylko powinny, w jaki sposób i termina, w których dostawa ma być uskutecznioną, tudzież termin zapłaty za nie.

W takim stanie rzeczy biorąc na uwagę, że każdemu mieszkańcowi kraju wolno jest konkurować o przedsiębierstwa i dostawy, na rzecz Rządu i instytucyj rządowych wykonywane, że nie istnieją żadne przepisy, nadające prawo czynienia wyłączeń z pomiędzy współubiegających się i stawających do licytacyj, przez Władze publicznie ogłaszanych, i że w przepisach o licytacyach, gdzie jest mowa o podawaniu przez Władzę warunków licytacyjnych, nie masz wcale wzmianki o jakichkolwiek zastrzeżeniach, tamujących możność współubiegania się, Kommissya Rządowa poleca Rządowi Gubernialnemu wydanie stósownych zarządzeń komu należy i dopilnowanie ich skutku, iżby przy ogłaszaniu licytacyj na dostawy rządowe i sporządzaniu warunków licytacyjnych, żadne zastrzeżenia i zobowiązania, tamujące wolną konkurencyę, na przyszłość zamieszczane nie były, z ostrzeżeniem, iż w razie wyniknąć mogących reklamacyj w téj mierze, Władzę ogłaszającą licytacyę i odstępującą, przy jéj doprowadzeniu do skutku, od obowiązujących przepisów, wszelka odpowiedzialność za skutki ztąd wyniknąć mogące, ciążyć będzie.

W Warszawie, d. 28 Lutego (12 Marca) 1865 r.

Z upoważnienia Dyrektora Głównego,
p. o. Dyrektora Wydziału (podpisano) *Nienarokomow.*

№ 6,768/29,493.

№ 4.

Распоряженіе, коимъ разрѣшено, чтобы деньги, представленныя въ Главное Казначейство Земскаго Кредитнаго Общества въ залогъ по торгамъ на продажу имѣній, на которыхъ числятся казенные долги, признавались также залогомъ по торгамъ на продажу такихъ имѣній, на которыхъ обезпечены капиталы общественныхъ учрежденій.

(28 Сентября (10 Октября) 1865 года.)

N Частному Попечительному Совѣту.

Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній.

Правительственная Коммисія Финансовъ и Казначейства, отъ 11 (23) Августа с. г., за № 38,390, увѣдомила Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, что, вслѣдствіе ея требованія, дано ею, вмѣстѣ съ тѣмъ, Главной Дирекціи Земскаго Кредитнаго Общества надлежащее разрѣшеніе о томъ, чтобы деньги, представленныя въ Главное Казначейство Земскаго Кредитнаго Общества въ залогъ по торгамъ, производимымъ на продажу имѣній, на которыхъ числятся казенные долги, были также признаваемы залогомъ по торгамъ, производимымъ на продажу такихъ имѣній, на которыхъ обезпечены капиталы общественныхъ учрежденій.

Извѣщая объ этомъ Попечительный Совѣтъ, Главный Совѣтъ предлагаетъ, въ случаѣ продажи имѣній, на которыхъ обезпечены капиталы общественныхъ учрежденій, руководствоваться, въ отношеніи представленія залоговъ по торгамъ на продажу оныхъ, настоящимъ распоряженіемъ.

Варшава, 28 Сентября (10 Октября) 1865 года.

Исправляющій должность Предсѣдателя, Генералъ-Лейтенантъ (подписано) *Рожновъ*,

№ 3,755/29,385.

№ 4.

Rozporządzenie o wydaniu upoważnienia: aby fundusz deponowany w Kassie Głównéj Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego na vadium do licytacyj wszelkich dóbr, obciążonych funduszami skarbowemi, służył zarazem i na vadium do licytacyj takich dóbr, na których są umieszczane summy instytutowe.

(d. 28 Września (10 Października) 1865 r.)

do
Rady Szczegółowéj Opiekuńczéj N.

Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych.

Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu pod dniem 11 (23) Sierpnia r. b., za N° 38,390, zawiadomiła Kommissyę Rządową Spraw Wewnętrznych i Duchownych, że w skutek jéj żądania wydała jednocześnie do Dyrekcyi Głównéj Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego stósowne upoważnienie, aby fundusz deponowany w Kassie Głównéj Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego na vadium do licytacyj wszelkich dóbr, obciążonych funduszami skarbowemi, mógł zarazem służyć i na vadium do licytacyj takich dóbr, na których są summy instytutowe.

Zawiadamiając o tém Radę Opiekuńczą, Rada Główna wzywa ją, iżby w razie sprzedaży dóbr, na którychby wierzytelność instytutowa była zabezpieczoną, ze składaniem vadium przy licytacyi do powyższego zarządzenia zastósowała się.

w Warszawie, d. 28 Września (10 Października) 1865 r.

p. o. Prezesa, Generał-Lejtenant (podpisano) *Rożnow.*

N° 3,755/29,385.

ГЛАВА XII.

О СНАБЖЕНІИ БОЛЬНИЦЪ ВРАЧЕБНЫМИ СРЕДСТВАМИ И О ПОВѢРКѢ ИХЪ РАСХОДА.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА VI.

О снабженіи больницъ врачебными средствами и о повѣркѣ ихъ расхода.

§ 530.

(Общее различіе врачебныхъ средствъ относительно способа ихъ поставки.)

Врачебныя средства, необходимыя при доставленіи медицинскаго и хирургическаго пособія, относительно ихъ поставки, различаются на:

а) вещества, получаемыя изъ аптекъ, или аптекарскихъ складовъ, въ видѣ матеріаловъ (cruda), препаратовъ, или приготовленныхъ лекарствъ;

б) хирургическіе инструменты и такіе снаряды, которые, по сложности своей, могутъ быть сдѣланы подлежащими только мастерами;

TYTUŁ XII.

O ZAOPATRYWANIU SZPITALI W ARTYKUŁY LEKARSKIE I O KONTROLLI NAD ICH SPOTRZEBOWANIEM.

№ 1.

Wyjątek z Najwyżéj zatwierdzonéj w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ VI.

O zaopatrywaniu szpitali w artykuły lekarskie i o kontrolli nad ich spotrzebowaniem.

§ 530.

(Rozróżnienie artykułów lekarskich pod względem sposobu ich dostarczania.)

Artykuły lekarskie, to jest te, które do udzielania pomocy lekarskiéj i chirugicznéj są potrzebne, ze względu na sposób ich dostarczania, trojakiego być mogą rodzaju:

a) artykuły farmaceutyczne, brane ze składu materyałów aptecznych lub z aptek, już to surowe (cruda), już przerobione (preparata), już to przyrządzone na leki;

b) narzędzia chirurgiczne i takie przyrządy, które z powodu swego skomplikowania, tylko przez właściwych fabrykantów mogą być zrobione;

в) припасы, служащіе къ медицинскому или хирургическому употребленію, но составляющіе предметъ обыкновенной торговли.

§ 531.

(О поставкѣ аптекарскихъ веществъ.)

Поставка фармацевтическихъ веществъ бываетъ различна, смотря по тому, находится ли при больницѣ аптека, или нѣтъ. Для руководства, при семъ предлагаются слѣдующія правила.

§ 532.

(О снабженіи больничной аптеки нужными веществами.)

Ежели при больницѣ состоитъ аптека, управляемая удостоеннымъ аптекаремъ, или провизоромъ, тогда, на основаніи требованій, подписываемыхъ симъ управителемъ, нужныя вещества будутъ получаться, или выписываться отъ извѣстнаго матеріалиста, съ назначеніемъ ему мѣсячнаго, или полугодоваго срока къ уплатѣ.

Если же больничная аптека не такого рода, чтобы ею управлялъ удостоенный аптекарь, или провизоръ, тогда матеріалы и препараты могутъ быть получаемы, смотря по мѣстному удобству или свойству веществъ, либо отъ матеріалиста, либо изъ вольной аптеки; требованія сихъ веществъ, въ большихъ больницахъ скрѣпляетъ главный лекарь, въ прочихъ же—больничный.

Въ обоихъ вышеупомянутыхъ случаяхъ, съ матеріалистомъ или аптекаремъ можетъ быть заключаемъ договоръ на счетъ уступки извѣстныхъ процентовъ.

Если же больница изъ вольной аптеки получаетъ не только препараты, но и вещества, составляющія предметъ торговли матеріалиста, тогда они должны быть оцѣниваемы по прейскурантамъ, препараты же—по таксѣ больничной фармакопеи, съ отчисленіемъ извѣстныхъ процентовъ, по договору.

c) artykuły, służące do użycia lekarskiego lub chirurgicznego, takie, które są przedmiotem zwyczajnego handlu sklepowego lub targowego.

§ 531.

(Co do dostarczania artykułów aptekarskich.)

Stósownie do tego, czy przy szpitalu znajduje się apteka lub nie, sposób zaopatrywania w artykuły farmaceutyczne będzie różny. W czém podają się następne zasady:

§ 532.

(O zaopatrzeniu apteki szpitalnéj w potrzebne materyały apteczne.)

Gdy przy szpitalu znajduje się apteka, zarządzana przez kwalifikowanego aptekarza lub prowizora, wówczas potrzebne artykuły brane lub sprowadzane będą, na rachunek miesięczny, kwartalny lub półroczny, od materyalisty, podług wykazów, podpisanych przez zarządcę apteki szpitalnéj.

Jeżeli zaś apteka szpitalna jest takiego rodzaju, że nią nie zarządza aptekarz lub prowizor kwalifikowany, wówczas materyały i preparata mogą być brane, stósownie do miejscowéj dogodności i natury artykułu, lub od materyalisty, lub z prywatnéj apteki; wykazy zaś zażądanych artykułów podpisane być mają przez naczelnego Lekarza w większych szpitalach, a w innych przez Lekarza szpitalnego.

W obu wyżéj przytoczonych przypadkach, może być zawierana umowa z materyalistą lub aptekarzem, o odstąpienie pewnych procentów.

Jeżeli zaś z prywatnéj apteki szpital bierze, nietylko preparata, ale także i artykuły będące przedmiotem handlu materyalistów, takowe powinny być cenione podług prejskurantów; preparata zaś podług taksy farmakopei szpitalnéj, z odstąpieniem na nich pewnych procentów, stósownie do umowy.

§ 533.

(О счетахъ за аптечныя вещества и уплатѣ по онымъ денегъ.)

По доставленіи всего требованнаго, или по истеченіи срочнаго времени, должны быть представляемы счеты, по опредѣленной формѣ № 46, которые въ первомъ изъ упомянутыхъ случаевъ свидѣтельствуетъ управитель аптеки, въ другомъ— главный или больничный лекарь, какъ на счетѣ дѣйствительно совершенной поставки веществъ въ требуемомъ количествѣ и качествѣ, такъ и относительно сличенія цѣны съ прейскурантами, или таксою лекарствъ.

Скрѣпленные и сличенные такимъ образомъ счеты представляются Частному Совѣту, который, удостовѣрившись въ точномъ исчисленіи и отсчитавъ условленные проценты, опредѣлитъ высоту суммы, слѣдующей къ уплатѣ и распорядится о выдачѣ оной.

Выданная для сего ассигновка должна быть прописана на самомъ требованіи; на немъ же росписывается въ полученіи денегъ матеріалистъ, или аптекарь, или лицо, ими уполномоченное.

§ 534.

(О снабженіи аптекъ своеземными врачебными средствами.)

Своеземныя медицинскія вещества, нужныя въ аптеку, какъ-то: коры, травы, цвѣты и т. п., могутъ быть, смотря по мѣстнымъ обстоятельствамъ, или покупаемы въ свѣжемъ видѣ или собираемы по старанію лицъ, завѣдывающихъ аптекою.

§ 535.

(Продолженіе.)

Воспрещается выписывать отъ матеріалиста, или изъ вольной аптеки вещества, составляющія предметъ обыкновенной торговли.

§ 533.

(O likwidowaniu należytości za dostarczane artykuły apteczne.)

Po dostarczeniu tego co było żądane, lub po upłynieniu oznaczonego umową czasu, podawane być mają, podług przepisanego pod N⁰ 46 wzoru, likwidacye, które powinny być poświadczane, w pierwszym z wyżéj wymienionych przypadków przez zarządcę apteki, w drugim przez naczelnego lub szpitalnego Lekarza, tak co do rzeczywistości uskutecznionéj dostawy artykułów w żądanéj ilości i dobroci, jako też co do sprawdzenia cen z prejskurantami lub taksą lekarstw.

Rada Szczegółowa, po sprawdzeniu w rachubie i odtrąceniu umówionych procentów, należytość przyzna, likwidacyę zatwierdzi i wypłatę zarządzi.

Mająca do tego służyć assygnacya, na tymże rachunku ma być napisana; gdzie także, po odebraniu należności, sam materyalista lub aptekarz, albo osoby przez nich upoważnione, kwitują.

§ 534.

(O zaopatrywaniu apteki w artykuły krajowe.)

Artykuły lekarskie krajowe do apteki potrzebne, np. kory, zioła, kwiaty, mogą być, stósownie do okoliczności miejscowych, zakupowane w stanie świeżym, lub zbierane staraniem osób zawiadujących apteką.

§ 535.

(Ciąg dalszy.)

Zabrania się zapisywania od materyalisty lub z prywatnéj apteki artykułów, które są przedmiotem handlu sklepowego lub targowego.

§ 536.

(Продолженіе.)

На покупку своеземныхъ врачебныхъ веществъ въ свѣжемъ видѣ, также на удовлетвореніе прочихъ аптечныхъ потребностей, именно: на пріобрѣтеніе стекляной посуды, разной посуды, употребляемой въ лабораторіи, шнурковъ, угольевъ и т. д., управителю аптеки будетъ отпускаться въ зачетъ извѣстная сумма, непревышающая однакожъ 15 руб. сер., объ израсходованіи которой онъ обязанъ представлять Частному Совѣту счетъ. Утвержденіе Частнымъ Совѣтомъ представленнаго ему счета должно считаться достаточнымъ документомъ для оправданія передъ Главнымъ Совѣтомъ расходованія денегъ.

§ 537.

(О контролѣ аптечнымъ веществамъ.)

Особою инструкціею завѣдывающему аптекою опредѣлено, какимъ образомъ долженъ онъ вести контроль веществамъ и представлять счеты объ ихъ израсходованіи, равно — въ какомъ видѣ содержать опись аптечному имуществу (см. §§ 641, 642 и 643).

§ 538.

(Продолженіе.)

Когда при больницѣ нѣтъ собственной аптеки, тогда лекарства доставляются изъ вольной, по подряду, вслѣдствіе лицитаціи; но если лицитаціи сдѣлать нельзя, то на основаніи особаго договора, заключеннаго съ владѣльцемъ аптеки.

Уступка процентовъ на лицитаціи, превосходящая 25%, не допускается. Если же ищущими подряда представлены были одинаковыя условія, тогда на счетъ предоставленія одному изъ нихъ преимущества, въ г. Варшавѣ разрѣшаетъ управленіе Главнаго Медицинскаго Инспектора, на провинціи же — подлежащая Врачебная Управа. Проценты должны быть уступаемы отъ цѣнъ, опредѣленныхъ боль-

§ 536.

(*Ciąg dalszy.*)

Na zakupienie artykułów lekarskich krajowych w stanie świeżym, tudzież na zaspokojenie innych potrzeb aptecznych, jako to: zakupienie naczyń szklanych, naczyń używanych w laboratoryum, szpagatu, węgli i t. d., zarządca apteki otrzymywać będzie z kassy szpitalnéj, sposobem forszusowym, pewną kwotę, niewiększą jednak nad rub. sr. 15, z któréj wyrachować się ma przed Radą Szczegółową. Zatwierdzenie rachunku i pokwitowanie przez Radę Szczegółową, uważane ma być jako dostateczne do usprawiedliwienia wydatku.

§ 537.

(*O kontrolli nad spotrzebowaniem artykułów aptecznych.*)

Jakim sposobem zawiadujący apteką utrzymywać ma kontrollę artykułów i wyrachówać się z ich spotrzebowania, tudzież jak ma utrzymywać inwentarz apteczny, wskazane jest w oddzielnéj dla niego instrukcyi (zob. §§ 641, 642 i 643).

§ 538.

(*O dostawie lekarstw z prywatnéj apteki.*)

Gdy przy szpitalu niema apteki, wówczas lekarstwa dostarczane być mają z prywatnéj apteki, przez entrepryzę w skutek licytacyi in minus, lub w braku konkurencyi, na zasadzie zawartego kontraktu. W licytacyach in minus, odstępowanie więcéj jak 25 procentów nie dopuszcza się; w razie zaś gdyby konkurenci podawali jednostajne warunki, wyrzeczenie komu ma być dane pierwszeństwo, w Warszawie należeć będzie do Głównego Zarządu Służby Zdrowia, na prowincyi do Urzędów lekarskich gubernialnych. Procenta odstępowane być mają od cen, taksą farmakopei szpitalnéj oznaczo-

ничною таксою, не включая притомъ въ разсчетъ стекляной посуды, которая должна быть возвращаема аптекѣ.

§ 539.

(Продолженіе.)

Лекарства отпускаются въ больницу по рецептнымъ спискамъ, съ соблюденіемъ правилъ больничной фармакопеи. Отступленіе отъ сихъ правилъ допускается только тогда, если это особенно будетъ отмѣчено главнымъ, или больничнымъ лекаремъ.

§ 540.

(Продолженіе.)

Каждый рецептный списокъ, тотчасъ по принесеніи его въ аптеку, помѣчается особымъ текущимъ нумеромъ. По лѣвой сторонѣ каждаго рецепта порознь назначается цѣна всѣхъ простыхъ средствъ, вошедшихъ въ составъ лекарства, и такса за труды; итогъ опредѣлитъ цѣну каждаго лекарства, по таксѣ больничной фармакопеи. Въ концѣ рецептнаго списка опредѣляется общимъ итогомъ цѣна всѣхъ прописанныхъ въ немъ лекарствъ.

§ 541.

(Объ аптекарскихъ счетахъ за доставленіе лекарствъ.)

Всякіе три мѣсяца, или въ концѣ года, согласно условіямъ договора, аптекарь, занимающійся поставкою лекарствъ, представляетъ свои счеты по установленной формѣ № 47, которые, вмѣстѣ съ подлинными рецептными списками, служащими документомъ, представляются Частному Совѣту, по засвидѣтельствованіи ихъ прежде главнымъ или больничнымъ лекаремъ, на счетъ дѣйствительнаго отпуска по онымъ лекарствъ.

§ 542.

(Продолженіе.)

Всѣ надчеты, противурѣчащіе положеніямъ и таксѣ больничной фармакопеи, отсчитываются.

nych, bez porachowania szkła do lekarstw, które aptece zwracane być powinno.

§ 539.

(Ciąg dalszy.)

Lekarstwa expedyowane będą do szpitala podlug kart receptowych, z zachowaniem przepisów farmakopei szpitalnéj. Od tych zaś przepisów odstąpić wtenczas tylko wolno, gdy to wyraźnie przez naczelnego lub szpitalnego Lekarza zalecone zostanie.

§ 540.

(Ciąg dalszy.)

Każda karta receptowa, zaraz po przyniesieniu jéj do apteki, oznaczoną będzie oddzielnym porządkowym numerem. Przy każdéj osobno recepcie, po lewéj stronie, wyszczególnione być mają ceny pojedynczych artykułów, użytych do składu lekarstwa, jako też taksa laborum, które zsummowane, stanowić będą cenę każdego lekarstwa, podług taksy farmakopei szpitalnéj. Na końcu karty receptowéj, cena wszystkich lekarstw ma być zsummowaną.

§ 541.

(O likwidowaniu należytości za dostarczone lekarstwa.)

W końcu kwartału lub roku, stósownie do warunków umowy, aptekarz, dostawiający lekarstwa, przedstawi, podług przepisanego pod № 47 wzoru, likwidacyę, która wraz z oryginalnemi kartami receptowemi, służącemi za dowody, i poświadczonemi co do rzeczywistości dostawy przez naczelnego lub szpitalnego Lekarza, przedstawi się Radzie Szczegółowéj.

§ 542.

(Ciąg dalszy.)

Wszelkie bezzasadne nadrachowanie, lub niezgodne z przepisami i taksą farmakopei szpitalnéj, będzie odtrącone.

§ 543.

(Продолженіе.)

Для повѣрки аптекарскихъ счетовъ за поставку лекарствъ, Частные Совѣты должны препровождать ихъ, изъ варшавскихъ больницъ во Врачебную Управу г. Варшавы, изъ провинціальныхъ —въ губернскія Врачебныя Управы: (см. прил. № 47).

§ 544.

(Какія средства не должны быть выписываемы изъ вольныхъ аптекъ.)

Хотя бы лекарства получались изъ вольной аптеки, средства однакожъ, служащія къ приготовленію питья, примочекъ, травъ и т. д., должны быть пріобрѣтаемы инымъ путемъ, коль скоро они составляютъ предметъ обыкновенной торговли, или могутъ быть собраны домашними способами.

§ 545.

(О снабженіи больницъ хирургическими пособіями.)

Относительно снабженія больницъ хирургическими инструментами и снарядами, слѣдующія полагаются правила:

а) Инструменты, нужные для фельдшерскаго употребленія, и вещи малоцѣнныя, какъ-то: ланцеты, сифоны, ножницы, шпадли, пинцеты, катетеры, стекляныя банки, простыя перевязки и т. п., съ разрѣшенія Частнаго Совѣта, пріобрѣтаетъ больничный лекарь. Съ этою цѣлію, отпускаются ему деньги впередъ; принятіе же представленнаго имъ счета и утвержденіе онаго будутъ удостовѣрять въ справедливости произведенныхъ издержекъ.

Такимъ точно порядкомъ производится починка упомянутыхъ инструментовъ.

б) Хирургическіе инструменты и перевязки болѣе цѣнные, на основаніи особаго договора, доставляются фабрикантами; представляемые же ими счеты долженъ скрѣплять главный, или больничный лекарь.

§ 543.

(Ciąg dalszy.)

Do sprawdzenia rachunków aptekarskich za dostawę lekarstw, Rady Szczegółowe przesyłać będą takowe do Urzędów lekarskich; ze szpitali Warszawskich do Urzędu lekarskiego m. Warszawy, ze szpitali prowincyonalnych do Urzędów gubernialnych (zob. wzór Nº 47).

§ 544.

(Jakie artykuły nie powinny być brane z aptek prywatnych.)

Chociażby lekarstwa brane były z prywatnéj apteki, artykuły jednak, służące do sporządzania napojów, okładań, ziółek i t. d., o ile takowe są przedmiotem handlu zwyczajnego, lub mogą być staraniem domowém zebrane, tym sposobem dostarczane być powinny.

§ 545.

(O dostarczaniu narzędzi chirurgicznych i przyrządów.)

Pod względem zaopatrzenia szpitali w narzędzia chirurgiczne i przyrządy, następujące mają być zachowane zasady:

a) Narzędzia do użytku felczerskiego potrzebne i małéj ceny, jako to: lancety, strzykawki, nożyce, szpadle, pensety, katetery, szkła do baniek, opaski proste i t. p., nabywane będą, z upoważnienia Rady Szczegółowéj, przez Lekarza szpitalnego. W tym celu Lekarz ten otrzyma potrzebny forszus; a przyjęcie podanego przezeń rachunku i pokwitowanie, służyć będzie za usprawiedliwienie wydatku.

Podobnyż porządek zachowany będzie przy naprawie pomienionych narzędzi.

b) Narzędzia chirurgiczne i opaski większéj ceny, dostawiane będą przez właściwych fabrykantów, na zasadzie oddzielnéj umowy; podana zaś likwidacya, poświadczoną być ma przez naczelnego lub szpitalnego Lekarza.

в) Въ случаяхъ, не терпящихъ никакого отлагательства, главный, или больничный лекарь въ правѣ пріобрѣтать самъ инструменты, необходимые для оказанія немедленнаго пособія, но вмѣстѣ съ тѣмъ обязанъ докладывать о томъ въ первомъ засѣданіи Частнаго Совѣта и представлять счетъ израсходованнымъ деньгамъ.

§ 546.

(О врачебныхъ припасахъ, пріобрѣтаемыхъ не изъ аптекъ.)

Прочіе припасы, нужные для оказанія медицинскаго пособія, которыхъ продажа производится въ лавкахъ, или на базарахъ, будутъ поставляемы, смотря по мѣстнымъ обстоятельствамъ и по количеству долженствующаго поставиться предмета, или посредствомъ подряда съ аукціоннаго торга, или же простой покупки, съ разрѣшенія Частнаго Совѣта.

Сюда относятся: піявицы, холстъ для перевязокъ и намазыванія пластырей, клеенка, губки, льняное семя, ячмень, сарацинское пшено и т. п., также оливковое, или другое выжатое масло, сахаръ, медъ, миндаль, уксусъ и т. д.

Корпія должна быть, по возможности, приготовляема въ больницѣ изъ негоднаго къ употребленію бѣлья; въ случаѣ же неимѣнія онаго, покупается, или доставляется посредствомъ подряда.

Слѣдующія за сіи припасы деньги отпускаются, согласно образу ихъ доставленія, по счетамъ подрядчиковъ, или же другихъ лицъ, къ покупкѣ ихъ Частнымъ Совѣтомъ уполномоченныхъ.

§ 547.

(О храненіи и отпускѣ сихъ припасовъ.)

Доставленные такимъ образомъ припасы хранятся у ключника, или ключницы, за исключеніемъ піявицъ, которыя сохраняются завѣдывающимъ аптекою, или, по неимѣнію его, палатнымъ надзирателемъ.

c) W przypadkach nagłych, niecierpiących żadnéj zwłoki, narzędzia potrzebne do udzielenia koniecznéj pomocy Lekarz naczelny lub szpitalny mocen jest sam nabyć, i o tém na pierwszém posiedzeniu przedstawić Radzie, podając rachunek z wydanych pieniędzy.

§ 546.

(O dostarczaniu innych artykułów, które są potrzebne do udzielania pomocy lekarskiéj.)

Inne artykuły, potrzebne do udzielania pomocy lekarskiéj, a które są przedmiotem handlu sklepowego lub targowego, dostarczane będą, stósownie do miejscowych okoliczności i do ilości żądanego artykułu, przez entrepryzę, drogą licytacyi wziętą, lub przez zakupienie z upoważnienia Rady Szczegółowéj.

Tu odnoszą się: pijawki, płótno na opaski i do smarowania plastrów, cerata, gąbki, nasiona targowe, np. siemię lniane, jęczmień; również: oliwa, oléj, ryż, wosk, cukier, miód, migdały, ocet i t. p.

Szarpia, o ile możności, przysposobianą być winna w szpitalu z bielizny niezdatnéj do użycia, i tylko w razie niemożności zaopatrzenia tym sposobem szpitala, może być kupowana lub dostarczana przez entrepryzę. Należytość za takowe przedmioty zaspakajana będzie, stósownie do sposobu ich dostarczania, w skutek likwidacyj podanych przez dostarczających, lub złożonych rachunków przez osoby do ich zakupienia przez Radę Szczegółową upoważnione.

§ 547.

(O zachowaniu i wydawaniu tychże artykułów.)

Dostarczone tym sposobem przedmioty przechowywane być mają pod kluczem szafarza lub ekonoma; z wyjątkiem pijawek, które przechowywane będą przez zarządzającego apteką, a gdyby tego nie było, przez dozorcę salowego.

Отпускаются они по письменнымъ требованіямъ, или квитанціямъ, въ которыхъ обозначается, смотря по свойству припаса, вѣсъ, мѣра, или количество. Квитанціи на вещества, требуемыя въ больничную аптеку, подписываются завѣдывающимъ аптекою; припасы же, отпускаемые прямо въ палаты на руки фельдшеровъ, или палатныхъ надзирателей, подписываетъ ординующій врачъ, за скрѣпою въ большихъ больницахъ главнаго лекаря.

Квитанціи сіи будутъ удостовѣрять въ отпускѣ изъ склада поименованныхъ въ нихъ веществъ.

Wydawane zaś będą na piśmienne żądanie czyli kwity, w których oznaczone być powinny, stósownie do natury przedmiotu, waga, miara lub ilość. Kwity na artykuły potrzebne do apteki szpitalnéj podpisuje zawiadujący apteką; na artykuły zaś, które mają być wprost do sal na ręce felczerów lub dozorców salowych wydawane, podpisuje Lekarz ordynujący, a w większych szpitalach poświadcza Lekarz naczelny.

Kwity takowe służyć będą za dowody, usprawiedliwiające wydanie ze składu artykułów, w nich wyszczególnionych.

Приложенie 1-е къ № 1-му.

(Форма № 46, Лит. В.)

СЧЕТЪ

причитающихся денегъ за доставленные для N больницы аптекарскiе матерiалы съ . . . . . по . . . . . . день 18 . . года.

№ по порядку	№ документа	Число: Требованiя	Число: Квитанцiи	Поясненiе основанiй, принятыхъ къ составленiю счета.	Количество денегъ: Руб.	Количество денегъ: к.	Примѣчанiя.
1	1	1 Марта 18 . .	15 Марта 18 . .	Сообразно статьѣ . . . контракта .	00	0	
2	2	29 Апрѣля 18 . .	— —	— — — — — —	00	0	
3	3	4 Iюля	— —	— — — — — —	00	0	
				Итого . . .	000	00	
				Исключая изъ сего 00% въ пользу больницы, сообразно условiямъ контракта.	00	0	
				Дѣйствительно причитается	000	00	

Прописью . . . . . . рублей . . . копѣекъ сер.

Въ N. . . . . . . дня . . . . . . мца 18 . . года. NN Матерiалистъ.

Что матерiалы аптекарскiе, согласно приложеннымъ требованiямъ, дѣйствительно и въ надлежащемъ количествѣ и качествѣ доставлены въ больницу, въ томъ свидѣтельствуетъ. Въ N . . дня . . . . мца 18 . . г. Главный лекарь больницы (или) Больничный лекарь (или) Управляющiй аптекою (подпись).

Частный Попечительный Совѣтъ N больницы, счетъ на . . руб. . . коп. сер. (прописать словами) утверждаетъ и разрѣшаетъ больничную кассу къ уплатѣ показанной суммы подъ росписку поставщика, или его повѣреннаго. Въ N. . . . . дня . . . . мца 18 . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта (подпись)

Члены Совѣта (подписи)

Вышесказанная сумма . . . . руб. . . . коп. сер. (прописать словами) . . . . . рублей . . . . копѣекъ сер. изъ больничной кассы мною получена, въ чемъ подписываюсь. Въ N . . . . . . дня . . . . . мца 18 . . г.

N N Матерiалистъ.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго (подписано) *Иг. Туркуллъ.*

1-y Annex do № 1-go.

(Wzór № 46, Lit. B.)

L I K W I D A C Y A

należności, przypadającéj za materyały apteczne, szpitalowi N. . . . . w czasie od dnia . . . do dnia . . . 18 . . r. dostarczone.

№ kolejny	№ dowodu	Data Zapotrzebowania	Data Pokwitowania	Wymienienie zasad do ułożenia rachunku przyjętych.	Ilość pieniężna Rub.	Ilość pieniężna k.	Uwagi
1	1	1 Marca 18 . .	15 Marca 18 . .	Stósownie do § . . . . umowy	00	0	
2	2	29 Kwietnia	— —	— — — — — —	00	0	
3	3	4 Lipca	— —	— — — — — —	00	0	
				Razem	000	00	
				Od czego odjąwszy procent $^0/_{100}$ na korzyść szpitala, stósownie do § . . kontraktu	00	0	
				Rzeczywista należytość wynosi	000	00	

Wyraźnie rubli srebrnych . . . . kopiejek . . . .
w N. . . . . dnia . . . mca . . . . . . 18 . . roku.
Materyalista (podpis).

Jako materyały apteczne, stósownie do załączonych tu zapotrzebowań, w zupełności i w należytéj dobroci szpitalowi dostarczone zostały, poświadczam.
w N. . . . . . . dnia . . mca . . . . . 18 . . roku.

Naczelny Lekarz (albo) Lekarz Szpitala (albo) Zarządzający apteką (podpis).

Rada Szczegółowa Opiekuńcza szpitala N. . . . . . Niniejszą likwidacyę na rub. sr. . . . . . kop. . . . . . . (wypisać literami) zatwierdza, i kassę szpitalną do wypłacenia téjże summy, za pokwitowaniem dostawcy lub jego pełnomocnika, upoważnia. w N. . . . dnia . . mca . . . 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący (podpis) Członkowie (podpisy)

Wyżéj wymienioną kwotę rub. sr. . . . . . kop. . . . wyraźnie rubli sr. . . . . kopiejek . . . . . z kassy szpitalnéj odebrałem, i z takowéj kwituję.
w N. . . . . . dnia . . mca . . . . . . 18 . . roku.
(podpis dostawcy).

Zgodno: Minister Sekretarz Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Приложенiе 2-е къ N⁰ 1-му.

(Форма N⁰ 47.)

СЧЕТЪ

причитающихся денегъ за доставленныя лекарства для N больницы съ . . . по . . . день 18 . . года.

N⁰ по порядку	N⁰ рецепта	Число рецепта	Общая сумма согласно рецепту: Рублей	коп.	Примѣчанiя.
1	1	10 Января 18 . . года. . .	00	0	
2	2	11 — — —	00	0	
3	3	12 — — —	00	0	
		и т. д.	00	0	
		Итого . .	000	00	
		Исключая изъ сего 5% въ пользу больницы, сообразно условiямъ контракта . . .	00	0	
		Остается .	000	00	

Прописью . . . . . рублей . . . копѣекъ сер.
Въ N. . . . . дня . . . . мца 18 . . . года. NN Аптекарь.

Въ томъ, что лекарства, согласно показаннымъ рецептамъ, дѣйствительно для больницы доставлены въ надлежащемъ количествѣ и качествѣ, свидѣтельствую. Въ N. . . . дня . . . мца 18 . . . года. Главный лекарь больницы (или) Лекарь больницы (подпись)

Врачебная Управа вслѣдствiе требованiя Частнаго Попечительнаго Совѣта N больницы, по повѣркѣ сего счета съ цѣнами госпитальной фармакопеи, утверждаетъ оную на . . . . руб. . . . . коп. Въ N. . . . . дня . . . . . мца 18 . . года.
Инспекторъ Врачебной Управы (подпись)
Фармацевтическiй Ассессоръ (подпись) Письмоводитель (подпись)

Частный Попечительный Совѣтъ N больницы настоящiй счетъ на . . . . руб. . . . коп. с., прописью . . . . рублей . . . . коп. сер., утверждаетъ, разрѣшая больничную кассу къ уплатѣ означенной суммы подъ росписку доставщика или его повѣреннаго. Въ N. . . . . дня . . . . . мца 18 . . года.
Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта (подпись) Члены Совѣта (подписи)

Вышепоименованная сумма . . . руб. . . коп. с., прописью . . . . рублей . . . коп. сер., изъ больничной кассы мною получена, въ чемъ росписываюсь.
Въ N . . . . дня . . . . . . мца 18 . . . года.
Аптекарь (или) Управляющiй аптекою (подпись)

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

2-gi Annex do N⁰ 1-go.

(Wzór № 47.)

LIKWIDACYA

przypadającéj należności za lekarstwa, szpitalowi N . . w czasie od dnia . . . . do dnia . . 18 . . roku dostarczone.

N⁰ kolejny	N⁰ Karty receptowéj	Data Karty receptowéj	Wartość lekarstw z każdéj karty receptowéj Rub.	kop.	Uwagi
1	1	10 Stycznia 18 . . roku . .	00	0	
2	2	11 — — — . .	00	0	
3	3	12 — — — . .	00	0	
		i t. d.	00	0	
		Razem . .	000	00	
		Odjąwszy z tego na korzyść szpitala procent po $^0/_{100}$ podług § . . . umowy	00	0	
		Istotna należytość wynosi . .	000	00	

Wyraźnie rubli srebrnych . . . . kopiejek . . . .
w N. . . . . . dnia . . mca . . . . . . 18 . . roku.
Aptekarz (podpis)

Jako lekarstwa, powołanémi wyżéj kartami receptowémi objęte, w zupełności i w należytéj dobroci rzeczywiście dostarczone zostały, niniejszém poświadczam.
w N . . . . . dnia . . mca . . . . . 18 . . roku.
Naczelny Lekarz (albo) Lekarz Szpitalny (podpis)

Urząd lekarski N. . . . . . . Na wezwanie Rady Szczegółowéj szpitala N . . . . sprawdziwszy niniejszą likwidacyę z cenami farmakopei szpitalnéj, takową w wysokości rub. sr. . . . . . . kop. . . . . . . wyraźnie rubli srebrnych . . . . . . kopiejek. . . . . . . zatwierdza.
w N. . . . . . dnia . . mca . . . . . 18 . . roku.
Inspektor Urzędu lekarskiego (podpis)
Assessor farmaceutyczny (podpis) Sekretarz (podpis)

Rada Szczegółowa Opiekuńcza Szpitala N. . . . . Niniejszą likwidacyę na rubli sr. . . . . . kop. . . . . . wyraźnie rubli srebrnych . . . . . . kopiejek . . . . . . zatwierdza i kassę szpitalną do wypłaty rzeczonéj summy, za kwitem dostawcy lub jego pełnomocnika, upoważnia. w N. . . . . . dnia . . mca . . . . 18 . . roku.
Opiekun Prezydujący (podpis) Członkowie (podpisy)

Wyżéj wymienioną kwotę rub. sr. . . . . kop. . . . . wyraźnéj rubli srebrnych . . . . kopiejek . . . . z kassy szpitalnéj w zupełności odebrałem, i z odebranych niniejszém kwituję. w N. . . . . . . dnia . . mca . . . . . . 18 . . roku.
Aptekarz (albo) Zarządca Apteki (podpis)

Zgodno: Minister Sekretarz Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

ОТДѢЛЪ V.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА I.

О РАСХОДОВАНІИ БОЛЬНИЧНЫХЪ СУММЪ И О СПОСОБѢ КОНТРОЛЯ ИХЪ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

Глава II.

О расходованіи суммъ, назначенныхъ на содержаніе больницы и о образѣ производства сему контроля.

§ 430.

(Общія правила при расходованіи суммъ.)

Предусмотрительное и бережливое расходованіе средствъ, составляющихъ основаніе существованія и дѣйствій заведенія, есть другое весьма важное условіе благосостоянія боль-

DZIAŁ V.

PRZEPISY RACHUNKOWOŚCI SZPITALNEJ.

TYTUŁ I.

O SZAFUNKU FUNDUSZÓW SZPITALNYCH I SPOSOBIE ICH KONTROLLOWANIA.

№ 1.

Wyjątek z Najwyższéj zatwierdzonéj w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ II.

O szafunku funduszów szpitalnych i sposobie ich kontrollowania.

§ 430.

(*Prawidła ogólne przy szafowaniu funduszów.*)

Drugim ważnym nader warunkiem dobrego prowadzenia gospodarstwa szpitalnego, jak to na wstępie niniejszego działu przytoczono, jest trafny i oględny szafunek środków,

ничнаго хозяйства, какъ это было уже упомянуто въ началѣ сего раздѣла. Для достиженія предположенной симъ условіемъ цѣли, дѣйствія Частнаго Совѣта должны стремиться къ тому:

а) чтобы штаты больницъ примѣняемы были къ дѣйствительной состоятельности заведенія и соображались съ истинною и благоразумною бережливостію;

б) чтобы расходованію суммъ, этими штатами опредѣленныхъ, производимъ былъ контроль заведенныхъ по сему предмету счетныхъ книгъ;

в) чтобы каждый предметъ, пріобрѣтенный на счетъ сихъ суммъ, былъ обращенъ къ надлежащей своей цѣли и ни въ малѣйшей части не былъ растраченъ; наконецъ,

г) чтобы ири представленіи годоваго, основаннаго на документахъ, отчета о всѣхъ дѣйствіяхъ Частнаго Совѣта, удостовѣрять не только о своихъ стремленіяхъ, но даже исчислять результаты, отъ сего полученные.

Но, дабы эти стремленія приводили сколько возможно ближе къ предположенной цѣли, Частные Совѣты въ дѣйствіяхъ своихъ необходимо должны соображаться съ нижеслѣдующими правилами.

§ 431.

(а) О проектахъ штатовъ и самихъ штатахъ.)

По мѣрѣ болѣе или менѣе обширнаго круга дѣйствій различныхъ больницъ, штаты ихъ должны быть составляемы и утверждаемы на болѣе или менѣе продолжительное время. Такимъ образомъ больницы, учрежденныя на 50 кроватей и менѣе, должны составлять свои штаты на три года. Штаты же больницъ, учрежденныхъ на большее число кроватей, будутъ утверждаемы ежегодно.

podstawę bytu i działalności instytutu stanowiących. Dla osiągnienia celu, warunkiem takowym zamierzonego, działania Rady Szczegółowéj dążyć powinny:

a) iżby etat szpitala zastósowany był do rzeczywistéj zamożności instytutu i prawdziwéj a dobrze zrozumianéj oszczędności;

b) iżby szafunek funduszów, temiż etatami objętych, kontrollowanym był ściśle w księgach kassowych, tym końcem prowadzić się winnych;

c) iżby każdy przedmiot, kosztem tychże funduszów nabyty, dochodząc właściwego przeznaczenia swojego, w najmniejszéj części strwonionym nie został;—nakoniec

d) iżby, przez składanie w rocznych okresach udowodnionego rachunku z wszystkich swych działań, nietylko usprawiedliwić usiłowania, ale nawet wykazać owoce, z tychże usiłowań osiągnięte.

Aby więc dążenia takowe, przynajmniéj do punktu możności doprowadzone być mogły, Rady Szczegółowe Opiekuńcze zastósowywać się winny do następujących prawideł.

§ 431.

(a. O projektach do etatów i samychże etatach.)

W miarę mniejszéj lub większéj obszerności działań rozmaitych szpitali, etaty ich na mniejsze lub większe okresy czasu układane i zatwierdzane być mają; i tak, szpitale urządzane na łóżek 50 i mniéj, układać będą etaty swoje na lat 3; etaty zaś szpitali na większą liczbę łóżek urządzonych, tylko na jeden rok zatwierdzane będą.

§ 432.

(Продолженіе.)

Такъ какъ штатъ прихода и расхода каждаго учрежденія, составленный на извѣстныхъ положеніяхъ, есть важнѣйшее основаніе его отчетности, то, при изложеніи проектовъ штата, Частный Совѣтъ, кромѣ соблюденія формальностей, въ приложеніи № 24 опредѣленныхъ, обязанъ вообще обращать бдительнѣйшее вниманіе, дабы каждая статья прихода приближалась, сколько возможно, къ полученнымъ до того времени результатамъ, въ отношеніи же расхода, чтобы постоянно принимаема была въ соображеніе высота доходовъ, составляющихъ способы содержанія заведенія, то есть, чтобы приходъ, по покрытіи предвидѣнныхъ издержекъ, былъ еще достаточенъ для удовлѣтворенія непредвидѣнныхъ издержекъ, или, еслибъ въ послѣднемъ не встрѣтилось нужды, чтобы полученный остатокъ могъ послужить къ увеличенію или образованію постояннаго капитала, а именно:

§ 433.

а) относительно прихода.

(На что слѣдуетъ обращать вниманіе при опредѣленіи прихода.)

Приходъ: въ главѣ I-ой „отъ отпуска въ арендное содержаніе и наемъ недвижимыхъ собственностей“; въ главѣ III-ей „отъ пособій, произведенныхъ Правительствомъ“; въ главѣ IV-ой „отъ возврата издержекъ за леченіе“; въ главѣ V-ой „отъ благотворительныхъ приношеній“; въ главѣ VI-ой „экстренныхъ доходовъ“—долженъ быть полагаемъ сообразно результатамъ, полученнымъ за столько истекшихъ лѣтъ, на сколько предполагаемый штатъ составляется. Такъ, ежели штатъ полагается на три года, то прежде всего должно собрать полныя свѣдѣнія о высотѣ каждаго изъ вышеисчисленныхъ доходовъ, получаемаго за послѣдніе годы; за тѣмъ доходы сіи за всѣ три года сложить и итогъ раздѣлить че-

§ 432.

(Ciąg dalszy.)

Ponieważ najważniejszą podstawą rachunkowości każdéj instytucyi, jest etat przychodów i wydatków onéjże, na pewnych zasadach oparty, przeto, przy układaniu projektów do etatu, Rada Szczegółowa, oprócz zachowania form w annexie N⁰ 24 wskazanych, baczyć ma w ogólności najściśléj, aby w przychodzie każda pozycya, do dotychczasowego doświadczenia była przybliżoną; w rozchodzie zaś, aby obok najusilniejszéj, lecz dobrze zrozumianéj oszczędności, miany był ciągle wzgląd na wysokość dochodów, zamożność instytucyi składających; to jest: iżby przychód, po załatwieniu wydatków, przewidzieć się mogących, wystarczał jeszcze na zaspokojenie wydatków nieprzewidzianych, lub gdyby tych nie było potrzeby, aby pozostałość osiągnięta, posłużyć mogła na powiększenie lub utworzenie zasobu stałego, czyli kapitału wieczystego. W szczególności zaś:

§ 433.

a) Co do przychodu.

(Na co należy zwracać uwagę przy proponowaniu przychodu.)

Przychód: w tytule I-m „z dzierżaw i najmu realności nieruchomych"; w tytule III-m „z zasiłków od Rządu otrzymanych"; w tytule IV-m „z zwrotu kosztów kuracyjnych"; w tytule V-m „z ofiar dobroczynnych"; i w tytule VI-m „z dochodów nadzwyczajnych", projektowanym być ma wedle doświadczenia osiągniętego z takiéj liczby lat upłynionych, na jaką podający się projekt jest układanym. Jeśli więc etat na lat 3 proponowanym zostaje, przedewszystkiém należy zasięgnąć wiadomość o wysokości każdego z pomienionych wyżéj dochodów, w każdym z ostatnich lat upłynionych osiągniętego; następnie dochód tenże ze wszystkich lat 3-ch zogółować, poczém dopiéro ogół takowy przez liczbę 3 po-

резъ цифру 3; происшедшее отъ сего раздѣленія частное число опредѣлитъ высоту дохода, какую слѣдуетъ положить въ составляемомъ штатѣ. Еслибы однакожъ который либо изъ этихъ доходовъ не былъ еще получаемъ въ послѣдніе три года, или былъ совершенно вновь открытъ, тогда долженствующій означиться въ проектѣ результатъ долженъ быть исчисленъ вышепоказаннымъ образомъ изъ двухъ или одного послѣдняго года, или даже только приблизительно.

§ 434.

(*Продолженіе.*)

Приходъ, долженствующій проектироваться въ главѣ II-ой штата, относительно частныхъ статей, какъ равно и высоты каждаго капитала порознь и причитающихся отъ нихъ процентовъ, наконецъ, касательно показанія мѣстъ ихъ вложенія, долженъ вполнѣ согласоваться съ вѣдомостію капиталовъ, приложенною къ послѣднему годовому отчету.

§ 435.

б) относительно расхода.

(*Особыя правила при опредѣленіи предполагаемаго расхода.*)

Руководствуясь строго тѣмъ важнѣйшимъ правиломъ, чтобы число больныхъ въ заведеніи не превосходило числа для какого каждая больница, по мѣрѣ своихъ способовъ, предназначена быть можетъ, должно, при опредѣленіи проекта расходовъ, опредѣлить прежде всего извѣстное число кроватей, долженствующее находиться въ больницѣ. Для вѣрнѣйшаго достиженія этой цѣли, должно примѣняться къ слѣдующимъ правиламъ:

Какъ результаты, за послѣдніе годы, полученные изъ перечневой вѣдомости расходовъ всѣхъ почти провинціальныхъ

dzielić; otrzymany ztąd iloraz okaże wysokość dochodu, w układanym projekcie zamieścić się winną. W przypadkach wszakże, gdyby którykolwiek z tych dochodów nie był jeszcze w poprzednich 3 latach pobieranym, lub gdyby zupełnie świeżo odkrytym został, w tym razie, rezultat do projektu wpisać się mający, wyciągniętym zostanie w powyższym sposobie z dwóch lub jednego ostatniego roku, alboliteż nawet z prostego tylko przybliżenia.

§ 434.

(*Ciąg dalszy.*)

Przychód w tytule II-m etatu projektować się mający, tak co do szczegółowych pozycyj, jako też co do wysokości respective kapitałów, niemniéj stopy procentowéj, nakoniec co do oznaczenia miejsc ich lokacyi, zgadzać się ściśle powinien z wykazem kapitałów, do ostatniego rachunku rocznego sporządzonym.

§ 435.

b) Co do wydatków.

(*O projektowaniu wydatków.*)

Przestrzegając ściśle głównéj zasady nieprzyjmowania do szpitala większéj ilości chorych, nad liczbę, jaka w miarę zamożności szpitala utrzymaną w nim być może, należy, przy układaniu projektu wydatków, przedewszystkiém oznaczyć stałą liczbę łóżek w szpitalu utrzymywać się winnych. Ku łatwiejszemu osiągnieniu tak stanowczego w tém zadaniu pewnika, zachować potrzeba skreślone poniżéj postępowanie.

Ponieważ, z doświadczenia w średniém przecięciu wydatków wszystkich prawie szpitali prowincyonalnych, w prze-

больницъ, обнаруживаютъ: что дневное содержаніе одного больнаго, включительно со всѣми, штатомъ предвидѣнными издержками, стоитъ въ мѣстахъ:

самыхъ дешевыхъ,	самыхъ дорогихъ,	или среднимъ числомъ,
14 коп. сер.	20 коп. сер.	17 коп. сер.,

что составитъ въ годъ, въ мѣстахъ:

самыхъ дешевыхъ,	самыхъ дорогихъ,	или среднимъ числомъ,
51 руб. 10 к. с.,	73 руб.,	62 руб. 5 к. с.,

посему, имѣя общую сумму прихода, должно прежде всего отдѣлить отъ нея 5% на экстренныя издержки (отнесенныя къ послѣдней статьѣ по вышеприведенной формѣ штата), оставшуюся послѣ такого отдѣленія сумму раздѣлить чрезъ среднее число издержекъ на годовое содержаніе въ больницѣ одного больнаго, т. е., по вышесказанному, чрезъ 62 руб. 5 коп. сер.; частное число опредѣлитъ число кроватей, какое можетъ быть содержимо въ больницѣ, что болѣе поясняетъ примѣръ, приведенный въ сказанной формѣ подъ надписью „объясненія".

§ 436.

(*Расходъ на продовольствіе больныхъ.*)

При опредѣленіи расхода на продовольствіе больныхъ, должно принимать въ разсчетъ результаты за столько прежнихъ лѣтъ, на сколько новый штатъ предполагается, т. е., изслѣдовать прежде: во сколько обходились однодневныя издержки на самое только продовольствіе одного больнаго, не обращая вниманія на роды порцій; за тѣмъ найденныя за всѣ годы стоимости однодневнаго продовольствія подвести къ одному итогу и раздѣлить оный на число штатныхъ лѣтъ; частное число опредѣлитъ среднюю стоимость дневнаго продовольствія, производимаго въ теченіе послѣднихъ лѣтъ для одного больнаго; отъ умноженія, наконецъ, на эту стоимость общаго числа больничныхъ дней, означеннаго въ статьѣ 1-ой штата расходовъ, получится въ результатѣ высота расхода, долженствующаго положиться по штату.

ciągu lát ostatních osiągniętego, okazało się, iż dzienne utrzymanie jednego chorego, włącznie z wszelkiemi wydatkami, etatem przewidzieć się mogącemi, kosztuje w miejscach:

najtańszych,	najdroższych,	czyli średnio,
kop. sr. 14,	kop. sr. 20,	kop. sr. 17,

co wynosi rocznie w miejscach:

najtańszych,	najdroższych,	czyli średnio,
rsr. 51 kop. sr. 10,	rsr. 73,	rsr. 62 kop. sr. 5;

przeto, wziąwszy ogólną summę przychodu, z téj przedewszystkiém odjąć należy $^5/_{100}$ na extraordynarya (pod pozycyą ostatnią w powyższym wzorze etatu położone), pozostałą po tém odjęciu resztę, podzielić przez średni koszt roczny utrzymywania w szpitalu jednego chorego, to jest, przez kwotę wyżéj wyszczególnioną rubli srebrnych 62 kop. 5, a iloraz z takowego podzielenia otrzymany, okaże ilość łóżek w szpitalu utrzymywać się mogących; co bliżéj wskazuje przykład działania, na powyższym wzorze pod napisem „objaśnienia“ zamieszczony.

§ 436.

(Wydatek na żywność dla chorych.)

Przy projektowaniu wydatku na żywność dla chorych, brać należy miarę z doświadczenia w takiéj liczbie poprzednich lat osiągniętego, na jaką się obecnie etat proponuje; to jest, dochodzić naprzód, ile w każdym roku jednodzienny koszt saméj tylko żywności jednego chorego, bez względu na rodzaje porcyj wynosił, następnie wynalezioną z wszystkich lat wartość jednodziennéj żywności dodać w jeden ogół, i ten przez liczbę lat etatowych podzielić, a iloraz okaże średnią wartość dziennéj żywności dla jednego chorego, w ciągu wszystkich lat dostarczonéj; przez którą dopiéro pomnożywszy ogólną ilość dni szpitalnych, w pozycyi 1-éj etatu wydatków położoną, osiągnie się rezultat wydatku, w projekcie zamieścić się mający.

§ 437.

(*Продолженіе.*)

На случай однакожъ учрежденія новой больницы, и слѣдовательно, по неимѣнію прежнихъ результатовъ, дневная стоимость продовольствія для больныхъ опредѣляется по перечневой вѣдомости мѣстныхъ торговыхъ цѣнъ, имѣвшихъ мѣсто въ послѣдніе годы.

§ 438.

(*Расходъ и продовольствіе служителей.*)

Для положенія въ проектѣ штата расхода на продовольствіе служителей, число служебныхъ дней должно быть разсчитываемо по числу служителей, которымъ предоставлено продовольствіе; отъ умноженія этого числа на среднее число стоимости удвоенной цѣлой порціи для больныхъ (по росписанію порцій) произойдетъ результатъ, долженствующій помѣститься въ штатѣ.

§ 439.

(*Расходъ на лекарства.*)

Расходъ на лекарства полагается равнымъ образомъ, умножая общее число больничныхъ дней на среднюю стоимость дневныхъ издержекъ на лекарства для одного больнаго, по исчисленіямъ за послѣдніе годы. За неимѣніемъ же этихъ результатовъ, должно принять единицею число, изображенное въ формѣ и полученное отъ сравненія результатовъ, представляемыхъ почти всѣми больницами Царства, т. е. по 3 коп. сер., съ тѣмъ, чтобы сдѣлано было подробное разсчисленіе.

§ 440.

(*Расходъ на дрова.*)

При составленіи разсчетовъ на дрова для отопленія, полагается оныхъ въ годъ:

§ 437.

(Ciąg dalszy.)

W razie zakładania nowego szpitala, a tém samém w braku poprzedniego doświadczenia, wartość dziennéj żywności dla chorych dochodzoną być powinna z średniego przecięcia miejscowych cen targowych w latach ostatnich.

§ 438.

(Wydatek na żywność dla służących.)

Dla oznaczenia w projekcie etatowym kosztu na żywność dla służących, ilość dni służbowych wyliczoną być ma podług liczby służących, którym żywność jest zapewniona, i ilość ta rozmnożona przez średnią wartość podwójnéj całéj porcyi dla chorych (wedle wykazu porcyj), wyda rezultat, w projekcie do etatu zamieścić się mający.

§ 439.

(Wydatek na lekarstwa).

Wydatek na lekarstwa również zamieszczać należy wedle doświadczenia, mnożąc ogólną liczbę dni szpitalnych przez średnią wartość dziennego kosztu na lekarstwa dla jednéj osoby w ostatnich latach. W przypadkach zaś braku takowego doświadczenia, liczyć należy wedle zasady we wzorze przyjętéj i na średniém doświadczeniu największéj liczby szpitalów krajowych opartéj, to jest, po kop. sr. 3 dziennie dla jednego chorego, z zastrzeżeniem szczegółowego wyrachowania.

§ 440.

(Wydatek na drzewo.)

Przy obliczaniu wydatku na drzewo do opału, liczyć potrzeba rocznie:

а) на каждую печь, огрѣвающую 10 человѣкъ больныхъ, 10 полукубическихъ саженей, или по одной сажени на одного больнаго;

б) на кухню, гдѣ приготовляется кушанье примѣрно на 100 человѣкъ, отъ 45 до 50 такихъ же саженей;

в) на каждую печь въ жилыхъ комнатахъ для здоровыхъ, 6 полукубическихъ саженей;

г) на каждый каминъ для подогрѣванія примочекъ и другихъ врачебныхъ средствъ, 9 полукубическихъ саженей;

д) для прачечной и ваннъ, по мѣрѣ необходимой надобности, но не болѣе 1 сажени на 10 человѣкъ больныхъ.

Стоимость дровъ исчисляется по среднимъ цѣнамъ за соотвѣтственное число лѣтъ, значащихся по контрактамъ подряда, или же, за неимѣніемъ сихъ результатовъ, по средней тогдашней торговой цѣнѣ.

§ 441.

(Расходъ на освѣщеніе.)

Издержки на освѣщеніе опредѣляются по числу лампъ, считая по одной на каждую палату или корридоръ, посѣщаемый больными, также на каждую комнату, предназначенную къ отправленію больничной службы; на каждый же дворъ по одной астральной лампѣ. На обыкновенную лампу полагается въ годъ 10 гарнцевъ очищеннаго льнянаго масла и 1 фунтъ хлопчатой бумаги; на каждую астральную лампу 32 гарнца такого же масла, 52 стеклышка и 365 кнотиковъ.

Относительно цѣнъ всѣхъ этихъ припасовъ, должно руководствоваться правилами, изложенными въ томъ мѣстѣ, гдѣ говорится о дровахъ для отопленія.

§ 442.

(Расходъ на мыло.)

Издержки на мыло полагаются по результатамъ, полученнымъ за соотвѣтственное число прежнихъ лѣтъ, какъ въ от-

a) na każdy piec, mający dostarczać ciepła dla dziesięciu chorych, drzewa twardego sążni półkubicznych 10, czyli po 1 sążniu dla każdego chorego;

b) na kuchnię, mniéj lub więcéj dla osób 100 gotować mającą, takiegoż drzewa i takichże sążni od 45 do 50;

c) na każdy piec ogrzewny dla służby szpitalnéj, drzewa twardego sążni półkubicznych 6;

d) na każdy kominek do odgrzewania kataplazmów i innych środków lekarskich, drzewa twardego sążni półkubicznych 9;

e) do prania i kąpieli, w miarę koniecznéj potrzeby; lecz nie więcéj jak po sążniu 1 na każde 10 osób chorych.

Wartość zaś tego drzewa obliczaną być winna podług cen średnich w odpowiedniéj liczbie lat upłynionych, kontraktami entrepryzy objętéj, albo téż w braku tego doświadczenia, podług średniéj w tychże latach ceny targowéj.

§ 441.

(Wydatek na oświetlenie.)

Wydatek na oświetlanie projektowany być ma podług ilości lamp, licząc po jednéj na każdą salę, lub korytarz przez chorych uczęszczany, tudzież, do każdéj izby na pełnienie służby szpitalnéj przeznaczonéj; na każdy zaś dziedziniec po jednéj lampce astralnéj. Do każdéj lampy zwyczajnéj liczyć wypada rocznie oleju czyszczonego garncy 10 i bawełny funt jeden; do lamp astralnych, rocznie oleju takiegoż garncy 32, szkiełek 52 i knotków 365. Co do cen tych wszystkich artykułów, służy zasada wyżéj, pod względem drzewa opałowego, wskazana.

§ 442.

(Wydatek na mydło.)

Wydatek na mydło projektować należy stósownie do doświadczenia, w odpowiedniéj liczbie lat poprzednich powzię-

ношеніи самого количества мыла, соразмѣрно числу больничныхъ дней, такъ равно въ отношеніи цѣнъ онаго. Ни въ какомъ однакожъ случаѣ количество мыла не должно превосходить высоты, опредѣленной въ прилагаемой табели № 46 лит. А.

§ 443.

(Расходъ на поддержку больничныхъ вещей.)

При исчисленіи издержекъ на содержаніе въ годномъ къ употребленію состояніи больничной одежды, бѣлья и постели, должно руководствоваться строгимъ примѣрнымъ исчисленіемъ издержекъ, произведенныхъ на эту цѣль въ соотвѣтственное число послѣднихъ лѣтъ; за неимѣніемъ же такихъ результатовъ, или еслибъ они оказались менѣе выгодными, слѣдуетъ соображаться съ приложенною въ концѣ подъ № 4 *) табелью, объемлющею положительныя правила на счетъ комплекта сихъ вещей и срока ихъ употребленія.

§ 444.

(Расходъ на жалованье.)

Опредѣленіе высоты жалованья для врачей и прочихъ служащихъ въ больницѣ лицъ, также опредѣленіе числа сихъ послѣднихъ, зависитъ отъ усмотрѣнія Частнаго Совѣта, обсуживающаго сей предметъ въ общемъ собраніи, при строгомъ примѣненіи къ роду службы и мѣстнымъ потребностямъ.

§ 445.

(Расходъ на поддержаніе больничныхъ зданій.)

Издержки на содержаніе въ надлежащей чистотѣ больничныхъ зданій, также на менѣе важныя внутреннія передѣлки и освѣженіе, ни въ какомъ случаѣ не должны превосходить $^1/_{100}$ доли, опредѣленной страховою отъ огня таксою стоимости каждаго строенія, о которомъ идетъ дѣло. Чѣмъ менѣе однакожъ прошло времени послѣ постройки или об-

---

(*) Табель о больничныхъ вещахъ помѣщена въ I томѣ настоящаго Сборника во II отдѣлѣ, въ главѣ II-ой, приложеніемъ 4-мъ къ № 1-му.

tego, a to, tak co do ilości mydła względnie do ilości dni szpitalnych, jako też co do cen tego produktu. W żadnym jednakże razie ilość mydła nie może przechodzić zakresu, oznaczonego w wykazie załączoym pod N° 46 lit. A.

§ 443.

(Wydatek na utrzymanie effektów szpitalnych.)

Przy obliczaniu kosztów utrzymania w stanie używalnym odzieży, bielizny i pościeli szpitalnéj, służyć ma za zasadę ścisłe obliczenie średniego kosztu, w odpowiedniéj liczbie lat ostatnich na ten przedmiot wyłożonego; w braku zaś doświadczenia, lub też gdy takowe mniéj korzystny przedstawiało rezultat, wziąść za zasadę należy wykaz załączony pod N° 4-m *), wskazujący pożądaną normę, tak kompletu effektów szpitalnych, jako też zakresu czasu, przez jaki służyć powinny.

§ 444.

(Wydatek na pensye.)

Ustanowienie wysokości płac dla Lekarzy i całéj służby szpitalnéj, niemniéj oznaczenie ilości osób, do téjże służby użyć się mających, zależy od uznania Rady Szczegółowéj na ogólném jéj posiedzeniu; przyczém baczny wzgląd ma być dany na rodzaj służby i okoliczności miejscowe.

§ 445.

(Wydatek na utrzymanie budowli szpitalnych.)

Koszt utrzymania zewnętrznéj czystości budowli szpitalnych, tudzież pomniejszych reparacyj i odświeżeń wewnętrznych, nie może w żadnym razie przenosić $^1/_{100}$ części wartości tychże zabudowań, taxą ogniową ustanowionéj; w miarę wszakże krótszego czasu, od daty wzniesienia lub ogólnéj re-

---

(*) Wykaz effektów szpitalnych zamieszczony jest w tomie I-m niniejszego Zbioru, jako annex 4-y do N° 1-go tytułu II-go w dziale II-m.

щей передѣлки строеній, тѣмъ соразмѣрно менѣе могутъ и должны быть вышеупомянутыя издержки.

§ 446.

(Расходъ на застрахованіе отъ огня больницамъ принадлежащихъ зданій.)

Издержки на застрахованіе отъ огня, полагаемыя въ проектѣ штата, должны достигать такой высоты, какая, согласно росписямъ, производилась въ истекшемъ году. Но, какъ плата на застрахованіе измѣняется, то на случай, еслибы положенная по штату на сей предметъ сумма оказалась недостаточною, недостатокъ сей пополнится изъ суммъ, опредѣленныхъ 20-ою статьею штата на экстренныя издержки.

§ 447.

(Расходъ на очищеніе отхожихъ мѣстъ.)

При опредѣленіи издержекъ на очищеніе отхожихъ мѣстъ, въ особенности тамъ, гдѣ они не могутъ быть учреждены надъ текущею водою, высота сихъ издержекъ должна быть сообразна числу лицъ, составляющихъ примѣрно годовое населеніе больницы, считая наиболѣе по 1 рублю сер. въ годъ на 4-хъ человѣкъ сего населенія.

§ 448.

(Расходъ на погребеніе умершихъ.)

Расходъ на издержки погребенія лицъ, умершихъ въ больницѣ, опредѣляется отношеніемъ смертности, бывшей въ послѣдніе шесть лѣтъ.

Вообще же полагать слѣдуетъ на одного человѣка:

а)	издержекъ на	заготовленіе гроба наиболѣе	70 коп. сер.
б)	„ „	заготовленіе посмертной одежды . . .	60 коп. сер.
в)	„ „	вывозку на кладбище .	15 коп. сер.
г)	„ „	изрытіе могилы . . .	10 коп. сер.
		итого	1 руб. 55 коп. сер.

stauracyi zabudowań upłynionego, może i powinien być stosunkowo mniejszym.

§ 446.

(*Wydatek na zabezpieczenie w towarzystwie ogniowém zabudowań szpitalnych.*)

Wydatek na składkę ogniową, oznaczać należy w projekcie do etatu w takiéj wysokości, jaką wynosiła składka ogniowa, wedle kwitów z upłynionego roku obliczona.

Ponieważ jednak opłata takowa nie jest stałą, przeto w razie niedostateczności funduszu, etatem na ten cel przeznaczonego, ilość brakująca dopłacaną będzie z funduszu na nieprzewidziane wydatki, w etacie pod pozycyą 20-tą zamieszczonego.

§ 447.

(*Wydatek na czyszczenie kloak.*)

Przy projektowaniu wydatku na czyszczenie kloak, tam zwłaszcza, gdzie takowe nie mogą być nad bieżącą wodą urządzone, wysokość tego wydatku należy stósować do ilości osób, ogólną ludność roczną szpitala w przecięciu składających, licząc najwięcéj po rublu srebrnym jednym, od 4 osób téjże ludności, na rok.

§ 448.

(*Wydatek na grzebanie ciał zmarłych.*)

Wydatek na koszta pogrzebania zwłok osób w szpitalu zmarłych, uzasadnić należy na stosunku śmiertelności w ostatnich sześciu latach, licząc na jedną osobę:

a) koszt sprawienia trumny, najwięcéj kop. sr.	.	70,
b) „ odzieży pośmiertnéj	. . . .	60,
c) „ wywiezienia na cmentarz	. . . . . .	15,
d) „ wykopania grobu	. . . .	10,
łącznie rub. sr. 1 kop.		55,

Умноживъ эту сумму на среднее число лицъ, умершихъ въ продолженіе соотвѣтственнаго числа истекшихъ лѣтъ, полученный результатъ помѣщается въ проектѣ штата.

Еслибы впрочемъ умершій оставилъ платье, въ которое бы можно было одѣть его послѣ смерти, тогда издержки лит. б сберегаются; въ больницахъ же, содержащихъ собственныхъ лошадей, издержки лит. г, вовсе не полагаются по штату.

§ 449.

(Расходъ на починку мебели и другихъ подобныхъ вещей.)

Полагаемыя по штату издержки на починку и обновку разныхъ больничныхъ вещей и мебели въ одномъ году не могутъ превосходить $^1/_{20}$ доли общаго расхода, производимаго на заготовленіе новыхъ.

§ 450.

(Расходъ на письменные матеріалы.)

Издержки на письменные матеріалы, также на бланки для Частнаго Совѣта, должно исчислять по слѣдующимъ примѣрнымъ правиламъ:

а) въ больницахъ, учрежденныхъ на 10 кроватей и менѣе, 18 руб. сер.;

б) въ больницахъ, содержащихъ большее число кроватей, прибавляя къ вышесказанному числу съ каждой кровати по 45 коп. сер.

§ 451.

(Расходы экстраординарные.)

Въ статьѣ „на экстраординарныя издержки и образованіе постояннаго капитала" должно помѣщать въ проектѣ штата сумму, оставшуюся по отдѣленіи отъ общей массы прихода всѣхъ вышепоименованными статьями опредѣленныхъ издержекъ, такъ, чтобы весь итогъ издержекъ сло-

i następnie mnożąc tę kwotę przez średnią ilość osób, zmarłych w ciągu odpowiedniéj liczby lat ostatnich, wypadnie summa, w projekcie do etatu zamieścić się mająca.

W przypadku wszakże gdyby zmarły zostawił odzież, do ubrania go po śmierci przydatną, koszt ad b) oszczędzony być winien; w szpitalach zaś, utrzymujących własne zaprzęgi, koszt ad c) zupełnie z etatu ma być wypuszczony.

§ 449.

(Wydatek na naprawę sprzętów i effektów szpitalnych.)

Na naprawę i odnowienie sprzętów i effektów szpitalnych, wydatki w etacie projektowane nie mogą w jednym roku przenosić $^1/_{20}$ części ogólnego kosztu, na sprawienie nowych wyłożonego.

§ 450.

(Wydatek na materyały piśmienne.)

Wydatek na materyały piśmienne, oraz na druki dla Rady Szczegółowéj, liczony być ma w stosunku, do następującéj zasady zbliżonym:

a) w szpitalach na 10 i mniéj łóżek urządzonych, rocznie rub. sr. 18;

b) w szpitalach na większą liczbę łóżek urządzonych, przydaje się do powyższéj kwoty, za każde łóżko po kop. sr. 45.

§ 451.

(Wydatki extraordynaryjne.)

Pod pozycyą na wydatki nadzwyczajne, a razem na uformowanie kapitału wieczystego, kłaść należy w projekcie do etatu całą resztę, jaka, po odjęciu od summy ogólnéj przychodu, ogółu wydatków, wszystkiemi poprzedniemi pozycyami objętych, pozostanie, tak, aby całkowity ogół wydatków,

женный съ суммою, по этой статьѣ значащеюся, равнялся массѣ общаго прихода.

§ 452.

(Опредѣленіе времени представленія штатовъ.)

Штатный годъ, во всѣхъ больницахъ, безъ различія вѣроисповѣданія, считается съ 1 Января новаго стиля.

Полагается общимъ правиломъ, что проекты штата въ исходѣ послѣдняго штатнаго года, послѣдняго числа Іюня мѣсяца, непремѣнно должны находиться въ Главномъ Попечительномъ Совѣтѣ.

§ 453.

(Повѣрка онаго въ Главномъ Совѣтѣ.)

Главный Попечительный Совѣтъ, по полученіи проекта штата, немедленно подвергнетъ его, въ общемъ присутствіи, своему обсужденію и, если признаетъ заслуживающимъ одобренія, то, снабдивъ его своею подписью и печатью, отошлетъ для исполненія подлежащему Частному Совѣту. Проектъ же, требующій необходимо на мѣстѣ передѣлки, возвратитъ немедленно Частному Совѣту съ своими замѣчаніями и предпишетъ, дабы онъ, по исправленіи проекта, не далѣе какъ въ продолженіе мѣсяца, представилъ оный обратно Главному Совѣту для окончательнаго утвержденія.

§ 454.

(б, О содержаніи книгъ и счетовъ, составляющихъ контроль больничныхъ фундушей.)

Отправленіе всѣхъ обязанностей по части казначейской, въ каждой порознь больницѣ, въ особенности же тамъ, гдѣ для этой должности особаго лица съ жалованьемъ не полагается, можетъ быть только возложено на одного изъ Членовъ подлежащаго Частнаго Совѣта.

łącznie z tąż pozycyą wzięty, wyrównywał zupełnie summie ogólnéj przychodu.

§ 452.

(O czasie przedstawiania etatów.)

Rok etatowy w wszystkich szpitalach, bez względu na wyznania, liczyć się ma od dnia 1-go Stycznia, podług nowego stylu kalendarzowego.

Za ogólne zaś stanowi się prawidło, iż projekta takowe, przed wyjściem ostatniego roku etatowego, w Radzie Głównéj Opiekuńczéj koniecznie z dniem ostatnim Czerwca tegoż roku znajdować się powinny.

§ 453.

(O rozpoznawaniu etatu przez Radę Główną.)

Rada Główna Opiekuńcza, otrzymawszy projekt do etatu, rozważy go niezwłocznie na swém posiedzeniu, a skoro uzna, że na przyjęcie zasługuje, ułoży na zasadzie onegoż stósowny etat, i takowy podpisem, oraz pieczęcią swoją opatrzywszy, do wykonania właściwéj Radzie Szczegółowéj odeśle. Te zaś projekta, któreby zupełnego przerobienia na miejscu koniecznie wymagały, wraz z stósownemi uwagami niezwłocznie Radom Szczegółowym zwróci, z wezwaniem, aby sprostowawszy takowe wedle załączonych uwag, w ciągu miesiąca Radzie Głównéj pod ostateczne rozpoznanie przedstawiły.

§ 454.

(b, O prowadzeniu ksiąg i rachunków, kontrollę funduszów szpitala stanowiących.)

Spełnianie wszelkich czynności kassowych respective szpitala, tam zwłaszcza, gdzie instytut nie posiada do téj czynności płatnego urzędnika, nie może być komu innemu poruczane, jak tylko jednemu z Członków Rady Szczegołowéj.

§ 455.

(Обязанности лица, исправляющаго казначейскую должность.)

Отправляющее эту должность лицо обязано преимущественно заниматься непосредственнымъ исполненіемъ всего относящагося, какъ ко взиманію податей, такъ и производства издержекъ по части заведенія.

Занятія эти, поколику дозволитъ состоятельность и обширность заведенія, должны производиться въ предѣлахъ больничныхъ строеній. На случай только совершенной невозможности, или еслибъ не оказывалось требуемой безопасности, Частный Совѣтъ, въ общемъ своемъ присутствіи, въ силѣ разрѣшить, чтобы занятія по части казначейской производились внѣ больницы; избраніе же для этой цѣли мѣста зависитъ отъ Члена Совѣта, завѣдывающаго кассою, который вполнѣ отвѣтствуетъ за всѣ поступившія въ его вѣдѣніе деньги. При большихъ однакожъ больницахъ, въ особенности содержащихъ на жалованьѣ казначея, представившаго залогъ, занятія по части казначейской должны быть непремѣнно производимы въ больничномъ зданіи, гдѣ хранится и самая касса.

§ 456.

(Продолженіе.)

На случай кратковременной невозможности исполненія занятій по части казначейской, завѣдывающій кассою Членъ Совѣта обязанъ донести о томъ Частному Совѣту, который тотчасъ распорядится о назначеніи другаго къ временному отправленію этой должности.

§ 457.

(Продолженіе.)

Завѣдывающій кассою чиновникъ будетъ содержать и самоточнѣйшимъ образомъ вести слѣдующія счетныя книги и вѣдомости:

§ 455.

(*O obowiązkach spełniającego czynności kassowe.*)

Głównym obowiązkiem osoby tę czynność sprawującéj jest, zatrudniać się bezpośrednio wszelkiemi czynnościami, tak poboru dochodów, jako też spełniania wydatków instytutowych, dotyczącemi.

Czynności takowe, o ile możność i lokalność instytutu dozwoli, odbywane być powinny w obrębie zabudowań szpitalnych; tylko więc w przypadku zupełnéj niemożności, lub w braku odpowiedniego bezpieczeństwa, Rada Szczegółowa mocną jest kollegijalnie zezwolić, aby czynności kassowe w inném miejscu odbywane były. Wybór tego miejsca w mniejszych szpitalach zależy od Członka Rady, kassę utrzymującego; za całość bowiem wszelkiego do rąk swych odebranego grosza jest odpowiedzialnym. W większych wszakże szpitalach, zwłaszcza utrzymujących kassyera płatnego i kaucyonowanego, czynności kassowe odbywać się mają koniecznie w gmachu szpitalnym, gdzie także i kassa zachowaną będzie.

§ 456.

(*Ciąg dalszy.*)

W przypadku chwilowéj niemożności spełniania zatrudnień kassowych, Członek Rady utrzymujący kassę, winien jest o tém Radzie Szczegółowéj oznajmić, która natychmiast zastępstwo téj części służby urządzić jest obowiązana.

§ 457.

(*Ciąg dalszy.*)

Zawiadujący kassą utrzymywać będzie i najpunktualniéj prowadzić następujące księgi i rejestra kassowe:

а) шнуровой квитанціонный контроль всѣмъ штатнымъ доходамъ по формѣ, подъ № 25 приложенной;

б) журналъ для записки штатныхъ расходовъ больницы, по формѣ № 26;

в) шнуровой контроль требованіямъ возврата издержекъ за леченіе, по формѣ № 27, веденный на основаніи общей вѣдомости больныхъ, въ больницѣ находящихся;

г) шнуровой квитанціонный контроль прихода и расхода депозитныхъ суммъ больницы, по формѣ № 28.

§ 458.

(Продолженіе.)

Къ этому же чиновнику равномѣрно относится первоначальное начертаніе проекта штатовъ, потому, что онъ самъ по большей части завѣдываетъ нужными для сего матеріалами.

§ 459.

(Продолженіе.)

Въ началѣ каждаго года завѣдывающій кассою чиновникъ обязанъ заготовить, по приложенной подъ № 29 формѣ, вѣдомость мѣсячныхъ результатовъ состоянія больничной кассы, которая будетъ служить ему на цѣлый годъ.

Въ эту вѣдомость, въ концѣ каждаго мѣсяца, вписываетъ полученные въ томъ мѣсяцѣ результаты, скрѣпивъ въ подлежащей графѣ своею подписью, и вноситъ въ каждое мѣсячное засѣданіе Частнаго Совѣта.

По должномъ разсмотрѣніи и обсужденіи мѣръ, какія по сему Совѣтъ найдетъ соотвѣтственными, вѣдомость сія, съ подписью Предсѣдателя, возвращается завѣдывающему кассою, для представленія ея въ слѣдующемъ засѣданіи.

a) kontrollę sznurowo-kwitaryuszową wszelkich przychodów etatowych, podług wzoru, pod Nº 25 załączonego;

b) dziennik wszelkich wydatków etatowych, podług wzoru Nº 26;

c) kontrollę sznurową awizacyj do zwrotu kosztów kuracyjnych, wedle wzoru Nº 27 utrzymywaną i na zasadzie księgi głównéj chorych prowadzoną;

d) kontrollę sznurowo-kwitaryuszową przychodu i wydatku funduszów depozytowych, podług wzoru Nº 28.

§ 458.

(*Ciąg dalszy.*)

Do zawiadującego kassą należy także pierwiastkowe układanie projektu do etatów; on bowiem zawsze największą część potrzebnych do tego materyałów posiada.

§ 459.

(*Ciąg dalszy.*)

Z początkiem każdego roku, zawiadujący kassą obowiązany jest przygotować, wedle wzoru załączonego pod Nº 29, wykaz rezultatów miesięcznych stanu kassy, na cały rok służyć mający, do którego zapisawszy z końcem każdego miesiąca rezultata w tymże miesiącu osiągnięte, i swoim je podpisem w właściwéj rubryce zaopatrzywszy, przedstawiać go będzie Radzie Szczegółowéj, na każdém jéj miesięczném posiedzeniu. Po należytém przejrzeniu i zarządzeniu środków, jakie Radzie przejrzenie to nastręczy, wykaz takowy podpisem Opiekuna Prezydującego zaznaczony, zawiadującemu kassą, dla zachowania go do następnego posiedzenia, zwróconym zostanie.

§ 460.

(*Продолженіе.*)

Кромѣ этой вѣдомости, всякіе три мѣсяца, а именно въ засѣданіяхъ, производимыхъ въ началѣ Января, Апрѣля, Іюля и Октября, завѣдывающій кассою будетъ представлять Частному Совѣту именную вѣдомость о недоимкахъ, причитающихся послѣ больныхъ, по формѣ № 30, по повѣркѣ которой, Частный Совѣтъ не оставитъ предпринять дѣятельнѣйшія мѣры къ ихъ полученію.

§ 461.

(*Продолженіе.*)

Недоимки, показанныя однажды въ упомянутой вѣдомости, не должны уже значиться по списку, представляемому снова чрезъ три мѣсяца, хотя бы дѣйствительно въ теченіе сего и слѣдующихъ сроковъ и не были взысканы. Но, дабы таковыя недоимки несомнительно уничтожить, Частный Совѣтъ обязанъ, распорядившись о мѣрахъ, имѣющихъ цѣлью взиманіе недоимокъ, тотчасъ возвратить сказанный списокъ завѣдывающему кассою, который хранитъ его у себя для отмѣтки поступающихъ денегъ, и до того времени будетъ представлять сей списокъ Частному Совѣту вмѣстѣ съ прочими, пока не будутъ вполнѣ очищены всѣ значащіяся по оному статьи.

§ 462.

(*в, О образѣ употребленія предметовъ, предоставленныхъ въ пользу больницы.*)

Для должнаго наблюденія, чтобы каждый предметъ, предоставленный на пользу больницы, или самимъ заведеніемъ, или благотворительнымъ приношеніемъ, обращаемъ былъ къ своей цѣли, необходимо строжайше исполнять слѣдующія правила:

§ 460.

(*Ciąg dalszy.*)

Obok wykazu powyższego, w miesiącach kwartały poczynających, a mianowicie, na posiedzenia Rady Szczegółowéj, w miesiącach: Styczniu, Kwietniu, Lipcu i Październiku odbywane, zawiadujący kassą wnosić będzie imienną listę wszelkich do ściągnięcia kwalifikujących się zaległości poborowych, podług wzoru N⁰ 30 sporządzać się winną, którą Rada Szczegółowa sprawdzić, a następnie jak najskuteczniejsze środki ku wydobyciu tychże zaległości, przedsięwziąść nie omieszka.

§ 461.

(*Ciąg dalszy.*)

Zaległości objęte w jednéj z list, o których mowa w paragrafie poprzednim, nie potrzebują być w liście podobnéj, za następny kwartał ułożonéj, powtarzanemi, chociażby rzeczywiście w ciągu tego i późniejszych kwartałów nie zostały ściągnięte. Dla niewątpliwego jednakże uprzątnienia takowych zaległości, Rada Szczegółowa obowiązaną jest natychmiast po uczynieniu kroków, ściągnięcie zaległości na celu mających, listę rzeczoną utrzymującemu kassę zwrócić, który ją, dla odpisywania w niéj nastąpionych wpływów, zachowa, i dopóty, łącznie z późniejszemi listami Radzie Szczegółowéj przedstawiać będzie, dopóki wszystkie jéj pozycye całkowicie uprzątnięte nie zostaną.

§ 462.

(*c, O obrocie przedmiotów, na użytek szpitala przeznaczonych.*)

Celem należytego dopilnowania, aby każdy przedmiot do użytku szpitala, bądź-to kosztem instytutu nabyty, bądź też darem ofiarowany, na właściwe przeznaczenie był obróconym, Rada Szczegółowa jak najścisléj przestrzegać będzie wypełniania następujących przepisów.

§ 463.

(аа, О оборотѣ штатныхъ фундушей.)

Въ началѣ каждаго мѣсяца, Частный Совѣтъ долженъ сличать показанные завѣдывающимъ кассою результаты со счетными книгами, а также со штатомъ и подлежащими дѣлами; имѣя цѣлью заблаговременно предупредить могущіе произойти безпорядки и обдумать средства, чтобы, какъ доходы, такъ и расходы, по штату положенные, производимы были съ возможною точностію и повѣрялись.

§ 463.

(aa, Co do obrotu funduszów etatowych.)

Z początkiem każdego miesiąca, Rada Szczegółowa porównywać będzie wykazywane przez utrzymującego kassę rezultaty z księgami kassowemi, niemniéj z etatem i właściwemi aktami; a to w zamiarze rychłego zapobieżenia wcisnąć się mogącemu nieporządkowi i obmyślenia środków, iżby, tak pobór, jako i wydatki etatem zakreślone, jak najpunktualniéj spełniane i kontrollowane były.

Приложенiе 1-е къ № 1-му.

(*Форма № 24.*)

ПРОЕКТЪ ШТАТА

доходовъ и расходовъ N больницы,

составленный на 0 лѣтъ, т. е. съ 1 Января 18 . . года по 31 Декабря 18 . . года, (или) на одинъ годъ, т. е. съ 1 Января по 31 Декабря 18 . . года.

Объясненiе примѣромъ.

Общiй годовой доходъ больницы, согласно сему проекту, составляетъ 1,947 руб. 58 коп. сереб. или . . . 194,758 коп. сереб.
изъ сего исключая 5% . . . 9,738 „ „
остается . 185,020 коп. сереб.,

которые раздѣляя (согласно § 435 госпитальнаго Устава) на 62 руб. 5 к. сер., или на 6,205 коп. сер., получимъ результатъ $29\,^{5075}/_{6205}$.
Совершая слѣдующее *дѣйствiе*:

$$
\begin{array}{r|l|l}
6,205 & 185020 & 29\,^{1015}/_{1241} \\
 & 12410 & \\
\hline
 & 60920 & \\
 & 55845 & \\
\hline
 & 5075 & \\
 & \overline{6205} = \frac{1015}{1241} &
\end{array}
$$

выходитъ, что въ этой больницѣ можетъ быть постоянно $29\,^{1015}/_{1241}$ кроватей. А какъ эта дробь превосходитъ половину единицы, то можно принять ее за цѣлое, почему и число кроватей будетъ равно 30; еже-ли дробь будетъ менѣе половины единицы, въ такомъ случаѣ оста-токъ сей дохода должно причислить къ послѣдней статьѣ, помѣщенной въ VI-ой главѣ формы.

По штату на 18 . . годъ утверждено Рубли	к.	№ по порядку	Доходы.
			Глава I. *Отъ отдачи въ арендное содержаніе и отъ найма недвижимостей.*
		1	Отъ отдачи въ аренду больничнаго огорода . . .
		2	За наемъ излишняго для больницы флигеля . . .
			Итого . .
			Глава II. *Проценты отъ суммъ.*
		3	5% отъ суммы 000, на имѣніи N губерніи N, въ обводѣ N состоящемъ, ипотечно обезпеченной, записью покойнымъ NN завѣщенной . . . .
		4	4% отъ суммы 000, отданной въ Польскій Банкъ для приращенія съ обыкновеннымъ процентомъ, согласно увѣдомленію Банка отъ . . дня 18 . . года, за № 19, 541, Частному Совѣту сообщенному . . .
			Итого . .
			Глава III. *Пособія, Правительствомъ назначаемыя.*
		5	5% изъ суммы 000, находящейся при городскихъ кассахъ N губерніи, въ распоряженіи Правительства состоящей . . . .
			къ переносу

На 18 . . годъ полагается: Въ частности. Руб.	к.	Итого Руб.	к.	А посему относительно прошлаго года: Болѣе Руб.	к.	Менѣе Руб.	к.	Объясненія причинъ показанныхъ разницъ.
								къ 1 Менѣе 00 руб. с., по причинѣ пониженія контрактной цѣны за наемъ.
								къ 2. Болѣе 00 руб. с., по причинѣ болѣе выгоднаго контракта.
								къ 3. Болѣе 00 руб. с., по причинѣ новопоступившей записи, имѣющей по завѣщанію покойнаго NN обязательную силу съ 10 Января 18 . . года и внесенной въ ипотечную книгу имѣнія N.
								къ 4. Болѣе 00 руб. с., по причинѣ отправленія въ исходѣ 18 . . года въ Банкъ сбереженной суммы 000 руб. сер.
								къ 5. Болѣе 00 руб. с., по причинѣ опредѣленія большей суммы на 18 . . годъ.

По штату на 18..годъ утверждено, Рубли	к.	№ по порядку	Доходы.	На 18. . годъ полагается: Въ частности, Руб.	к.	Итого, Руб.	к.	А посему относительно прошлаго года: Болѣе, Руб.	к.	Менѣе, Руб.	к.	Объясненія причинъ показанныхъ разницъ.
			переносъ									
			Глава IV. *Отъ возврата издержекъ за леченіе.*									
		6	Отъ лицъ, обязанныхъ къ возврату издержекъ за леченіе ихъ въ больницѣ									къ 6. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ уменьшенія этого дохода въ двухъ послѣднихъ годахъ.
			Глава V. *Съ добровольныхъ пожертвованій.*									
		7	Изъ періодическихъ складокъ отъ разныхъ лицъ .									къ 7. Болѣе 00 руб. с., по причинѣ увеличенія этого дохода въ двухъ послѣднихъ годахъ.
		8	Изъ кружекъ, отдаваемыхъ разнымъ властямъ и лицамъ									къ 8. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ уменьшенія этого дохода въ двухъ послѣднихъ годахъ.
		9	Изъ пожертвованій, періодическихъ подаяній, а также изъ подаяній на страстной недѣлѣ									къ 9. Болѣе 00 руб. с., по причинѣ болѣе щедрыхъ пожертвованій, приносимыхъ въ послѣднихъ годахъ.
			Итого . .									
			Глава VI. *Чрезвычайные доходы.*									
		10	Съ продажи вещей, негодныхъ къ употребленію въ госпиталѣ									къ 10. Болѣе 00 руб. с., потому что этотъ доходъ записываемъ былъ прежде въ статьѣ экстраординарныхъ доходовъ.
		11	Съ разныхъ экстренныхъ источниковъ, выше не упомянутыхъ									къ 11. Менѣе 00 руб. с., потому что часть этого дохода записана теперь въ 10 статьѣ.
			Итого . .									
			Всего прихода . .			1,947	58	512		137	75	

По штату на 18..годъ утверждено		№ по порядку	Р а с х о д ы.	На 18 . . годъ полагается				А посему относительно прошлаго года.				Объясненія причинъ показанныхъ разницъ
				Въ частности		Итого		Болѣе.		Менѣе.		
Рубли	к.			Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	
			Глава I. *На продовольствіе и лекарства.*									
		1	На продовольствіе для 30 больныхъ въ продолженіе 365 дней, что составляетъ въ годъ 10,950 дней, считая примѣрно по 5 $^{219}/_{1095}$ коп. серебромъ. .									къ 1. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ болѣе выгоднаго контракта, заключеннаго по подряду на поставку мяса на 18. . годъ.
		2	На продовольствіе для трехъ служителей въ теченіе 365 дней, или 1,095 дней въ годъ по $10^{438}/_{1095}$ к. .									къ 2. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ какъ выше въ 1 сказано.
		3	На лекарства, считая 10,950 дней, по 3 коп. въ день (salvo calculo).									къ 3. Болѣе 00 руб. с., по причинѣ большихъ издержекъ, въ послѣдніе годы на то понесенныхъ.
			Итого . .									
			Глава II. *На отопленіе, освѣщеніе и мытье бѣлья.*									
		4	На дрова для отопленія: *а*) 3-хъ печей въ больничныхъ залахъ . . . . . . по 10 полукуб. саж. или 30 пол. саж *б*) 2-хъ печей больничной прислуги . . . . по 6 „ „ „ 12 „ „ *в*) одной кухонной печи . . . по „ „ „ „ 16 „ „ Всего полукуб. саженей 58 считая одну сажень по 2 руб. 50 коп.									къ 4. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ меньшаго количества дровъ, исчисленнаго по правиламъ новаго больничнаго Устава.
		5	На освѣщеніе 6 лампадъ въ залахъ и корридорахъ нужно: *а*) 60 гарниц. чищеннаго масла, считая гарн. по 00 р. 0 к., составляетъ . . . р. . . к. . . . . . *б*) 6 фун. крученой хлопчатой бумаги по 00 р. 0 к., составляетъ . . . . р. . . к.									къ 5. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ болѣе сходныхъ цѣнъ, принятыхъ въ контрактѣ на 18 . . годъ.
			къ переносу									

По штату на 18 . . годъ утверждено: Рубли	к.	№ по порядку	Расходы.
			переносъ
		6	На мыло для мытья бѣлья на 30 больныхъ, считая по . . фунтовъ на одного, въ годъ составляетъ . . пуд. . . фунтовъ, по . . . . руб. за пудъ . . . . .
			Итого
			Глава III. *На содержаніе больничной одежды, бѣлья и постели.*
		7	На ремонтное содержаніе одежды, бѣлья для 30 больныхъ, примѣрно по 6 руб. сер. (salvo calculo). .
		8	На отсвѣженіе выстилки въ больничной постели, считая на каждую кровать по 40 коп. . . . . .
			Итого
			Глава IV. *На жалованье лекарямъ и больничной прислугѣ.*
		9	На жалованье лекарю . . . .
		10	„ „ фельдшеру. . . . .
		11	„ „ эконому или управителю, кромѣ продовольствія и помѣщенія . . . . .
		12	„ „ для кухарки (она же прачка и служанка)
			къ переносу

На 18 . годъ полагается: Въ частности Руб.	к.	Итого Руб.	к.	А посему относительно прошлаго года: Болѣе Руб.	к.	Менѣе Руб.	к.	Объясненія причинъ показанныхъ разницъ.
								къ 6. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ какъ выше въ 5 сказано.
								къ 7. Болѣе 00 руб. с., потому что въ прошедшіе годы менѣе полагалось и потому что одежда была ново построенная въ 18 . . г
								къ 8. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ употребленія на то прежде большаго количества соломы.
								къ 9. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ добровольной уступки лекаремъ въ пользу заведенія 00 руб. сереб въ годъ.
								къ 11. Болѣе 00 руб. с., по причинѣ признанія ему въ засѣданіи Частнаго Совѣта большаго жалованья съ 1 Января 18 . . года.

По штату на 18.. годъ утверждено		№ по порядку	Расходы.	На 18.. годъ полагается				А посему относительно прошлаго года				Объясненія причинъ показанныхъ разницъ.
				Въ частности		Итого		Болѣе		Менѣе		
Рубли	к.			Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	
			переносъ									
		13	На жалованье прислужнику (онъ же сторожъ) . . .									къ 13. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ болѣе выгоднаго, на слѣдующіе годы, заключенія договора объ уплатѣ прислуги.
			Итого									
			Глава V. *На содержаніе строеній и уплату съ нихъ повинностей.*									
		14	На починку и содержаніе чистоты въ больничныхъ строеніяхъ.									къ 14. Болѣе 00 руб. с., потому что расходъ этотъ не имѣлъ доселѣ по штату особой статьи.
		15	Складка отъ строеній въ страховое отъ огня общество									къ 15. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ уменьшенной на 18.. г. степени раскладки.
		16	На чищеніе отхожихъ мѣстъ									
			Итого									
			Глава VI. *На экстраординарныя издержки, коихъ положительно опредѣлить невозможно.*									
		17	За погребеніе умершихъ въ больницѣ, считая по 00 руб. 00 коп. . . . . (salvo calculo)									къ 17. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ уменьшающейся постоянно въ послѣдніе годы смертности.
		18	На починку и обновку больничныхъ снарядовъ . . . . (salvo calculo)									къ 18. Болѣе 00 руб. с., по причинѣ въ прошедшемъ году порчи вещей по мѣрѣ большаго ихъ существованія.
		19	На канцелярскіе припасы больницы . . (salvo calculo)									къ 19. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ присылки бланковъ Главнымъ Попечительнымъ Совѣтомъ.
			къ переносу									

По штату на 18 . . годъ утверждено Рубли	к.	№ по порядку	Расходы.
			переносъ
		20	На экстраординарныя издержки, въ предыдущихъ статьяхъ непоказанныя . . . . (salvo calculo)
			Итого . .
			Въ расходѣ . .

№

Частный Попечительный Совѣтъ N больницы, этотъ проектъ штата для больничной кассы, составленный на 18 . . . . или на 18 . . . и содержащій въ себѣ прихода тысячу девятьсотъ сорокъ семь рублей, пятьдесятъ восемь копѣекъ серебромъ, и столько же расхода, признавъ соотвѣтственнымъ съ мѣстностію, опредѣлилъ представить на утвержденіе Главнаго Попечительнаго Совѣта.

Въ N. . . . . . . дня . . . . . мца 18 . . года.

Опекунъ Предсѣдатель (подпись) Членъ Главнаго Попечительнаго Совѣта (подпись)

Члены Частнаго Совѣта (подписи)

(М. П.)

На 18 . . годъ полагается: Въ частности Руб.	к.	Итого Руб.	к.	А посему относительно прошлаго года: Болѣе Руб.	к.	Менѣе Руб.	к.	Объясненія причинъ показанныхъ разницъ
								къ 20. Менѣе 00 руб. с., потому что прежде расходъ изъ 19 статьи помѣщался въ настоящей статьѣ.
		1,947	58	484	25	110		

№ *(Форма утвержденія самого штата)*

Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній, этотъ штатъ, составленный для кассы N больницы и содержащій въ себѣ прихода и расхода тысячу девятьсотъ сорокъ семь рублей, пятьдесятъ восемь копѣекъ серебромъ, (цифрами) 1,947 руб. 58 коп. сер. на три года (съ 1 Января 18 . . по 31 Декабря 18 . . года), *или* на одинъ годъ съ 1 Января по 31 Декабря 18 . . года, утверждаетъ и предписываетъ Частному Совѣту той же больницы въ точности его держаться.

въ Варшавѣ, . . . мца . . дня 18 . . года.

Предсѣдатель (подпись)

Начальникъ Канцеляріи (подпись)

(М. П.)

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

1-y Annex do № 1-go.

(*Wzór № 24.*)

PROJEKT DO ETATU

dochodów i wydatków kassy szpitala N . . .

na lat . . . czyli na czas od dnia 1 Stycznia 18 . . do dnia 31 Grudnia 18 . . roku, (albo) na rok 1, licząc od dnia 1 Stycznia do dnia 31 Grudnia 18 . . r.

Objaśnienie w przykładzie.

Ogólny roczny dochód pewnego szpitala czyni np. rub. sr. 1,947 kop. 58, co czyni kopiejek srebrnych 194,758

Od tego odtrąciwszy $^{5}/_{100}$ czyniący 9,738

Pozostaje reszta kopiejek srebrnych 185,020, które dzieląc (stósownie do § 435-go ustawy szpitalnéj) przez rub. sr. 62 kop. 5, czyli przez kop. sr. 6,205, otrzymamy iloraz $29^{5075}/_{6205}$, czyli dopełniwszy następujący

przykład działania

$$
\begin{array}{r|l}
6,205 & 185020 \;\; 29^{1015}/_{1241} \\
 & 12410 \\
 & \overline{\;\;60920} \\
 & \;\;55845 \\
 & \overline{\;\;\;5075} = \dfrac{1015}{1241} \\
 & \;\;\;6205
\end{array}
$$

otrzymujemy wiadomość: że ilość łóżek, ciągle w takim szpitalu utrzymywanemi być mogących, wynosi liczbę $29^{1015}/_{1241}$. Że zaś ułamek oboczny przenosi połowę całości, przeto ją za całość wziąść należy, i tym sposobem liczba łóżek zaokrąglona zostanie na 30. Nawzajem znowu, gdyby ułamek nie dochodził połowy pojedynczéj całości, w tym razie reszta dochodu, ztąd pozostająca, doliczoną być ma do pozycyi ostatniéj, w tytule VI wzoru zamieszczonéj.

Podług etatu na rok 18 . . było do pobrania Rub.	k.	Nº porządkowy	Wyszczególnienie źródeł przychodu	Na rok 18 . . projektuje się: w Szczegółach Rub.	k.	w Ogóle Rub.	k.	Zatém w stosunku do roku zeszłego: Więcéj Rub.	k.	Mniéj Rub.	k.	Objaśnienie przyczyn, które obeczną różnicę zrządziły
			Tytuł I. *Z dzierżaw i najmu realności nieruchomych.*									
		1	Z dzierżawy ogrodu owocowego przy szpitalu									*ad* 1. Mniéj rub. sr. . . ., z powodu zniżonéj kwoty kontraktowéj.
		2	Z najmu officyny, od potrzeby zakładu zbywającéj . .									*ad* 2. Więcéj rub. sr. . . ., z powodu korzystniejszego kontraktu.
			Łącznie . .									
			Tytuł II. *Prowizye od kapitałów.*									
		3	$^5/_{100}$ Od summy (złp.) na dobrach N, w obwodzie N, guberni N, hypotecznie ubezpieczonéj, z legatu ś. p. NN. pochodzącéj									*ad* 3. Więcéj rub. sr. . . ., z przyczyny świeżo przybyłego legatu, który z mocy testamentu ś. p. N. od dnia 10 Stycznia 1843 jest obowiązującym, i który w księdze hypotecznéj dóbr N. zapisany został.
		4	$^4/_{100}$ Od summy rub. sr. w Banku Polskim na stałéj lokacyi z zwyczajnym procentem umieszczonéj, wedle zawiadomienia Banku z d. 25 Grudnia 1844 roku Nº 19,541 Radzie Szczegółowéj udzielonego									*ad* 4. Więcéj rub. sr. . ., z powodu odesłania w ciągu roku 18 . . do Banku kwoty rub. sr. . . , z dalszéj oszczędności osiągniętéj.
			Łącznie . .									
			Tytuł III. *Z zasiłków od Rządu otrzymywanych.*									
		5	$^5/_{100}$ Od funduszu przy kassach miejskich guberni N, do dyspozycyi Rządu zostawionego									*ad* 5. Więcéj rub. sr. . ., z powodu wyższego oznaczenia téj należności na rok 18 . .
			do przeniesienia									

Podług etatu na rok 18 . . było do pobrania Rub.	k.	N° porządkowy	Wyszczególnienie źródeł przychodu	Na rok 18 . . projektuje się: w Szczegółach Rub.	k.	w Ogóle Rub.	k.	Zatém w stosunku do roku zeszłego: Więcéj Rub.	k.	Mniéj Rub.	k.	Objaśnienie przyczyn, które oboczną różnicę zrządziły
			z przeniesienia									
			Tytuł IV. *Z zwrotu kosztów kuracyjnych.*									
		6	Od osób do zwrotu kosztów za leczenie ich w szpitalu obowiązanych									*ad* 6. Mniéj rub. sr. . ., z powodu zmniejszenia się tego dochodu w dwóch ostatnich latach
			Tytuł V. *Z ofiar dobroczynnych.*									
		7	Z składek peryodycznych, przez różne osoby dobroczynne zadeklarowanych									*ad* 7. Więcéj rub. sr. . ., z powodu podwyższenia się tego dochodu w dwóch ostatnich latach.
		8	Z . . . karbon, opiece różnych władz i osób poruczonych									*ad* 8. Mniéj rub. sr. . . ., z przyczyny zmniejszenia się tego dochodu w ostatnich dwóch latach.
		9	Z ofiar i kwest jednorazowych, tudzież z kwesty wielkotygodniowéj									*ad* 9. Więcéj rub. sr. . ., z powodu hojniejszych ofiar, w ostatnich latach czynionych.
			Łącznie . .									
			Tytuł VI. *Dochody nadzwyczajne.*									
		10	Z sprzedaży przedmiotów, wprost na potrzeby szpitala użytemi być niemogących									*ad* 10. Więcéj rub. sr. . . ., z powodu, że dochód ten był dawniéj pod pozycyą wpływów nadzwyczajnych zapisywanym.
		11	Z różnych wpływów nadzwyczajnych, powyższemi pozycyami nieobjętych									*ad* 11. Mniéj rub. sr. . . ., z przyczyny, że część tego dochodu zamieszczona teraz została pod pozycyą 10.
			Łącznie . .									
			Ogół przychodu			1,947	58	512		137	75	

Podług etatu na rok 18 było do wydania		Nº porządkowy	Wyszczególnienie przedmiotu wydatku	Na rok 18 . . projektuje się				Zatém w stosunku do roku zeszłego				Objaśnienie przyczyn, które oboczną różnicę zrządziły
				w Szczegółach		w Ogóle		Więcéj		Mniéj		
Rub.	k.			Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	
			Tytuł I. *Na żywność i lekarstwa.*									
		1	Na żywność dla 30 chorych przez dni 365, co czyni rocznie dni szpitalnych 10,950, licząc w średniém przecięciu koszt w latach 18 . . doświadczony, to jest po kopiejek srebrnych $5^{219}/_{1095}$									*ad* 1. Mniéj rub. sr. . ., z przyczyny korzystniejszego kontraktu entrepryzy, o dostawę mięsa na rok 18 . . zawartego.
		2	Na żywność dla 3 służących przez dni 365, co czyni rocznie dni służbowych 1,095, po kop. sr. $10^{438}/_{1095}$ . .									*ad* 2. Mniéj rub. sr. . ., z podobnéjże jak *ad* 1 przyczyny.
		3	Na lekarstwa, licząc dni szpitalnych 10,950 po kop. sr. 3 (do wyrachowania)									*ad* 3. Więcéj rub. sr. . ., z powodu większych na ten cel kosztów, w ostatnich latach poniesionych.
			Łącznie . .									
			Tytuł II. *Opał, światło i pranie.*									
		4	Na drzewa twardego do opalania czyli ogrzewania: *a*) 3 pieców w salach chorych . . po sążni półkub. 10, czyni sążni 30 *b*) 2 pieców służby szpitalnéj „ „ 6, „ „ 12 *c*) jednego ogniska kuchennego, sążni „ „ „ „ „ 16 Razem sążni półkubicznych 58 licząc sążeń 1 po rub. sr. 2 kop. 50 . . .									*ad* 4. Mniéj rub. sr. . ., z powodu mniejszéj ilości drzewa, według nowych zasad ustawy szpitalnéj wyliczonéj.
		5	Na oświetlenie 6 lamp w salach i na korytarzach potrzeba: *a*) oleju czyszczonego garncy 60 po rub. sr. . . kop. . . czyni rub. sr. . . . . . kop. . . . . . . *b*) bawełny na knoty funtów 6 po kop. sr. . . czyni kop. sr.									*ad* 5. Mniéj rub. sr. . ., z powodu korzystniejszych cen do kontraktu na rok 18 . . przyjętych.
			do przeniesienia									

Podług etatu na rok 18 . . było do wydania Rub.	k.	Nº porządkowy	Wyszczególnienie przedmiotu wydatku
			z przeniesienia
		6	Na mydło do opierania bielizny dla 30 chorych, licząc na jednego po funt. . . rocznie, czyni kamięni . . . funtów . . . po rub. sr . . . .
			Łącznie . .
			Tytuł III. *Na utrzymanie odzieży, bielizny i pościeli szpitalnéj.*
		7	Na utrzymanie w dobrym stanie odzieży i bielizny dla 30 chorych po rub. sr. 6 (do wyrachowania) . . . . .
		8	Na odświeżenie wyściełki w pościeli szpitalnéj, licząc na łóżek 30 po kop. sr. 40 . . . .
			Łącznie . .
			Tytuł IV. *Na płace dla Lekarzy i służby szpitalnéj.*
		9	Na płacę dla Lekarza naczelnego, (lub Lekarza szpitalnego)
		10	„ „ „ felczera . . . .
		11	„ „ „ ekonoma (lub zawiadowcy) oprócz żywności i lokalu . . . .
		12	„ „ „ kucharki, praczki razem posługaczki . .
			do przeniesienia

Na rok 18 . . projektuje się: w Szczegółach Rub.	k.	w Ogóle Rub.	k.	Zatém w stosunku do roku zeszłego: Więcéj Rub.	k.	Mniéj Rub.	k.	Objaśnienie przyczyn, które obecną różnicę zrządziły
								ad 6. Mniéj rub. sr. . . . kop. . ., z przyczyny *ad* 5 wyłuszczonéj.
								ad 7. Więcéj rub. sr. . , z powodu, iż w latach zeszłych mniéj liczono dla tego, że odzież była świeżo w roku 18 . . sprawiona.
								ad 8. Mniéj rub. sr. . ., z powodu większéj ilości potrzebowanéj dotąd na ten cel słomy.
								ad 9. Mniéj rub. sr. . ., z powodu dobrowolnego odstąpienia przez teraźniejszego Lekarza rub. sr. . . ., rocznie na korzyść szpitala.
								ad 11. Więcéj rub. sr. . ., z powodu przyznanego na posiedzeniu Rady Szczegółowéj podwyższenia dlań płacy od 1 Stycznia 18 . . r.

Podług etatu na rok 18 . . było do wydania		Nº porządkowy	Wyszczególnienie przedmiotu wydatku
Rub.	k.		
			z przeniesienia
		13	Na płacę dla posługacza razem stróża . . . . . .
			Łącznie . .
			TYTUŁ V. *Na utrzymanie i czystość budowli, tudzież na ciężary do nich przywiązane.*
		14	Na pomniejsze reparacye i zewnętrzną czystość budowli szpitalnych . . . .
		15	„ opłatę składki ogniowéj od tychże budowli . . .
		16	„ czyszczenie kloak szpitalnych . . . .
			Łącznie . .
			TYTUŁ VI. *Na wydatki nadzwyczajne, to jest stale oznaczyć się nie mogące.*
		17	Na pochowanie zwłok 30 osób, w szpitalu umrzeć mogących, po rub. srebrnych . . . kopiejek . . (do wyrachowania).
		18	„ reparacyę i odnowienie sprzętów szpitalnych . . . (do wyrachowania).
		19	„ materyały piśmienne dla kancellaryi szpitalnéj . . (do wyrachowania).
			do przeniesienia

Na rok 18 . . projektuje się				Zatém w stosunku do roku zeszłego				Objaśnienie przyczyn, które oboczną różnicę zrządziły
w Szczegółach		w Ogóle		Więcéj		Mniéj		
Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	
								ad 13. Mniéj rub. sr. . ., z przyczyny korzystniejszéj na następne lata umowy o zapłatę téj służby.
								ad 14. Więcéj rub. sr. . ., z powodu, iż wydatek ten nie miał dotąd w etacie oddzielnéj pozycyi.
								ad 15. Mniéj rub. sr. . ., z powodu zniżonéj na rok 18 . . stopy rozkładowéj.
								ad 17. Mniéj rub. sr. . ., z powodu zmniejszającéj się ciągle w ostatnich latach śmiertelności.
								ad 18. Więcéj rub. sr. . ., z przyczyny większéj w r. z. dezolacyi sprzętów, w miarę długiego istnienia onychże nastąpionéj.
								ad 19. Mniéj rub. sr. . ., z powodu nadesłania druków od Rady Głównéj Opiekuńczéj.

Podług etatu na rok 18 . . było do wydania Rub.	k.	N° porządkowy	Wyszczególnienie przedmiotu wydatku
			do przeniesienia
		20	Na wydatki nadzwyczajne, poprzedniemi pozycyami nieobjęte . . . . (do wyrachowania)
			Łącznie . .
			Ogół wydatku

N° Rada Szczegółowa Opiekuńcza Szpitala N. . . . . .

Niniejszy projekt do etatu dla kassy szpitalnéj na lata 18 . . (albo) na rok 18 . . ułożony, obejmujący przychodu rubli srebrnych tysiąc dziewięćset czterdzieści siedm kopiejek pięćdziesiąt ośm i tyleż wydatku, uznawszy dla miejscowości odpowiednim, takowy pod zatwierdzenie Rady Główněj Opiekuńczéj odnieść postanawia.

w N. . . . . dnia . . mca . . . 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący (podpis)

Członek Rady Głównéj Opiekuńczéj (podpis)

Członkowie Rady Szczegółowéj (podpisy)

Na rok 18 . . projektuje się				Zatém w stosunku do roku zeszłego				Objaśnienie przyczyn, które oboczną różnicę zrządziły
w Szczegółach		w Ogóle		Więcéj		Mniéj		
Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	
								ad 20. Mniéj rub. sr. . ., z powodu, iż dawniéj wydatek z pozycyi 19 mieścił się w pozycyi niniejszéj.
		1,947	58	484	25	110		

(Wzór potwierdzania samegoż etatu)

N° Rada Główna Opiekuńcza Instytutów Dobroczynnych.

Niniejszy etat dla kassy szpitala N. ułożony, obejmujący przychodu i wydatku rubli srebrnych tysiąc dziewięćset czterdieści siedm kopiejek pięćdziesiąt ośm liczbą 1,947 rubli srebrnych 58 kop. na lat trzy (od d. 1 Stycznia 18 . . do d. 31 Grudnia 18 . . r.) *albo* na rok jeden (od 1 Stycznia po 1 Grudnia 18 . . r.) zatwierdza i ścisłe doń stósowanie się Radzie Szczegółowéj tegoż szpitala poleca.

w Warszawie, d. . . . mca . . . . 18 . . roku.

Prezes (podpis)

Szef Biura (podpis)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego (podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложенiе 2-е къ № 1-му.

(Форма № 46 лит. А.)

ТАБЕЛЬ

О количествѣ мыла, потребнаго для мытья больничнаго платья и бѣлья.

Названiе вещей		Число вещей.	Полагается мыла фунтовъ:
Холщевыя вещи.			
Рубахъ	на	100	$2^3/_4$
Простынь	„	100	$2^3/_4$
Пододѣяльниковъ	„	100	$2^3/_4$
Наволочекъ подушечныхъ	„	100	2
Колпаковъ	„	100	$1^1/_2$
Скатертей	„	100	2
Чулокъ	„	100	$1^1/_2$
Фартуковъ	„	100	2
Подштанниковъ	„	100	2
Тиковыя вещи.			
Халатовъ	„	100	$2^3/_4$
Наволокъ подушечныхъ	„	100	2
„ матрацныхъ	„	100	$2^3/_4$
Одѣялъ	„	100	$2^3/_4$
Канифасныя вещи.			
Халатовъ	„	100	$2^3/_4$
Одѣялъ	„	100	$2^3/_4$
Фуфаекъ	„	100	2
Шерстяныя вещи.			
Халатовъ суконныхъ	„	100	5
„ байковыхъ	„	100	5
Одѣялъ суконныхъ	„	100	5
„ байковыхъ	„	100	5

2-i Annex do N⁰ 1-go.

(Annex N⁰ 46, Lit. A.)

W Y K A Z

ilości mydła, potrzebnego do prania odzieży i bielizny szpitalnéj.

Wyszczególnienie effektów	Na sztuk	Przeznacza się mydła funtów
Effekta płócienne.		
Koszul	100	$2^3/_4$
Prześcieradeł	100	$2^3/_4$
Prześcieradeł do obszywania kołder	100	$2^3/_4$
Powłóczek do poduszek	100	2
Szlafmyc	100	$1^1/_2$
Obrusów	100	2
Pończoch	100	$1^1/_2$
Fartuchów	100	2
Gatek	100	2
Effekta drylichowe.		
Szlafroków	100	$2^3/_4$
Nasypek do poduszek	100	2
„ do materaców	100	$2^3/_4$
Kołder	100	$2^3/_4$
Effekta dymowe.		
Szlafroków	100	$2^3/_4$
Kołder	100	$2^3/_4$
Kaftaników	100	2
Effekta wełniane.		
Szlafroków sukiennych	100	5
„ bajowych	100	5
Kołder flanelowych	100	5
„ bajowych	100	5

Названіе вещей		Число вещей	Полагается мыла фунтовъ
Чулокъ шерстяныхъ	на	100	$1\frac{1}{2}$
Фуфаекъ байковыхъ	„	100	2
Занавѣсокъ окошечныхъ съ подзоромъ изъ фламскаго полотна	„	100	2
Рубахъ изъ фламскаго полотна въ ростъ человѣка съ длинными рукавами	„	100	$2\frac{3}{4}$
Наволокъ хрящеваго холста матрацныхъ		100	$2\frac{3}{4}$
Наволокъ хрящеваго холста подушечныхъ	„	100	2
Чулокъ нитяныхъ вязаныхъ	„	100	$1\frac{1}{2}$
Утиральниковъ	„	100	$1\frac{1}{2}$
Косынокъ миткалевыхъ	„	100	$1\frac{1}{2}$
Салфетокъ	„	100	$1\frac{1}{2}$
Платковъ носовыхъ	„	100	$1\frac{1}{2}$

Примѣчаніе I. Сверхъ того, употреблять на каждыя 100 штукъ вообще поташу до 24 золотниковъ. Бинты и компрессы можно мыть въ подмылкахъ безъ мыла, а на умываніе, бритье и обмываніе въ ваннѣ больныхъ, въ недѣлю, опредѣляется мыла на каждаго больнаго по $6\frac{1}{2}$ золотниковъ.

II. Простыни стирочныя и покрывала ушатныя и ведерныя моются въ подмылкахъ, а потому мыла на сіи вещи не полагается.

III. Назначенное здѣсь количество мыла положено согласно съ настоящимъ образомъ мытья бѣлья въ хорошо устроенныхъ больницахъ; но, при надлежащемъ хозяйствѣ, могутъ быть сдѣланы значительныя сбереженія. Впрочемъ, надлежитъ стараться, по крайней мѣрѣ, въ большихъ больницахъ, ввести способъ мыть бѣлье посредствомъ машинъ. Симъ способомъ издержки на мытье бѣлья значительно уменьшатся.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго (подписано) *Иг. Туркуллъ.*

Wyszczególnienie effektów	Na sztuk	Przeznacza się mydła funtów
Pończoch wełnianych	100	$1^1/_2$
Kaftaników bajowych	100	2
Rulet do okien z flamandzkiego płótna	100	2
Koszul długich z płótna flamandzkiego z długiemi rękawami	100	$2^3/_4$
Nasypek z płótna parcianego do sienników	100	$2^3/_4$
Nasypek z płótna parcianego do poduszek	100	2
Pończoch nicianych	100	$1^1/_2$
Ręczników	100	$1^1/_2$
Kosynek żagnotowych	100	$1^1/_2$
Serwet	100	$1^1/_2$
Chustek do nosa	100	$1^1/_2$

Uwaga I. Oprócz tego, na każde sto sztuk w ogólności, bierze się potażu 8 łutów. Opaski i kompressy prać należy w mydlinach, nie potrzebując do tego oddzielnie mydła. Do codziennego zaś mycia się i golenia, tudzież umywania w kąpieli, przeznacza się na każdego chorego, mydła na tydzień po $2^1/_6$ łutów.

II. Ściérki i przykrycia do cebrów i wiader piorą się w mydlinach; dla tego na ten przedmiot oddzielnie mydło nie wydaje się.

III. Wymieniona tutaj ilość mydła, oznaczoną została stósownie do używanego zwykle sposobu prania bielizny w dobrze urządzonych szpitalach; lecz przy należycie prowadzoném gospodarstwie, można osiągnąć znaczne oszczędności. Zresztą należy się starać o wprowadzenie, przynajmniéj w większych szpitalach, sposobu prania bielizny za pomocą sztucznych praczkarni; przezto bowiem znacznie się zmniejszają koszta prania bielizny.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 3-е къ № 1-му.

(Форма № 25.)

ШНУРОВОЙ КОНТРОЛЬ

квитанцій по штатнымъ доходамъ N больницы.

Въ немъ скрѣпленныхъ листовъ 000.
Заведенъ . . . . . дня 18 . . . года.
Оконченъ . . . . . дня 18 . . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подпись)

Члены Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подписи)

(М. П.)

№ текущій	Число	Мѣсяцъ	Годъ	Отъ кого и за что?	Получено		Годоваго отчета		Шнуровой контроль росписной книги штатныхъ приходовъ больницы.	
					Руб.	к.	Глава	Статья		
1				Транспортъ.. От Г. N въ возвратъ издержекъ за леченіе служителя и содержаніе его въ больницѣ въ теченіе 14 дней. (подпись получателя)						№ Квитанція на 000 руб. 00 коп., прописью . . . . . руб. . . . . коп., въ возвратъ издержекъ за леченіе служителя N, въ теченіе 14 дней внесены въ кассу N больницы. Въ N городѣ . . . . . 18 . . года. Членъ Попечительнаго Совѣта, завѣдывающій кассою. (подпись)
2										какъ выше
3										какъ выше
4										какъ выше
5										какъ выше
6										какъ выше
7										какъ выше
8										какъ выше
9										какъ выше
0				для переноса . . .						какъ выше

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

3-i Annex do N° 1-go.

(Wzór N° 25.)

K O N T R O L L A S Z N U R O W A

kwitaryusza dochodów etatowych szpitala N . . . . .

Składająca się z kart . . . .
Rozpoczęta dnia . . . . 18 . . r.
Zamknięta dnia . . . . 18 . . r.

w N. . . . dnia . . mca . . . 18 . . r.

Opiekun Prezydujący w Radzie Szczegółowéj
(podpis)
Członkowie Rady Szczegółowéj
(podpisy)

(M. P.)

Nº kolejny	Dnia	Miesiąca	Roku	Od kogo i jakim tytułem	Pobrano Rub.	Pobrano k.	Rachunku rocznego: tytuł	Rachunku rocznego: pozycya	KONTROLLA SZNUROWA KWITARYUSZA DOCHODÓW ETATOWYCH KASSY SZPITALNÉJ.	Nº . . . .
				z przeniesienia						
1				Od N. . . . . . . jako . . . . (podpis płacącego)						Kwit na rubli srebr. . . . kop. . . wyraźnie rubli srebrnych . . . . kopiejek . . . . , które N. . . . . . . jako . . . . do kassy szpitala N. . . opłacił. w N... d... mca... 18.. r. Członek Rady Szczegółowéj, utrzymujący kassę (podpis)
2										jak wyżéj
3										jak wyżéj
4										jak wyżéj
5										jak wyżéj
6										jak wyżéj
7										jak wyżéj
8										jak wyżéj
9										jak wyżéj
0				do przeniesienia . .						jak wyżéj

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 4-е къ № 1-му.

(Форма № 26.)

ЖУРНАЛЪ

для записки штатныхъ расходовъ N больницы

на 18 . . годъ.

Состоитъ изъ . . . скрѣпленныхъ листовъ.
Начатъ . . . . дня 18 . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подпись)

Члены Попечительнаго Совѣта
(подписи)

№ текущій	Число		Кому, за что и за какое время уплачено	Количество расхода		Годоваго отчета		Число документовъ.
	разрѣшенія	производства уплаты		Руб.	к.	Глава	Статья	

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

4-y Annex do N⁰ 1-go.

(Wzór N⁰ 26.)

D Z I E N N I K

wydatków etatowych szpitala N . . . . , w roku 18 . .
nastąpionych.

Obejmujący kart oparafowanych . . . .
Rozpoczęty dnia . . mca . . . . 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący w Radzie Szczegółowéj
(podpis)
Członkowie Rady Szczegółowéj
(podpisy)

(M. P.)

Numer kolejny	Data i numer upoważnienia	Data uskutecznionéj wypłaty	Komu, za co, i za jaki czas wypłacono	Ilość wypłaty Rub.	Ilość wypłaty k.	Rachunku rocznego tytuł	Rachunku rocznego pozycya	Numer dowodu

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 5-е къ № 1-му.

(*Форма № 27.*)

ШНУРОВОЙ КОНТРОЛЬ

доходамъ, поступающимъ въ возвратъ за леченіе и содержаніе больныхъ въ N больницѣ.

Состоящій изъ скрѣпленныхъ листовъ 000.
Заведенъ . . . . . . дня 18 . . . года.
Оконченъ . . . . . . дня 18 . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подпись)

Члены Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подписи)

(М. П.)

№: текущій	№: общей книги больныхъ	Увѣдомленія: Число	Увѣдомленія: Мѣсяцъ	Увѣдомленія: Годъ	Отъ кого и за какое время?	Слѣдовало: Рублей	Слѣдовало: Коп.	Поступило: Рублей	Поступило: Коп.	Шнуровой контроль доходамъ, поступающимъ въ возвратъ издержекъ за леченіе и содержаніе больныхъ.	
1					Послано требованіе къ Г. N, чтобы за содержаніе и леченіе въ больницѣ больнаго N, въ продолженіе 00 дней, считая за день по 00 коп., внесъ. Въ счетъ этого: уплачено по квитанціи . . . . днія . . .						№ За содержаніе и леченіе въ N больницѣ N больнаго, по поручительству Г. N принятаго, пробывшаго въ больницѣ отъ 00 по 00 число, или за 00 дней, считая за день по 00 коп. слѣдующіе 00 руб. 00 коп. благоволитъ Г. N, поручитель, внести въ больничную кассу въ продолженіе 00 дней. N. . . . . . . дня 18 . . года. Членъ Частнаго Попечительнаго Совѣта (подпись)
2											какъ выше
3											какъ выше
4											какъ выше
5											какъ выше
6											какъ выше
7											какъ выше
8											какъ выше
9											какъ выше
0											какъ выше
					для переноса . .						

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго (подписано) *Иг. Туркуллъ.*

5-y Annex do Nº 1-go.

(Wzór Nº 27.)

K O N T R O L L A   S Z N U R O W A

awizacyj do zwrotu kosztów kuracyjnych, to jest, leczenia i utrzymania chorych za opłatą, do szpitala N. . . . . przyjmowanych.

Składająca się z kart . . . .
Rozpoczęta dnia . . mca . . . . . 18 . . r.
Zamknięta dnia . . mca . . . . . 18 . . r.

w N. . . . . . . dnia . . . . mca . . . . . . 18 . . r.

Opiekun Prezydujący w Radzie Szczegółowéj
(podpis)

Członkowie Rady Szczegółowéj
(podpisy)

(M. P.)

Numer kolejny	Numer księgi głównej chorych	Awizacyi odciętej dzień	Awizacyi odciętej miesiąc	Awizacyi odciętej rok	Od kogo? za czyj, oraz jak długi pobyt i leczenie?	Należało Rub.	Należało kop.	Pobrano Rub.	Pobrano kop.	Kontrolla sznurowa zwrotu kosztów leczenia i utrzymania chorych, za opłatą do szpitala przyjmowanych.	
1					Wezwano N . . . aby za pobyt i leczenie w szpitalu chorego . . . przez czas od włącznie dnia . . do włącznie dnia . . 18 . . to jest za dni . ., licząc po kop. sr. . . opłacił. Na to: opłacono za kwitem z d. . . 18 . . r. za Nrem						N° Za pobyt i leczenie w szpitalu N. . . . chorego N. . . . . na zaręczenie N. . . . za opłatą przyjętego, a przez czas od dnia włącznie . . . . . do dnia włącznie . . . 18 . . r. podejmowanego, czyli za dni . ., licząc dziennie po kop. sr. . . należytość wynoszącą Rubli sr. . . . kop. . . raczy tenże N. . . zaręczyciel do kassy szpitalnéj w dniach ośmiu opłacić. w N. . . d. . . mca . . . 18 . . r. Członek Rady Szczegółowéj szpitala (podpis)
2											jak wyżéj
3											jak wyżéj
4											jak wyżéj
5											jak wyżéj
6											jak wyżéj
7											jak wyżéj
8											jak wyżéj
9											jak wyżéj
0											jak wyżéj
					do przeniesienia . . .						

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 6-е къ № 1-му.

(Форма № 28.)

ШНУРОВОЙ КОНТРОЛЬ

прихода и расхода депозитныхъ суммъ N больницы.

Состоящій изъ скрѣпленныхъ листовъ 000.
Заведенъ . . . . дня 18 . . года.
Оконченъ . . . . дня 18 . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подпись)

Члены Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подписи)

(М. П.)

№ по порядку	Число	Мѣсяцъ	Годъ	Поименованіе депозита	Внесено		Возвращено		Сообразно отчету		Шнуровой контроль дохода и расхода депозитныхъ суммъ больницы.	
					Рублей	копѣекъ	Рублей	копѣекъ	за... годъ	подъ статьею		
1				Отъ Г. N. . . . . пояснение дальнѣйшаго оборота: . . . . Съ разрѣшенія отъ . . . . возвращено . . .								№ . . . . Депозитная квитанція на . . . руб. . . к., ... которые больничная касса . . . . отъ . . . . . получила. Въ N . . . . дня 18 . . года Членъ Совѣта, завѣдывающій кассою (подпись)
2												какъ выше
3												какъ выше
4												какъ выше
5												какъ выше
6												какъ выше
7												какъ выше
8												какъ выше
9												какъ выше
0				для переноса								какъ выше

Когда владѣлецъ сего депозита исполнилъ со всею точностію принятыя на себя обязанности по сему депозиту, сей ему возвратить. Въ N. . . . дня 18 . . г. Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта (подпись) Экономическій Членъ Совѣта (подпись) Вышепоименованный депозитъ получилъ . . . . . дня 18 . . года. (подпись)	*Поясненіе оборота депозита.* . . . .
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

6-y Annex do N° 1-go.

(Wzór N° 28.)

K O N T R O L L A   S Z N U R O W A

przychodu i wydatków funduszów depozytowych szpitala N...

Składająca się z kart . . . .
Rozpoczęta dnia . . mca . . . . . 18 . . r.
Zamknięta dnia . . mca . . . . . 18 . . r.

w N. . . . . . dnia . . mca . . . . . . 18 . . r.

Opiekun Prezydujący w Radzie Szczegółowéj
(podpis)

Członkowie Rady Szczegółowéj
(podpisy)

(M. P.)

Nº Kolejny	Dzień	Miesiąc	Rok	Wymienienie depozytu	Wpływ Rub.	Wpływ kop.	Zwrot Rub.	Zwrot kop.	Wedle rachunku za rok . .	Wedle rachunku pod pozycyą	KONTROLLA SZNUROWA PRZYCHODU I WYDATKU DEPOZYTÓW PIENIĘŻNYCH SZPITALA	Nº
1				Od N. . . . . jako . . . . wiadomość o dalszym obrocie: . . . . Za decyzyą z d. . . . . zwrócono								Dowód depozytowy na rub sr. . . . . . . kop. . . . wyraźnie rubli srebrnych . . . . . kopiejek . . . . . które kassa szpitala . . . jako . . . . od N. . . . . odebrała. w N. . . . . dnia . . . . . mca . . . . . 18 . . r. Członek Rady utrzymujący kassę (podpis)
2												jak wyżéj
3												jak wyżéj
4												jak wyżéj
5												jak wyżéj
6												jak wyżéj
7												jak wyżéj
8												jak wyżéj
9												jak wyżéj
0				do przeniesienia . .								jak wyżéj

Ponieważ właściciel obecnego dowodu obowiązki swoje wypełnił całkowicie; przeto depozyt niniejszém objęty ma mu być zwróconym. w N. . . . . dnia . . . . . mca . . . . 18 . . r. Opiekun Prezydujący (podpis) Członek Rady (podpis) Depozyt powyższy odebrałem. dnia . . mca . . . 18 . . r. (podpis)	*Wiadomość o pośrednim obrocie depozytu.* (tu zapisywać wszystkie obroty nadane depozytowi, od daty złożenia go do kassy szpitalnéj, do daty ostatecznego zwrócenia onegoż interessentowi.)
jak wyżéj	
jak wyżéj	
jak wyżéj	
jak wyżéj	
jak wyżéj	
jak wyżéj	
jak wyżéj	
jak wyżéj	
jak wyżéj	

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 7-е къ № 1-му.

(Форма № 29.)

ВѢДОМОСТЬ

мѣсячнымъ результатамъ о состояніи больничной кассы

N больницы, за 18 . . годъ.

Мѣсяцъ	Относительно штатныхъ													
	Предполагалось дохода						Поступило		Состоитъ въ недоимкѣ		Изъ того израсходовано		Остается	
	Отъ остатка прежнихъ лѣтъ		Причиталось на текущій годъ		Всего									
	Руб.	к	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.
	а.		б.		в.		г.		д.		е.		ж.	
Въ Январѣ . . .														
» Февралѣ . .														
» Мартѣ. . . .														
» Апрѣлѣ. . .														
» Maѣ														
» Іюнѣ														
» Іюлѣ														
» Августѣ . .														
» Сентябрѣ . . .														
» Октябрѣ . .														
» Ноябрѣ . . .														
» Декабрѣ . .														

Объясненіе. Въ графахъ сихъ показывать:

Въ гр. фѣ а) Остатокъ отъ истекшаго года вмѣстѣ съ недоимками прежнихъ лѣтъ.
„ б) Сумму, подлежащую къ поступленію съ 1-го Января по текущій мѣсяцъ, согласно штатному опредѣленію.
„ в) Итогъ суммы, въ двухъ предыдущихъ графахъ показанной.
„ г) Приходъ съ 1-го Января по текущій мѣсяцъ, прибавляя къ тому остатокъ отъ истекшаго года.
„ д) Недоимки съ 1-го Января по текущій годъ, а также недоимки отъ истекшаго года.
„ е) Расходъ съ 1-го Января по текущій мѣсяцъ.
„ ж) Остатокъ по сравненіи предыдущихъ графъ.

суммъ.								Относительно депозитныхъ суммъ						Подписи	
Остатокъ этотъ состоитъ:															
изъ наличныхъ денегъ		изъ закладныхъ листовъ		изъ капитальныхъ суммъ		изъ авансовъ		поступило		выдано		остается		Члена Частнаго Попечительнаго Совѣта, завѣдывающаго кассою	Предсѣдателя Частнаго Попечительнаго Совѣта.
Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.		
з.		и.		і.		к.		л.		м.		н.			

Въ графѣ з) Наличность штатныхъ суммъ, какая должна находиться въ кассѣ.
„ и) Количество суммъ, безъ купоновъ.
„ і) Количество капиталовъ, отданныхъ для приращенія.
„ к) Общую сумму авансовъ.
„ л) Общую сумму всѣхъ депозитовъ, обще съ остаткомъ отъ истекшаго года и поступившими съ 1-го Января.
„ м) Расходъ депозитныхъ суммъ съ 1 го Января по текущій мѣсяцъ.
„ н) Остатокъ депозитныхъ суммъ, долженствующій находиться въ кассѣ.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

7-y Annex do № 1-go.

(Wzór № 29.)

W Y K A Z

rezultatów miesięcznych kassy szpitala N. . . . . za rok 18 . .

Z którego miesiąca?	Co do funduszów etatowych													
	Miało wpłynąć						Wpłynęło		Zalega do pobrania		Z wpływów tych wydano		Pozostaje w kassie	
	na remanent z lat dawnych		na należność z roku bieżącego		Łącznie									
	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.
	a.		b.		c.		d.		e.		f.		g.	
Z mies. Stycznia 18..														
" Lutego . .														
" Marca . .														
" Kwietnia .														
" Maja . . .														
" Czerwca .														
" Lipca . . .														
" Sierpnia . .														
" Września .														
" Października														
" Listopada .														
" Grudnia . .														

Objaśnienie co w rubrykach powyższych zamieszczać należy:

W rubryce a) Powtarzać zawsze summę remanentową, rachunkiem za rok zeszły okazaną, i z zaległością poborową z lat dawnych złączoną.

" b) Kłaść należność z czasu od dnia 1 Stycznia aż po włącznie miesiąc bieżący, wedle etatu na rok bieżący obliczoną.

" c) Summę z dwóch poprzednich rubryk dodaną.

" d) Wpływ z czasu od 1 Stycznia do włącznie bieżącego miesiąca osiągnięty, i z remanentem z roku zeszłego dodany.

" e) Zaległość poborową, tak z czasu od 1 Stycznia do włącznie miesiąca bieżącego, jako też zaległość poborową z lat zeszłych, rachunkami przekazaną.

" f) Wydatki od 1 Stycznia do włącznie respective miesiąca zebrane.

" g) Wszelką pozostałość, z porównania rubryk *d.* i *f.* wynikającą.

czyli własnych								Co do depozytów pieniężnych						Podpisy zaznaczające:	
Remanent ten składa się:															
z gotowizny		z listów zastawnych		z kapitałów		z forszusów		wpłynęło		wydano		pozostaje		Członka Rady Szczegółowéj, kassę utrzymującego	Opiekuna w Radzie Szczegółowéj Prezydującego
Rub.	k.	Rub	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.		
h.		i.		k.		l.		m.		n.		o.			

W rubryce h) Czystą gotowiznę, z funduszów etatowych w kassie istnieć powinną.

" i) Samą wartość nominalną bez wartości kuponów.

" k) Ogół kapitałów, w obiegu procentowym będących.

" l) Ogół forszusów, komukolwiek sposobem zaliczenia udzielonych.

" m) Wpływ ogólny wszelkich kwot depozytowych, włącznie z remanentem z roku zeszłego pozostałym i z wpływami od 1 Stycznia roku bieżącego nastąpionemi.

" n) Cały wydatek kwot depozytowych od 1 Stycznia aż do włącznie bieżącego miesiąca nastąpiony.

" o) Czystą pozostałość funduszów depozytowych, w kassie istnieć powinną.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 8-е къ № 1-му.

(Форма № 30.)

ВѢДОМОСТЬ
о недоимкахъ, причитающихся кассѣ N больницы за 1-й кварталъ 18 . . года.

№ по порядку	Имя и фамилія должника	Поименованіе долга	Количество недоимки Руб.	к.	Какія предприняты мѣры ко взысканію этой недоимки.	Недоимки поступили: Число, мѣсяцъ и годъ	№ квитанціи
1	NN . .	Съ откупа сада	7	50	Приглашенъ Обводовый Коммисаръ 10 Апрѣля 18 . . г., № 214, къ производству экзекуціи.	28 Апрѣля 18 . .	84
2	NN . .	Процентъ отъ суммы 00, обезпеченной на имѣніи N. . .	15	—	Приглашенъ Обводовый Коммисаръ 10 Апрѣля 18 . . г., № 214, къ производству экзекуціи.		
3	NN . .	Издержки за пользованіе N.	2	50	Приглашенъ Обводовый Коммисаръ 10 Апрѣля 18 . . г., № 214, къ производству экзекуціи.	29 Апрѣля 18 . .	90
4	NN . .	Добровольная складка . . .	—	75	Должникъ приглашенъ къ вносу . . д. . . . . г., №	1 Мая 18 . . г.	100
5	NN . . .	Добровольная складка . . .	—	50	Должникъ непосредственно приглашенъ къ вносу . . д. 18 . . г., №		
		Итого	26	25			

А именно: *двадцать шесть рублей двадцать пять копѣекъ сер.*

въ N. . . . . 2 Апрѣля 18 . . года.

Членъ Частнаго Попечительнаго Совѣта, завѣдывающій кассою
(подпись)

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

8-y Annex do N⁰ 1-go.

(Wzór N⁰ 30.)

LISTA IMIENNA
zaległości poborowych w kwartale I-m 18 . . r., do kassy szpitala w N. . . . . . niewniesionych.

N⁰ kolejny	Imię i nazwisko dłużnika	Rodzaj należności	Ilość zaległa Rub.	Ilość zaległa k.	Jakie środki przedsięwzięto ku wydobyciu téj zaległości?	Zaległość tę opłacono dnia, miesiąca i roku	Zaległość tę opłacono za kwitem N⁰
1	NN. . . .	Z dzierżawy ogrodu. . . .	7	50	Wezwano Kommissarza Obwodu d. 10 Kwietnia 18 . . do N⁰ 214 o exekucyę.	28 Kwietnia 18 . .	84
2	NN. . . .	Procent od summy N., na dobrach N. lokowanéj	15	—	Wezwano Kommissarza Obwodu d. 10 Kwietnia 18 . . do N⁰ 214 o exekucyę.		
3	NN. . . .	Koszta kuracyjne za leczenie NN	2	50	Wezwano Kommissarza Obwodu d. 10 Kwietnia 18 . . do N⁰ 214 o exekucyę.	29 Kwietnia 18 . .	90
4	NN. . . .	Składka dobrowolna. .	—	75	Wezwano dłużnika d. . . . r. . . . za N⁰ . .	1 Maja 18 . .	100
5	NN. . . .	Składka dobrowolna. .	—	50	Wezwano bezpośrednio dłużnika d. . . . r. . . za N⁰		
		Łącznie . .	26	25			

Wyraźnie: *rubli dwadzieścia sześć kopiejek dwadzieścia pięć.*

w N. . . . . . d. 2 Kwietnia 18 . . r.

Członek Rady, kassę utrzymujący
(podpis)

Zgodno: Minister Sekretarz Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 9-е къ № 1-му.

(Форма № 45.)

ШНУРОВОЙ КОНТРОЛЬ

съѣстнымъ припасамъ, N больницѣ пожертвованнымъ.

Въ немъ скрѣпленныхъ листовъ 000.
Заведенъ . . . . дня 18 . . года.
Оконченъ . . . . дня 18 . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подпись)

Члены Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подписи)

(М. П.)

ШНУРОВОЙ КОНТРОЛЬ СЪѢСТНЫМЪ ПРИПАСАМЪ, БОЛЬНИЦѢ ПОЖЕРТВОВАННЫМЪ.

№ текущій	Число	Мѣсяцъ	Годъ	Отъ кого и что поступило	Записано въ журналъ доходовъ: денежныхъ	съѣстныхъ припасовъ	
					въ статьѣ		
1				Отъ Г. N доставлено для N больницы . . корц. ржи и проч. . . . . въ видѣ единовременнаго пожертвованія. (подпись жертвующаго)			№Квитанція въ полученіи пожертвованной N больницѣ 00 корц. ржи и проч. Г. N. . . . . Въ N . . . . дня 18 . . года. Членъ Частнаго Попечительнаго Совѣта (подпись)
2							какъ выше
3							какъ выше
4							какъ выше
5							какъ выше
6							какъ выше
7							какъ выше
8							какъ выше
9							какъ выше
0							какъ выше

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

9-y Annex do N⁰ 1-go.

(Wzór N⁰ 45.)

KONTROLLA SZNUROWA

produktów w naturze, szpitalowi N . . . . . ofiarowanych.

Składająca się z kart . . . . .
Rozpoczęta dnia . . . . 18 . . r.
Zamknięta dnia . . . . 18 . . r.

w N. . . . dnia . . . mca . . . . 18 . . r.

Opiekun Prezydujący w Radzie Szczegółowéj
(podpis)
Członkowie Rady Szczegółowéj
(podpisy)

(M. P.)

Nº kolejny	Dzień	Miesiąc	Rok	Od kogo i co odebrano	Zaperceptowano w dzienniku przychodów		KONTROLLA SZNUROWA PRODUKTÓW W NATURZE SZPITALOWI OFIAROWANYCH.	Nº . . . . .
					Pienięż.	Produktów		
					pod pożycyą			
1				Od N. . . . . oddano . . . . jako dar . . . . . (podpis ofiarującego)				Kwit Na . . . . . . wyraźnie . . . . , które Zarząd szpitala N. . . . . . jako dar od N . . . . . odebrał. w N... d... mca... 18.. r. Członek Rady Szczegółowéj (podpis)
2								jak wyżéj
3								jak wyżéj
4								jak wyżéj
5								jak wyżéj
6								jak wyżéj
7								jak wyżéj
8								jak wyżéj
9								jak wyżéj
0								jak wyżéj

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

ГЛАВА II.

О ГОДОВОМЪ ОТЧЕТѢ И О ПОДТВЕРЖДЕНІИ ПРАВИЛЬНОСТИ ОНАГО ДОКУМЕНТАМИ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА II.

О расходованіи суммъ, назначенныхъ на содержаніе больницы, и о образѣ производства сему контроля.

§ 480.

(д, О годовомъ отчетѣ и о подтвержденіи правильности онаго документами.)

(аа, Общія правила.)

Въ началѣ каждаго года, Членъ Совѣта, завѣдывающій кассою, долженъ заготовить книгу для веденія отчета за этотъ годъ, по прилагаемой формѣ № 31, въ который, вписавъ въ подлежащей главѣ остатокъ, по отчету истекшаго года показанный, а также числящіяся по оному ко взысканію

TYTUŁ II.

O RACHUNKU ROCZNYM I SPOSOBIE JEGO USPRAWIEDLIWIENIA.

№ 1.

Wyjątek z Najwyższéj zatwierdzonéj w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ II.

O szafunku funduszów szpitalnych i sposobie ich kontrollowania.

§ 480.

(d, O rachunku rocznym i sposobie usprawiedliwienia onegoż.)

(aa, Prawidła ogólne.)

Z początkiem każdego roku, Członek Rady, kassę utrzymujący, przygotuje sobie rachunek na tenże rok, wedle wzoru № 31 prowadzić się mający, w którym, zapisawszy pod właściwy tytuł remanent rachunkiem roku zeszłego okazany, tudzież zaległości tak poborowe jak i płatnicze z te-

37*

недоимки и слѣдующія къ уплатѣ отъ заведенія суммы, впослѣдствіи обязанъ своевременно вписывать въ подлежащихъ главахъ всякій приходъ и расходъ, тѣмъ порядкомъ, какимъ таковой же приходъ или расходъ записанъ въ контроляхъ и журналахъ, и такимъ образомъ минуетъ надобность вести особенные подручные счеты (мануалы) приходамъ и расходамъ.

§ 481.

(Продолженіе.)

По истеченіи всякаго штатнаго года, Членъ, завѣдывающій кассою, обязанъ въ веденныхъ имъ книгахъ и отчетѣ подвести со всею точностію итоги и повѣрить, согласны ли результаты по шнуровымъ книгамъ съ результатомъ, полученнымъ по исчисленіи годоваго отчета.

§ 482.

(Составленіе годоваго отчета.)

Раздѣленіе и способъ составленія годоваго отчета достаточно пояснены въ вышесказанной, въ концѣ приложенной, формѣ. Для соблюденія только единообразія въ веденіи отчета, представляющій его долженъ придерживаться слѣдующихъ правилъ.

§ 483.

(Продолженіе.)

Въ графахъ „прибыло" и „убыло" слѣдуетъ пояснять разницы, какія могутъ произойти иногда между количествомъ, предположеннымъ по штату и таковымъ же, дѣйствительно поступившимъ въ приходъ или израсходованнымъ.

§ 484.

(Продолженіе.)

Въ графахъ „поступило въ приходъ" и „израсходовано" слѣдуетъ записывать тѣ только суммы, которыя дѣйствительно поступили въ приходъ или израсходованы.

goż rachunku, dopisywać będzie każdy wpływ i wydatek, pod właściwemi tytułami, takim porządkiem, jakim one do kontroll i dzienników zapisane zostały; tym albowiem sposobem uniknie on potrzeby prowadzenia oddzielnych co do poboru i wydatku manuałów.

§ 481.

(*Ciąg dalszy.*)

Po upływie roku etatowego, Członek, utrzymujący kassę, obowiązany jest: prowadzone przez siebie księgi oraz rachunek jak najdokładniéj podsummować i porównać, czy rezultaty ksiąg kassowych zgadzają się z rezultatami, przez podsummowanie rachunku rocznego osiągniętemi.

§ 482.

(*Sposób układania rachunku rocznego.*)

Podział i sposób układania rachunku rocznego skreślony jest dostatecznie w wymienionym powyżéj (§ 480) wzorze. Dla zapewnienia więc tylko jednostajności w udowodnianiu onegoż, rachujący się obowiązany jest następujące zachować prawidła.

§ 483.

(*Ciąg dalszy.*)

Rubryki, „przybyło“ i „ubyło“ służą do wykazania w rachunku różnic, jakie w przychodzie i wydatkach, pomiędzy zamierzeniem etatowém, a rzeczywistą należnością do pobrania lub wydania, zachodzić niekiedy muszą.

§ 484.

(*Ciąg dalszy.*)

W rubrykach „pobrano“ i „wydano“ mieścić należy te tylko kwoty, które rzeczywiście pobranemi lub wydanemi zostały.

§ 485.

(Продолженіе.)

Въ графахъ „остается въ недоимкѣ“ и „слѣдуетъ къ уплатѣ“ надлежитъ показывать тѣ только количества, каковыя произойдутъ отъ сравненія суммъ, которыя должны были поступить въ приходъ или быть израсходованными, съ тѣми, кои дѣйствительно поступили или израсходованы.

§ 486.

(Продолженіе.)

При записываніи въ отчетѣ остатка отъ прежнихъ лѣтъ слѣдуетъ наблюсти, чтобы въ главѣ сей остатокъ былъ внесенъ точно такой же, какой былъ показанъ въ отчетѣ истекшаго года.

§ 487.

(Продолженіе.)

Въ главѣ подъ лит. В, раздѣла I годоваго отчета, слѣдуетъ записать подробно и въ особенныхъ статьяхъ всѣ тѣ количества, которыя въ отчетѣ за истекшій годъ показаны были въ графѣ „остается въ недоимкѣ“.

§ 488.

(бб, О приходѣ.)

Для подтвержденія правильности годоваго отчета о приходѣ, самымъ первымъ и главнѣйшимъ документомъ служитъ подлинный штатъ, на тотъ годъ утвержденный; когда однакожъ штатъ не на одинъ только годъ, но на нѣсколько лѣтъ вмѣстѣ утвержденъ, въ такомъ случаѣ подлинникъ онаго слѣдуетъ приложить къ отчету за первый штатный годъ, къ отчетамъ же за послѣдующіе годы прилагать копіи таковаго штата.

§ 485.

(Ciąg dalszy.)

W rubryce „pozostało do pobrania“ i w rubryce „pozostaje do wydania“ wykazywać potrzeba te tylko kwoty, jakie wynikną z porównania rzeczywistéj należności poborowéj lub płatniczéj z nastąpionemi istotnie wpływami lub wydatkami.

§ 486.

(Ciąg dalszy.)

Przy wykazywaniu w rachunku remanentu z lat upłynionych, baczyć należy, aby pod tym tytułem wszelka pozostałość zgodnie z rachunkiem roku zeszłego wykazaną była.

§ 487.

(Ciąg dalszy.)

W ustępie rachunkowym B, działu 1, zamieszczać należy, szczegółowo i w oddzielnych pozycyach, wszystkie te kwoty, które w rachunku za rok upłyniony pod rubryką „pozostaje do pobrania“ figurowały.

§ 488.

(bb, Co do przychodu.)

Najpierwszym i najważniejszym dowodem, rachunek co do przychodu i wydatków usprawiedliwiać mającym, winien być etat oryginalny, na właściwy rok potwierdzony. Gdy jednakże etaty nie zawsze na każdy rok są ponawiane; przeto etat oryginalny, tylko do rachunku za pierwszy rok etatowy dołączony być może; do następnych zaś rachunków, kopije tylko etatów załączać należy.

§ 489.

(О приходѣ за выпускъ въ арендное содержаніе и наемъ недвижимостей.)

Для подтвержденія документами прихода, причитающагося за выпускъ въ арендное содержаніе и наемъ недвижимыхъ владѣній, слѣдуетъ прилагать подлинные контракты или протоколы, составленные при торгахъ. Но, какъ контракты и протоколы сіи могутъ быть заключаемы болѣе чѣмъ на одинъ годъ, то въ такомъ случаѣ надлежитъ ихъ прилагать только къ отчету за первый годъ, въ отчетахъ же за послѣдующіе годы пояснять, къ которому отчету приложенъ подлинный контрактъ.

§ 490.

(Приходъ изъ процентовъ отъ капиталовъ.)

Для подтвержденія документами прихода изъ процентовъ, полученныхъ отъ капиталовъ, нѣтъ надобности представлять другихъ документовъ, кромѣ штата. Однакожъ если произойдетъ по сему источнику дохода какая убыль или прибыль, то таковые случаи должны подвергаться строгому разсмотрѣнію Частнаго Совѣта.

§ 491.

(Приходъ отъ пособій Правительства.)

Приходъ, отъ пособій Правительства получаемый, долженъ быть подтвержденъ подлинными увѣдомленіями Правительственныхъ мѣстъ, могущими удостовѣрить о количествѣ и родѣ всякаго пособія.

§ 492.

(Приходъ отъ возврата издержекъ за леченіе.)

Для подтвержденія прихода отъ возврата издержекъ за леченіе, слѣдуетъ приложить имянный списокъ больнымъ, пользованнымъ за плату, въ теченіе года, по формѣ № 32

§ 489.

(O przychodzie z dzierżaw i najmu realności nieruchomych.)

Dla usprawiedliwienia należności poborowéj dochodu z dzierżaw i najmu realności nieruchomych, dołączać potrzeba oryginalne kontrakty, lub protokóły licytacyjne, o każdą realność spisywać się mające. Lecz że kontrakty takowe i protokóły zawierane być mogą na dłuższy okres czasu, niżeli na rok jeden, przeto w takim razie tylko do rachunku za rok pierwszy dołączać je należy; w następnych zaś rachunkach czynić tylko potrzeba wzmiankę, do którego rachunku oryginalny kontrakt dołączonym został.

§ 490.

(O przychodzie z prowizyj od kapitałów.)

Na usprawiedliwienie dochodu z prowizyj od kapitałów, żadnych więcéj dowodów oprócz etatu składać niema potrzeby; ubytki wszakże i przybytki, w tym tytule wydarzyć się mogące, ścisłemu rozpoznaniu Rady Szczegółowéj podlegać mają.

§ 491.

(O przychodzie z zasiłków rządowych.)

Przychód z zasiłków od Rządu otrzymywanych, usprawiedliwiać należy oryginalnemi zawiadomieniami właściwéj Władzy, o wysokości i rodzaju każdego zasiłku przekonywającemi.

§ 492.

(O przychodzie ze zwrotu kosztów kuracyjnych.)

Dla udowodnienia należności poborowéj z tytułu zwrotu kosztów kuracyjnych, dołączać potrzeba listę imienną chorych, w ciągu roku za opłatą do szpitala przyjętych; we-

составленный и, за вѣрность съ главною вѣдомостью больныхъ, Частнымъ Совѣтомъ посвидѣтельствованный.

§ 493.

(Приходъ отъ доброхотныхъ пожертвованій.)

Для подтвержденія прихода отъ доброхотныхъ пожертвованій, собираемыхъ публично подаяній и денежныхъ кружекъ, достаточно будетъ сослаться на опредѣленіе Частнаго Совѣта, коимъ количество сего дохода коллегіально было разсматриваемо и опредѣлено.

§ 494.

(Экстраординарные приходы.)

Экстраординарные приходы, сколько окажется возможнымъ, слѣдуетъ подтверждать документами, могущими удостовѣрить о количествѣ и источникѣ дохода. Въ такомъ однакожъ случаѣ, когда не имѣется никакого на то документа, слѣдуетъ сослаться на опредѣленіе Частнаго Совѣта, коимъ количество и происхожденіе таковаго дохода было равномѣрно коллегіально разсмотрѣно и опредѣлено.

§ 495.

(Приходъ отъ сдѣланнаго больницею займа.)

Въ случаѣ, когда необходимая надобность потребуетъ занять денегъ въ долгъ для больницы, что однакожъ произойти можетъ только въ весьма важныхъ случаяхъ, о чемъ тотчасъ слѣдуетъ донести Главному Попечительному Совѣту, — приходъ, отъ сего происшедшій, долженъ быть показанъ въ главѣ „о экстраординарныхъ приходахъ“.

dle wzoru N°32 sporządzać się mającą, i za rzetelność, oraz za zgodność onéjże z księgą główną chorych, poświadczoną przez Radę Szczegółową.

§ 493.

(O przychodzie z ofiar dobrowolnych.)

Na usprawiedliwienie dochodu z ofiar dobrowolnych, tudzież z kwest publicznych i skarbon, dosyć będzie powołać się na protokół posiedzenia Rady Szczegółowéj, na którém wysokość tego dochodu kollegialnie rozpoznaną i ustanowioną została.

§ 494.

(O przychodach nadzwyczajnych.)

Dochody nadzwyczajne, o ile tylko możność dozwoli, usprawiedliwiać należy szczegółowemi dowodami, ilość i źródło wpływu usprawiedliwić zdolnemi. Tam wszakże, gdzieby żadnego dowodu złożyć nie było można, powołać się tylko potrzeba na protokół posiedzenia Rady Szczegółowéj, na którém wysokość i pochodzenie każdego takiego dochodu, również kollegialnie uznaną była.

§ 495.

(O przychodzie z pożyczki na rzecz szpitala.)

W przypadku koniecznéj potrzeby zaciągnięcia na rzecz szpitala długu, co jedynie w nader ważnych tylko okolicznościach może mieć miejsce, i o czém natychmiast Radzie Głównéj Opiekuńczéj doniesioném być winno, wpływ z tego źródła wynikły perceptować należy pod tytułem „dochodów nadzwyczajnych“.

§ 496.

(вв, О расходѣ.)

(1, О суммахъ, слѣдуемыхъ къ уплатѣ отъ больницы.)

Расходъ на удовлетвореніе причитающихся къ уплатѣ суммъ за прежніе годы слѣдуетъ подтверждать документами, соотвѣтственными роду уплаты и ниже сего порознь, при всякой статьѣ штата, описанными.

§ 497.

(2, О расходѣ на заготовленіе съѣстныхъ припасовъ.)

Расходъ суммъ на съѣстные припасы въ больницахъ, гдѣ оные пріобрѣтаются посредствомъ подряда, слѣдуетъ подтверждать контрактомъ или торговымъ протоколомъ, на таковую поставку заключеннымъ, а также подробными счетами подрядчика, составленными по формѣ № 33, утвержденными въ коллегіальномъ засѣданіи Частнаго Совѣта и, наконецъ, росписками въ полученіи слѣдуемыхъ денегъ, на тѣхъ же счетахъ помѣщаемыми. Однакожъ, если контрактъ на поставку заключенъ долѣе чѣмъ на одинъ годъ, тогда подлинникъ онаго слѣдуетъ приложить къ первому годовому отчету; въ отчетахъ же за послѣдующіе годы, должно пояснять только, къ которому отчету контрактъ сей приложенъ. Въ случаѣ покупки съѣстныхъ припасовъ экономическимъ образомъ, расходъ суммъ на сей предметъ должно подтвердить документами, въ § 465 сего Устава предписанными.

§ 498.

(3, О расходѣ на заготовленіе лекарствъ и на другія врачебныя средства.)

Для подтвержденія расхода на сей предметъ, слѣдуетъ приложить при отчетѣ тѣ документы, кои требуются §§ 533,

§ 496.

(cc, Co do usprawiedliwiania wydatków:)

(1, Na zaległości płatnicze.)

Wydatek na spłacenie zaległości z lat upłynionych usprawiedliwionym być powinien dowodami, do rodzaju należności zastósowanemi, a niżéj po szczególe, co do każdéj pozycyi etatu, opisanemi.

§ 497.

(2, Na żywność.)

Wydatek na żywność, tam gdzie takowa dostarczoną była przez entrepryzę, wsparty być ma: kontraktem lub protokółem licytacyjnym, o tęż entrepryzę spisanym; szczegółowemi likwidacyami dostarczyciela, podług wzoru N⁰ 33 układać się winnemi, i przez Radę Szczegółową kollegialnie zatwierdzanemi; pokwitowaniami stron z odbioru należytości, na tychże likwidacyach uskuteczniać się mającemi. Gdyby jednakże kontrakt entrepryzy dłużéj niż przez rok był obowiązującym, wtedy oryginał tegoż kontraktu do najpierwszego rachunku ma być załączony; przy rachunkach zaś następnych sama tylko wzmianka, do którego rachunku kontrakt takowy został dołączony, miejsce onegoż zastąpić może. W przypadkach zaś zakupowania produktów przez własną administracyę Rady Szczegółowéj, wydatek tego rodzaju usprawiedliwiać należy w rachunku dowodami, w § 465-m niniejszéj ustawy wymienionemi.

§ 498.

(3, Usprawiedliwienie wydatków na lekarstwa i inne artykuły lekarskie.)

Na usprawiedliwienie w rachunku wydatku na lekarstwa i inne artykuły lekarskie, dołączać należy dowody, jakie, przy

536, 537, 538, 541, 545, 547, 548, 642, 643 *) сего Устава, предписывающими правила о снабженіи больницы лекарствами и другими врачебными припасами и контроль ихъ израсходованія.

§ 499.

(4, Объ издержкахъ на заготовленіе припасовъ для отопленія, освѣщенія и мытья бѣлья.)

Расходныя статьи по симъ предметамъ отчета слѣдуетъ подтвердить:

а) торговыми протоколами или контрактами, заключенными на поставку сихъ припасовъ Частнымъ Совѣтомъ съ подрядчиками;

б) счетами подрядчиковъ, утвержденными Частнымъ Совѣтомъ, съ разрѣшеніемъ уплаты причитающихся по онымъ денегъ;

в) росписками подрядчиковъ въ полученіи слѣдующихъ имъ денегъ, на тѣхъ же счетахъ прописанными.

§ 500.

(5, Объ издержкахъ на содержаніе больничнаго бѣлья, одежды и постели.)

Расходъ сей долженствуетъ быть подтвержденъ подробными счетами подлежащихъ лицъ, утвержденными Частнымъ Совѣтомъ, съ разрѣшеніемъ на производство по онымъ уплаты, съ росписками на нихъ же получателей денегъ.

§ 501.

(6, Жалованье для лекарей и другихъ лицъ, состоящихъ при больницѣ.)

Для подтвержденія сего расхода надлежитъ приложить къ отчету мѣсячные списки на жалованье, по формѣ № 34 состав-

(*) Первые семь параграфовъ помѣщены подъ № 1, XII главы IV отдѣла, § 548—ниже сего, а послѣдніе два параграфа—III отдѣла, въ главѣ I, подъ № 1.

określeniu obrotu artykułów lekarskich, a mianowicie w §§ 533, 536, 537, 538, 541, 545, 547, 548, 642 i 643 *), obejmujących prawidła zaopatrywania szpitala w pomienione artykuły i kontrollowania ich spotrzebowania, są wymienione.

§ 499.

(*4, Na materyały do opału, oświetlenia i prania.*)

Wydatki na materyały do opału, oświetlenia i prania usprawiedliwiać należy przy rachunku:

a) protokółami licytacyjnemi lub kontraktami entrepryzy, przez Radę Szczegółową z dostarczycielami zawierać się winnemi;

b) likwidacyami dostarczycieli, obejmować mającemi zatwierdzenie i upoważnienie Rady Szczegółowéj do wypłaty;

c) kwitami dostarczycieli, na powyższych likwidacyach dopisywać się mogącemi.

§ 500.

(*5, Usprawiedliwianie wydatków na utrzymanie bielizny, odzieży i pościeli szpitalnéj.*)

Wydatki na utrzymanie bielizny, odzieży i pościeli szpitalnéj usprawiedliwiane będą szczegółowemi rachunkami interessentów, przez Radę Szczegółową potwierdzanemi i upoważnienie téjże Rady obejmować winnemi, tudzież pokwitowaniem stron, na tychże rachunkach czynioném.

§ 501.

(*6, Na płace dla Lekarzy i służby szpitalnéj.*)

Wydatki na płace dla Lekarzy i służby szpitalnéj usprawiedliwiane będą przy rachunku rocznym listami płacy mie-

(*) Pierwsze siedm paragrafów zamieszczone są w dziale IV, tytule XII, pod N° 1-m; § 548 poniżéj; ostatnie zaś dwa paragrafy w dziale III, tytule I, pod N° 1-m.

ленные, кои предварительно повѣряются Частнымъ Совѣтомъ въ томъ, согласны ли они съ особо заключаемыми договорами и штатомъ, и точно ли лица, въ нихъ поименованныя, состояли на службѣ все то время, за которое имъ требуется жалованье. Затѣмъ въ засѣданіи сего же Совѣта расходъ сей утверждается.

§ 502.

(7, Объ издержкахъ на содержаніе строеній, сохраненіе въ нихъ чистоты и на уплату причитающихся съ оныхъ повинностей.)

Расходы на содержаніе строеній и сохраненіе въ нихъ чистоты, а равно на уплату причитающихся съ оныхъ повинностей, по штату раздѣляются на три разряда:

а) мелкія починки и внѣшняя опрятность строеній;

б) уплата сбора въ страховое отъ огня общество;

в) очистка отхожихъ мѣстъ.

Расходы лит. *а* и *в* слѣдуетъ подтвердить при отчетѣ торговыми протоколами, или контрактами и счетами, по формѣ № 35 составленными и надлежаще утвержденными, а равно росписками на оныхъ подрядчиковъ; расходъ же лит. *б*, квитанціею подлежащаго Казначейства, въ которое внесенъ огнезой сборъ.

§ 503.

(8, Экстраординарные расходы.)

Расходы сіи, по родамъ своимъ, штатомъ означеннымъ раздѣляются на слѣдующіе:

а) издержки на погребеніе умершихъ въ больницѣ;

б) издержки на починку и обновку больничныхъ вещей и мебели;

в) покупка письменныхъ матеріаловъ и припасовъ и заготовленіе бланкетовъ;

г) непредвидимыя издержки.

Расходы къ сей статьѣ относящіеся при годовомъ отчетѣ должны быть подтверждены:

sięcznemi, wedle wzoru N⁰ 34 sporządzonemi, które, tak co do zgodności swojéj ze szczegółowemi układami, o wysokość płacy każdéj osoby zawieranemi, niemniéj z samymże etatem, jako też co do czasu służbie poświęconego, na posiedzeniach Rady Szczegółowéj rozpoznawane i potwierdzane być mają.

§ 502.

(7, Na utrzymanie i czystość budowl, tudzież na ciężary do nich przywiązane.)

Wydatki na utrzymanie i czystość budowl, tudzież na ciężary do nich przywiązane, dzielą się wedle etatu na trzy rodzaje:

a) pomniejsze reparacye i czystość zewnętrzna budowl;
b) opłata składki ogniowéj;
c) czyszczenie kloak.

Wypłaty ad *a* i *c* udowadniać należy w rachunku pieniężnym protokółami licytacyjnemi lub kontraktami, likwidacyami, wedle wzoru (wyżéj pod N⁰ 35 załączonego) ułożonemi i ulegalizowanemi, tudzież pokwitowaniami interessantów, na tychże likwidacyach czynionemi; zaś ad *b*, kwitami właściwéj kassy publicznéj, do któréj składka uiszczoną została.

§ 503.

(8, Usprawiedliwianie wydatków nadzwyczajnych.)

Wydatki nadzwyczajne, według rodzajów swoich etatem wskazanych, dzielą się na następujące:

a) koszta pogrzebania zwłok osób, w szpitalu zmarłych;
b) koszta naprawy i odnowienia sprzętów i effektów szpitalnych;
c) kupno materyałów piśmiennych oraz druków;
d) wydatki nieprzewidziane.

Wypłaty, do tego tytułu ściągające się, usprawiedliwiać należy w rachunku pieniężnym:

ad a) подробнымъ счетомъ смотрителя или завѣдывающаго внутреннимъ хозяйствомъ Члена, по формѣ № 36 составленнымъ и Частнымъ Совѣтомъ утвержденнымъ, въ подлежащей графѣ котораго должны имѣться росписки получателей денегъ;

ad *б, в, г*) подобными же счетами, но по формѣ № 35 составленными и надлежаще утвержденными.

§ 504.

(Продолженіе.)

Для избѣжанія слишкомъ раздробленной отчетности, всѣ вышепоказанныя ad *б, в, г,* издержки, если только можно будетъ, надлежитъ производить разомъ по истеченіи каждыхъ трехъ мѣсяцевъ.

§ 505.

(9, *Расходъ на уплату долговъ.)*

Расходъ на уплату долговъ по необходимости, въ случаяхъ, не терпящихъ отлагательства, сдѣланныхъ на потребности больницы, надлежитъ показывать по книгамъ и годовому отчету въ статьѣ „о экстраординарныхъ расходахъ".

§ 506.

(гг, Объ отчетности въ депозитныхъ суммахъ.)

Для подтвержденія въ отчетѣ прихода депозитныхъ суммъ, происшедшаго отъ залоговъ, на обезпеченіе подрядовъ представляемыхъ, послужатъ краткія обязательства (деклараціи) лицъ, таковыя представляющихъ, въ коихъ должно быть прописано количество залога и родъ подряда; расходъ же подтверждается депозитными квитанціями (см. контроль депозитныхъ суммъ, форму № 28), которыя, при обратномъ полученіи сихъ суммъ залогодателями, должны быть возвращаемы.

ad *a*, rachunkiem szczegółowym, przez Intendenta lub Członka nadzorującego nad wewnętrzném gospodarstwem, wedle wzoru N° 36 sporządzonym, przez strony interessowane w właściwéj rubryce tegoż rachunku pokwitowanym, i przez Radę Szczegółową zatwierdzonym;

ad *b*, *c*, i *d*, rachunkami podobnemi, lecz do wzôru N° 35 zastósowanemi, a podobnież jak ad *a* ulegalizowanemi.

§ 504.

(Ciąg dalszy.)

Dla uniknienia zbyt drobiazgowéj rachunkowości, wszystkie powyższe ad *b*, *c* i *d* wydatki, o ile tylko możność dozwoli, następować powinny w peryodach kwartalnych.

§ 505.

(9, Wydatek na zwrot długów.)

Wydatek na zwrot długów, w razie konieczności, na rzecz i potrzeby naglące szpitala zaciągniętych, zapisywać należy w księgach i rachunku kassowym pod tytułem „na wydatki nadzwyczajne".

§ 506.

(dd, Co do rachunku depozytów pieniężnych.)

Przychód depozytów wadialnych usprawiedliwiany będzie w rachunku krótkiemi deklaracyami osób, też wadia składających, w których ilość pieniężna i rodzaj entrepryzy wyrażone być winny; rozchód zaś—dowodami depozytowemi (ob. kontrollę depozytów pieniężnych, wzór N° 28), które strony przy odbiorze zwracać są obowiązane.

§ 507.

(О процентахъ въ пользу эмеритальнаго капитала отъ жалованья чиновниковъ.)

Относительно вносимыхъ чиновниками, при полученiи жалованья, процентовъ въ пользу эмеритальнаго капитала, таковыя должны быть записаны въ отчетѣ о депозитныхъ суммахъ, а расходъ оныхъ подтверждается квитанцiями Казначействъ, въ которыя внесены.

§ 508.

(дд, Объ отчетѣ о припасахъ въ наличности.)

Для подтвержденiя отчета о оборотѣ припасовъ въ наличности, слѣдуетъ прилагать къ оному журналъ прихода и расхода тѣхъ припасовъ, со всѣми принадлежащими къ оному документами, и для сего слѣдуетъ вести таковой за всякiй годъ особо.

§ 509.

(ее, Объ отчетѣ о движимомъ имуществѣ, больницѣ принадлежащемъ.)

Прибыль мебели, вещей, одежды, бѣлья и постели въ годовомъ отчетѣ слѣдуетъ подтверждать тѣми же документами, которые приложены къ денежному отчету о расходѣ суммъ, на покупку сихъ вещей употребленныхъ. Для того, въ главѣ отчета о движимомъ имуществѣ, въ графѣ „номеръ документа", слѣдуетъ только вторично проставить ту же самую цифру, которою означенъ документъ, приложенный къ денежному отчету. Убыль же, въ семъ движимомъ имуществѣ происшедшую, надлежитъ подтверждать протоколами срочныхъ ревизiй, которыми таковая убыль утверждена (см. § 478 о срочной ревизiи вещей).

§ 510.

(жж, О порядкѣ представленiя отчетовъ.)

По истеченiи каждаго года, Членъ Совѣта или штатный чиновникъ, завѣдывающiй кассою, таковой отчетъ исчислитъ

§ 507.

(*O składce emerytalnéj od płac urzędników.*)

Co do funduszów emerytalnych, przy uiszczaniu płacy potrącać się mających, te przez rachunek depozytowy przeprowadzone, a co do wydatku kwitami kass skarbowych usprawiedliwione, być winny.

§ 508.

(*ee, O rachunku produktów w naturze.*)

Na usprawiedliwienie przy rachunku kassowym obrotu produktów w naturze, dołączany będzie dziennik przychodu i wydatków tychże produktów, wraz z wszystkiemi wspierającemi go dowodami, który dla tego ma być oddzielnie na każdy rok prowadzony.

§ 509.

(*ff, O rachunku inwentarza ruchomości.*)

Przybytki sprzętów i effektów, odzieży, bielizny i pościeli, usprawiedliwiać należy w rachunku rocznym, temiż samemi dowodami, którémi usprawiedliwiony został wydatek pieniężny, na te przedmioty uskuteczniony; przeto w ustępie rachunku kassowego, odnoszącym się do inwentarza ruchomości, pod rubryką „Numer dowodu“, powtórzyć tylko należy tę samą liczbę, którą dowody takowe przy rachunku pieniężnym oznaczone zostały. Ubytki zaś, w tymże inwentarzu zaszłe, udowadniać potrzeba protokółami peryodycznego przeglądu effektów, zatwierdzenie tychże ubytków obejmującemi (zob. § 478-y o peryodycznéj rewizyi effektów).

§ 510.

(*gg, O obrotach rachunku kassowego.*)

Z końcem każdego roku, Członek Rady lub urzędnik płatny, kassę utrzymujący, rachunek powyższy, w ciągu ca-

и подведетъ итоги во всякой порознь главѣ, подберетъ всѣ къ нему принадлежащіе документы по порядку статей, къ коимъ относятся, выставитъ на всякомъ документѣ текущую цифру (гражданскую), прописывая оную сколь можно вверху, по правую руку, черными чернилами; цифру эту пропишетъ въ отчетѣ, въ графѣ „номеръ документа“, противу подлежащихъ статей, послѣ чего прикажетъ ихъ порядочно сшить въ книжки и вложить каждую изъ нихъ въ толстую бумагу, употребляемую на обвертки къ дѣламъ, смотря при томъ, чтобы книжки сіи не заключали въ себѣ болѣе 300 листовъ; потомъ на всякой книжкѣ сдѣлаетъ подпись, согласно формѣ № 37, и, наконецъ, весь таковой отчетъ, вмѣстѣ съ документами, не позже 1-го Марта слѣдующаго года, представитъ въ Частный Совѣтъ.

§ 511.

(Продолженіе.)

Частный Совѣтъ, получивъ такимъ образомъ черновой отчетъ, въ первомъ засѣданіи своемъ приступитъ къ строгой ревизіи, и, если найдетъ оный неполнымъ или неподкрѣпленнымъ достаточно документами,—предприметъ немедленно средства для устраненія всѣхъ его недостатковъ; по исполненіи чего, черновой этотъ отчетъ скрѣпитъ своими подписями и распорядится о перепискѣ его на-бѣло; послѣ того оба сіи отчеты, вмѣстѣ съ документами, препроводитъ обратно къ завѣдывающему кассою.

§ 512.

(Продолженіе.)

Завѣдывающій кассою, получивъ переписанный на-бѣло отчетъ, повѣритъ сперва со всею осмотрительностію: правильно ли онъ переписанъ, послѣ скрѣпитъ его въ надлежащемъ мѣстѣ своею подписью и, приказавъ вложить, какъ отчетъ, такъ и документы, въ легкій бумажный переплетъ того

łego roku prowadzony, porządkiem respective tytułów zogółowawszy, ułoży wszystkie doń należące dowody taką koleją, jaką w rachunku były przytaczane; oznaczy one, każdy z osobna, jedną i ciągłą liczbą porządkową (arabską), o ile można, u góry po prawéj ręce czarnym atramentem napisaną; liczbę tę wpisze w rachunku pod rubryką „Numer dowodu“, przy właściwych pozycyach; następnie dowody każe zszyć w porządne wolumina, w okładkę z tęgiego aktowym zwanego papieru obłożone, bacząc, aby wolumina nie więcéj każdy jak 300 kart obejmowały; poczém każdy wolumen opatrzy napisem do wzoru N⁰ 37 zastósowanym, i tak rachunek powyższy, jako też dowody, Radzie Szczegółowéj w dniu najdaléj 1 Marca roku następnego złożyć nie omieszka.

§ 511.

(Ciąg dalszy.)

Rada Szczegółowa, otrzymawszy brulion rachunku, zajmie się, na pierwszém posiedzeniu swojém, ścisłym onegoż rozbiorem; a jeśliby go znalazła albo niedokładnym, albo niedostatecznie udowodnionym, przedsięweźmie, lub wskaże natychmiast rachującemu się, środki, do bezzwłocznego sprostowania i usunięcia wszelkich jego niedokładności; co gdy już dopełnioném zostanie, brulion ten zaznaczy swemi podpisami i przepisanie onegoż na czysto zarządzi; poczém obadwa exemplarze rachunku utrzymującemu kassę wraz z wszelkiemi dowodami powróci.

§ 512.

(Ciąg dalszy.)

Utrzymujący kassę, odebrawszy przepisany na czysto rachunek, sprawdzi go najściśléj pod względem dokładnego przepisania, następnie zaznaczy go (w właściwém miejscu) swoim podpisem i każe oprawić w lekką okładkę, tak rachunek, jako i dowody, w papier takiego koloru, jakim, we-

цвѣта, который предписанъ Высшею Счетною Палатою для кассъ той губерніи, въ которой больница состоитъ, и, сдѣлавъ наверху надписи, по формѣ № 38, представитъ его вмѣстѣ съ документами въ Частный Совѣтъ, для окончательнаго посвидѣтельствованія.

§ 513.

(Продолженіе.)

Частный Совѣтъ, посвидѣтельствовавъ отчетъ по образцу, на страницѣ 33 формы отчета № 31 показанному, представитъ его вмѣстѣ со всѣми документами на усмотрѣніе Главнаго Попечительнаго Совѣта, непремѣнно предъ 15 числомъ Апрѣля всякаго года; черновую же онаго пріобщитъ къ своимъ дѣламъ.

§ 514.

(Продолженіе.)

Главный Попечительный Совѣтъ, получивъ таковой отчетъ, поручитъ произвесть ревизію и, если найдетъ оный правильнымъ и соотвѣтственнымъ съ документами, надпишетъ на немъ слѣдующую квитанцію:

№

Главный Попечительный Совѣтъ и т. д.

Отчетъ сей кассы (такой-то) больницы, за 18 . . годъ составленный, заключающій въ себѣ:

а) въ собственныхъ капиталахъ:

прихода	. . . .	руб.	. .	коп. сер.
расхода	. . .	руб.	. .	коп. сер.
въ остаткѣ	. .	руб.	. .	коп. сер.

б) въ депозитныхъ суммахъ:

прихода	. .	руб.	. .	коп. сер.
расхода	. .	руб.	. .	коп. сер.
въ остаткѣ	. .	руб.	. .	коп. сер.

dle przepisów Najwyższéj Izby Obrachunkowéj, rachunki kassowe właściwéj gubernii oprawiane być winny; poczém opatrzy takowe zwierzchniemi napisami, podług wzoru N° 38, i nakoniec, wraz z dowodami, Radzie Szczegółowéj do ostatecznego poświadczenia przedłoży.

§ 513.

(Ciąg dalszy.)

Rada Szczegółowa, poświadczywszy rachunek, w sposób na str. 33-éj wzoru tegoż rachunku pod N° 31 załączonego, wskazany, takowy wraz z wszelkiemi dowodami pod uznanie Rady Głównéj Opiekuńczéj, nieodzownie przed dniem 15 Kwietnia każdego roku, przedstawi; brulion zaś onegoż w archiwum swojém zachowa.

§ 514.

(Ciąg dalszy.)

Rada Główna Opiekuńcza, otrzymawszy rachunek rzeczony, zarządzi rewizyę onegoż, a jeśli go znajdzie dokładnym i zupełnie usprawiedliwionym, zapisze na nim następujące pokwitowanie:

Nr.

Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych.

Niniejszy rachunek kassy szpitala N, za rok 18 . .
ułożony, obejmujący:

(a, w fundiszach własnych.)

dochodu rub. sr. . . . . . kop. . .
wydatku rub. sr. . . . . . kop. . .

remanentu rub. sr. . . . . . kop. . .

(b, w depozytach:)

dochodu rub. sr. . . kop. . .
wydatku rub. sr. . . kop. . .

remanentu rub. sr. . . kop. . .

или вообще: прихода . . . руб. . . коп. сер.
расхода . . . руб. . . коп. сер.

въ остаткѣ . . . руб. . . коп. сер.

а именно (здѣсь написать остатокъ прописью) . . руб. . . коп. сер. въ засѣданіи своемъ, нынѣшняго числа состявшемся, найдя правильнымъ, положилъ: представляющаго таковой отчетъ Члена Частнаго Совѣта (или смотрителя) N больницы снабдить надлежащею квитанціею.

Варшава, ... дня 18 . . года.
Предсѣдатель (подпись)
Правитель Канцеляріи (подпись).

Послѣ чего поручитъ приготовить помянутую квитанцію въ видѣ обыкновеннаго офиціальнаго отзыва, перемѣнивъ только слова „отчетъ сей" на „представленный отчетъ", добавивъ въ концѣ слова: „что симъ и исполняетъ", и препроводитъ оную въ Частный Совѣтъ, для врученія представляющему отчетъ Члену; самый же отчетъ прикажетъ пріобщить къ своимъ дѣламъ.

§ 515.

(*Продолженіе.*)

Если отчетъ окажется недостаточнымъ, въ такомъ случаѣ Главный Попечительный Совѣтъ, сдѣлавъ протоколъ своимъ на оный замѣчаніямъ, по формѣ № 39, препроводитъ его, вмѣстѣ съ отчетомъ, въ Частный Совѣтъ.

§ 516.

(*Продолженіе.*)

Частный Совѣтъ, удовлетворяя сдѣланнымъ замѣчаніямъ, потребуетъ отъ кассира на оныя объясненій, и вышесказанный протоколъ съ объясненіями на ономъ кассира и своимъ мнѣніемъ, за подписомъ всѣхъ Членовъ Совѣта, представитъ обратно, вмѣстѣ съ отчетомъ, въ Главный Попечительный

czyli razem przychodu rub. sr. . . kop. . .
wydatku rub. sr. . . kop. . .

remanentu rub. sr. . . kop. . .
wyraźnie rubli srebrnych . . . . . . kopiejek . . . ,
uznawszy na dzisiejszém posiedzeniu swojém być dostatecznie usprawiedliwionym, z summ powyższych rachującego się Członka Rady Szczegółowéj (albo Intendenta) NN. zakwitować postanawia.

w Warszawie, d. . . mca . . 18 . . r.
Prezes (podpisano)
Szef Biura (podpisano)

Poczém, zakwitowanie powyższe, w kształcie zwykłéj odezwy urzędowéj, ze zmianą tylko wyrazów, „niniejszy“ na „przedłożony sobie“ i wyrazów „zakwitować postanawia“ na „zakwitować postanowiła, jakoż niniejszém onegoż kwituje“ przygotować każe i takowe Radzie Szczegółowéj, dla wręczenia go rachującemu się Członkowi, prześle; sam zaś rachunek w aktach swoich zachować poleci.

§ 515.

(*Ciąg dalszy.*)

Gdyby rachunek okazał się niedokładnym, albo niedostatecznie usprawiedliwionym, wówczas Rada Główna Opiekuńcza spisać każe protokół swoich nad nim postrzeżeń, wedle wzoru N⁰ 39, i takowy wraz z rachunkiem Radzie Szczegółowéj prześle.

§ 516.

(*Ciąg dalszy.*)

Rada Szczegółowa, załatwiwszy jak najdokładniéj wszystkie postrzeżenia, w powyższym protokóle zawarte, protokół takowy, opatrzony odpowiedziami kassyera i opinią swoją, przez Radę w komplecie, tak jak sam rachunek, podpisać się winnemi, zwróci wraz z rachunkiem Radzie Głównéj Opie-

Совѣтъ, который, одобривъ, какъ самый отчетъ, такъ и доставленныя противу замѣчаній объясненія, окончательное свое рѣшеніе въ подлежащей графѣ протокола надпишетъ и, наконецъ, поступитъ съ отчетомъ по § 514 сего Устава.

ГЛАВА VI.

О снабженіи больницъ врачебными средствами.

§ 548.

(Общее правило при повѣркѣ счетовъ и уплатѣ по онымъ.)

Полагается общимъ правиломъ, чтобы скрѣпленіе счета, утвержденіе или уменьшеніе причитающихся денегъ, повѣрка онаго, опредѣленіе Частнымъ Совѣтомъ причитающейся суммы и ассигновка на уплату, наконецъ, росписка получающаго, помѣщались на подлинномъ счетѣ. Равнымъ образомъ, утвержденіе Частнымъ Совѣтомъ счета, представленнаго лицомъ, которому препоручена была симъ же Совѣтомъ покупка какихъ либо припасовъ, и росписка въ томъ, что данныя ему въ зачетъ деньги израсходованы, пишется на томъ же спискѣ.

ГЛАВА VII.

Общія положенія.

§ 551.

(О разрѣшеніи Главнаго Попечительнаго Совѣта дѣлать измѣненія въ правилахъ Устава и формахъ.)

Разрѣшеніе могущихъ встрѣтиться неудобствъ при исполненіи сихъ правилъ по нѣкоторымъ меньшимъ заведеніямъ, а равно введеніе перемѣнъ въ формахъ, при семъ Уставѣ приложенныхъ, какія по опыту признаны будутъ для пользы службы необходимыми, по мѣрѣ поступленія представленій о томъ Частныхъ Совѣтовъ, предоставляется Главному Попечительному Совѣту.

kuńczéj, która, po uznaniu dostateczności, tak samego rachunku, jako też odpowiedzi na postrzeżenia, ostateczną decyzyę swoją w właściwéj rubryce protokółu, zapisze i, nakoniec, postąpi z tymże rachunkiem jak w § 514-m nadmieniono.

ROZDZIAŁ VI.

O zaopatrywaniu szpitali w artykuły lekarskie.

§ 548.

(Ogólny przepis pod względem likwidacyj i rachunków.)

Za ogólny przepis ma służyć, aby poświadczenie likwidacyi, zatwierdzenie lub zredukowanie należności, przez władzę, do któréj sprawdzenie należało, tudzież, przyznanie przez Radę Szczegółową należności i assygnacya do wypłaty, nakoniec pokwitowanie odbierającego,—pisane były na saméj likwidacyi.

Również, zatwierdzenie przez Radę Szczegółową rachunku podanego przez osobę upoważnioną przez tęż Radę do zakupienia jakich artykułów, jako też zakwitowanie z danego forszusu, pisane być ma na tymże samym rachunku.

ROZDZIAŁ VII.

Urządzenie ogólne.

§ 551.

(Upoważnienie Rady Głównéj do czynienia zmian w przepisach rachunkowych i wzorach.)

Wyrzeczenie, jak dalece niniejszym działem objęte przepisy i w których szczegółach do instytutów mniejszéj obszerności i zamożności zastósowane być mają, jako też zarządzanie zmian w układzie form, obecną ustawą przepisanych, jakieby się skutkiem dłuższego doświadczenia korzystniejszemi dla dobra służby szpitalnéj okazały, i w miarę mogących w téj mierze zachodzić przełożeń od Rad Szczegółowych, pozostawia się Radzie Głównéj Opiekuńczéj.

Приложеніе 1-е къ № 1-му.

(Форма № 32.)

ИМЕННЫЙ СПИСОКЪ

больнымъ, принятымъ для пользованія въ N больницу въ теченіе 18 . . года, со взносомъ установленной платы.

№ по порядку	№ главной книги больныхъ	Имя и фамилія поручателей	Имя и фамилія больныхъ	Время пребыванія больныхъ въ больницѣ со дня	Время пребыванія больныхъ въ больницѣ по день	Сколько составляетъ больничныхъ дней	Считая за одинъ день по коп.	Слѣдуетъ къ возврату Р.	Слѣдуетъ къ возврату к.	Въ счетъ того поступило Р.	Въ счетъ того поступило к.	Въ счетъ того остается въ недоимкѣ Р.	Въ счетъ того остается въ недоимкѣ к.
					Всего								

Издержки за леченіе составляютъ . . . руб. . . коп. сер. Поступило . . . руб. . . коп. сер. Остается въ недоимкѣ . . . руб. . . коп. сер.

Частный Попечительный Совѣтъ свидѣтельствуетъ, что вѣдомость сія составлена съ надлежащею точностію и сходно съ общею книгою больныхъ.

Въ . . . . . дня . . . . . . мца 18 . . года.

Предсѣдатель Совѣта (подпись)

Члены Совѣта (подписи)

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго (подписано) *Иг. Туркуллъ.*

1-y Annex do N° 1-go.

(Wzór N° 32.)

L I S T A I M I E N N A

chorych w ciągu roku 18 . . . w szpitalu N. . . . . za opłatą kosztów leczenia przyjętych.

N°		Nazwiska i imiona		Czas pobytu chorych w szpitalu		Co czyni dni szpitalnych	Licząc dziennie po	Koszta leczenia wynoszą		Na poczet tego			
										opłacono		zalega	
kolejny	księgi głównéj chorych	poręczyciela zwrótu kosztów	chorych	od daty	do daty		kop.	R.	k.	R.	k.	R.	k.
					Ogół								

Wyraźniéj: należało pobrać rubli srebrnych . . .; pobrano rubli srebrnych . . .; pozostaje do pobrania rubli srebrnych . . . kopiejek . .

Rada Szczegółowa Opiekuńcza Szpitala N. . . . . . .

Rzetelność niniejszéj listy, oraz zgodność jéj z księgą główną chorych, poświadcza.

w N. . . . . . dnia . . mca . . . . 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący (podpis)

Członkowie Rady (podpisy)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego (podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 2-е къ № 1-му.

(Форма № 33.)

ЛИКВИДАЦІЯ

за доставленные въ N больницу съѣстные припасы съ . . . . по . . . . день 18 . . . года.

№ по порядку	Поименованіе поставки съ поясненіемъ, на какомъ основаніи произведена.	Количество слѣдуемой къ уплатѣ суммы. Рублей	к.	Засвидѣтельствованіе поставки и доброты доставленныхъ припасовъ.
1	На основаніи контракта, съ . . дня 18 . . года слѣдуетъ нижеподписавшемуся за . . корц. ржи, считая за корецъ по . . . руб. . . к. с.,	000	0	Что поименованные здѣсь припасы поставлены въ надлежащей добротѣ и что показанная за оныя сумма, всего . . руб. . . коп. вѣрно показана, въ томъ свидѣтельствуетъ.
2	На основаніи того же самого контракта, за 00 корцевъ 00 гарн. пшеничной ситной муки, считая корецъ по . . . руб. . . коп. сер.,	000	0	Въ . . . дня 18 . . года.
3	И т. д.			Членъ Частнаго Попечительнаго Совѣта (подпись)
	Всего . .	0000	0	

(Прописью) . . . . . . руб. . . . . коп. сер.

Въ . . . . дня 18 . . года.

Частный Попечительный Совѣтъ настоящую ликвидацію на . . . руб. . . коп. с., (прописью) утверждаетъ, разрѣшая больничную кассу къ уплатѣ слѣдующихъ денегъ.

Въ . . . дня . . . . мца 18 . . . года.

Предсѣдатель Совѣта (подпись)

Члены Совѣта (подписи)

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго (подписано) *Иг. Туркуллъ.*

2-i Annex do N⁰ 1-go.

(Wzór N⁰ 33.)

L I K W I D A C Y A

przypadającéj należytości za dostarczone dla szpitala N...... przedmioty żywności w czasie od d...... do d...... 18 . . r.

N⁰ bieżący	Wyszczególnienie dostarczeń i powołanie zasad, wedle których też dostarczenia uskutecznione zostały	Ilość pieniężna Rubli	k.	Poświadczenie rzetelności dostawy i dobroci dostarczonych przedmiotów
1	Podług § . . kontraktu, na dniu . . . . 18 . . . r. o tę dostawę zawartego, należy podpisanemu, za kaszy korcy . . . gar. . ., licząc korzec po rub. sr. . . . . kop. . . .	000	0	Jako wymienione obocznie dostarczenia rzeczywiście i w dobrych gatunkach uskutecznione zostały, niemniéj, że wyliczona za takowe obocznie należytość istotnie rubli srebr...... kop. . . . . . wynosi, poświadczam.
2	Podług § . . tegoż kontraktu, za mąki żytniéj pytlowéj kor. . . . gar. . . ., licząc korzec po rubli sr. . . kop.	000	0	w . . . d. . mca . . . 18. . r.
3	I tak daléj			Członek Rady Szczegółowej (podpis)
	Razem	0000	0	

Wyraźnie rubli srebrnych . . . . . . kopiejek . . . .
w N. . . . dnia . . . . mca . . . . . 18 . . roku.

N⁰ (podpis dostarczyciela)

Rada Szczegółowa Opiekuńcza Szpitala N. . . . . .

Niniejszą likwidacyę na rubli sr. . . . . kop. . . wyraźnie rubli srebrnych . . . . . kopiejek . . . zatwierdza, i do uskutecznienia wypłaty objętéj tąż likwidacyą należytości, kassę szpitalną upoważnia.

w N. . . . dnia . . . mca . . . . . 18 . . . roku.

Opiekun Prezydujący (podpis) Członkowie Rady (podpisy)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 3-е къ № 2-му.

(Форма № 34.)

ИМЕННЫЙ СПИСОКЪ

для выдачи жалованья лекарямъ, официялистамъ и больничной прислугѣ N больницы, за . . . . . . мцъ 18 . . года.

(*На листкѣ, прилагаемомъ къ отчету*) №. . . . документа къ отчету.

ИМЕННЫЙ СПИСОКЪ

для выдачи жалованья лекарямъ, офиціялистамъ и больничной прислугѣ N больницы, за . . . . мцъ 18 . . года.

№ по порядку	Мѣстъ	Поименованіе		Время состоянія на службѣ	Штатное жалованье				Причитается за вычетомъ						Причитается къ уплатѣ		Всего поступило въ расходъ		Сбережено въ пользу больницы		Подпись получающаго
		Лекарей, Чиновниковъ, Офиціялистовъ и служителей			Годовое		Мѣсячное		въ пользу фундуша эмеритальнаго				На удовлетвореніе по арестамъ								
									6 % жалованья		1/6 увеличеннаго оклада										
		Имя	Фамилія		Р.	к.	Р.	к.	Р.	к.	Р.	к.	Р.	к.	Р.	к.	Р.	к.	Р.	к.	
				Всего																	

Именный списокъ за . . . . мѣсяцъ 18 . . года.

А именно слѣдуетъ къ уплатѣ . . . . рублей . . . . . коп. сер., каковую сумму больничная Касса отпуститъ подъ росписки получателей.

Въ N . . . . дня . . . . мца 18 . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта (подпись) — Члены Совѣта (подписи)

(М. П.)

Примѣчаніе. Эмеритальную складку и суммы по арестамъ, слѣдуетъ показывать въ приходѣ и расходѣ депозитныхъ суммъ.

(*На листкѣ, хранящемся при дѣлахъ*) Къ дѣламъ Частнаго Совѣта.

ИМЕННЫЙ СПИСОКЪ

для выдачи жалованья лекарямъ, официялистамъ и больничной прислугѣ N больницы, за . . . . мцъ 18 . . года.

№ по порядку	Поименованіе			Время состоянія на службѣ	Штатное жалованье				Причитается за вычетомъ						Причитается къ уплатѣ		Всего поступило въ расходъ		Сбережено въ пользу больницы		Объясненіе последовавшихъ измѣненій.
	Мѣсть	Лекарей, Чиновниковъ, Официалистовъ и служителей			Годовое		Мѣсячное		въ пользу фундуша эмеритальнаго				На удовлетвореніе по арестамъ								
		Имя	Фамилія						6 % жалованья		1/6 увеличеннаго оклада										
					Р.	к.	Р.	к.	Р.	к.	Р.	к.	Р.	к.	Р.	к.	Р.	к.	Р.	к.	
				Всего																	

А именно слѣдуетъ къ уплатѣ . . . . . . рублей . . . коп. сер., каковую сумму больничная Касса отпуститъ подъ росписки получателе.-

Въ . . . . . . дня . . . . . . мца 18 . . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта (подпись) — Члены Совѣта (подписи)

(М. П.)

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго (подписано) *Иг. Туркуллъ.*

3-ci Annex do № 1-go.

(*Wzór № 34.*)

L I S T A   P Ł A C Y,

Lekarzom, officyalistom i służbie szpitala N. . . . .
za miesiąc . . . . 18 . . roku przypadającéj.

(Odcinek) *N*° . . . *dowodu do rachunku.*

L I S T A   P Ł A C Y,

Lekarzom, officyalistom i służbie szpitala N . . . .
za miesiąc . . . 18 . . roku przypadającéj.

Nº kolejny	Posad	Wyszczególnienie: Lekarzy, urzędników, officyalistów i posługaczy: Imię	Nazwisko	Czas na służbie strawiony	Ilość płacy: Roczna		Miesięczna		Z téj przypada do potrącenia: Na fundusz emerytalny: 6% płacy		1/6 zwiększonéj płacy		Na areszta sądowe		Należy do wypłaty		Łącznie wydatkować w dzienniku		Odpisać na oszczędność		Podpisy odbierających
					R.	k.	R.	k.	R.	k.	R.	k.	R.	k.	R.	k.	R.	k.	R.	k.	
				Razem																	

LISTA PŁACY ZA MIESIĄC . . . . 18 . . ROKU.

Wyraźnie rubli srebrnych . . . . kopiejek . . . . (tu pisać kwotę w rubryce *Łącznie wydatkować w dzienniku* zamieszczoną), którąto summę kassa szpitalna za pokwitowaniami stron interessowanych wypłaci, i postąpienie to niniejszym odcinkiem w rachunku rocznym usprawiedliwi.

w N. . . . . . dnia . . miesiąca . . . . . 18 . . roku.

Opiekun w Radzie Szczegółowéj Prezydujący (podpis)

Członkowie Rady Szczegółowéj (podpisy)

(M. P.)

Uwaga. Kwoty na fundusz emerytalny i na areszta strącane, należy przeprowadzać przez kontrollę przychodów i wydatków funduszów depozytowych, oraz przez rachunek roczny tychże fundsuzów (depozytowych).

(grzbiet) *do Akt Rady Szczegółowéj.*

LISTA PŁACY,

Lekarzom, officyalistom i służbie szpitala N. . . . . . .
za miesiąc . . . 18 . . roku przypadającéj.

Nº kolejny	Posad	Wyszczególnienie: Lekarzy, urzędników, officyalistów i posługaczy: Imię	Wyszczególnienie: Lekarzy, urzędników, officyalistów i posługaczy: Nazwisko	Czas na służbie strawiony	Ilość płacy: Roczna		Ilość płacy: Miesięczna		Z téj przypada do potrącenia: Na fundusz emerytalny: 6 % płacy		Z téj przypada do potrącenia: Na fundusz emerytalny: 1/6 zwiększonéj płacy		Z téj przypada do potrącenia: Na areszta sądowe		Należy do wypłaty		Łącznie wydatkować w dzienniku		Odpisać na oszczędność		Objaśnienie nastąpionych zmian.
					R.	k.	R.	k.	R.	k.	R.	k.	R.	k.	R.	k.	R.	k.	R.	k.	
				Razem																	

Wyraźnie rubli srebrnych . . . . . . kopiejek . . . (tu pisać kwotę w rubryce *Łącznie wydatkować w dzienniku* zamieszczoną), którąto summę kassa szpitalna wypłaci, i pokwitowaniami stron usprawiedliwi.

w N. . . . . dnia . . miesiąca . . . . 18 . . roku.

Opiekun w Radzie Szczegółowéj Prezydujący (podpis)

Członkowie Rady Szczegółowéj (podpisy)

(M. P.)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego

(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 4-е къ № 1-му.

(Форма № 35.)

СЧЕТЪ

издержкамъ на погребеніе умершихъ въ N больницѣ, за время съ . . . . по . . . . день 18 . . года.

№ по порядку	Статья главной книги больныхъ	Списокъ умершихъ и исчисленіе разнаго рода издержекъ	Количество денегъ Руб.	к.	Росписки въ полученіи причитающихся денегъ
1	000	На погребеніе NN, умершаго . . дня . . . . мца 18 . . г., издержано:			
		а) На гробъ . . . . р. к.			N . . . . N . . . .
		б) На саванъ . . . . . „ „			N . . . . N . . . .
		в) На отвозку на кладбище „ „			N . . . . N . . . .
		г) За выкопаніе могилы . „ „			N . . . . N . . . .
		Итого . .	0	0	
2	000	На погребеніе NN, умершей . . дня . . . мца 18 . . г., издержано:			
		а) На гробъ . . . . р. к.			N . . . . N . . . .
		б) На отвозку на кладбище „ „			N . . . . N . . . .
		в) На выкопаніе могилы . „ „			N . . . . N . . . .
		Примѣчаніе. Умершая NN, въ собственной одеждѣ погребена.			
		Итого . .	0	0	
		Всего . .	00	0	

А именно . . . руб. . . коп. сер., действительно израсходовано на эти постройки и поставки, въ чемъ свидѣтельствую.

Въ N . . . . дня . . . . . мца 18 . . года.

Смотритель больницы (подпись)

Частный Попечительный Совѣтъ N больницы настоящій счетъ на . . . . руб. . . коп. сер. утверждаетъ, разрѣшая выплату этой суммы.

Въ N . . . . дня . . . . . мца 18 . . года.

Предсѣдатель Совѣта (подпись) — Члены Совѣта (подписи)

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго (подписано) *Иг. Туркуллъ.*

4-y Annex do N⁰ 1-go.

(*Wzór N° 35.*)

RACHUNEK

kosztów, na pogrzebanie zwłok zmarłych osób w szpitalu N...., w czasie od d........ do d........ 18 . . roku wyłożonych.

N⁰ kolejny	Pozycya księgi głównéj chorych	Wyszczególnienie zmarłych i rodzaju kosztów	Ilość pieniężna Rub.	k.	Podpisy kwitujących z odbioru należytości
1	000	Na pogrzebanie zwłok NN, w d. . . mca . . . . . 18 . . r. zmarłego, wydano:			
		a) Za trumnę . . . rs. . . k. .			N . . . . N . . . .
		b) Za odzież pośmiertną „ . . „ . .			N . . . . N . . . .
		c) Za wywiezienie na smętarz „ . . . „ . .			N . . . . N . . . .
		d) Za wykopanie dołu „ . . . „ . .			N . . . . N . . . .
		Łącznie . .	0	0	
2	000	Na pogrzebanie zwłok NN, w d. . . mca . . . 18 . . r. zmarłéj, wydano:			
		a) Za trumnę . . . r. s. k.			N . . . N . . . .
		b) Za wywiezienie na smętarz „ . . . „ . .			N . . . . N . . . .
		c) Za wykopanie grobu „ . . . „ . .			N . . . . N . . . .
		Uwaga. Zmarła NN. w własnéj odzieży pogrzebana.			
		Łącznie . .	0	0	
		Ogół . .	.00	0	

Wyraźnie rubli sr. . . . kopiejek . . za uskutecznienie objętych niniejszym rachunkiem dostarczeń i robót, rzeczywiście wypłacono, poświadczam.

w N. . . . . dnia . . mca . . . . 18 . . roku.

Intendent (albo) Zawiadowca szpitala (podpis)

Rada Szczegółowa szpitala N. . . . .

Niniejszy rachunek na rubli sr. . . . kopiejek . . . potwierdza i wypłatę téj kwoty upoważnia.

w N. . . . . . dnia . . mca . . . . 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący (podpis) — Członkowie Rady (podpisy)

(M. P.)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 5-е къ N° 1-му.

(Форма N° 36.)

ЛИКВИДАЦІЯ
причитающихся денегъ за поставку и починку больничныхъ вещей для N больницы.

N° по порядку	Поименованіе	Количество денегъ Руб.	к.	Росписки получателей
1	За поставку 00 чановъ для ношенія воды . .			
2	За починку 00 плевательныхъ ящиковъ . .			
3	За поставку 00 лопатокъ, окованныхъ желѣзомъ			
4	За поставку 00 столиковъ для больныхъ . . .			
5	За починку 00 штукъ бѣлья			
	Всего . .			

А именно . . . . руб. . . коп. сер.

Что починка и работы эти дѣйствительно произведены свидѣтелствуетъ. Въ N . . . . . . дня . . . . . мца 18 . . года.

Смотритель больницы (подпись)

Частный Попечительный Совѣтъ настоящій счетъ утверждаетъ и разрѣшаетъ произвести причитающіяся уплаты.

Въ . . . . дня . . . . . мца 18 . . года.

Предсѣдатель Совѣта (подпись) — Члены Совѣта (подписи)

(М. П.)

Примѣчаніе. Такимъ же образомъ долженъ быть составляемъ счетъ на поставку канцелярскихъ припасовъ. Но составленіемъ его долженъ заниматься не смотритель, или экономъ больницы, а Членъ Совѣта, завѣдывающій канцеляріею.

Счетъ экстраординарнымъ издержкамъ долженъ быть составляемъ тѣмъ изъ Членовъ Совѣта, на котораго возложенъ будетъ Совѣтомъ надзоръ за поставками.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго (подписано) *Иг. Туркуллъ.*

5-y Annex do N⁰ 1-go.

(Wzór N° 36.)

L I K W I D A C Y A
przypadającéj należytości za dostarczenie i naprawę sprzętów i effektów szpitalnych dla szpitala N. . . . .

N⁰ porządkowy	Wyszczególnienie	Ilość pieniężna Rub.	Ilość pieniężna k.	Podpisy odbierających zapłatę
1	Za dostarczenie . . . kotłów do noszenia wody . .			
2	Za dostarczenie . . . spluwaczek drewnianych . .			
3	Za dostarczenie . . . łopat okutych żelazem . . .			
4	Za dostarczenie . . . stolików do użytku przy łóżkach chorych			
5	Za naprawę . . . . . sztuk			
	Razem . .			

Wyraźnie rubli srebrnych . . . . . kopiejek . . . .

Rzeczywistość uskutecznionych dostarczeń i robót powyżéj wyliczonych, poświadcza.

w N. . . . dnia . . . mca . . . . . 18 . . roku.

Intendent (lub) Ekonom, (albo) Zawiadowca szpitala (podpis)

N⁰ Rada Szczegółowa Opiekuńcza szpitala N.

Niniejszą likwidacyę na rubli sr. . . . kop. . . wyraźnie rubli srebrnych . . . . kop. . . zatwierdza, i do uskutecznienia wypłaty objętéj tąż likwidacyą należytości, kassę szpitalną upoważnia.

w N. . . . dnia . . . mca . . . . 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący (podpis) — Członkowie Rady (podpisy)

(M. P.)

Uwaga: Takimże sposobem sporządzane być mają likwidacye należytości za dostarczane materyały i utensylia biurowe, dla kancellaryi szpitalnéj. Układaniem wszakże takowych likwidacyj zatrudniać się powinien, nie Intendent lub Ekonom, ale Członek Rady, do zatrudnień kancellaryjnych przeznaczony.

Również likwidacye wydatków nadzwyczajnych, w podobnym jak wyżéj sposobie, układane będą przez tego z Członków Rady Szczegółowéj, na którego włożony będzie przez Radę Szczegółową nadzór dostarczeń w likwidacyi objętych.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego

(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложенiе 6-е къ № 1-му.

(Форма № 37.)

ДОКУМЕНТЫ,

подтверждающiе счетъ больничной кассы N больницы, за 18 . . . годъ представленный.

Часть I, или II, или III и т. д., если же всѣ документы можно будетъ вмѣстить въ одну часть, то писать: Книга Документовъ заключаетъ въ себѣ ихъ . . . . . . штукъ и состоитъ изъ . . . листовъ.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго (подписано) *Иг. Туркуллъ.*

6-y Annex do N° 1-go.

(*Wzór N° 37.*)

D O W O D Y,

usprawiedliwiające rachunek kassy szpitala N., za rok 18 . . . złożony.

Tom I. (albo) II, (albo) III i t. d.; jeżeli zaś wszystkie dowody będą mogły być objęte w jednym tomie, w tym razie pisać: Tom Jedyny, obejmujący dowodów sztuk . . . zawartych w kartach . . . zapisanych.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 7-е къ № 1-му.

(Форма № 38.)

ОТЧЕТЪ

больничной кассы N больницы,

за 18 . . годъ.

Примѣчаніе. Надпись эту вырѣзать изъ бѣлой бумаги и приклеить къ оберткѣ отчета.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

7-y Annex do № 1-go.

(*Wzór № 38.*)

RACHUNEK

Kassy szpitala N.

za rok 18 . .

Uwaga. Podobną tarczę napisową wykroić z białego papieru i na okładce rachunku przykleić.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 8-е къ № 1-му.

(Форма № 39.)

ПРОТОКОЛЪ

замѣчаній Главнаго Попечительнаго Совѣта по отчету больничной кассы N больницы,

за 18 . . годъ.

№ по порядку	Замѣчанія Главнаго Попечительнаго Совѣта	Объясненія завѣдывающаго кассою	Мнѣніе Частнаго Попечительнаго Совѣта	Рѣшеніе Главнаго Попечительнаго Совѣта

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго (подписано) *Иг. Туркуллъ.*

8-y Annex do № 1-go.

(Wzór № 39.)

P R O T O K Ó Ł

postrzeżeń Rady Główněj Opiekuńczéj Zakładów Dobroczynnych, nad rachunkiem kassy szpitala N. . . . ., złożonym za rok 18 . .

№ kolejny	Postrzeżenia Rady Główněj Opiekuńczéj	Objaśnienia i odpowiedzi składającego rachunek	Opinija Rady Szczegółowéj Opiekuńczéj	Wyrzeczenie Rady Główněj Opiekuńczéj

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

ГЛАВА III.

О годовыхъ рапортахъ о результатахъ по управленію благотворительнымъ заведеніемъ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА VII.

Общія положенія.

§ 549.

(*О представленіи рапортовъ Гражданскимъ Губернаторамъ.*)

По окончаніи всякаго года, не далѣе какъ къ 1-му Февраля слѣдующаго года, Частные Совѣты обязаны, по прилагаемой формѣ № 19, представлять рапорты подлежащимъ Гражданскимъ Губернаторамъ о результатахъ, оказавшихся по управленію въ томъ году больницею, въ ихъ вѣдѣніи состоящею. Рапортъ этотъ долженъ быть составленъ на основаніи отчета и шнуровыхъ книгъ и сходно съ дѣйствительнымъ состояніемъ.

TYTUŁ III.

O SPRAWOZDANIU ROCZNÉM Z REZULTATÓW OSIĄGNIĘTYCH Z DZIAŁAŃ ZAKŁADU DOBROCZYNNEGO.

№ 1.

Wyjątek z NAJWYŻÉJ zatwierdzonéj w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ VII.

Urządzenia ogólne.

§. 549.

(O składaniu rapportów Gubernatorom Cywilnym.)

Zaraz po ukończeniu roku, a najdaléj na dzień pierwszy Lutego roku następnego, Rady Szczegółowe obowiązane są zdawać właściwym Cywilnym Gubernatorom stósowny rapport roczny (podług wzoru N° 19), o rezultatach zakładu, ich dozorowi i opiece poruczonego, w ciągu roku upłynionego osiągniętych; rapport ten we wszystkich szczegółach powinien być zgodny, tak z rachunkiem rocznym, jako też z innemi księgami, oraz z istotném rzeczy położeniem.

Приложенiе къ № 1-му.

(Форма № 19.)

ГОДОВОЙ РАПОРТЪ

о главнѣйшихъ дѣйствiяхъ N больницы

за 18 . . годъ.

ЧАСТЬ I.

Составъ больничнаго управленія.

Поименованіе должностей	Имя и фамилія	Годовое жалованье Руб.	к.	Примѣчанія.
А) *Частный Совѣтъ.*				
Предсѣдатель Совѣта . . .	N....N....	—	—	
Членъ Совѣта, завѣдывающій кассою .	N....N....	—	—	
„ „ „ больничною службою	N....N....	—	—	
„ „ „ канцеляріею	N....N....	—	—	
„ „ главный лекарь . .	N....N....			
Б) *Больничная прислуга.*				
Фельдшеръ	N....N....			
Экономъ	N....N....			
Кухарка	N....N....			
Служитель	N....N....			
Служанка	N....N....			
Сторожъ	N....N....			

ЧАСТЬ II.

О числѣ больныхъ.

	Мужчинъ	Женщинъ	Всего	Госпитальныхъ дней	Примѣчанія.
Съ 1 Января 18 . . года оставалось въ больницѣ					
Въ теченіе сего года поступило . .					
Затѣмъ было всего больныхъ					
пробывшихъ больничныхъ дней .					
Въ теченіе года выбыло					
а) Выписанныхъ.					
б) Перемѣщенныхъ въ другія больницы.					
в) Умершихъ.					
Всего выбыло .					
Осталось въ больницѣ на 18 . . годъ.					

ЧАСТЬ III. Состояніе больничнаго имущества.

Приходъ	Недоимокъ отъ прежнихъ лѣтъ		Остатокъ отъ 18 . . г.		Изъ недвижимостей		Изъ капиталовъ		Съ пособій отъ Правительства		Отъ возврата издержекъ за леченіе		Отъ добровольныхъ пожертвованій		Отъ экстраординарныхъ доходовъ		Всего.	
	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.
Причиталось ко взысканію . .																		
Въ теченіе года взыскано . .																		
Осталось въ недоимкѣ																		

Расходъ	Невыполненные за прежнее время расходы		На продовольствіе и лекарства		Отопленіе, освѣщеніе и мытье бѣлья		На одежду, бѣлье и постель		На больничную прислугу		На строеніе и пода-		Экстренные расходы		Всего.	
	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.
Слѣдовало къ уплатѣ																
Въ теченіе года уплачено																
Осталось невыполненныхъ расходовъ . .																

Балансъ	Руб.	к.	Остатокъ этотъ заключается: Въ наличныхъ деньгахъ	Въ капиталахъ	Въ закладныхъ листахъ	Въ авансахъ	Всего.
Въ приходъ поступило . . .							
Расходовъ произведено . . .							
Затѣмъ въ остаткѣ . .							

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллъ.*

Въ . . . . . . дня . . . . . мца 18 . . года.

(М. П.) Предсѣдатель Совѣта (подпись) Члены Совѣта (подписи)

Annex do № 1-go.

(*Wzór № 19.*)

RAPPORT ROCZNY

o głównych działaniach szpitala N. . . . za rok 18 . .

CZĘŚĆ I.

Skład zarządu szpitala.

Wymienienie urzędu lub funkcyi	Imię i nazwisko	Roczna płaca		Uwagi
		Rub.	k.	
A) *Rada Szczegółowa.*				
Opiekun Prezydujący	N . . . . N	—	—	
Członek Rady zawiadujący kassą	N . . . . N	—	—	
„ „ „ służbą szpitalną	N . . . . N	—	—	
„ „ „ kancellaryą	N . . . . N	—	—	
„ „ Lekarz szpitalny *lub* naczelny . .	N . . . . N			
B) *Służba szpitalna.*				
Felczer	N . . . . N			
Ekonom	N . . . . N			
Kucharka	N . . . . N			
Posługacz	N . . . . N			
Posługaczka	N . . . . N			
Stróż	N . . . . N			

CZĘŚĆ II.

Ruch chorych.

	Mężczyzn	Kobiet	Razem	Dni szpitalnych	Uwagi
Z dniem 1 Stycznia 18 . . było w szpitalu					
W ciągu roku tegoż przybyło . . .					
Było w ogóle w szpitalu chorych . .					
którzy przebyli dni szpitalnych . . .					
Ubyło w tymże roku:					
a) przez wypisanie ze szpitala . . .					
b) przez translokowanie do innych szpitali . .					
c) przez zejście z tego świata . . .					
Razem ubyło . .					
Pozostało przeto w szpitalu na rok 18 . .					

CZĘŚĆ III. Stan funduszów szpitala.

Przychód	Zaległości z lat dawnych		Remanent z roku poprzedniego		Przychód z nieruchomości		Z kapitałów		Z zasiłków od Rządu		Ze zwrotu kosztów za leczenie		Z ofiar dobroczynnych		Z dochodów nadzwyczajnych		Razem	
	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.
Było istotnie do pobrania																		
W ciągu roku 18 . . pobrano . .																		
Pozostało do pobrania																		

Rozchód	Zaległości płatnicze z lat dawnych		Na żywność i lekarstwa		Na opał, światło i pranie		Na odzież, bieliznę i pościel		Na służbę szpitalną		Na budowle i ciężary do nich przywiązane		Na wydatki nadzwyczajne		Razem	
	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.
Należało wypłacić																
W ciągu roku wypłacono																
Pozostało do wypłaty . .																

Porównanie	Rub.	k.	Remanent ten składa się: z gotowizny	z kapitałów	z listów zastawnych	z forszusów	Razem
Przychodu było							
Wydatki czyniły							
Pozostaje zatém w kassie szpitalnéj							

w N. . . . . dnia . . mca . . . . 18 . . roku.

(M. P.) Opiekun Prezydujący (podpis) Członkowie Rady (podpisy)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego (podpisano) *Ig. Turkułł.*

Госуд. публичная историческая библиотека РСФСР

КОНЕЦЪ II ТОМА ТРЕТЬЕЙ ЧАСТИ.

KONIEC TOMU II CZĘŚCI TRZECIÉJ.